



**Owner's Handbook**  
**Instruktieboekje**  
**Manuel du Conducteur**  
**Betriebsanleitung**  
**Manuale di Istruzioni**  
**Manual del Conductor**  
**Manual do Proprietário**





## INFORMACION IMPORTANTE

La información en las páginas siguientes debe leerse en combinación con la sección 'Elementos de retención para niños' en el Manual del Conductor, Pieza Número LRL0459SPA, y en especial reemplaza la tabla que aparece en la página 34.

Publicación pieza No. LRL 0459/1SPA

© Land Rover 2001

---

## ASIENTOS DE SEGURIDAD PARA NIÑOS

Los cinturones de seguridad montados en su vehículo fueron diseñados para adultos y niños mayores. Por razones de seguridad, es muy importante que los bebés y niños muy pequeños se sujeten en un asiento de seguridad apropiado a su edad y talla (vea la tabla). Los concesionarios Land Rover proveen asientos infantiles homologados para su vehículo.

Sólo monte un asiento de seguridad para niños de tipo homologado especialmente para la disposición de asientos de su vehículo (vea la tabla), y siga fielmente las instrucciones de montaje del fabricante del asiento.

### **Vehículos equipados con airbag del acompañante**

Para máxima seguridad, los niños deben viajar siempre en la parte trasera del vehículo; NO es recomendable llevarlos en el asiento del acompañante. No obstante, si se ha montado el airbag del acompañante y fuera imprescindible que un niño viaje adelante, desplace el asiento contra su tope trasero y sienta el niño en un asiento para niños DIRIGIDO HACIA ADELANTE. NO monte un asiento para niño dirigido hacia atrás: si se inflara el airbag, -podría chocar contra el asiento y lesionar gravemente al niño!



El símbolo anterior fijado del lado del pasajero en el salpicadero de su vehículo, advierte contra la instalación en el asiento del acompañante de un asiento para niños DIRIGIDO HACIA ATRAS, si el vehículo equipa airbag para el acompañante. Este tipo de asiento podría causar graves lesiones al niño si se desplegara el airbag.

### **AVISO**

***NO instale un asiento para niños dirigido hacia atrás en un asiento de acompañante equipado con sistema de airbag. La desatención de este consejo podría ocasionar una lesión grave, e incluso la muerte del niño en caso de desplegarse el airbag.***

---

Grupo Tal como se indica en el embalaje del asiento de seguridad para niños.	Postura en los asientos			
	Acompañante	Segunda fila exterior	Segunda fila central	Asientos de la tercera fila*
<b>0=</b> Hasta 10 kg (0-9 meses)	X	U	U	X
<b>0+=</b> Hasta 13 kg (0-2 años)	X	U	U	X
<b>I=</b> 9 a 18 kg (9 meses a 4 años)	X	U	U	X
<b>II Y III=</b> 15 a 36 kg (4-12 años)	X	U	U	X

U = Adecuado para los elementos de retención de categoría 'universal', homologados para este grupo.  
X = Posición del asiento inadecuada para los niños de este grupo.  
\* = Incompatible con muchos elementos de retención para niños, debido al espacio limitado entre la 2ª y 3ª fila de asientos. Los elementos de retención más pequeños dirigidos hacia adelante, provistos de cojines de respaldo, pueden emplearse con seguridad en estas posiciones siempre que se puedan montar satisfactoriamente de conformidad con las instrucciones del fabricante.





# DISCOVERY

## Manual del conductor

Publicación pieza No. LRL 0459SPA

© Land Rover 2001

Se reservan todos los derechos. Se prohíbe la reproducción, almacenamiento en un sistema de recuperación o transmisión de cualquier parte de esta publicación, sea en forma electrónica, mecánica, grabación o por cualquier otro medio, sin el permiso previo por escrito de Land Rover.



Como parte de la política relacionada con el medio ambiente que sigue Land Rover, esta publicación está impresa en papel hecho con pulpa sin cloro al 100%.

## **Manual del conductor**

Este manual comprende todas las versiones actuales de los modelos Land Rover Discovery con motor de gasolina y diesel y, junto con la Cédula de Servicio, proporciona toda la información que usted necesita para sacar el máximo provecho de la posesión y conducción de su nuevo vehículo.

Para su comodidad, el manual está dividido en las siguientes secciones, cada una de las cuales trata un aspecto distinto del vehículo. Las mismas se listan en la página de índice, y se beneficiará si dedica un poco de tiempo a la lectura de cada una de ellas, a fin de familiarizarse con su Discovery cuanto antes. Cuanto más entienda antes de conducir, mayor será su satisfacción una vez que esté sentado detrás del volante.

### **IMPORTANTE**

Las especificaciones de cada vehículo varían según las condiciones de cada país, como también de un vehículo a otro dentro de la serie. Por tanto, puede ser que parte de la información publicada en este manual no pertenezca a su vehículo.

---

Land Rover tiene por norma la superación constante de sus productos, y por eso se reserva el derecho a modificar en cualquier momento las especificaciones, sin previo aviso. Aun cuando se ha hecho todo lo posible por asegurar que la información contenida en este manual sea rigurosamente exacta, el fabricante o el concesionario no puede aceptar responsabilidad alguna por inexactitudes o sus consecuencias, excepto en caso de lesión causada por negligencia del fabricante o del concesionario.

# Contenido

---

## Mandos e Instrumentos

Mandos . . . . .	9
Cerraduras y alarma . . . . .	13
Asientos . . . . .	23
Cinturones de seguridad . . . . .	32
Elementos de seguridad para niños . . . . .	36
SRS de Airbags . . . . .	40
Columna de dirección . . . . .	44
Retrovisores de puerta . . . . .	45
Instrumentos . . . . .	47
Luces de aviso . . . . .	49
Testigos acústicos . . . . .	54
Luces e intermitentes . . . . .	55
Limpia y lavaparabrisas . . . . .	59
Bocina . . . . .	62
Elevalunas eléctricos . . . . .	63
Techo solar . . . . .	65
Calefacción y ventilación . . . . .	68
Aire acondicionado . . . . .	72
Cristales térmicos . . . . .	78
Equipo interior . . . . .	79
Brújula . . . . .	87
Zonas de referencia de la brújula . . . . .	89
Estribo trasero . . . . .	93
Cubierta del espacio de carga . . . . .	94
Teléfonos para coches . . . . .	95
Equipo de sonido . . . . .	96

## Conducción y manejo

Arranque y marcha . . . . .	101
Convertidor catalítico . . . . .	107
Tubo de llenado de combustible . . . . .	109
Caja de cambios manual . . . . .	113
Transmisión automática . . . . .	114
Caja de transferencia . . . . .	117
Control de cruceo . . . . .	119
Frenos . . . . .	121
Control de tracción . . . . .	125
Control de descenso de pendientes . . . . .	126
Control activo antibalanceo . . . . .	128
Suspensión autonivelante . . . . .	130
Remolque . . . . .	134
Capacidad de carga . . . . .	136

## Conducción fuera de carretera

Conducción fuera de carretera . . . . .	141
Técnicas de conducción . . . . .	145

## Mantenimiento por el Propietario

Mantenimiento . . . . .	153
Apertura del capó . . . . .	157
Compartimento motor . . . . .	158
Aceite de motor . . . . .	160
Sistema de refrigeración . . . . .	162
Frenos . . . . .	164
Dirección asistida . . . . .	165
Control activo antibalanceo . . . . .	166
Lavacristales . . . . .	167
Escobillas de limpiaparabrisas . . . . .	168
Batería . . . . .	169
Neumáticos . . . . .	172
Limpieza y cuidado del vehículo . . . . .	175
Número de identificación . . . . .	178
Recambios y accesorios . . . . .	179

## Información de emergencia

Cambio de ruedas . . . . .	183
Arranque de emergencia . . . . .	189
Remolque de recuperación . . . . .	192
Fusibles . . . . .	194
Cambio de bombillas . . . . .	201

## Datos técnicos

Datos técnicos . . . . .	213
--------------------------	-----

## Apéndices

DECLARACIONES DE CONFORMIDAD. . . . .	i
---------------------------------------	---

# Introducción

## ANTES DE CONDUCIR

### AVISO

***Este vehículo tiene más altura libre sobre el suelo y, por tanto, su centro de gravedad es más alto que en los turismos corrientes. Esto hace que las características de conducción sean distintas. Los conductores inexpertos deben tener más cuidado, sobre todo en la conducción 4x4 y cuando hagan maniobras rápidas sobre superficies inestables.***

## SIMBOLOS EMPLEADOS

Los siguientes símbolos empleados en el manual llaman su atención a determinados tipos de información.



*Este símbolo de recirculación identifica aquellos elementos que deben verse de forma especial para evitar el daño innecesario del medio ambiente.*



*Este símbolo identifica aquellas funciones que pueden ser ajustadas o desactivadas/activadas por un concesionario LandRover*

\* La presencia de un asterisco en el texto identifica funciones o equipos opcionales, o que sólo se montan en ciertos vehículos de la gama de modelos.

## AVISOS EN ESTE MANUAL

### AVISO

***Este manual incluye avisos de seguridad. Los mismos indican un procedimiento a seguir con exactitud, o contienen información que debe considerarse con mucho cuidado para evitar la posibilidad de que puedan resultar personas lesionadas o el vehículo gravemente dañado.***

## TARJETA DE SEGURIDAD

La tarjeta de seguridad, provista con la documentación del vehículo, contiene importante información de emergencia. Es IMPRESCINDIBLE que guarde la tarjeta donde no pueda ser sustraída y, si vende el vehículo, no olvide entregársela al nuevo propietario.

- **Número de llave:** Este es el número de la llave de contacto/puertas - imprescindible si necesitara obtener un recambio.
- **Código de acceso de emergencia con llave:** Si el mando a distancia fuera dañado o perdido, necesitará este código para poner el motor en marcha (vea '*Acceso de emergencia con la llave*', página 18).
- **Número de tuercas de seguridad para ruedas:** Si su vehículo tiene tuercas de rueda antirrobo, habrá recibido una llave especial para soltarlas. Deberá citar este número para obtener una llave de recambio.
- **VIN (número de identificación del vehículo):** Este número de identidad corresponde exclusivamente a su vehículo, y es la única prueba de su especificación. (vea '*NUMERO DE IDENTIFICACION DEL VEHICULO (VIN)*', página 178).
- **Número de código de seguridad de la radio:** Este código exclusivo debe introducirse en el autorradio cada vez que se desconecte el suministro de energía. Sin este código, el autorradio no funciona (vea '*Código de seguridad*' en el manual '*Equipo de sonido*').

### AVISO

***No deje nunca la tarjeta de seguridad en el vehículo cuando no está atendido.***

***Memorice el código de acceso de emergencia con llave, o lleve siempre encima la tarjeta para usarla en caso de emergencia.***

# Introducción

## CEDULA DE SERVICIO

La Cédula de Servicio incluida en la documentación contiene información importante sobre identificación del vehículo, detalles de los derechos relacionados con la garantía de Land Rover y consejos de utilidad para el consumidor.

No obstante, la sección más importante es la que trata del mantenimiento. En ella se describen los cuidados periódicos del Discovery, y se incluye también el Vale de Servicio Gratuito, así como las tarjetas de revisión que el concesionario debe firmar y sellar para atestiguar que fueron llevadas a cabo las revisiones periódicas a los intervalos recomendados.

## ETIQUETAS DE AVISO PEGADAS AL VEHICULO

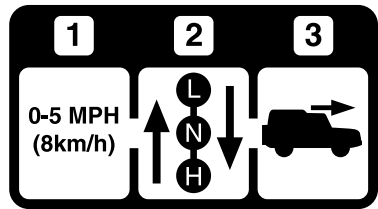


Las etiquetas de aviso pegadas a su vehículo que tengan este símbolo, tienen el siguiente significado: **NO** toque ni ajuste los componentes hasta haber leído las instrucciones pertinentes del manual.

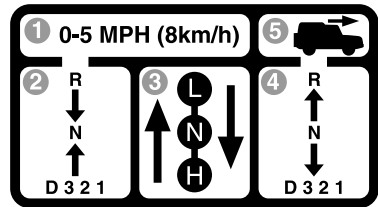


Las etiquetas de aviso que muestren este símbolo, indican que el sistema de encendido utiliza tensiones muy altas. ¡**NO** toque ningún componente eléctrico mientras el interruptor de encendido está conectado!

## ETIQUETAS DE LA PALANCA DEL SELECTOR DE VELOCIDADES



A



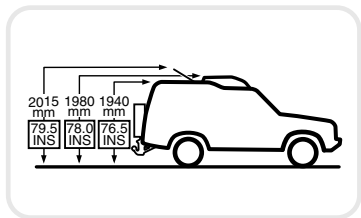
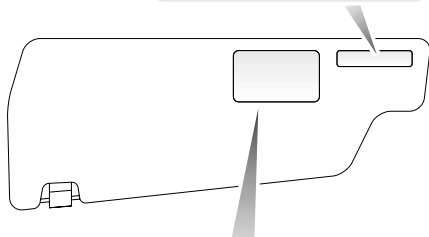
B

H2608

La información relativa al funcionamiento de la caja de transferencia con caja de cambios manual A o automática B está impresa en la consola central. Esta información es importante y debe comprenderse perfectamente, remitiéndose a 'CAJA DE TRANSFERENCIA', *pagina 117*, antes de usar la caja de transferencia.

# Introducción

## ETIQUETAS EN PARASOLES



H2545

Lea detenidamente la información de aviso sobre el SRS de airbags en las etiquetas pegadas al parasol (ilustrado arriba) o a otras partes del vehículo.

Los detalles de la altura del vehículo, con el techo solar abierto o no, figuran en el parasol del conductor.

## EN UNA EMERGENCIA

### INFORMACION IMPORTANTE

#### Recuerde el código de seguridad en caso de avería

Si ocurre una avería mientras viaja:

- Siempre que sea posible, en conformidad con la seguridad vial y las condiciones del tráfico, debe estacionarse el vehículo fuera de la carretera, llevándolo preferiblemente a un aparcamiento. Si la avería ocurre en una autopista, estacione el vehículo cerca del límite exterior del arcén.
- Encienda las luces de emergencia.
- Si fuera posible, ponga un triángulo de aviso de peligro o una luz de destellos de color amarillo a una distancia prudente del vehículo, para advertir de la obstrucción a otros conductores (hay que tener en cuenta las estipulaciones legales de algunos países).
- Contemple la posibilidad de hacer salir del vehículo a los ocupantes por las puertas del lado derecho, para que se coloquen en el borde como precaución por si su vehículo fuera golpeado accidentalmente por otro vehículo.

# Mandos e Instrumentos

---

## Mandos

SALPICADERO .....	9
CUADRO DE INSTRUMENTOS .....	10
INTERRUPTORES DEL CUADRO DE INSTRUMENTOS .....	11
INTERRUPTORES DEL SALPICADERO .....	12

## Cerraduras y alarma

NUMEROS DE LAS LLAVES Y DEL MANDO A DISTANCIA .....	13
SISTEMA DE ALARMA .....	13
INMOVILIZACION DEL MOTOR .....	18
PILA DEL MANDO A DISTANCIA .....	20
CERRADURAS DE SEGURIDAD PARA NIÑOS ...	21
INTERRUPTOR DE CORTE DEL BLOQUEO DE PUERTAS .....	21

## Asientos

ASIENTOS DELANTEROS CON REGULACION MANUAL .....	23
ASIENTOS DELANTEROS ELECTRICOS .....	24
REPOSACABEZAS .....	27
APOYABRAZOS ESCAMOTEABLES .....	27
ASIENTOS DELANTEROS TERMICOS .....	28
PLEGADO DE LOS ASIENTOS TRASEROS .....	28
ASIENTOS TRASEROS SUPLETORIOS .....	29

## Cinturones de seguridad

SEGURIDAD DE LOS CINTURONES .....	32
CINTURONES DE SEGURIDAD .....	33
PRETENSORES DE CINTURONES DE SEGURIDAD .....	34
CUIDADO DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD	35



## **Elementos de seguridad para niños**

ASIENTOS DE SEGURIDAD PARA NIÑOS . . . . .	36
ELEMENTOS DE RETENCION ISOFIX PARA NIÑOS . . . . .	38

## **SRS de Airbags**

SRS DE AIRBAGS . . . . .	40
FUNCIONAMIENTO DEL SRS DE AIRBAGS . . . . .	41
INFORMACION DE SERVICIO . . . . .	43

## **Columna de dirección**

AJUSTE DE LA COLUMNA DE DIRECCION . . . . .	44
---	----

## **Retrovisores de puerta**

RETROVISORES EXTERIORES . . . . .	45
-----------------------------------	----

## **Instrumentos**

CUADRO DE INSTRUMENTOS . . . . .	47
----------------------------------	----

## **Luces de aviso**

CUADRO DE INSTRUMENTOS . . . . .	49
----------------------------------	----

## **Testigos acústicos**

TESTIGOS ACUSTICOS . . . . .	54
------------------------------	----

## **Luces e intermitentes**

LUCES INTERMITENTES DE DIRECCION . . . . .	55
LUCES . . . . .	55
LUCES ANTINEBLA . . . . .	57
LUCES INTERMITENTES DE EMERGENCIA . . . . .	58

## **Limpia y lavaparabrisas**

FUNCIONAMIENTO . . . . .	59
LIMPIAPARABRISAS . . . . .	59
LAVAPARABRISAS . . . . .	60
LAVAFAROS . . . . .	60
LIMPIA Y LAVALUNETA . . . . .	61

## **Bocina**

BOCINA . . . . .	62
------------------	----

## **Elevallas eléctricos**

MANDOS DE ELEVALLAS ELECTRICOS . . . . .	63
--	----

## **Techo solar**

TECHO SOLAR MANUAL . . . . .	65
TECHO SOLAR ELECTRICO . . . . .	66

## **Calefacción y ventilación**

Ventilación . . . . .	68
MANDOS DE LA CALEFACCION . . . . .	69
USO DEL CALEFACTOR . . . . .	70

## **Aire acondicionado**

ventilación . . . . .	72
MANDOS DEL ACONDICIONADOR DE AIRE . . . . .	73
GENERALIDADES . . . . .	77

## **Cristales térmicos**

PARABRISAS Y LUNETAS TERMICOS . . . . .	78
---	----

## **Equipo interior**

LUCES INTERIORES DELANTERAS Y DEL ESPACIO DE CARGA . . . . .	79
LUCES INTERIORES TRASERAS . . . . .	79
LUZ DE GUANTERA . . . . .	79
RELOJ . . . . .	80
BANDEJA PORTAMONEDAS . . . . .	80
ENCENDEDOR . . . . .	81
CENICEROS . . . . .	81
COFRE DEBAJO DEL ASIENTO . . . . .	82
ENCHUFE ELECTRICO AUXILIAR . . . . .	83
PORTAVASOS . . . . .	83
CAJA PORTAOBJETOS . . . . .	85
SUN VISOR VANITY MIRROR ILLUMINATION . . . . .	85
RETROVISOR INTERIOR . . . . .	86

## **Brújula**

ESPEJO DE LA BRUJULA . . . . .	87
--------------------------------	----

## **Zonas de referencia de la brújula**

Zonas de referencia de la brújula . . . . .	89
---	----

## **Estribo trasero**

Estribo trasero . . . . .	93
---------------------------	----

## **Cubierta del espacio de carga**

CUBIERTA DEL ESPACIO DE CARGA . . . . .	94
---	----

## **Teléfonos para coches**

TELEFONOS PARA COCHES . . . . .	95
---------------------------------	----

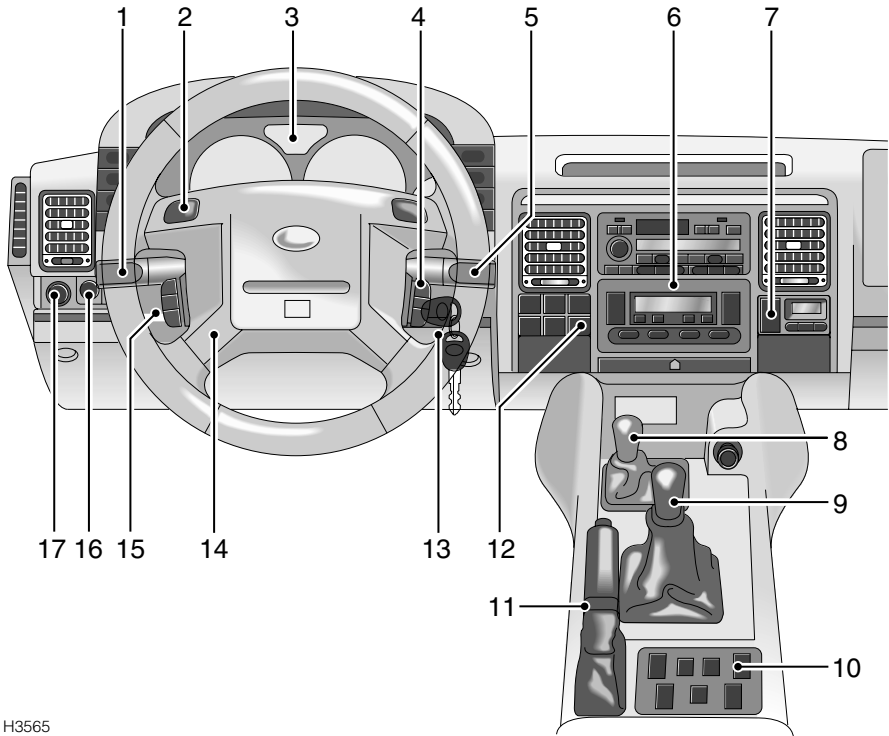
## **Equipo de sonido**

ANTENA DE LA RADIO . . . . .	96
EQUIPO DE SONIDO . . . . .	96
MANDOS DE AURICULARES . . . . .	96
MANDOS A DISTANCIA DEL AUTORRADIO . . . . .	97



# Mandos

## SALPICADERO



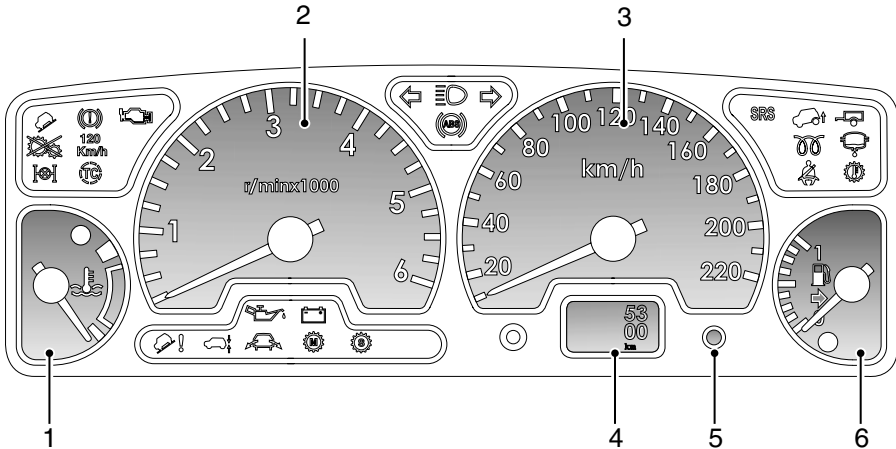
H3565

1. Mandos de alumbrado e intermitentes de dirección
2. Interruptores de bocina
3. Cuadro de instrumentos
4. Interruptores del programador de velocidad\*
5. Mandos de limpia/lavaparabrisas
6. Mandos del calefactor/acondicionador de aire
7. Interruptor de cerradura de puerta
8. Palanca de caja de transferencia
9. Palanca de cambios principal
10. Mandos de elevalunas
11. Freno de mano
12. Mandos del salpicadero
13. Interruptor de arranque
14. Regulador de altura de la columna de dirección
15. Mandos a distancia de la radio\*
16. Control de nivelación de faros\*
17. Regulador de retrovisores eléctricos

**NOTA:** La especificación y ubicación exacta de los mandos puede variar según los requisitos del país y de un modelo a otro dentro de la misma gama de vehículos.

# Mandos

## CUADRO DE INSTRUMENTOS



H2618a

### 1. Indicador de temperatura

En condiciones de trabajo normales, la aguja sube hasta el sector blanco.

### 2. Tacómetro

Indica la velocidad del motor en revoluciones por minuto (x 1000)

### 3. Velocímetro

Indica la velocidad de marcha en kilómetros por hora.

### 4. Cuentakilómetros totalizador y parcial

**NOTA:** En vehículos con caja de cambios automática, la pantalla también indica la posición de la palanca del selector

### 5. Botón de puesta a cero del cuentakilómetros parcial

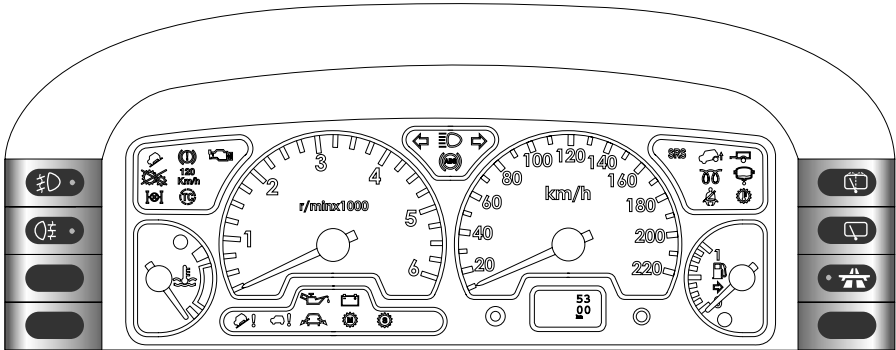
### 6. Indicador de combustible

La aguja baja a cero al desconectarse el interruptor de encendido, pero al girar dicho interruptor a la posición 'II', sube rápidamente para indicar el nivel de combustible en el depósito'.

**NOTA:** Esta es una breve visión de conjunto del cuadro de instrumentos. Para una descripción más detallada de cada instrumento, remítase a 'CUADRO DE INSTRUMENTOS', página 47.

# Mandos

## INTERRUPTORES DEL CUADRO DE INSTRUMENTOS



H2636a

### Luces antiniebla delanteras\*



El manejo y funcionamiento de las luces antiniebla delanteras son tratados en 'Luces antiniebla delanteras\*', pagina 57.

### Luces antiniebla traseras



El manejo y funcionamiento de las luces antiniebla traseras son tratados en 'Luces antiniebla traseras', pagina 57.

### Lava/limpiavidrios



Las funciones del interruptor de lava/limpiavidrios se describen en 'Lava/limpiavidrios', pagina 61.

### Limpiavidrios



Las funciones del interruptor de limpiavidrios se describen en 'Limpiavidrios', pagina 61.

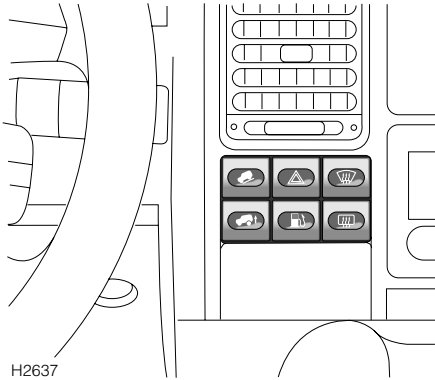
### Programador de velocidad\*



El manejo y función del interruptor del programador de velocidad se describen en 'CONTROL DE CRUCERO\*', pagina 119.

# Mandos

## INTERRUPTORES DEL SALPICADERO



### Control de descenso de pendientes (HDC)



Pulse para seleccionar el control de descenso de pendientes (vea '*CONTROL DE DESCENSO DE PENDIENTES*', pagina 126).

### Modo de suspensión fuera de la carretera\*



Pulse para subir o bajar la suspensión en relación a la altura de marcha fuera de carretera (vea '*SUSPENSION AUTONIVELANTE\**', pagina 130).

### Luces intermitentes de emergencia



Pulse para activar (vea '*LUCES INTERMITENTES DE EMERGENCIA*', pagina 58).

### Parabrisas térmico\*



Pulse para activar (vea '*Parabrisas térmico\**', pagina 78).

### Luneta térmica



Pulse para activar (vea '*Luneta térmica*', pagina 78).

### Tapa de repostaje



Con el interruptor de encendido en posición '0' o '1', pulse para abrir la tapa de repostaje.

# Cerraduras y alarma

## NUMEROS DE LAS LLAVES Y DEL MANDO A DISTANCIA

Se entregan dos mandos a distancia con llaves integrales, que accionan todas las cerraduras.

El número de llave se estampa en una etiqueta fijada al llavero. Asegúrese de que el número de llave ha sido anotado en el espacio provisto en la tarjeta de Seguridad.

Si pierde el mando a distancia, contacte con un concesionario Land Rover, quien podrá suministrarle recambios.

### AVISO

**Guarde la tarjeta de seguridad y el mando a distancia de reserva en lugar seguro, ¡NO EN EL VEHICULO!**

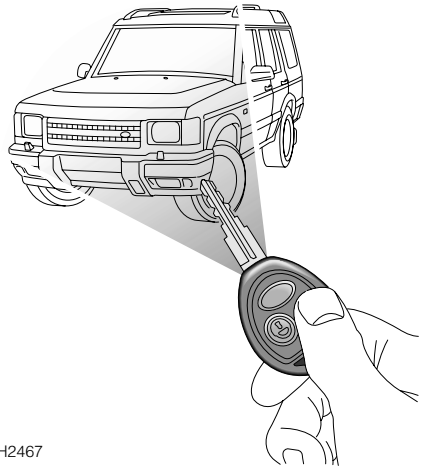
## SISTEMA DE ALARMA

Su vehículo está equipado con un sofisticado sistema electrónico de alarma antirrobo e inmovilización del motor. Hay también una serie de funciones de seguridad adicionales, algunas de las cuales son opciones seleccionables y otras funciones de serie del vehículo. A fin de lograr la máxima seguridad y conveniencia de manejo, se recomienda llegar a entender perfectamente las funciones y alternativas disponibles, leyendo para ello detalladamente esta sección del manual.

### INFORMACION IMPORTANTE

PARA MAXIMA SEGURIDAD UTILICE SIEMPRE EL MANDO A DISTANCIA PARA SUPERCERRAR EL VEHICULO (excepto cuando se cierre el vehículo con pasajeros o animales en su interior, o con una ventana o el techo solar abierto).

## Uso del mando a distancia



H2467

Aunque no es necesario apuntar el mando a distancia hacia el vehículo, dicho mando debe estar dentro de la distancia de transmisión cuando se pulse el botón. Tenga en cuenta que la distancia de transmisión puede depender del estado de la pila del mando a distancia y de factores físicos y geográficos fuera de su control. Desde el punto de vista de seguridad, tal vez no convenga desbloquear antes de encontrarse a unos pocos pasos de distancia del vehículo.

## Bloqueo

**Con el mando a distancia:** Pulse el botón de bloqueo (símbolo de candado) una vez:

- todas las puertas están supercerradas (vea 'Supercierre', página 14).
- motor inmovilizado
- alarma perimétrica activa (protege las puertas, capó y portón trasero)
- protección del espacio interior\* activado

# Cerraduras y alarma

---

Las luces intermitentes de dirección destellan tres veces para confirmar que el vehículo está seguro, y la luz de aviso de alarma antirrobo (en el cuadro de instrumentos) empieza a destellar.

## **Con la llave:**

Introduzca la llave y gire la cerradura de puerta hacia la parte trasera del vehículo:

- todas las puertas bloqueadas (no supercerradas)
- motor inmovilizado
- alarma perimétrica activa (protege las puertas, capó y portón trasero)
- NO HAY PROTECCION DEL ESPACIO INTERIOR

Las luces intermitentes de dirección destellan una vez para confirmar que el vehículo está seguro, y que la luz de aviso de alarma antirrobo (en el cuadro de instrumentos) empieza a destellar.

## **DESBLOQUEO**

### **Con el mando a distancia:**

- Pulse el botón de desbloqueo (Land Rover) una vez para desarmar la alarma, y desbloquear sólo la puerta del conductor (vea 'Entrada por punto único', página 16).
- Pulse el botón de desbloqueo dos veces para desarmar la alarma y desbloquear TODAS las puertas.

En cualquiera de los dos casos, las luces intermitentes de dirección destellan una vez, y las luces interiores se encienden.

### **Con la llave:**

Aunque es posible desbloquear las puertas con la llave, se recomienda NO hacerlo; según las especificaciones del vehículo, puede que la alarma no esté desarmada.

**NOTA:** Si el mando a distancia no funciona después que el vehículo ha permanecido estacionado durante largo tiempo, desbloquee la puerta del conductor con la llave y pruebe de nuevo. Si el mando a distancia vuelve a fallar, introduzca el código de EKA siguiendo el procedimiento demostrado más adelante.

## **Supercierre**

Siempre que todas las puertas estén bien cerradas, la función de Supercierre es activada automáticamente cada vez que se bloquea el vehículo con el mando a distancia. El Supercierre inmoviliza las manillas interiores de las puertas, impidiendo de ese modo que un intruso rompa una ventanilla para alcanzar la manilla interior de la puerta.

Tenga en cuenta que el bloqueo con la llave no activa el supercierre.

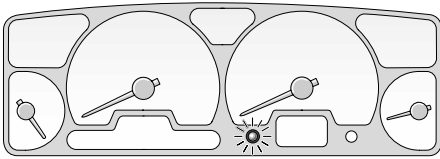
## **AVISO**

**Por motivos de seguridad, NUNCA use el Supercierre cuando deje pasajeros en el interior del vehículo; en caso de emergencia, no podrían escapar.**

---

# Cerraduras y alarma

## Luz de aviso de alarma antirrobo



H2546

Dicha luz proporciona información sobre el estado del sistema de alarma, como se explica a continuación:

### **Quando el vehículo está bloqueado:**

La luz destella rápidamente mientras se arma la alarma. Al cabo de diez segundos la luz destella a menor frecuencia, y sigue destellando como medida disuasoria antirrobo, hasta que se desarme la alarma.

### **Si el motor está inmovilizado (aunque la alarma esté desarmada):**

La luz destella lentamente hasta que se movilice el motor.

### **Si se ha disparado la alarma:**

Al desarmarse la alarma, la luz destella rápidamente hasta que se gire la llave de contacto a la posición II.

### **Si la pila del mando a distancia está descargada:**

La luz destella rápidamente durante diez segundos después de usar el mando a distancia para abrir la puerta del conductor.

## Falso cierre

Si la puerta del conductor no está bien cerrada al pulsar el botón de bloqueo del mando a distancia, sonará una vez la sirena de alarma o la bocina del vehículo, indicando un falso cierre. En este caso, ninguna de las puertas se bloquea y el sistema de alarma no se arma.

Si una de las puertas de pasajeros u otra abertura no está totalmente cerrada al pulsar el botón de bloqueo del mando a distancia, sonará una vez la sirena de alarma o la bocina del vehículo, indicando un falso cierre. No obstante, las funciones del "armado parcial" del sistema de seguridad se encargan de armar la mayor parte del sistema que sea posible (serán protegidas todas las aberturas de puertas o del capó bien cerradas, ¡pero no las puertas abiertas!). Al cerrarse la abertura abierta, el sistema se armará automáticamente por completo.

**NOTA:** Si se produce un falso cierre a consecuencia de una puerta abierta, las funciones de protección del espacio interior\* no serán activadas.



El testigo acústico de falso cierre puede ser desactivado por un concesionario Land Rover.

## Si suena la alarma

Al dispararse la alarma, la sirena de alarma o la bocina del vehículo suena durante 30 segundos, entonces se apaga y vuelve al estado de protección que existía antes del disparo de alarma.

Para silenciar la alarma, pulse cualquiera de los botones del mando a distancia.

# Cerraduras y alarma

## Retardo de cortesía de los faros

Cuando se bloquea el vehículo, el mando a distancia puede usarse para encender los faros durante 30 segundos. De noche será más fácil abrir el garaje o caminar a su casa con seguridad. Active esta función al bloquear el vehículo, pulsando el botón de BLOQUEO del mando a distancia durante más de 2 segundos (las puertas se bloquean y el sistema se arma normalmente).

Para apagar las luces antes de vencer el plazo de encendido de 30 segundos, pulse el botón de bloqueo de nuevo.



*El retardo de cortesía de los faros puede ser desactivado por un concesionario Land Rover.*

## Entrada por punto único

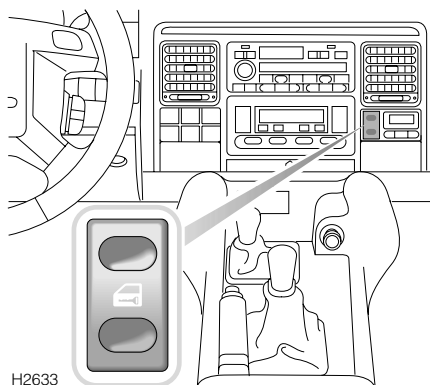
Esta es una función de seguridad personal, que permite desbloquear sólo la puerta del conductor, dejando las otras puertas bloqueadas. Se activa con el mando a distancia como sigue:

- pulse el botón de desbloqueo una vez para desbloquear la puerta del conductor.
- pulse por segunda vez (en el espacio de un minuto) para desbloquear las puertas restantes.



*La entrada por punto único puede ser desactivada por un concesionario Land Rover.*

## Interruptor de cierre centralizado



Esta es una función de seguridad personal, que permite al conductor bloquear (o desbloquear) todas las puertas desde el interior del vehículo (durante la marcha o con el vehículo inmóvil). Pulse la parte inferior del interruptor para bloquear (la alarma no se arma), y la parte superior para desbloquear.

**NOTA:** Si las cerraduras fueron supercerradas de antemano, el interruptor no desbloqueará las cerraduras.

## Manillas interiores de puerta y botones de seguro de puerta

Desde el interior del vehículo, cada puerta puede boquearse individualmente pulsando el botón de seguro de la puerta correspondiente. No obstante, las puertas no se pueden desbloquear levantando los botones de seguro.

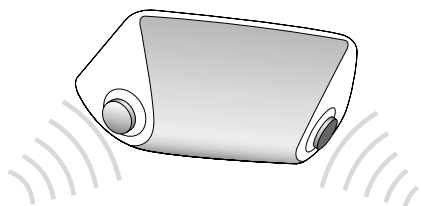
Para desbloquear use las manillas de puerta, como sigue:

- El primer accionamiento de la manilla de puerta desbloquea la puerta.
- El segundo accionamiento de la manilla de puerta abre la puerta.



# Cerraduras y alarma

## Protección del espacio interior\*



H2468

La protección del espacio interior fue diseñada para proteger el interior del vehículo contra intrusos (la entrada de un ladrón por una ventanilla rota, por ejemplo). Dos parejas de sensores vigilan el espacio interior, y activan la alarma si detectan un movimiento de aire en el habitáculo.

### **Uso del mando a distancia:**

La protección del espacio interior se activa automáticamente cada vez que se usa el mando a distancia para armar la alarma, y SOLO puede desactivarse con el mando a distancia.

### **Accionamiento con la llave:**

El uso de la llave NO activa (ni desactiva) la protección del espacio interior.

**NOTA:** La función no puede activarse si hay una puerta abierta, o si está conectado el interruptor de encendido.

## AVISO

**No active nunca la protección del espacio interior si va a dejar abiertas las ventanillas o el techo solar, o si van a quedar animales o pasajeros en el interior del vehículo - cualquier movimiento activa la alarma.**

## Bloqueo relacionado con la velocidad\*

Esta función de seguridad bloquea todas las puertas automáticamente cuando la velocidad del vehículo supera 7 km/h, y desbloquea las puertas al desconectarse el interruptor de encendido (siempre que las puertas fueron bloqueadas por la función relacionada con la velocidad).

Tenga en cuenta que esta función no es seleccionada por el conductor, y que el accionamiento de las cerraduras de puerta por cualquier otro medio (interruptor de bloqueo interior en el tablero, por ejemplo) desactivará la función de bloqueo relacionada con la velocidad durante el resto del viaje, o hasta que se desconecte y conecte el interruptor de encendido.



*El bloqueo relacionado con la velocidad puede ser activado o desactivado por un concesionario Land Rover.*

# Cerraduras y alarma

## INMOVILIZACION DEL MOTOR

La inmovilización del motor es un aspecto importante del sistema de seguridad, e incluye una función conocida como "inmovilización pasiva". La misma fue proyectada como medida antirrobo, en caso de que el Conductor olvide bloquear las puertas, e impide la puesta en marcha del motor sin la introducción de la llave de mando a distancia LEGITIMA en el interruptor de encendido. La inmovilización del motor sucede automáticamente cada vez que se presente una de las siguientes condiciones.

- El vehículo se cierra con el mando a distancia o la llave.
- Treinta segundos después de desconectar el interruptor de arranque y abrir la puerta del conductor.
- Cinco minutos después de desconectarse el interruptor de arranque o desactivarse el sistema de alarma.

**NOTA:** El motor se moviliza automáticamente cada vez que se introduce la llave de mando a distancia legítima en el interruptor de encendido, y se gira a la posición "II".

## Acceso de emergencia con la llave

Si el mando a distancia se daña o no funciona, el motor puede movilizarse con la llave, introduciendo con ella el código de cuatro cifras para acceso de emergencia. El código se anota en la tarjeta de Información de Seguridad, y se introduce como sigue:

### INFORMACION IMPORTANTE

Cuando introduzca un código:

- Realice cada movimiento de la llave con cuidado y precisión, y gírela en toda la extensión de su recorrido.
- Después de girar la llave a la posición de bloqueo o de desbloqueo, asegúrese de que vuelva DEL TODO a la posición central (vertical).
- Si transcurren 10 segundos o más entre giros de la llave, o si la llave permanece en posición de bloqueo o de desbloqueo durante 5 segundos o más, se cancela el intento de entrada y hay que empezar la operación 1 de nuevo.



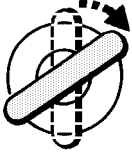
**1.** Asegúrese de que estén cerradas todas las puertas y, usando la llave, gire la cerradura de la puerta del conductor a la posición de DESBLOQUEO (hacia la parte delantera del vehículo) y manténgala en esa posición durante por lo menos 5 segundos, hasta que la sirena de alarma suene una vez. A continuación vuelva a poner la llave en la posición central. Ahora se puede utilizar la llave para introducir los valores numéricos separados de los cuatro dígitos que componen el código de acceso de emergencia con la llave.



**2. Introduzca la PRIMERA cifra del código.** Si la primera cifra es 4, gire la llave (hacia la parte delantera del vehículo) hasta la posición de DESBLOQUEO 4 veces.

Después de cada giro, asegúrese de que la llave vuelva DEL TODO a la posición central.

# Cerraduras y alarma



**3. Introduzca la SEGUNDA cifra del código.** Si la segunda cifra es 3, gire la llave (hacia la parte trasera del vehículo) hasta la posición de BLOQUEO 3 veces. No olvide que la llave

debe volver DEL TODO a la posición central después de cada giro.



**4. Introduzca la TERCERA cifra del código.** Si la tercera cifra es 12, gire la llave a la posición de DESBLOQUEO doce veces, asegurándose de que vuelva DEL TODO a la

posición central después de cada giro.



**5. Introduzca la CUARTA cifra del código.** Si la cuarta cifra es 1, gire la llave a la posición de BLOQUEO una vez. Asegúrese de que la llave vuelva DEL TODO a la posición central.



**6.** Por último gire la llave una vez más a la posición de desbloqueo. Si el código fue introducido correctamente, el testigo acústico suena dos veces (si suena una sola vez,

significa que el código fue introducido incorrectamente).

**NOTA:** Si el testigo acústico de falso cierre ha sido desactivado (por un concesionario Land Rover), la sirena de alarma no sonará al introducir el código EKA. En lugar de eso, la luz de aviso de alarma en el cuadro de instrumentos destellará una vez (durante un segundo) para indicar que el código ha sido introducido con éxito.

Entonces se produce **un retardo de cinco minutos**, antes de que se desactiven la alarma y el inmovilizador del motor. **¡NO ABRA LA PUERTA NI INTENTE ENTRAR EN EL VEHICULO TODAVIA!**

**7.** Mirando a través de la ventanilla de la puerta del conductor, observe la luz de aviso de alarma antirrobo en el cuadro de instrumentos. Si el código fue introducido con acierto, dicha luz continuará destellando (una vez cada dos segundos) durante el plazo de retardo de cinco minutos.

**NO ABRA LA PUERTA, NI INTENTE ENTRAR EN EL VEHICULO** hasta después de vencer el plazo de retardo; esto es confirmado por el apagado de la luz de aviso de la alarma antirrobo.

**8.** Ahora abra la puerta, introduzca la llave en el interruptor de arranque y gire el interruptor a la posición "II" ¡INMEDIATAMENTE! Si no se gira el interruptor de encendido a la posición "II" dentro de 30 segundos después de apagarse la luz de aviso, el motor vuelve a inmovilizarse automáticamente.

### **Si ha introducido un código incorrecto:**

Si ha introducido un código incorrecto, el testigo acústico de alarma suena una vez y la luz de aviso de alarma antirrobo sigue destellando. En este caso, vuelva a la operación "1" e introduzca el código de nuevo.

Después de tres intentos de introducción frustrados, el sistema de seguridad impone un tiempo de espera de diez minutos, durante el cual no acepta ningún otro intento de introducir un código.

### **INFORMACION IMPORTANTE**

Memorice el código de acceso de emergencia con llave, o lleve siempre encima la tarjeta de seguridad para usarla en caso de emergencia. No deje NUNCA la tarjeta en el vehículo.

# Cerraduras y alarma

## PILA DEL MANDO A DISTANCIA

La pila dura tres años, aproximadamente, según el número de veces que se use. Hay que cambiar la pila cuando se notan los siguientes síntomas:

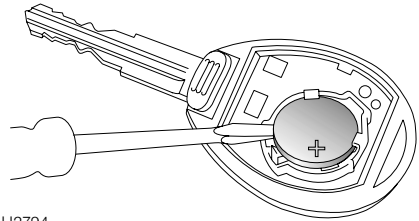
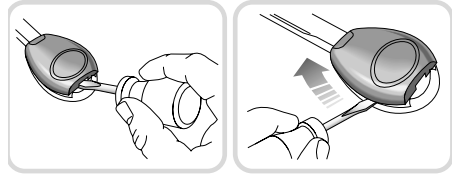
- La reducción gradual del alcance y efectividad.
- Después de abrir la puerta del conductor, la luz de aviso de alarma en el cuadro de instrumentos destella rápidamente durante 10 segundos.

Coloque siempre pilas de repuesto Land Rover STC 4080 o Panasonic CR2032 (disponibles en concesionarios Land Rover), y adopte el siguiente procedimiento de cambio:

### AVISO

***El mando a distancia contiene circuitos electrónicos delicados, y debe protegerse contra impactos y daños causados por agua, elevadas temperaturas y humedad, luz solar directa y los efectos de solventes, ceras y productos abrasivos de limpieza.***

## Sustitución de la pila



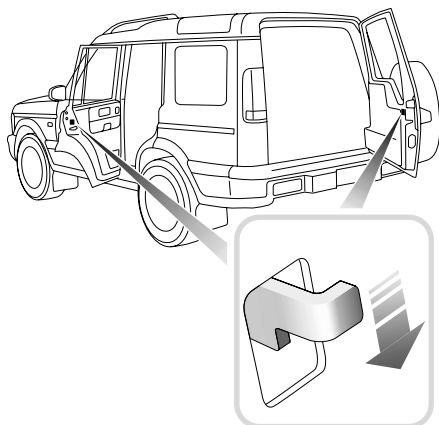
H2794

1. Con el mando a distancia boca abajo, introduzca la punta de un destornillador plano pequeño en la ranura trasera del mando a distancia (vea el recuadro), y apalanque la tapa hacia arriba.
2. Para soltar la tapa del mando a distancia, introduzca la punta del destornillador como se ilustra en el recuadro a mano derecha, y deslícelo cuidadosamente a lo largo de la junta hacia la llave.
3. Use un pequeño destornillador plano para apalancar la pila fuera de su soporte (vea la ilustración), evitando tocar la placa de circuitos impresos o los contactos metálicos de la pila.
4. Ponga la pila nueva, manteniendo la polaridad correcta (lado "+" hacia arriba). Las huellas dactilares acortan la vida útil de la pila; si fuera posible, evite tocar las superficies planas de la pila, y límpielas con un paño antes de montarla.
5. Vuelva a unir las dos mitades del mando a distancia, apretándolas firmemente y comprobando que están bien unidas para que no pueda entrar polvo o humedad.

El mando a distancia ahora está listo para ser usado.

# Cerraduras y alarma

## CERRADURAS DE SEGURIDAD PARA NIÑOS



H2464

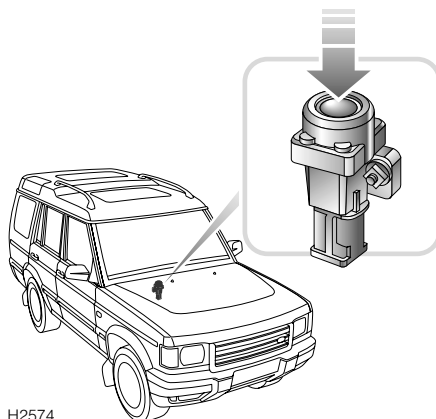
Para bloquear las cerraduras de seguridad para niños, mueva las palancas de bloqueo en las puertas traseras y el portón trasero hacia abajo.

Con las cerraduras de seguridad para niños puestas, las puertas traseras y el portón trasero no pueden abrirse desde dentro del vehículo, con lo que se evita el riesgo de que se abra una puerta accidentalmente mientras el coche está en marcha.

### AVISO

***NUNCA*** deje niños sin vigilancia en el vehículo.

## INTERRUPTOR DE CORTE DEL BLOQUEO DE PUERTAS



H2574

En caso de accidente o impacto repentino el interruptor inercial, que sólo funciona con la llave de contacto en posición "II" y la alarma desarmada, impide el cierre centralizado de las puertas (o si las puertas están cerradas, las abre).

Cuando el interruptor funciona las luces intermitentes de dirección destellan (si el mercado lo permite) hasta que se restaure el sistema, conectando y desconectando el interruptor de encendido, o abriendo y cerrando la puerta del conductor.

Tenga en cuenta que las puertas sólo podrán bloquearse después de conectarse el interruptor.

El interruptor inercial también interrumpe la alimentación del combustible (vea '*INTERRUPTOR DE CORTE DE COMBUSTIBLE*', página 112).

# Cerraduras y alarma

---

## **AVISO**

***Antes de conectar el interruptor de corte de combustible, ¡acostúmbrese siempre a examinar en busca de fugas!***

---

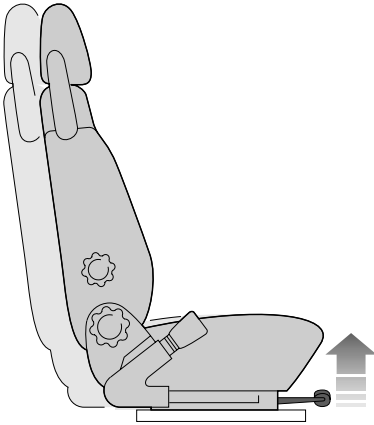
# Asientos

## ASIENTOS DELANTEROS CON REGULACION MANUAL

### AVISO

**Para evitar la posible pérdida de control y lesiones corporales, NO ajuste el asiento del conductor mientras el vehículo está en marcha.**

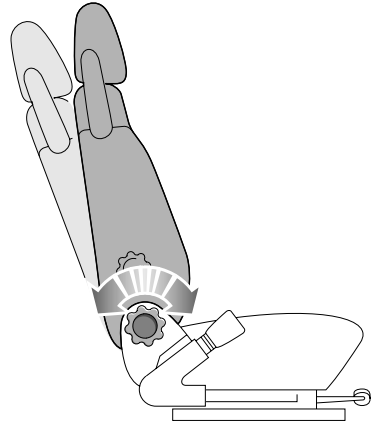
### Ajuste hacia adelante/atrás



H2620

Levante la palanca para deslizar el asiento hacia adelante o hacia atrás. Antes de conducir, asegúrese de que el asiento está bloqueado en su posición.

### Ajuste del respaldo del asiento



H2621

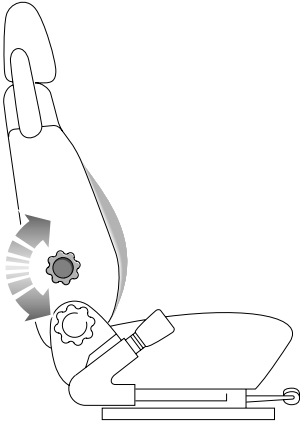
Gire la ruedecilla para ajustar el respaldo al ángulo deseado.

### AVISO

**NO viaje con los respaldos de los asientos muy inclinados hacia atrás. Se obtiene el máximo beneficio del cinturón de seguridad con el respaldo del asiento inclinado 25 grados, aproximadamente, en relación a la posición vertical.**

# Asientos

## Ajuste del soporte lumbar\*



H2622

Gire la ruedecilla de mano para aumentar o reducir el soporte de la zona lumbar de su espalda.

## ASIENTOS DELANTEROS ELECTRICOS\*

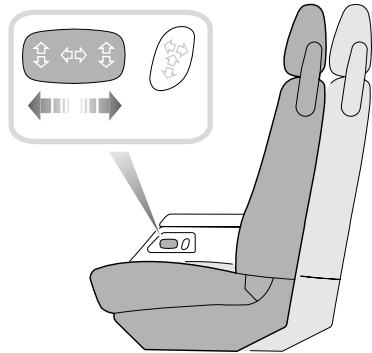
### AVISO

**Para evitar la posible pérdida de control y lesiones corporales, NO ajuste el asiento del conductor mientras el vehículo está en marcha.**

Los mandos de ajuste del asiento están situados en el costado de la caja portaobjetos central.

Sólo es posible ajustar el asiento cuando la llave de contacto está puesta en posición "II", o durante 45 segundos después de abrir la puerta del conductor.

### Ajuste hacia adelante/atrás



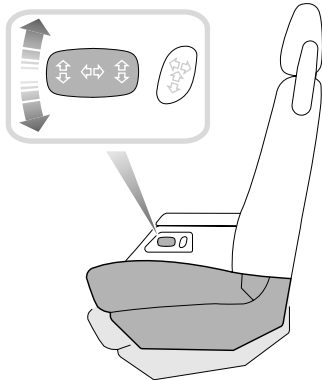
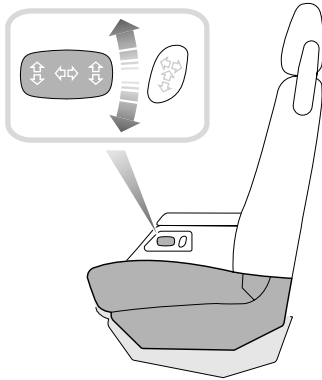
H2623

Pulse y mantenga presionado el interruptor hacia adelante o hacia atrás para mover el asiento a la posición deseada.



# Asientos

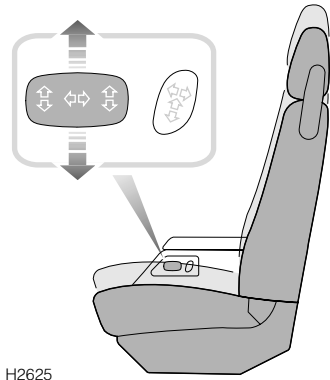
## Ajuste del ángulo del cojín del asiento



H2624

Gire el interruptor para inclinar el cojín del asiento a la posición deseada. Tenga en cuenta que las partes delantera y trasera del interruptor funcionan independientemente; la parte delantera sube o baja la parte delantera del cojín, la parte trasera del interruptor controla del mismo modo la parte trasera del cojín del asiento.

## Ajuste de la altura del cojín del asiento\*

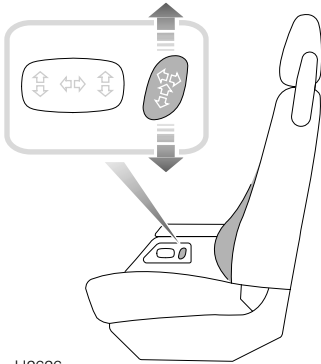


H2625

En algunos vehículos la altura del cojín de asiento es ajustable. Empuje el interruptor hacia arriba o hacia abajo para subir o bajar el cojín.

# Asientos

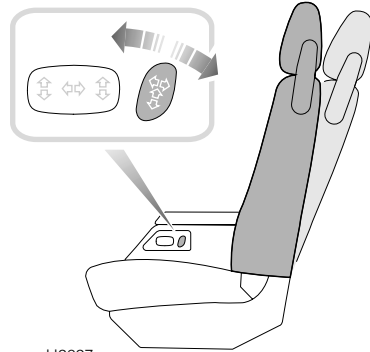
## Ajuste del soporte lumbar



H2626

Empuje el interruptor hacia arriba para reforzar el soporte de la región lumbar del respaldo. Baje el interruptor para reducir el soporte lumbar.

## Ajuste del respaldo del asiento



H2627

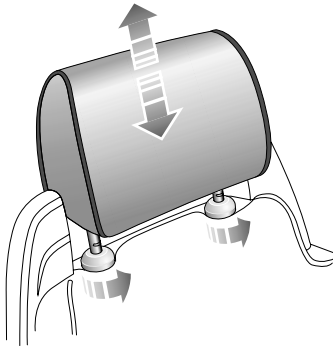
Gire el interruptor hacia adelante o hacia atrás hasta conseguir el ángulo del respaldo deseado.

### AVISO

***NO viaje con los respaldos de los asientos muy inclinados hacia atrás. Se obtiene el máximo beneficio del cinturón de seguridad con el respaldo del asiento inclinado 25 grados, aproximadamente, en relación a la posición (vertical).***

# Asientos

## REPOSACABEZAS



H2465

Tire del reposacabezas hacia arriba o hacia abajo hasta nivelar el cojín con la parte posterior de la cabeza.

### AVISO

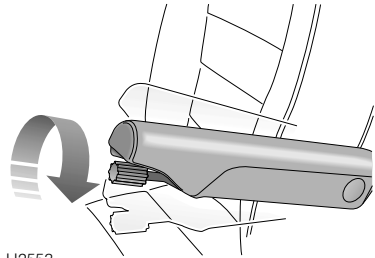
***Los reposacabezas están proyectados para dar apoyo a la parte posterior de la cabeza (NO AL CUELLO), y limitar el movimiento hacia atrás de la cabeza en caso de un choque. Para que sea eficaz, el reposacabezas tiene que estar situado a la altura de la cabeza.***

### Desmontaje del reposacabezas

Gire ambas piezas de montaje en sentido antihorario a tope, y tire del reposacabezas hacia arriba para desmontarlo.

Después de cambiar un reposacabezas, gire la pieza de montaje en sentido horario.

## APOYABRAZOS ESCAMOTEABLES\*



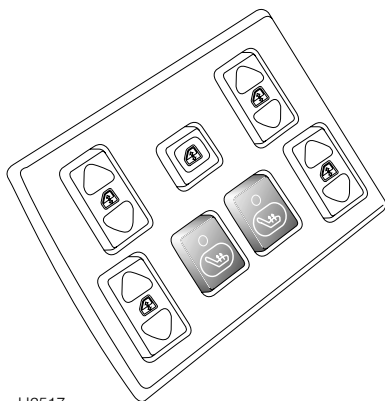
H2553

Algunos vehículos equipan apoyabrazos delanteros ajustables, que pueden escamotarse verticalmente, alineados con el respaldo del asiento cuando no se necesitan, o plegarse horizontalmente para poder apoyar en ellos el brazo/codo.

La altura/ángulo de cada reposabrazos puede ajustarse, girando el pomo montado en el extremo del reposabrazos: a derechas para subir y a izquierdas para bajar.

# Asientos

## ASIENTOS DELANTEROS TERMICOS\*



H2517

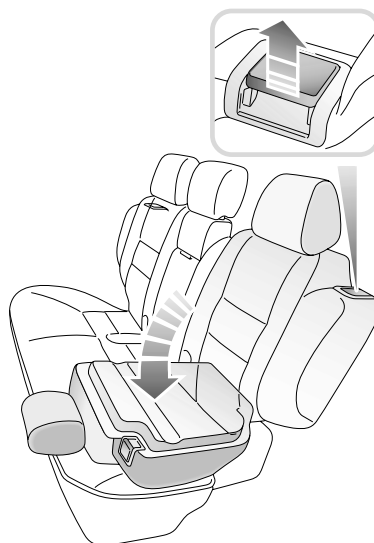
Con el interruptor de encendido conectado y el motor en marcha, pulse los interruptores para activar los elementos térmicos en el asiento del conductor o del acompañante (se ilumina la luz de aviso en el interruptor). Pulse por segunda vez para apagarlos.

Los calefactores de asientos se controlan termostáticamente, y funcionan intermitentemente para alcanzar y mantener una temperatura preestablecida, comprendida entre 26° C y 36° C.

### INFORMACION IMPORTANTE

Los calefactores de asientos consumen mucha corriente de la batería. Por eso, **SOLO** deben activarse cuando el motor está en marcha.

## PLEGADO DE LOS ASIENTOS TRASEROS



H2493

### AVISO

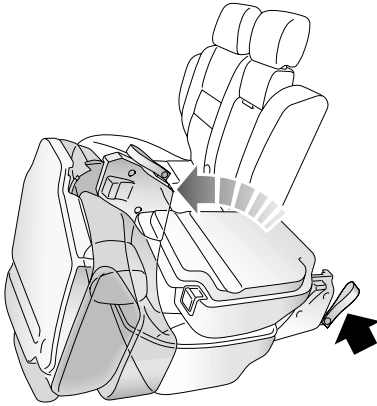
***NO ajuste ninguna parte del asiento mientras el vehículo está en marcha.***

Una o ambas partes del asiento trasero dividido pueden plegarse parcial o totalmente para aumentar el espacio trasero.

1. Para soltar uno de los respaldos, levante la palanca ilustrada en el recuadro y pliegue el respaldo sobre la base del asiento.
2. Asegúrese de que los reposacabezas exteriores estén en su posición más baja, que el apoyabrazos esté escamoteado y que el reposacabezas central\* esté desmontado.
3. Para soltar la base del asiento, tire hacia arriba de la correa (marcada por una flecha en la ilustración). Una vez desenganchados el respaldo y la base del asiento, el conjunto puede plegarse hacia adelante como se ilustra.

# Asientos

## Devolución del asiento a la posición vertical



H2549

Empuje el conjunto de asiento hacia atrás sobre el piso; los fiadores del piso deberán engancharse con la base del asiento. Y levante el respaldo.

Si NO puede levantar el respaldo con facilidad, no insista. Esto indica que la base del asiento no está bien enganchada en los fiadores del piso (tenga en cuenta que el conjunto de asiento fue diseñado para impedir la subida del respaldo, si el asiento no está correctamente sujeto al piso).

Una vez sujeta la base del asiento correctamente, el respaldo puede levantarse y bloquearse en posición (cuando el respaldo está correctamente enganchado, no se ve ninguna parte del panel ROJO).

### AVISO

**Después de devolver el asiento a la posición vertical, verifique el mecanismo de enganche y pruébelo físicamente, a fin de comprobar que tanto la base como el respaldo del asiento están bloqueados, antes de conducir.**

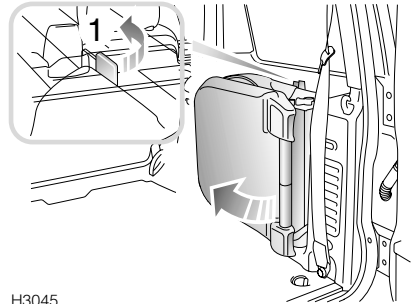
## ASIENTOS TRASEROS SUPLETORIOS

### AVISO

**Antes de conducir con los asientos traseros supletorios ocupados, asegúrese de que los fiadores del piso están bien enganchados.**

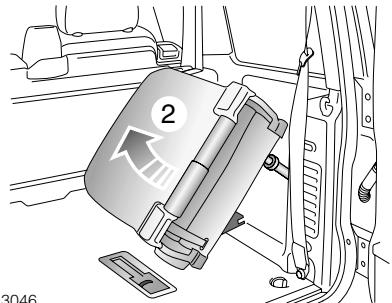
**No transporte pasajeros en los asientos traseros supletorios si se ha montado una reja para perros entre la segunda hilera de asientos y el espacio de carga.**

## Despliegue de los asientos



H3045

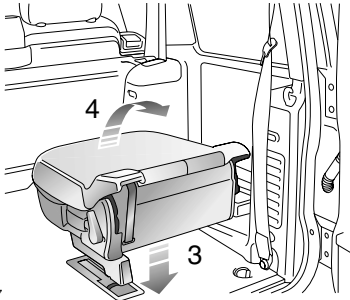
1. Empuje la palanca (ilustrada en el recuadro) y manténgala presionada para soltar el asiento de su posición de alojamiento.



H3046

2. Retire el asiento del costado del vehículo, levantándolo y girándolo hacia la posición horizontal.

# Asientos



H3047

3. Baje el asiento sobre el piso del espacio de carga, EMPUJANDOLO FIRMEMENTE HACIA ABAJO para asegurarse de que el fiador está bien enganchado.
4. Tire del respaldo a la posición vertical.

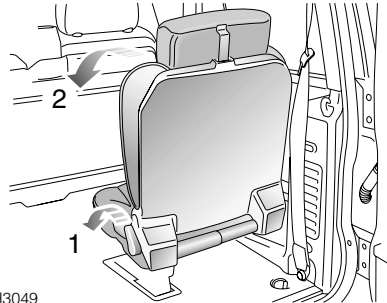
**NOTA:** El respaldo no se puede levantar, si el asiento no está firmemente enganchado al piso.

## INFORMACION IMPORTANTE

Antes de conducir, no olvide desplegar los reposacabezas del techo.

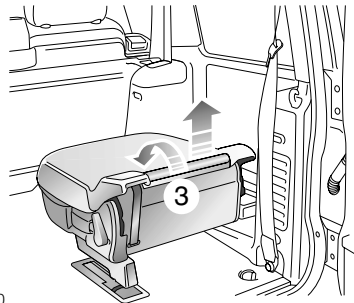
## Escamoteo de los asientos

**NOTA:** Antes de escamotear un asiento, asegúrese de que esté vacía la bandeja portabebidas al lado del asiento, y que la hebilla del cinturón de seguridad está replegada para que no quede aprisionada entre el respaldo y el cojín.



H3049

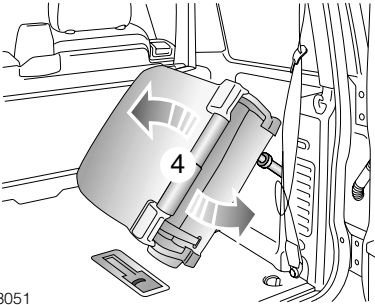
1. Para desbloquear el respaldo, empuje la palanca de desbloqueo hacia adelante.
2. Eche el respaldo hacia adelante.



H3050

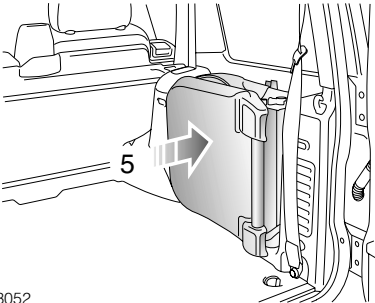
3. Gire la empuñadura (la parte móvil de la barra en el dorso del asiento) hacia adelante para desenganchar el fiador del piso, y levante el asiento del piso del espacio de carga.

# Asientos



H3051

4. Siga levantando, y al mismo tiempo ponga el asiento en posición vertical.

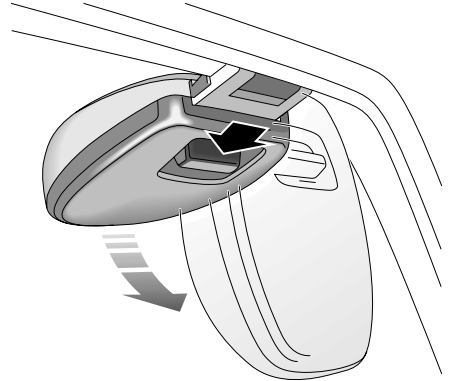


H3052

5. Empuje el asiento firmemente contra el costado del vehículo, asegurándose de que está bien encajado en el fiador.

## Reposacabezas

**NOTA:** Los reposacabezas que se usan con los asientos supletorios están montados en el techo.



H3544

1. Para desplegar un reposacabezas, tire de la manilla (señalada con una flecha en la ilustración) hacia adelante, y baje el reposacabezas del techo. Para escamotear el reposacabezas, empújelo hasta enrasarlo con el techo.

## AVISO

**NO conduzca con los asientos traseros supletorios ocupados y los reposacabezas escamoteados.**

# Cinturones de seguridad

---

## SEGURIDAD DE LOS CINTURONES

Los cinturones de seguridad montados en las hileras de asientos delantera y segunda son para adultos. Cada cinturón de seguridad debe ser ocupado por una sola persona.

Observe las siguientes precauciones:

- Asegúrese de que **TODOS** los pasajeros lleven puesto el cinturón de seguridad en todo momento, incluso durante los viajes más cortos.
- Ajuste **SIEMPRE** los cinturones de seguridad para eliminar holguras. **NO** afloje el cinturón tirando de él y separándolo del cuerpo; para que sea efectiva su acción, el cinturón debe estar permanentemente en contacto con el cuerpo.
- Póngase **SIEMPRE** la banda horizontal lo más baja posible sobre las caderas (nunca por encima del abdomen), y procure que la banda diagonal pase por encima del hombro sin que se salga del cuerpo ni haga presión contra el cuello.
- **NO** pase los cinturones de seguridad por encima de objetos duros o frágiles como plumas, llaves, gafas, etc.
- Cambie siempre un cinturón que haya soportado el esfuerzo de un impacto grave del vehículo, o que presente señales de rozamiento
- Cuando sea posible use los cinturones de seguridad para sujetar objetos de equipaje grandes que hayan de llevarse encima de los asientos; en caso de accidente, los objetos mal sujetos se convierten en proyectiles capaces de provocar lesiones graves.
- **NO** use un cinturón de seguridad torcido u obstruido de forma que pudiera impedir su funcionamiento suave.

- **NO** permita que los ocupantes de los asientos delanteros viajen con el respaldo de su asiento muy reclinado hacia atrás. Se obtiene el máximo beneficio del cinturón de seguridad con el respaldo del asiento inclinado 25 grados, aproximadamente, en relación con la posición vertical.
- **NO** permita la entrada de materias extrañas (especialmente alimentos y bebidas azucarados) en las hebillas de los cinturones de seguridad; dichas sustancias pueden inutilizar las hebillas.
- En la mayoría de los países es requisito legal que todos los ocupantes usen un cinturón de seguridad, a menos que tengan un certificado médico que los exima.
- Las mujeres embarazadas deben pasar el cinturón de regazo sobre las caderas debajo del bebé, y el cinturón diagonal sobre el hombro entre los senos y a un lado del bebé. Si tiene alguna duda, consulte a un médico.

## AVISO

***El sistema de retención suplementario de airbags (SRS) fue diseñado para aumentar la efectividad general de los cinturones de seguridad. No para reemplazarlos. ¡LOS CINTURONES DE SEGURIDAD DEBEN LLEVARSE SIEMPRE ABROCHADOS!***

***Asegúrese de que se lleven correctamente puestos todos los cinturones de seguridad, un cinturón de seguridad mal colocado aumenta el riesgo de muerte o de lesiones graves en caso de colisión.***

---

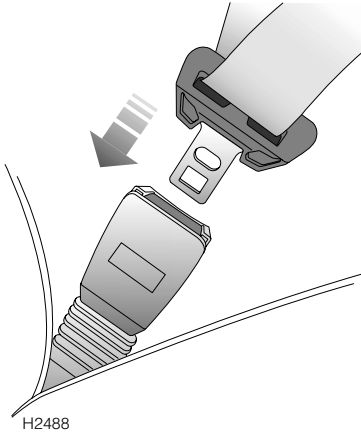


# Cinturones de seguridad

## CINTURONES DE SEGURIDAD

Para aminorar las lesiones en caso de accidente, es importante que los cinturones de seguridad estén puestos correctamente. Lea las instrucciones al pie y los consejos que aparecen bajo el encabezamiento 'SEGURIDAD DE LOS CINTURONES'.

### Colocación de los cinturones de seguridad



Los cinturones de seguridad con carrete de inercia se montan en todos los asientos delanteros y traseros, y también en los asientos traseros supletorios\*.

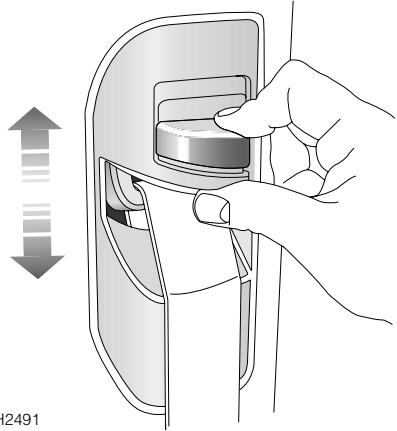
Tire del cinturón por encima del hombro y por delante del pecho y, asegurándose de que la banda no está torcida, meta la lengüeta metálica en la hebilla más próxima; un "CLIC" indica que ha quedado firmemente bloqueado el cinturón.

Los cinturones están proyectados para que apoyen sobre la estructura ósea del cuerpo (pelvis, pecho y hombros) y sólo pueden llevarse puestos de manera segura estando los asientos en posición normal, con el respaldo derecho. NO permita que los ocupantes de los asientos delanteros viajen con el respaldo de su asiento muy reclinado.

### Cómo desabrocharse el cinturón

Oprima el botón ROJO de la hebilla del cinturón de seguridad.

### Ajuste del anclaje superior (sólo asientos delanteros)



La altura del anclaje superior del cinturón puede ajustarse a fines de comodidad y seguridad. Apriete el mando entre los dedos índice y pulgar para subir o bajar el anclaje. Para obtener el máximo beneficio, el cinturón debe llevarse puesto siempre con la cinta cruzando el hombro A MEDIA DISTANCIA ENTRE EL CUELLO Y EL EXTREMO DEL HOMBRO.

Antes de conducir asegúrese de que el anclaje esté fijo en una de sus posiciones de bloqueo, y NO ajuste la altura una vez que el vehículo esté en marcha.

Cuando sea posible, los ocupantes de asientos traseros deberán cambiar de posición para que el cinturón de seguridad cruce el hombro sin apretar el cuello.

# Cinturones de seguridad

## PRETENSORES DE CINTURONES DE SEGURIDAD

Los pretensores de cinturones de seguridad funcionan en combinación con el sistema SRS de airbags, proporcionando protección adicional en el caso de que el vehículo sufra un impacto frontal grave. (Vea '*FUNCIONAMIENTO DEL SRS DE AIRBAGS*', página 41) Los pretensores retraen automáticamente los cinturones de seguridad de los asientos delanteros. Esto reduce la holgura en las secciones tanto horizontal como diagonal de los cinturones, reduciendo en consecuencia el desplazamiento hacia adelante del usuario del cinturón en el caso de una colisión frontal grave.

La luz de aviso del SRS de airbags en el cuadro de instrumentos le advertirá que hay una avería en los pretensores de cinturones de seguridad.

Si los pretensores fueron activados, los cinturones de seguridad seguirán funcionando como dispositivos de retención, y deberán llevarse puestos si el vehículo está en condiciones para continuar la marcha.

**NOTA:** *Los pretensores de cinturones desde seguridad NO son activados por impactos de atrás, laterales o frontales ligeros.*

### INFORMACION IMPORTANTE

Los pretensores de cinturones de seguridad sólo serán activados una vez, entonces DEBEN SER CAMBIADOS por un concesionario Land Rover. Si se omite sustituir los pretensores, será reducida la eficiencia de los sistemas de retención del vehículo.

Después de todo choque frontal, es imprescindible que los cinturones de seguridad y pretensores sean examinados y, si fuera necesario, reemplazados por un concesionario Land Rover.

En consideración a la seguridad, se recomienda que el desmontaje o cambio de los asientos y cinturones de seguridad delanteros sea confiado a un concesionario Land Rover.

# Cinturones de seguridad

---

## **CUIDADO DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD**

Examine regularmente el tejido de los cinturones en busca de señales de rozamiento, cortes y desgaste, prestando especial atención a los puntos de fijación y a los reguladores.

NO blanquee ni tiña la banda, y evite contaminarla con cera, aceite o productos químicos (vea '*LIMPIEZA DEL INTERIOR*', página 177).

### **Prueba del carrete de inercia de los cinturones**

- Teniendo puesto el cinturón de seguridad, tire bruscamente de la banda hacia arriba cerca de la hebilla. La hebilla debe quedar firmemente bloqueada.
- Con el cinturón desabrochado, saque la banda hasta el límite de su recorrido. Asegúrese de que se desenrolla libremente sin tirones o dificultades, entonces deje que el cinturón se retraiga **COMPLETAMENTE**.
- Desenrolle la banda parcialmente, sujete la lengüeta metálica y tire de ella rápidamente hacia adelante. El mecanismo debe bloquearse automáticamente, impidiendo que se pueda continuar desenrollando.

Si un cinturón de seguridad falla en alguna de estas pruebas, póngase inmediatamente en contacto con el concesionario.

### **AVISO**

***Gambie siempre un cinturón que presente señales de rozamiento o que haya soportado el esfuerzo de un impacto grave del vehículo.***

---

# Elementos de seguridad para niños

---

## ASIENTOS DE SEGURIDAD PARA NIÑOS

Los cinturones de seguridad montados en su vehículo fueron diseñados para adultos y niños mayores. Por razones de seguridad, es muy importante que los bebés y niños muy pequeños se sujeten en un asiento de seguridad apropiado a su edad y talla (vea la tabla). Los concesionarios Land Rover proveen asientos infantiles homologados para su vehículo.

Sólo monte un asiento de seguridad para niños de tipo homologado especialmente para la disposición de asientos de su vehículo (vea la tabla), y siga fielmente las instrucciones de montaje del fabricante del asiento.

### Vehículos equipados con airbag del acompañante:

Para máxima seguridad, los niños deben viajar siempre en la parte trasera del vehículo; NO es recomendable llevarlos en el asiento del acompañante. No obstante, si se ha montado el airbag del acompañante y fuera imprescindible que un niño viaje adelante, desplace el asiento contra su tope trasero y sienta el niño en un asiento para niños DIRIGIDO HACIA ADELANTE. NO monte un asiento para niño dirigido hacia atrás; si se inflara el airbag, -podría chocar contra el asiento y lesionar gravemente al niño!



El símbolo anterior fijado del lado del pasajero del salpicadero de su vehículo, advierte contra la instalación en el asiento del acompañante de un asiento para niños DIRIGIDO HACIA ATRAS, si el vehículo equipa airbag para el acompañante. Este tipo de asiento podría causar graves lesiones al niño si se desplegara el airbag.

### AVISO

***NO instale un asiento para niños dirigido hacia atrás en un asiento de acompañante equipado con sistema de airbag. La desatención de este consejo podría ocasionar una lesión grave, e incluso la muerte del niño en caso de desplegarse el airbag.***

---

# Elementos de seguridad para niños

Grupo	Postura en los asientos			
	Acompañante	Segunda fila exterior	Segunda fila central	Asientos de la tercera fila
<b>0</b> = Hasta 10 kg (0-9 meses)	U	U	U	X
<b>0+</b> = Hasta 13 kg (0-2 años)	L	U	U	X
<b>I</b> = 9 a 18 kg (9 meses a 4 años)	X	U	U	UF
<b>II Y III</b> =15 a 36 kg (4-12 años)	U	U	U	UF

U = Adecuado para los elementos de retención de categoría universal, homologados para este grupo.  
 UF = Adecuado para los elementos de retención de categoría universal dirigidos hacia adelante, homologados para este grupo.  
 L = Adecuado para determinados elementos de retención infantiles. Estos corresponden a una de las siguientes categorías: un determinado vehículo, limitado o semiuniversal (para más información, consulte a su concesionario).  
 X = Posición del asiento inadecuada para los niños de este grupo.

## Mecanismo de bloqueo de cinturones de seguridad

Los cinturones de seguridad del acompañante y de la segunda hilera de asientos tienen un mecanismo de bloqueo especial, que facilita la sujeción de los asientos para niños. El procedimiento de instalación de un asiento para niños es este:

1. Introduzca el asiento para niños en el vehículo, sujete el cinturón de seguridad y abra la hebilla de acuerdo con las instrucciones de montaje del fabricante.
2. Tire de la sección del hombro del cinturón para desenrollar toda la banda hasta el límite de su carrera. Esto engancha la función de bloqueo automático, que pasa a funcionar como trinquete y SOLO permite que la banda se retraiga.
3. Deje que el cinturón de seguridad se retraiga sobre el asiento para niños (un "clic" confirma que el trinquete está enganchado), empujando firmemente el asiento para niños contra el asiento.

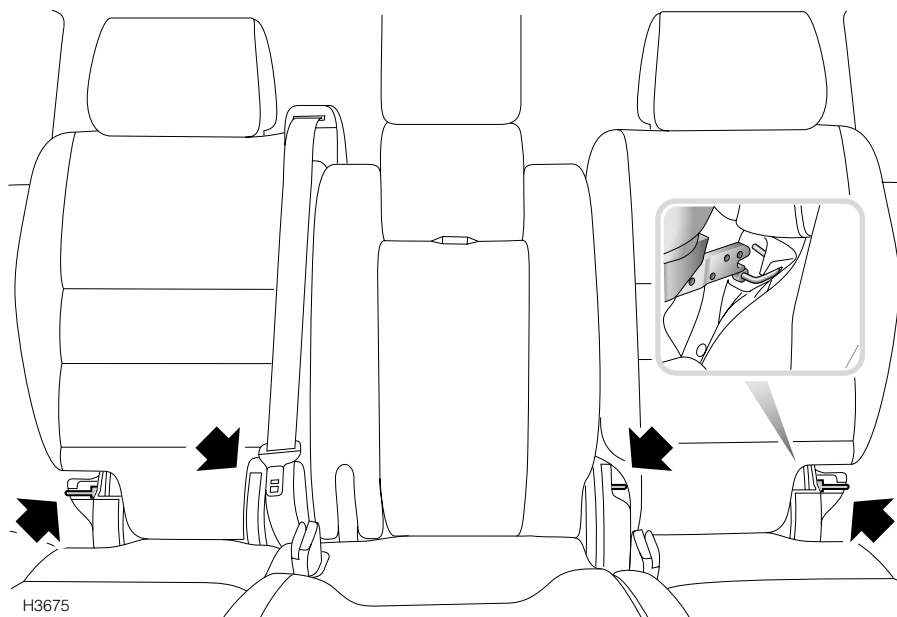
4. Para asegurarse de que el cinturón de seguridad no ha quedado holgado, tire hacia arriba del cinturón del hombro inmediatamente encima del asiento para niños. El cinturón de seguridad ahora debe estar bloqueado, y el asiento para niños firmemente sujeto.

Cuando se desmonte el asiento para niños y la banda del cinturón de seguridad se retrae, el mecanismo de bloqueo del cinturón de seguridad vuelve a funcionar normalmente.

**NOTA:** El mecanismo de bloqueo automático también sirve para sujetar objetos de equipaje grandes a un asiento.

# Elementos de seguridad para niños

## ELEMENTOS DE RETENCIÓN ISOFIX PARA NIÑOS



En algunos mercados pueden comprarse sistemas para retención de niños acordes con la normativa de la Organización Internacional de Normas (ISO), y homologados para montar en su vehículo. Dichos elementos de retención, a diferencia de los asientos infantiles convencionales, requieren la instalación de barras de anclaje en el asiento del vehículo para montar el mecanismo de bloqueo ISOFIX.

Ambos asientos exteriores traseros (segunda fila) de su vehículo equipan elementos de retención ISOFIX.

### AVISO

***NO intente montar los elementos de retención ISOFIX en el asiento central - las barras de anclaje no fueron diseñadas para sujetar un elemento de retención ISOFIX en esa situación***

# Elementos de seguridad para niños

---

## **Montaje de elementos de retención ISOFIX para niños**

Los elementos de retención ISOFIX para niños sólo deben montarse en los dos asientos exteriores de la segunda fila de asientos. Las barras de anclaje incorporadas en el bastidor del asiento trasero, permiten fijar firmemente los elementos de retención ISOFIX al asiento del vehículo en estas posiciones solamente. La ilustración arriba muestra la ubicación de las barras de anclaje.

Cuando monte elementos de retención ISOFIX para niños, observe siempre las instrucciones provistas por el fabricante de dichos elementos.

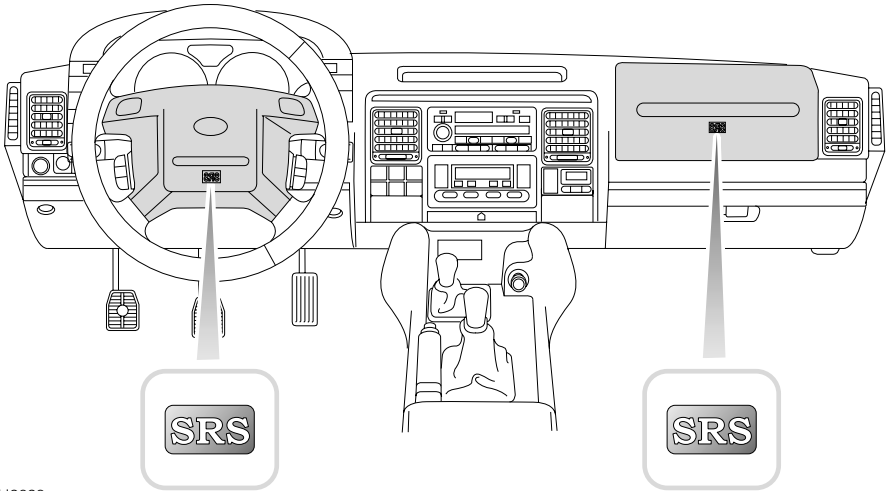
Una vez instalado el elemento de retención ISOFIX, se le recomienda probar la firmeza de la instalación antes de sujetar al niño. Intente torcer el elemento de retención lateralmente, y tirar de él en dirección opuesta al asiento del vehículo; entonces compruebe si los anclajes siguen firmemente sujetos en su sitio.

### **AVISO**

***Si el elemento de retención no fue correctamente anclado, existe un significativo riesgo de que el niño resulte lesionado en caso de colisión o frenada de emergencia.***

---

# SRS de Airbags



H2628

## SRS DE AIRBAGS

El sistema de retención suplementario (SRS) de airbags es un dispositivo de seguridad adicional que protege al conductor, o al conductor y a su acompañante, en caso de un fuerte impacto frontal.

### AVISO

***El airbag es un sistema de retención suplementario, que proporciona protección ADICIONAL sólo en casos de choque frontal fuerte: NO elimina la necesidad de usar el cinturón de seguridad. Para protegerse al máximo en todas las situaciones de choque, hay que usar un cinturón de seguridad.***

Siempre que los ocupantes de asientos delanteros estén correctamente sentados con los cinturones de seguridad bien puestos, los airbags proporcionan protección adicional a las zonas del pecho y de la cara si el vehículo sufre un impacto frontal grave.

***NOTA:*** Los airbags se inflan y desinflan muy rápidamente, y no protegen contra los efectos de los impactos secundarios que puedan ocurrir.

El airbag(s) se monta en la almohadilla central del volante de dirección y, si hubiera, en el panel del salpicadero por encima de la guantera.

### AVISO

***No permita que el acompañante obstruya el funcionamiento del airbag con sus pies, rodillas, otra parte de su cuerpo u otros objetos apoyados contra o cerca de un módulo de airbag.***



# SRS de Airbags

---

A fin de asegurar el correcto despliegue de los airbags, es imprescindible que se evite la intervención de obstrucciones entre el airbag y el ocupante. A continuación se dan unos ejemplos del tipo de obstrucción capaz de impedir el correcto funcionamiento de los airbags, o que podría poner en peligro la seguridad personal, en caso de desplegarse un airbag:

- Accesorios fijados a la tapa de un airbag, o que la obstruyan.
- Bolsos de mano u otros objetos depositados sobre la tapa de un airbag.
- Pies, rodillas u otra parte del cuerpo en contacto con, o cerca de, la tapa de un airbag.

## AVISO

***NUNCA fije ni acerque objetos a las tapas de airbag (placa central del volante o panel del salpicadero), que pudieran entorpecer el inflado del airbag o bien, si éste se inflara, salir lanzados al habitáculo, lesionando a los ocupantes.***

---

## Postura en los asientos

A fin de proporcionar la óptima protección en caso de un impacto grave, los airbags deben desplegarse muy rápidamente.

Al inflarse, el airbag puede raspar la piel de la cara y causar otras lesiones, si el ocupante está demasiado cerca del airbag a la hora de su despliegue.

## AVISO

***A fin de reducir al mínimo el riesgo de lesiones accidentales causadas por el inflado de airbags, hay que usar los cinturones de seguridad en todo momento. Además, tanto el conductor como su acompañante deben ajustar su asiento para conseguir la máxima distancia práctica de los airbags.***

---

## FUNCIONAMIENTO DEL SRS DE AIRBAGS

En caso de sufrir el vehículo un choque, la unidad de control de airbags vigila el régimen de deceleración o aceleración ocasionado por el impacto para determinar si procede inflar los airbags.

El funcionamiento del SRS de airbags depende totalmente del régimen de cambio de velocidad del habitáculo del vehículo, a consecuencia de un choque. Las circunstancias de distintas colisiones (por ejemplo la velocidad del vehículo, ángulo del impacto, tipo y tamaño del objeto golpeado) varían considerablemente, y afectan el régimen de aceleración o deceleración en consecuencia.

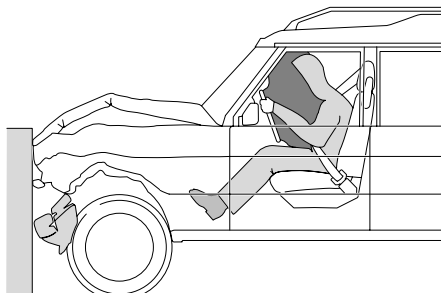
***NOTA:*** *El SRS de airbags no fue proyectado para funcionar a consecuencia de choques traseros, impactos frontales o laterales menores, vuelco del vehículo; tampoco funciona a consecuencia de frenadas bruscas o de la marcha sobre caminos bacheados.*

De esto se desprende que el coche puede sufrir daños superficiales significativos, sin que se desplieguen los airbags. En otras circunstancias los airbags se despliegan aunque el daño estructural sufrido es relativamente pequeño.

**Los airbags sólo se despliegan cuando es preciso que complementen la capacidad de retención de los cinturones de seguridad.**

En caso de un choque frontal grave, se desplegarán ambos airbags delanteros y los pretensores de los cinturones de seguridad.

# SRS de Airbags



H2474

El airbag se infla casi instantáneamente con mucha fuerza, y a la vez produce un ruido fuerte. El airbag inflado, junto con el sistema de retención de cinturones de seguridad, limita el movimiento del ocupante de uno de los asientos delanteros y reduce la probabilidad de que sufra lesiones a la cabeza y a la parte superior del torso.

## AVISO

***Al inflarse el airbag puede causar rozaduras en el rostro y otras lesiones. Pueden reducirse los efectos perjudiciales del inflado del airbag, asegurándose de que los ocupantes del asiento delantero lleven el cinturón de seguridad colocado y que estén sentados correctamente con el asiento desplazado hacia atrás hasta donde sea práctico.***

Al inflarse el airbag, despiden polvo fino. Esto no es síntoma de avería, pero el polvo puede irritar la piel, y deberá lavarse bien los ojos y heridas o abrasiones de la piel. Una vez inflados, los airbags se desinflan inmediatamente. Esto crea un efecto de amortiguamiento gradual para el ocupante, y asegura además que la visión delantera del conductor no es reducida.

**NOTA:** Después del inflado algunos componentes del airbag están calientes; NO los toque hasta que se hayan enfriado.

## Luz de aviso del SRS de airbag

Una luz de aviso en el cuadro de instrumentos advierte si el SRS de airbags está averiado. Encargue siempre la comprobación del SRS de airbag a un concesionario, si se presenta cualquiera de los siguientes síntomas:

- La luz de aviso no se enciende al girar la llave de contacto a la posición "II".
- La luz de aviso no se apaga dentro de los primeros cuatro segundos, aproximadamente, después de girar la llave de contacto a la posición "II".
- La luz de aviso se enciende después de arrancar el motor, o durante la marcha del vehículo.

# SRS de Airbags

## INFORMACION DE SERVICIO

### AVISO

***NO intente prestar servicio, reparar, sustituir, modificar o manipular indebidamente cualquier parte del SRS de airbag o cableado próximo a un componente del SRS de airbag; eso podría dar lugar a la activación del sistema y ocasionar lesiones.***

Al cabo de un plazo de diez años a partir de la fecha inicial de matriculación (o fecha de instalación de un SRS de airbag de recambio), hay que confiar el cambio de ciertos componentes a un concesionario Land Rover (vea la "fecha de reemplazo del módulo de airbag" que aparece en la página 2 de la Cédula de Servicio).

Además, póngase SIEMPRE en contacto con su concesionario si:

- se infla un airbag.
- el frente del vehículo ha sufrido algún daño, aunque el airbag no se haya inflado.
- si cualquier parte de la tapa de un módulo de airbag (la almohadilla del centro del volante o panel del salpicadero) presenta agrietas o daños.

### INFORMACION IMPORTANTE

Los componentes que constituyen el sistema SRS son sensibles a la interferencia eléctrica o física, cualquiera de las cuales puede dañar fácilmente el sistema y ocasionar el accionamiento imprevisto o una avería del airbag.

Para su seguridad, se le recomienda encargar siempre a un concesionario Land Rover cualquiera de los trabajos siguientes:

- El desmontaje o la reparación de cualquier cable o componente situado en las proximidades de cualquiera de los componentes del SRS (cableado amarillo), incluidos el volante, la columna de dirección, el cuadro de instrumentos y el tablero.
- El montaje de equipos electrónicos, como un teléfono móvil, un receptor-transmisor de radio o un equipo de sonido.
- La modificación del frente del vehículo, incluidos el parachoques y el chasis.
- La fijación de accesorios en el frente del vehículo.

### Cambio de propietario

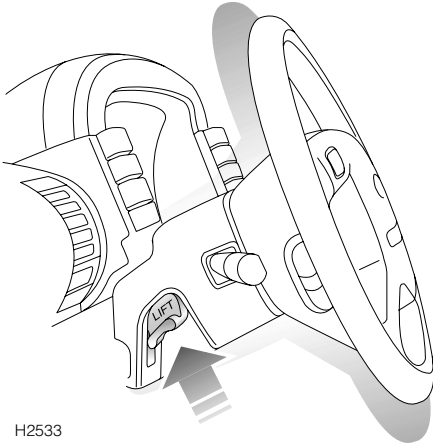
Cuando venda el vehículo, no olvide informar al nuevo propietario de que tiene un SRS de airbags. Además, asegúrese de informar al nuevo propietario la fecha de sustitución del módulo de airbag, que figura en la página 2 de la Cédula de Servicio.

Si se va a desguazar el vehículo, los airbags sin inflar constituyen un posible peligro y deben ser desplegados de modo seguro por personal cualificado, antes del desguace.

# Columna de dirección

---

## AJUSTE DE LA COLUMNA DE DIRECCION



H2533

El ángulo de la columna de dirección se puede ajustar para adaptarlo a su postura de conducción:

1. Con el vehículo estacionado, empuje la palanca de bloqueo hacia arriba y sosténgala en esa posición.
2. Mueva la columna de dirección (hacia arriba o hacia abajo) a la posición deseada, asegurándose de que pueda ver el cuadro de instrumentos claramente.
3. Terminado el ajuste, suelte la palanca de bloqueo para bloquear la columna de dirección en esa posición.

### AVISO

***NO ajuste la columna de dirección mientras el vehículo está en marcha. ¡Esto es extremadamente peligroso!***

---

# Retrovisores de puerta

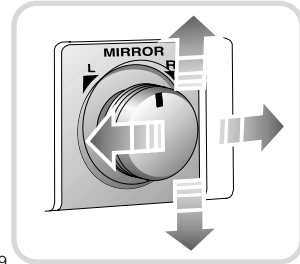
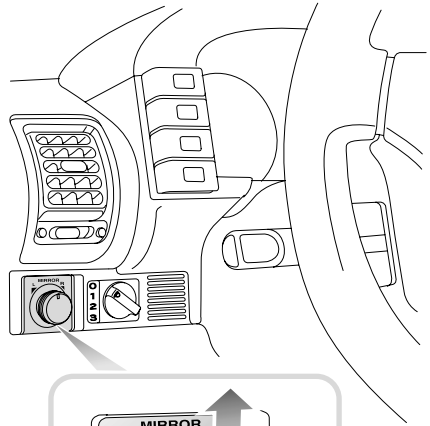
## RETROVISORES EXTERIORES

**NOTA:** Los objetos reflejados en los retrovisores exteriores pueden parecer más alejados que en realidad.

### Retrovisores manualmente ajustables

Algunos vehículos equipan retrovisores manualmente ajustables; mueva el espejo del retrovisor a la posición deseada.

## Retrovisores eléctricamente ajustables



H2629

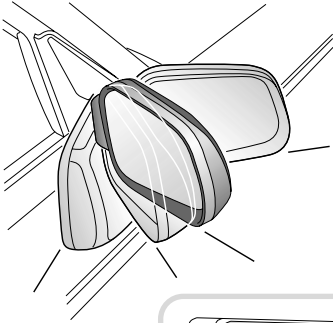
- Gire el mando hacia la posición 'L' o 'R' para seleccionar el retrovisor izquierdo o derecho.
- Teniendo el llave de contacto en posición "II", empuje el mando en la dirección apropiada para inclinar el espejo del retrovisor hacia arriba/abajo/a la izquierda o a la derecha.
- Cuando termine el ajuste, vuelva a colocar el mando en la posición de apagado (a media distancia entre 'L' y 'R').

**NOTA:** En ciertos mercados los retrovisores de puerta incorporan unos elementos térmicos que eliminan el hielo o la condensación del cristal. Los mismos funcionan en combinación con la luneta térmica.

# Retrovisores de puerta

## Plegado del cuerpo del retrovisor

Los retrovisores de puerta se pliegan hacia adelante o hacia atrás, en caso de sufrir el vehículo un impacto. También pueden plegarse hacia atrás en dirección a las ventanillas, adoptando la posición de "alojamiento" para que el vehículo pueda atravesar espacios angostos.



H2981

**Uso manual:** Algunos vehículos se equipan con retrovisores manualmente controlados, cuyo espejo debe ajustarse a mano a la posición requerida.

**Funcionamiento eléctrico:** En ciertos vehículos los retrovisores pueden plegarse eléctricamente como sigue:

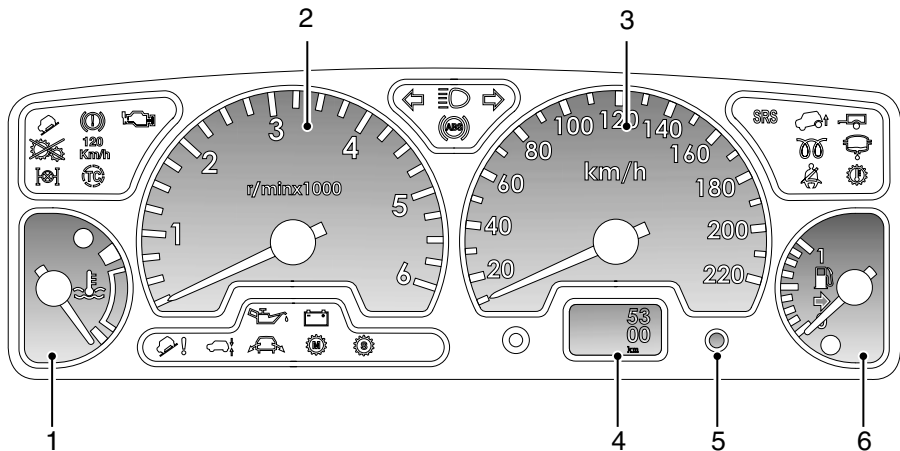
1. No olvide devolver el mando de retrovisores a su posición central.
2. Con el interruptor de encendido en posición "II", empuje el mando hacia abajo una vez para plegar los retrovisores hacia atrás en dirección a las ventanillas laterales.

3. Antes de conducir, empuje el mando hacia abajo por segunda vez para devolver los retrovisores a su posición normal (extendida).

Si uno de los retrovisores fuera accidentalmente golpeado fuera de su sitio (dejando un retrovisor extendido y el otro en posición de "alojamiento"), habrá que accionar el mando nuevamente para resincronizarlos.

# Instrumentos

## CUADRO DE INSTRUMENTOS



H2618a

### 1. Indicador de temperatura

Una vez que el refrigerante motor ha alcanzado la temperatura de trabajo normal, la aguja sube a una posición comprendida en el segmento BLANCO del indicador (la posición precisa varía de acuerdo con las condiciones climáticas).

Si la aguja se mueve hacia el segmento ROJO, significa que el refrigerante motor se está calentando demasiado. Si la aguja pasa al sector ROJO y se enciende la luz de aviso ROJA dentro del indicador, el motor podría resultar gravemente dañado (en estas circunstancias, puede apagarse el acondicionador de aire y reducirse el rendimiento del motor para minimizar la carga del motor).

Pare el vehículo tan pronto como las circunstancias le permitan hacerlo sin peligro, y deje que el motor ralentice durante cinco minutos para que se enfríe; NO LO PARE. Antes de continuar, busque ayuda especializada.

### 2. Tacómetro

Indica la velocidad del motor en revoluciones por minuto (x 1000). En condiciones de conducción normales, el motor funciona con mayor eficiencia entre 2000 y 3000 rpm.

Los vehículos equipados con convertidor catalítico están provistos de un sistema que limita automáticamente el número de revoluciones por minuto del motor, una vez alcanzada la velocidad máxima "regulada" del motor.

### 3. Velocímetro

Indica la velocidad de marcha en kilómetros por hora.

## 4. Cuentakilómetros totalizador y parcial

Con la llave de contacto en posición "II", la pantalla visualiza la distancia total recorrida por el vehículo, y también la distancia recorrida en el viaje más reciente. En algunos mercados, la pantalla puede ajustarse para que visualice millas o kilómetros. Para convertir de un sistema a otro, pulse y mantenga presionado durante más de dos segundos el botón de restauración del cuentakilómetros parcial.

**NOTA:** *En vehículos con caja de cambios automática, la pantalla también visualiza la posición del selector.*

## 5. Botón de puesta a cero del cuentakilómetros parcial

Pulse brevemente para poner la visualización del cuentakilómetros parcial a cero.

## 6. Indicador de combustible

La aguja baja a cero al desconectarse el interruptor de encendido, pero al girar dicho interruptor la posición "II", sube rápidamente para indicar el nivel de combustible en el depósito. Después de repostar, el indicador sube rápidamente para reflejar el aumento de combustible en el depósito.

Cuando en el depósito sólo quedan 14 litros de combustible, o 9 litros en vehículos con motor diesel, se enciende la luz de aviso AMARILLA de bajo nivel de combustible en el indicador de combustible. Si se enciende la luz, reposte cuanto antes.

La pequeña flecha visible debajo del símbolo de un surtidor de combustible en el indicador, señala el lado del vehículo en que se encuentra el tapón de repostaje; un recordatorio útil, que le ayuda a posicionar el vehículo del lado correcto del surtidor antes de repostar.

## AVISO

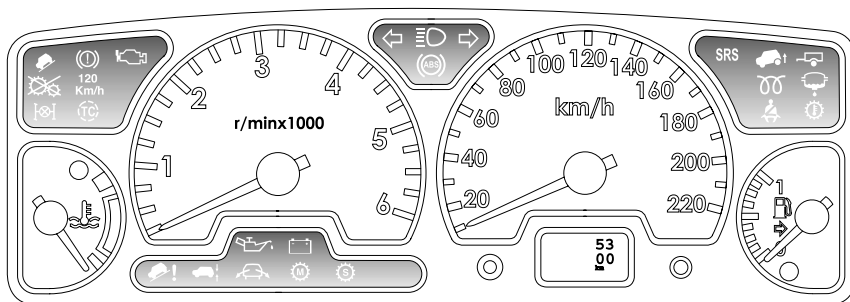
***NUNCA deje que se agote el combustible de un modelo con motor de gasolina (el consecuente fallo del encendido podría destruir el convertidor catalítico).***

---



# Luces de aviso

## CUADRO DE INSTRUMENTOS



H2631a

La situación y especificación de las luces de aviso puede variar de acuerdo con los requisitos del modelo y del mercado.

### Compruebe el motor: AMARILLO\*



Esta luz se ilumina como comprobación de la bombilla y del sistema al conectarse el interruptor de arranque, y se apaga al ponerse el motor en marcha. Si se ilumina en otras circunstancias, está acusando una avería en el motor; si esta luz se ilumina durante la marcha, evite marchar a alta velocidad y busque con urgencia ayuda especializada.

### SRS de airbags: ROJO



La luz se ilumina al girar la llave de contacto a la posición "II", y se apaga al cabo de 4 segundos, aproximadamente. Si la luz se ilumina en cualquier otro momento, el sistema está averiado; busque con urgencia ayuda especializada.

### Freno de mano, líquido de frenos - ROJO



Al conectar el interruptor de encendido, la luz se ilumina durante 3 segundos, aproximadamente, a modo de comprobación de la bombilla. También se enciende cuando se echa el freno de mano, estando la llave de contacto en posición "II".

La luz debe apagarse al soltar el freno de mano del todo, o poco después de activarse los circuitos eléctricos. Si la luz se ilumina durante la marcha, hay un fallo en el sistema de frenos. Pare el vehículo cuando sea seguro hacerlo y, antes de continuar, solicite la ayuda de un técnico cualificado.

### Baja presión del aceite: ROJO



Al girar la llave de contacto a la posición "II", la luz se ilumina para indicar el correcto funcionamiento de la bombilla, y se apaga al arrancar el motor. Si la luz permanece encendida, destella o se se ilumina durante la marcha, detenga el vehículo tan pronto como la seguridad lo permita y PARE EL MOTOR INMEDIATAMENTE. Antes de conducir, busque ayuda especializada. Cuando se ilumina esta luz, compruebe siempre el nivel del aceite.

# Luces de aviso

## Temperatura del aceite de la transmisión: ROJO\*



Se ilumina como comprobación de la bombilla al girar la llave de contacto a la posición "II", y se apaga a cabo de 3 segundos, aproximadamente. Si la luz se enciende mientras se está conduciendo, el aceite de la caja de cambios está demasiado caliente (es más probable que esto ocurra cuando se conduce continuamente a alta velocidad en tiempo muy caluroso, o cuando remolque cargas pesadas en cuestas pronunciadas, o si conduce con el freno de mano echado).

Si la luz se enciende, reduzca la velocidad. Si la luz permanece encendida, detenga el vehículo y deje que la caja de cambios se enfríe. No conduzca el vehículo estando encendida la luz. (Según la temperatura ambiente y las cargas que transporta el vehículo, la luz puede tardar varios minutos en apagarse, entonces puede reanudar la marcha sin peligro).

## Sistema de frenos antibloqueo: AMARILLO



Al girar la llave de contacto a la posición "II", la luz se ilumina para indicar el correcto funcionamiento de la bombilla y del sistema. Si la luz se enciende mientras se está conduciendo, o permanece iluminada después de conectar el interruptor de arranque, hay una avería. Esto significa que el control del ABS tal vez no funcione completamente, y que debe buscar con urgencia ayuda especializada.

**NOTA:** Si por un fallo se enciende la luz del ABS después de las comprobaciones iniciales del sistema o durante la marcha, es acompañada por 3 sonidos del testigo acústico.

## Luces de carretera: AZUL



Se ilumina cuando los faros están en modo de carretera.

## Intermitentes de dirección: VERDE



La luz de aviso del lado izquierdo o derecho destella al compás de las correspondientes luces intermitentes de dirección izquierdas o derechas, cuando se accionan. Si la luz de aviso no destella o destella muy rápidamente, puede indicar que ha fallado una bombilla en una de las luces intermitentes de dirección.

Si se pulsa el interruptor de luces de emergencia, ambas luces de aviso destellan juntas en combinación con las luces intermitentes de dirección.

## Intermitentes de dirección del remolque - VERDE



Al girar la llave de contacto a la posición II, la luz se ilumina brevemente para indicar el correcto funcionamiento de la bombilla y del sistema. Si hay un remolque, la luz se enciende en combinación con las luces intermitentes de dirección del vehículo, para indicar que las luces intermitentes del remolque están funcionando correctamente. Si falla una de las bombillas del remolque, la luz de aviso permanece apagada.

## Bujía de incandescencia: AMARILLO (sólo diesel)



Se ilumina al poner la llave de contacto en posición "II". Espere hasta que se apague la luz antes de poner en marcha el motor.

## Carga de la batería: ROJO



Esta luz se ilumina como comprobación de la bombilla al girar la llave de contacto a la posición "II", y se apaga al ponerse el motor en marcha. Si permanece encendida, o se enciende durante la marcha, hay una avería. Busque con urgencia ayuda especializada.

# Luces de aviso

## Cinturón de seguridad - ROJO\*



La luz se enciende al girar el interruptor de arranque a la posición "II", y se apaga al cabo de 6 segundos, aproximadamente, aunque el cinturón de seguridad del conductor siga desabrochado. En algunos mercados el encendido de la luz será acompañado de un sonido de aviso. (vea *'TESTIGOS ACUSTICOS'*, pagina 54)

## "Información" sobre control de descenso de pendientes (HDC): VERDE



Se ilumina brevemente como comprobación de la bombilla y del sistema al girar la llave de contacto a la posición "II", y al seleccionar el HDC.

Si se selecciona el HDC con las velocidades cortas, la luz se enciende continuamente para indicar que el HDC está activo.

Si estando acoplado el HDC se selecciona una marcha que no lo activa (por ejemplo, la gama Alta), la luz destella para informar al conductor de que el HDC está acoplado, pero que no está funcionando.

Si la luz empieza a destellar mientras el HDC está activo, el funcionamiento normal cesará y el HDC se desactiva gradualmente. (vea *'CONTROL DE DESCENSO DE PENDIENTES'*, pagina 126).

## Control de descenso de pendientes (HDC) "fallo": AMARILLO



Se ilumina brevemente como comprobación de la bombilla y del sistema al girar la llave de contacto a la posición II.

Si la luz se enciende en otras circunstancias, es porque hay una avería que afecta el funcionamiento del sistema, o se ha detectado el uso excesivo del sistema, en cuyo caso el HDC puede desactivarse gradualmente (vea *'CONTROL DE DESCENSO DE PENDIENTES'*, pagina 126)

**NOTA:** *El encendido de la luz de fallo del HDC después de las comprobaciones iniciales del sistema o durante la marcha, es acompañado de 3 sonidos del testigo acústico.*

## Control de tracción: AMARILLO



Se ilumina como comprobación de la bombilla al girar la llave de contacto a la posición "II", y se apaga al cabo de 3 segundos, aproximadamente. Cada vez que se activa el control de tracción, esta luz se ilumina durante por lo menos 2 segundos.

Si la luz se enciende continuamente y permanece encendida mientras el vehículo está parado, el sistema está averiado y habrá que solicitar ayuda especializada.

**NOTA:** *Si por un fallo se enciende la luz del después de las comprobaciones iniciales del sistema o durante la marcha, es acompañada por 3 sonidos del testigo acústico.*

# Luces de aviso

## Control Activo Antibalanceo (ACE): ROJO/AMARILLO\*



La luz ROJA se ilumina al poner la llave de contacto en la posición "II". Al cabo de dos segundos la iluminación ROJA se transforma en AMARILLA, y después de dos segundos más la luz se apaga.

### ***Si se enciende una luz durante la marcha hay un fallo en el sistema, como se explica a continuación:***

- ***Si se ilumina la luz ROJA (una luz roja intermitente, que se enciende continuamente después de dos minutos, acompañada de un aviso acústico):*** Esto indica que en el sistema hay un fallo capaz de dañar gravemente los componentes del vehículo y menoscabar el funcionamiento de la ACE. Detenga el vehículo tan pronto como la seguridad lo permita, y pare el motor. -NO SIGA CONDUCIENDO! Busque inmediatamente ayuda especializada.
- ***Si se ilumina la luz AMARILLA (iluminación continua):*** Esto indica que en el sistema hay un fallo que reducirá la efectividad de la ACE, pero sin dejar el vehículo en estado peligroso. Podrá continuar conduciendo, pero reduzca la velocidad, tenga más cuidado y consulte con su concesionario Land Rover a la primera oportunidad.

## Filtro de combustible: AMARILLO (sólo diesel)



Se ilumina como comprobación de la bombilla al girar la llave de contacto a la posición "II", y se apaga al cabo de 3 segundos, aproximadamente. Si esta luz se enciende durante la marcha, significa que el combustible contiene una excesiva cantidad de agua. Podrá continuar conduciendo, pero busque ayuda especializada a la primera oportunidad que se presente.

## Fuera asfalto: AMARILLO\*



Se ilumina brevemente como comprobación de la bombilla y del sistema al girar la llave de contacto a la posición "II", y luego se apaga.

*Al pulsar el interruptor de marcha fuera de carretera:* La luz destella continuamente mientras la parte trasera del vehículo sube a la altura de marcha fuera de carretera, o vuelve a la altura de marcha normal. La luz se enciende continuamente mientras la suspensión permanece a la altura de marcha fuera de carretera.

La luz también destella al autoactivarse el modo de extendido.

## Modo manual: VERDE



Se enciende durante 3 segundos como comprobación de la bombilla, al girar la llave de contacto a la posición "II". Se enciende continuamente mientras esté seleccionado el modo Manual.

**NOTA:** *Si destellan juntas las luces de modos Manual y Deportivo (ilustración siguiente), significa que hay un fallo eléctrico en la caja de cambios automática. Si las luces siguen destellando después de detener el vehículo, y desconectar y conectar el interruptor de arranque, busque urgentemente ayuda especializada.*

## Modo deportivo (Sport): VERDE



Se enciende durante 3 segundos como comprobación de la bombilla, al girar la llave de contacto a la posición "II". Se enciende continuamente mientras tenga seleccionado el modo Deportivo (Sport).

# Luces de aviso

---

## Suspensión autonivelante - AMARILLO\*



Se ilumina brevemente como comprobación de la bombilla y del sistema al girar la llave de contacto a la posición II, luego se apaga.

*Si se acciona el mando a distancia:*

La luz destella continuamente mientras baja o sube la parte trasera del vehículo.

*Si la luz se enciende continuamente:*

Significa que existe una avería en la suspensión. Solicite la atención de un técnico competente a la mayor brevedad posible

Aunque sea posible continuar conduciendo el vehículo en estas condiciones, eso bien podría provocar daños adicionales en la suspensión. Es preferible que detenga el vehículo en cuanto las condiciones le permitan hacerlo. La marcha adicional sólo será suficiente para alcanzar el concesionario Land Rover más próximo, o bien un lugar seguro en donde esperar un vehículo de recuperación. En todo caso, la velocidad deberá limitarse de forma que garantice continuamente una marcha suave sin sacudidas, si fuera posible sobre carreteras pavimentadas.

# Testigos acústicos

---

## TESTIGOS ACUSTICOS

La especificación del mercado determina cuál de los siguientes testigos acústicos son apropiados para su vehículo.

### Recordatorio de luces encendidas

Si se dejan encendidas las luces después de haber quitado la llave de contacto, suena un testigo acústico al abrir la puerta del conductor. El testigo acústico deja de sonar en cuanto se apagan las luces o se cierra la puerta del conductor.

### Recordatorio de la caja de transferencia

Un testigo acústico sonará continuamente mientras la caja de transferencia está en punto muerto.

### Aviso de suspensión autonivelante

- Un testigo acústico suena una sola vez al accionarse el mando de marcha fuera de carretera para elevar el vehículo a la altura fuera de carretera, o para bajarlo a la altura de marcha normal.
- El testigo acústico suena continuamente mientras se usa el mando a distancia para bajar el vehículo de la altura de marcha normal, y también para subir el vehículo a la altura de marcha normal.
- El testigo acústico suena 3 veces si es rechazada la petición de bajada o subida a la altura de marcha normal.

### Testigo de ABS

Si se detecta un fallo en el sistema de frenos antibloqueo, el testigo acústico suena tres veces. Podrá continuar conduciendo, pero tenga en cuenta que no tendrá a su disposición el pleno efecto del ABS. Consulte al concesionario a la mayor brevedad posible.

### Aviso de ACE

El testigo acústico sonará una sola vez si se detecta un fallo en el sistema activo antibalaneo. El testigo acústico suena a la vez que destella la luz ROJA de aviso de la ACE.

### Avisos del HDC

- El testigo acústico suena continuamente y la luz verde de aviso del HDC destella, cuando el HDC está seleccionado pero no son satisfechos los criterios de trabajo del sistema.
- El testigo acústico suena continuamente y la luz de aviso (amarilla) de fallo del HDC se enciende, cuando se detecta un fallo en el sistema de HDC.
- El testigo acústico suena una sola vez al desconectarse el HDC.

### Recordatorio de la llave de contacto

Si se deja la llave metida en el interruptor de encendido y se abre la puerta del conductor, una alarma acústica suena continuamente. El testigo acústico deja de sonar al cerrar la puerta o al extraer la llave del interruptor de encendido.

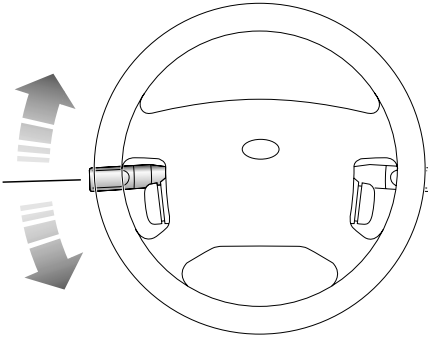
### Recordatorio del cinturón de seguridad

En algunos mercados, si el cinturón de seguridad del conductor no está abrochado al conectar el encendido, suena un testigo acústico (frecuencia de un segundo). El testigo acústico, en combinación con la luz de aviso del cinturón de seguridad, se activan por espacio de 6 segundos o hasta que se abroche el cinturón de seguridad (será efectivo el plazo que suceda antes).

En los mercados del Golfo Pérsico, el testigo acústico suena continuamente hasta que se abroche el cinturón de seguridad, o suena durante 6 segundos cada vez que se abre y cierra la puerta del conductor con la llave de contacto en posición de encendido.

# Luces e intermitentes

## LUCES INTERMITENTES DE DIRECCION

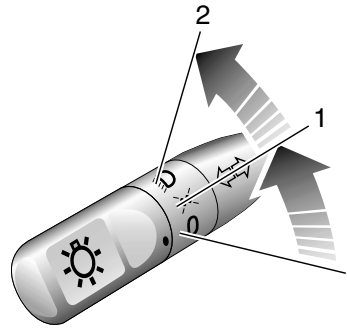


H2582

Mueva la palanca hacia ABAJO para indicar que va a doblar hacia la IZQUIERDA, o hacia ARRIBA para indicar que va a doblar hacia la DERECHA (destellará la luz VERDE pertinente en el cuadro de instrumentos al compás de las luces intermitentes de dirección).

Sostenga la palanca en el punto medio hacia arriba o hacia abajo, contra la presión del muelle, para indica que va a cambiar de carril.

## LUCES



H2448

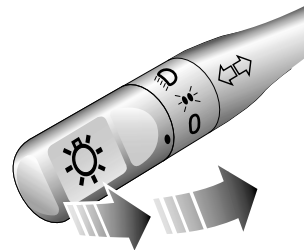
### Luces de posición y del cuadro de instrumentos

Gire el mando de alumbrado a la posición 1.

### Faros

Gire el mando de alumbrado a la posición 2.

### Luces de carretera y de cruce de los faros



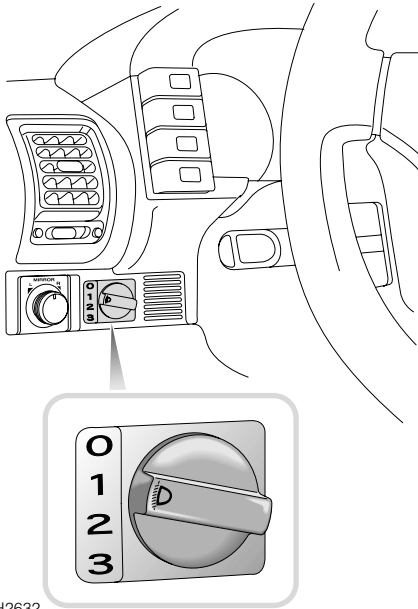
H2449

Tire de la palanca completamente hacia el volante para cambiar el haz de luz de los faros (cuando están encendidas las luces de carretera, se ilumina la luz de aviso AZUL).

Para emitir ráfagas con los faros, tire ligeramente de la palanca hacia el volante y suéltela.

# Luces e intermitentes

## Nivelación de faros\*



H2632

El ángulo de los haces de los faros es afectado por la distribución del peso dentro del vehículo. Los faros deben ajustarse de manera que el punto de convergencia de sus haces sobre la superficie de la carretera delante del vehículo ilumine adecuadamente, sin deslumbrar a los otros conductores.

El mando de cuatro posiciones debe usarse para ajustar los haces de los faros, en relación a los estados de carga del vehículo explicados más adelante.

Tenga en cuenta que los criterios de carga aplicados a los vehículos con suspensión de muelles helicoidales son distintos de aquéllos equipados con suspensión autonivelante (si tiene alguna duda, los vehículos con suspensión autonivelante se identifican por el interruptor de marcha fuera de carretera, montado en el tablero).

## Modelos con suspensión de muelles helicoidales

Posición	Estado de carga
<b>0</b>	Asiento del conductor o asiento del conductor y acompañante solamente (espacio de carga vacío).
<b>1</b>	Todos los asientos ocupados (espacio de carga y asientos traseros supletorios desocupados)
<b>2</b>	Todos los asientos ocupados y el espacio de carga cargado hasta alcanzar la capacidad máxima de peso sobre el puente trasero.
<b>3</b>	Conductor solamente con espacio de carga cargado hasta alcanzar la capacidad máxima de peso sobre el puente trasero.

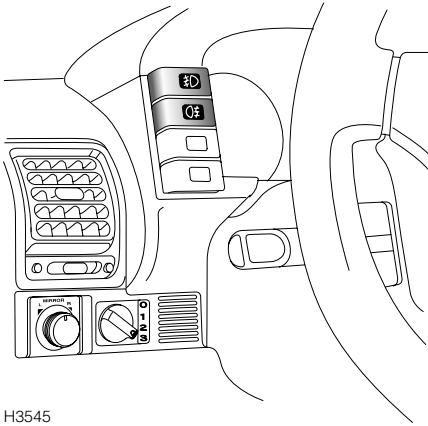
## Modelos con suspensión neumática

Posición	Estado de carga
<b>0</b>	Asiento del conductor o asiento del conductor y acompañante solamente (espacio de carga vacío).
<b>1</b>	Todos los asientos ocupados (espacio de carga y asientos traseros supletorios desocupados)
<b>2</b>	Todos los asientos ocupados y el espacio de carga cargado hasta alcanzar la capacidad máxima de peso sobre el puente trasero.
<b>2</b>	Conductor solamente con espacio de carga cargado hasta alcanzar la capacidad máxima de peso sobre el puente trasero.



# Luces e intermitentes

## LUCES ANTINEBLA



H3545

### Luces antiniebla delanteras\*

**#D** Pulse una vez para encenderlas y otra vez para apagarlas (al encender las luces antiniebla, se ilumina la luz de aviso en el interruptor).

Las luces antiniebla funcionan **SOLAMENTE** cuando el interruptor de encendido está en posición "II" y están encendidas las luces de posición o los faros. Las luces antiniebla se apagan automáticamente al apagarse las luces de posición o el interruptor de encendido.

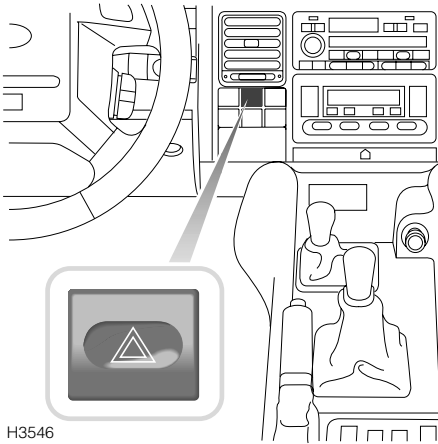
### Luces antiniebla traseras

**0#** Pulse para encenderlas, pulse de nuevo para apagarlas (al encender las luces antiniebla, se ilumina la luz de aviso en el interruptor). Las luces antiniebla traseras funcionan **SOLO** cuando están encendidos los faros (o las luces antiniebla delanteras), y la llave de contacto está en la posición "II". Al apagar los faros, o las luces antiniebla delanteras, o al poner la llave de contacto en la posición "0", se apagan automáticamente las luces antiniebla traseras (las luces no se volverán a encender, no se que se accione el interruptor).

Recuerde **SIEMPRE** apagar las luces antiniebla en cuanto se haya despejado la niebla; en situaciones de buena visibilidad, las luces antiniebla pueden deslumbrar a los demás conductores!

# Luces e intermitentes

## LUCES INTERMITENTES DE EMERGENCIA



H3546



Pulse para encender; destellarán juntas todas las luces intermitentes de dirección (incluso las del remolque). Utilícelas **SOLO** en caso de emergencia para avisar a otros conductores cuando su vehículo estacionado representa un obstáculo o se encuentra en una situación peligrosa. Recuerde apagarlas antes de ponerse a conducir.

# Limpia y lavaparabrisas

## FUNCIONAMIENTO

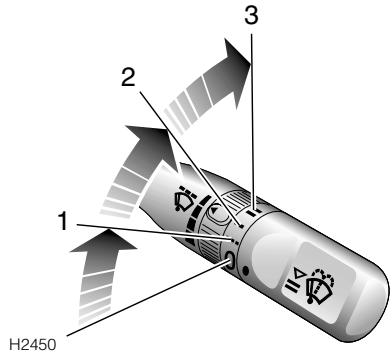
Los limpia y lavaparabrisas sólo funcionan estando la llave de contacto en posición "I" o "II".

### INFORMACION IMPORTANTE

- NO haga funcionar el limpiaparabrisas cuando el parabrisas está seco.
- En condiciones heladas o muy calurosas, compruebe que las escobillas no están congeladas o pegadas al cristal.
- Durante el invierno, quite la nieve o el hielo de alrededor de los brazos y escobillas, incluso la zona barrida del cristal y de las tomas de aire del calefactor.

**NOTA:** Si las escobillas están pegadas al cristal, el disyuntor térmico puede impedir temporalmente el funcionamiento del motor de limpiaparabrisas. En este caso apague el limpiaparabrisas, quite la obstrucción y vuelva a activarlo.

## LIMPIAPARABRISAS



### Barrido intermitente

Gire el interruptor a la posición 1.

### Barrido a velocidad normal

Gire el interruptor a la posición 2.

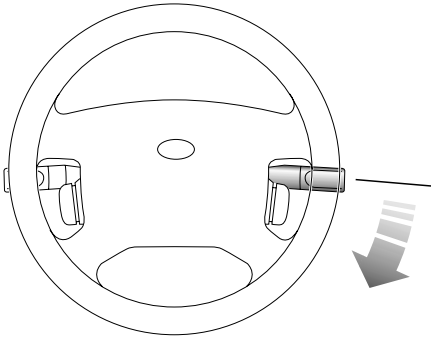
### Barrido a velocidad rápida

Gire el interruptor a la posición 3.

**NOTA:** Cuando funciona el limpiaparabrisas (en modo intermitente o continuo), el limpiaventana funciona automáticamente cada vez que se selecciona marcha atrás.

# Limpia y lavaparabrisas

## Barrido único

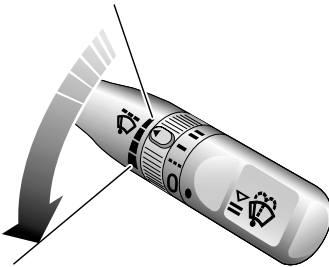


H2583

Tire de la palanca hacia abajo y suéltela inmediatamente.

**NOTA:** Con la palanca presionada hacia abajo, el limpiaparabrisas funciona a alta velocidad hasta que se suelte la misma.

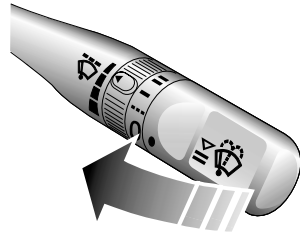
## Barrido intermitente



H2451

Gire el mando para variar el retardo entre barridos.

## LAVAPARABRISAS



H2452

Tire de la palanca hacia el volante de dirección. El limpiaparabrisas funcionará en combinación con el lavaparabrisas mientras mantenga la palanca en esta posición, y seguirá funcionando durante 4 segundos después de soltar la palanca.

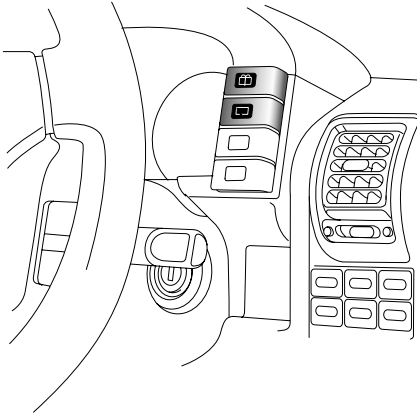
## LAVAFAROS\*

Al encenderse los faros, el lavafaros funciona automáticamente en combinación con cada tercer barrido del lavaparabrisas.

# Limpia y lavaparabrisas

---

## LIMPIA Y LAVALUNETA



H3547

### Lava/limpiaparabrisas



Pulse y mantenga apretado el interruptor mientras necesite el lavado. El limpiaparabrisas funciona automáticamente durante el lavado, y cumple otros 3 barridos después de soltar el interruptor.

### Limpiaparabrisas



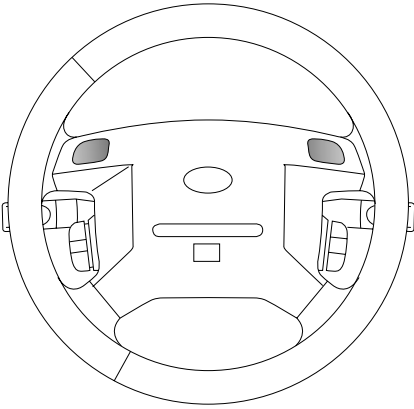
Pulse para activar: después de 3 o 4 barridos continuos, el limpiaparabrisas funciona intermitentemente hasta que se apague.

**NOTA:** Al seleccionarse la marcha atrás, el limpiaparabrisas funciona continua o intermitentemente, en combinación con el limpiaparabrisas.

# Bocina

---

## BOCINA



H2586

Para accionarla, pulse uno de los interruptores de bocina en el centro del volante.

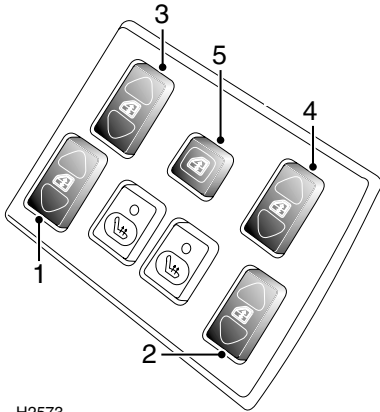
# Elevalunas eléctricos

## MANDOS DE ELEVALUNAS ELECTRICOS

### AVISO

**El cierre accidental de una luna con mando eléctrico sobre los dedos, manos o cualquier parte vulnerable del cuerpo puede causar lesiones graves. Tome siempre en cuenta las siguientes precauciones:**

- **NO permita que las ventanillas estén obstruidas al abrirlas o cerrarlas.**
- **NO permita que los pasajeros saquen parte del cuerpo por la ventanilla mientras el vehículo está en marcha; podrían ser lesionados por objetos volantes, ramas de árboles u otras obstrucciones.**
- **Acostúmbrase a cerrar SIEMPRE las ventanillas cuando deje el vehículo desatendido.**



H2573

Los interruptores en la consola central regulan los elevalunas como sigue:

1. Elevalunas delantero derecho.
2. Elevalunas delantero izquierdo.
3. Elevalunas trasero derecho.
4. Elevalunas trasero izquierdo.
5. Interruptor de aislamiento de los interruptores de elevalunas traseros.

**NOTA:** Los elevalunas traseros también pueden accionarse por medio de interruptores individuales montados en cada una de las puertas traseras, siempre que no se accione el interruptor de aislamiento.

### Uso de los elevalunas

El techo solar eléctrico puede accionarse estando la llave de contacto en la posición "II" y durante un máximo de 45 segundos después de girar la llave de contacto a la posición "0" (a menos que se abra la puerta del conductor mientras tanto).

Pulse y MANTENGA presionada la parte inferior del interruptor para bajar el cristal, y la parte superior para alzarlo. La luna dejará de moverse en cuanto suelte el interruptor.

### AVISO

**ASEGURESE de que los niños estén apartados cuando se suba o baje una luna.**

**NOTA:** Asegúrese de que todos los pasajeros adultos estén familiarizados con los mandos, y enterados de los peligros asociados con los elevalunas eléctricos.

# Elevalunas eléctricos

---

## **‘Descenso con una sola pulsación (Elevalunas delanteros solamente)**

Si se pulsa brevemente (y después se suelta) la parte inferior del interruptor, la ventanilla delantera se abrirá del todo con una sola pulsación. El desplazamiento del cristal puede detenerse en cualquier momento, pulsando BREVEMENTE la parte superior del interruptor.

## **Interruptor de aislamiento de elevalunas traseros**

úselo una vez para aislar los mandos de los elevalunas traseros; vuelva a pulsarlo para restablecer el control independiente de los mismos.

### **AVISO**

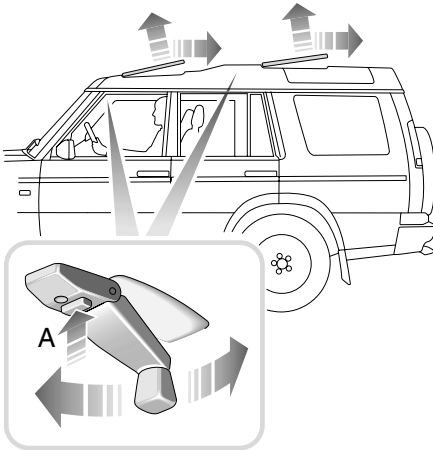
***AISLE los interruptores de los elevalunas traseros cuando lleve niños.***

---



# Techo solar

## TECHO SOLAR MANUAL \*



H2453

Extraiga la manilla de su hueco hasta que quede trabada en posición (vea el recuadro). El techo puede abrirse y cerrarse en dos fases separadas, a saber:

- **Para inclinar el techo:** pulse el botón de bloqueo "A" y gire la manilla UNA VUELTA ENTERA a derechas.
- **Para abrir del todo el techo:** pulse nuevamente el botón y siga girando la manilla a derechas.

**Cierre del techo:** gire la manilla a izquierdas.

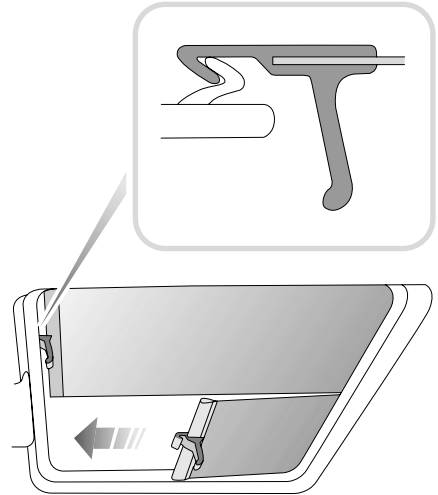
### AVISO

**ASEGURESE de que no haya nada que obstruya el techo solar al abrirlo o cerrarlo.**

**NO permita que los pasajeros saquen parte del cuerpo por el techo solar mientras el vehículo está en marcha, podrían ser lesionados por objetos volantes, ramas de árboles u otras obstrucciones.**

**Acostúmbrese SIEMPRE a cerrar el techo cuando deje el vehículo desatendido.**

## Persiana enrollable del techo solar



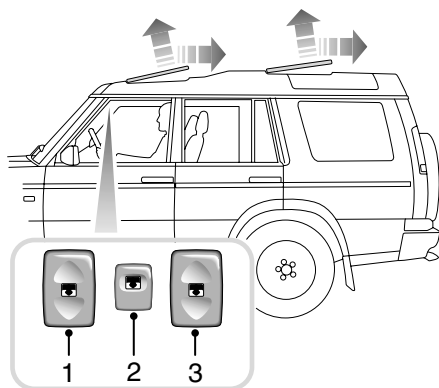
H2477

Tire de la persiana del techo solar y fije su gancho en el borde delantero del marco del techo solar.

**NOTA:** El techo solar puede abrirse y cerrarse con la persiana puesta.

# Techo solar

## TECHO SOLAR ELECTRICO\*



H2528

1. Interruptor de accionamiento del techo solar delantero
2. Interruptor de desactivación del techo solar trasero. (Desactive siempre el techo solar trasero cuando conduzca con niños en la parte trasera del vehículo.)
3. Interruptor de accionamiento del techo solar trasero.

**NOTA:** Los vehículos equipados con un techo solar trasero tienen un interruptor de accionamiento adicional montado en el guarnecido de techo, delante del techo solar trasero.

El techo solar eléctrico puede accionarse estando la llave de contacto en la posición "II" y durante un máximo de 45 segundos después de desconectar el contacto (a menos que se abra la puerta del conductor mientras tanto).

El techo se abre en las siguientes dos fases separadas:

- **Para inclinar el techo:** pulse la parte superior del interruptor una vez BREVEMENTE; el borde trasero del techo sube automáticamente a la posición inclinada.

- **Apertura del techo:** vuelva a pulsar la parte superior del botón BREVEMENTE; el techo permanece inclinado, y se desliza hacia atrás hasta abrirse por completo o hasta que se pare, pulsando brevemente la parte inferior del interruptor.

**Cierre del techo:** pulse y mantenga presionada la parte inferior del interruptor hasta que el techo se ha movido a la posición requerida.

El techo hará una pausa breve cuando alcance la posición de inclinación.

**NOTA:** Si el techo se obstruye durante más de 7 segundos al abrirse o cerrarse, un disyuntor automático desactiva el motor del techo. Transcurrido un período, el motor se activa nuevamente.

### AVISO

**El cierre accidental del techo solar eléctrico sobre los dedos, la mano o cualquier parte vulnerable del cuerpo puede ocasionar graves lesiones. Tome siempre las precauciones siguientes:**

**ASEGURESE de que no haya nada que obstruya el techo solar al abrirlo o cerrarlo.**

**ASEGURESE de que todos los pasajeros adultos estén familiarizados con los mandos, y enterados de los peligros asociados con el uso de un techo solar eléctrico.**

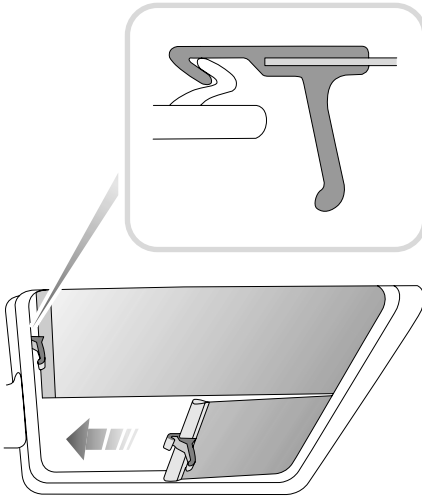
**NO permita que los pasajeros saquen parte del cuerpo por el techo solar mientras el vehículo está en marcha, podrían ser lesionados por objetos volantes, ramas de árboles u otras obstrucciones.**

**Acostúmbrese SIEMPRE a cerrar el techo cuando deje el vehículo desatendido.**

# Techo solar

---

## Persiana enrollable del techo solar



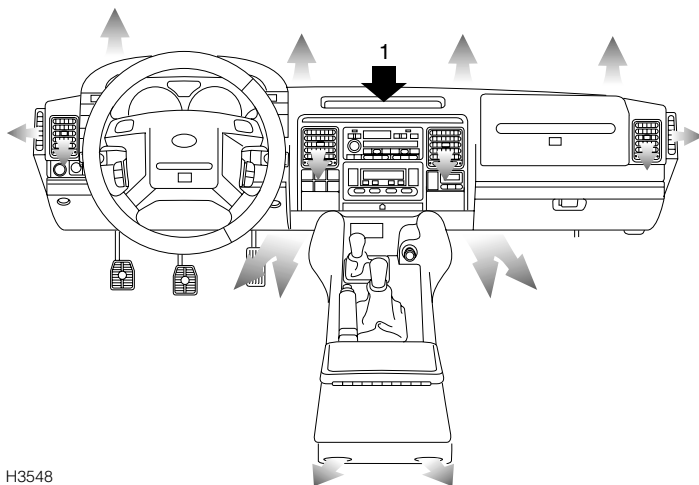
H2477

Tire de la persiana del techo solar y fije su gancho en el borde delantero del marco del techo solar.

**NOTA:** El techo solar puede abrirse y cerrarse con la persiana puesta.

# Calefacción y ventilación

## ventilación



H3548

El sistema de ventilación conduce el aire fresco o caliente al habitáculo del vehículo desde la rejilla de toma delante del parabrisas.

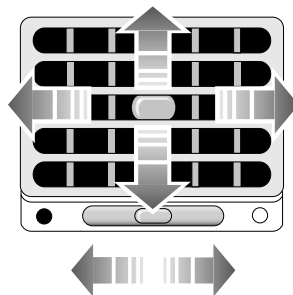
**NOTA:** Mantenga la rejilla siempre libre de obstrucciones, incluso hojas, nieve y hielo.

El aire de salida se dirige al parabrisas, a la cara y a los pies; la situación de esos aireadores se ilustra en la figura anterior. El calefactor regula la temperatura del aire suministrado por los aireadores.

**NOTA:** El aireador (1) está destinado a refrigerar el equipo de audio, y no sale aire por él.

La información relativa al funcionamiento del sistema de calefacción y ventilación aparece en las páginas siguientes.

### Aireadores a nivel de cara



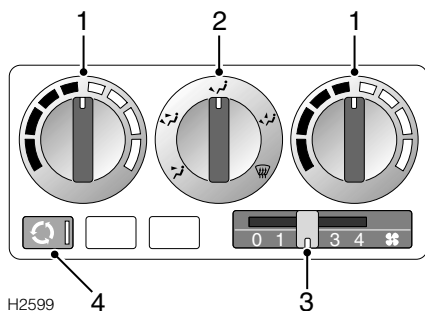
H2454a

Cada aireador puede abrirse o cerrarse girando la ruedecilla: hacia la izquierda para abrir, hacia la derecha para cerrar. Para orientar el flujo de aire, mueva el mando en el centro de las persianas.

Para conseguir la ventilación máxima con ruido mínimo, los aireadores deben estar completamente abiertos cuando el mando de distribución de aire se encuentra en posición de nivel de cara.

# Calefacción y ventilación

## MANDOS DE LA CALEFACCION



### 1. Mandos de temperatura

El mando izquierdo varía la temperatura del aire que sale por los aireadores situados en el lado izquierdo del vehículo. El mando derecho regula la temperatura del aire de los aireadores situados en el lado derecho. Gire cada mando a derechas (hacia los segmentos ROJOS) para aumentar la temperatura del aire, o a izquierdas (hacia el sector AZUL) para reducir la temperatura.

### 2. Mando de distribución del aire

Gire el mando para obtener la distribución de aire que desee:

- Aire a los aireadores a nivel de cara (para conseguir la ventilación máxima, los aireadores a nivel de cara deben estar completamente abiertos)
- Aire a los aireadores a nivel de cara y de los pies (para conseguir la ventilación máxima, los aireadores a nivel de cara deben estar completamente abiertos)
- Aire a los aireadores a nivel de los pies
- Aire a los aireadores al nivel de los pies y al parabrisas (recomendado para el empañado ligero del parabrisas)
- Todo el aire al parabrisas (recomendado para el empañado extenso del parabrisas)

### 3. Mando del ventilador de aire

Mueva el mando hacia la derecha para aumentar progresivamente la velocidad del ventilador.

Con el mando en '0' el ventilador no funciona, y el caudal del aire que pasa al habitáculo depende únicamente del efecto de toma aerodinámica al avanzar el vehículo

### 4. Mando de la recirculación del aire

Pulse para recircular el aire en el habitáculo (se enciende la luz de aviso).

El modo de recirculación del aire impide que el sistema de calefacción aspire aire fresco desde el exterior del vehículo. En lugar de eso, se recircula el aire que ya se encuentra en el interior del vehículo, impidiendo así que entren humos del tráfico. En tiempo frío, la recirculación de aire tiene la ventaja adicional de que se aprovecha el aire cálido para descongelar el parabrisas cuando el motor aún está frío.

## AVISO

***El modo de recirculación del aire puede causar el empañado del parabrisas. En tal caso, desactive inmediatamente la recirculación del aire.***

***NOTA: El interruptor del ventilador y el mando de recirculación de aire sólo funcionan con la llave de contacto en posición "II".***

# Calefacción y ventilación

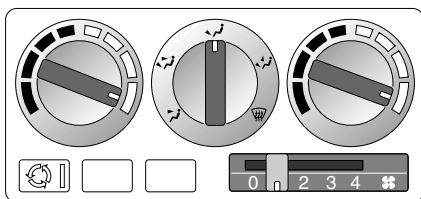
## USO DEL CALEFACTOR

El aire fresco pasa al calefactor a través de la rejilla delante del parabrisas, y el aire viciado se expulsa por los respiraderos en la parte posterior del vehículo. Asegúrese de que la rejilla se mantenga despejada (especialmente de nieve y hielo). Los conductos situados junto al túnel de la transmisión proporcionan la calefacción para los pasajeros traseros; no se deberán obstruir.

Los ejemplos siguientes de los ajustes básicos de la calefacción sirven de guía general. Entonces podrá ajustar los mandos de distribución de aire, temperatura y ventilación con más precisión para climatizar el ambiente a su gusto.

Recuerde siempre que no se puede obtener la máxima calefacción antes de que el motor haya alcanzado su temperatura normal de funcionamiento.

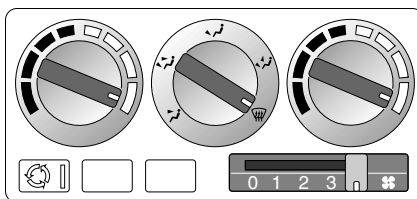
## Máxima calefacción



H2601

Ajuste los mandos tal como puede apreciarse en la ilustración, con el ventilador en la velocidad mínima (posición 1) hasta que el indicador de temperatura indique que el motor se está calentando; entonces podrá aumentar la velocidad de funcionamiento del ventilador.

## Desempañado

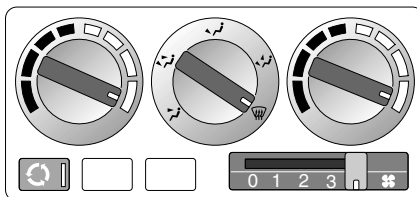


H2603

Ajuste los mandos según la ilustración para obtener la máxima corriente de aire caliente por los aireadores del parabrisas y de las ventanillas.

La apertura de una ventanilla puede mejorar la ventilación.

## Descongelación



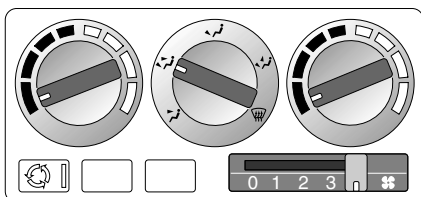
H2604

Ajuste los mandos tal como se ilustra y accione la recirculación de aire para que no entre aire frío en el vehículo. Desactive la recirculación del aire en cuanto se despeje el parabrisas, a fin de impedir que el parabrisas se empañe.

# Calefacción y ventilación

---

## Máxima ventilación



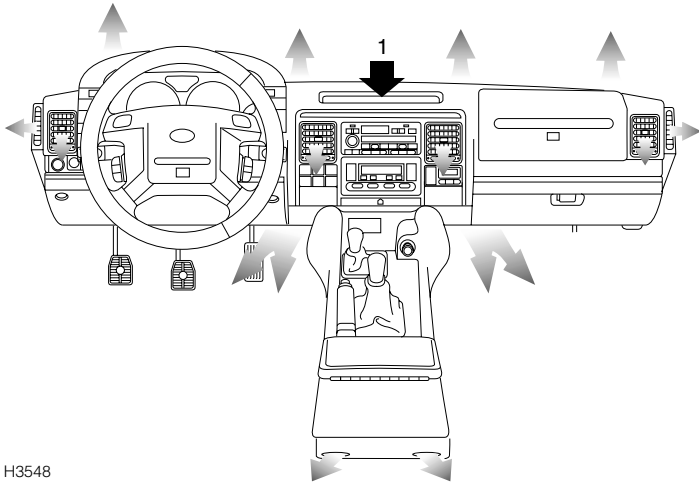
H2602

Ajuste los mandos de la forma ilustrada, con los aireadores a nivel de cara abiertos.

Ajuste la velocidad del ventilador a su gusto.

# Aire acondicionado

## ventilación



H3548

El sistema de ventilación conduce el aire fresco o caliente al habitáculo del vehículo desde la rejilla de toma delante del parabrisas.

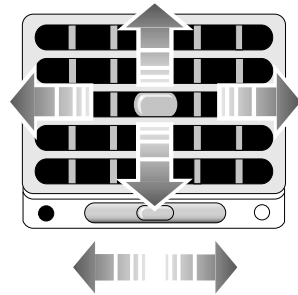
**NOTA:** Mantenga la rejilla siempre libre de obstrucciones, incluso hojas, nieve y hielo.

El aire de salida se dirige al parabrisas, a la cara y a los pies; la situación de esos aireadores se ilustra en la figura anterior. El calefactor regula la temperatura del aire suministrado por los aireadores.

**NOTA:** El aireador (1) está destinado a refrigerar el equipo de audio, y no sale aire por él.

Las páginas siguientes contienen información relativa al funcionamiento del sistema acondicionador de aire.

### Aireadores a nivel de cara



H2454a

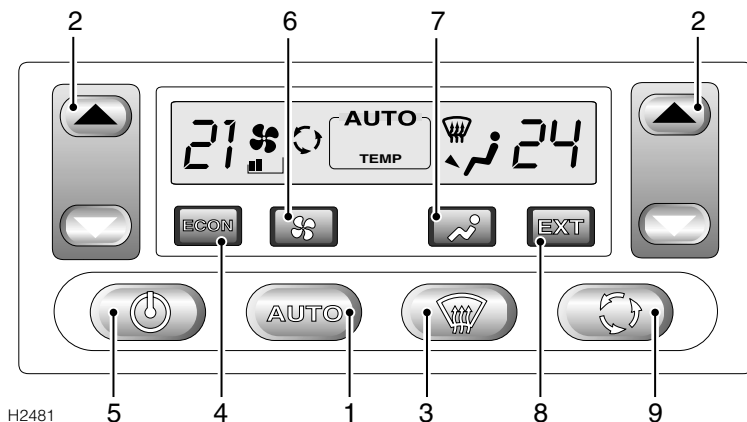
Cada aireador puede abrirse o cerrarse girando la ruedecilla: hacia la izquierda para abrir, hacia la derecha para cerrar. Para orientar el flujo de aire, mueva el mando en el centro de las persianas.

Para conseguir la ventilación máxima con ruido mínimo, los aireadores deben estar completamente abiertos cuando el mando de distribución de aire se encuentra en posición de nivel de cara.



# Aire acondicionado

## MANDOS DEL ACONDICIONADOR DE AIRE



El sistema acondicionador de aire dispone de funciones de control automático de temperatura y distribución del aire, que se programan para mantener niveles óptimos de comodidad dentro el vehículo en todas las condiciones climáticas, excepto las más extremas.

Los mandos pueden ajustarse manualmente para satisfacer preferencias individuales, pero si se deja que el sistema funcione automáticamente (en modo Auto) el manejo es mucho más sencillo para el propietario, y es preferible en la mayoría de las condiciones de funcionamiento.

### 1. Modo Auto

- Pulse "AUTO" (1) para el funcionamiento totalmente automático.
- Pulse los interruptores de control de temperatura (2) de ambos lados de la pantalla para seleccionar la temperatura de su preferencia.
- Deje que el sistema de control de temperatura automático haga el resto.

En modo Auto, la distribución del aire y las velocidades del ventilador se ajustan automáticamente, para conseguir y mantener la temperatura deseada. ( Una zona encerrada en el centro de la pantalla visualiza "AUTO", junto con los ajustes de distribución del aire y la velocidad del ventilador).

Los mandos tanto de distribución del aire como de velocidad del ventilador pueden ajustarse independientemente para neutralizar el ajuste automático. En este caso, los símbolos relativos se mueven fuera de la zona encerrada en el centro de la pantalla, a fin de indicar que ya no son controlados automáticamente.

**NOTA:** Si los mandos de distribución del aire y velocidad del ventilador fueran ajustados independientemente, el sistema tal vez no pueda conseguir ni conservar los ajustes de temperatura requeridos.

# Aire acondicionado

## 2. Modo de descongelación

Si el parabrisas está empañado o cubierto de hielo, pulse el botón de "PARABRISAS" (3), y el sistema inmediatamente dirige el flujo para conseguir el máximo despeje del parabrisas como sigue:

28° C y bajo 16° C. A temperaturas sobre o bajo dichos límites máximo y mínimo, la pantalla visualiza "HI" o "LO".

Las temperaturas visualizadas por la pantalla sólo son temperaturas previstas relativas, y no reflejan ninguna temperatura específica medida en el habitáculo

**NOTA:** El sistema no puede alcanzar temperaturas del lado del acompañante que sean 5° C sobre o bajo la temperatura establecida del lado del conductor.

## 3. Modo de descongelación



Si el parabrisas está empañado o cubierto de hielo, pulse el botón de "PARABRISAS" (3), y el sistema inmediatamente dirige el flujo para conseguir el máximo despeje del parabrisas como sigue:

- ajusta el ventilador a velocidad máxima
- dirige el flujo de aire sólo al parabrisas.

Además, se activarán tanto el parabrisas como la luneta térmicos\* (o si ya están activos, se reiniciará su ciclo de trabajo temporizado).

**NOTA:** Si se prefiere, los mandos de temperatura, velocidad del ventilador y recirculación del aire pueden ajustarse manualmente.

Para salir del modo de Descongelación, pulse el botón de "PARABRISAS" por segunda vez (o seleccione "AUTO"); el sistema optará automáticamente por el modo Auto.

## 4. Modo de economía



Para seleccionarlo, pulse el botón de 'Econ' ( la pantalla visualiza 'ECON').

En modo de economía el compresor del acondicionador se apaga, y el sistema funciona como si fuera un sistema de calefacción y ventilación convencional. Esto reduce la carga impuesta sobre el motor, y en consecuencia el consumo de combustible.

Seleccione el modo de Economía cuando no necesite aire acondicionado, es decir en tiempo frío cuando la temperatura exterior es inferior a la temperatura requerida en el habitáculo.

Los mandos de distribución del aire, ventilación y recirculación pueden ajustarse independientemente.

Si se pulsa el botón de "Econ" otra vez, se conecta el compresor del acondicionador de aire y el sistema vuelve a funcionar en modo Auto.

**NOTA:** En modo de Economía el ventilador puede apagarse (la pantalla no visualiza ningún segmento).

## 5. Botón de ON/OFF (conexión/desconexión)



Pulse para conectar o desconectar.

Al conectar, tenga en cuenta que el sistema adopta automáticamente el modo y los ajustes que tenía la última vez que se usó.

## 6. Botón del ventilador



Pulse el botón (6) para ajustar la velocidad del ventilador. La velocidad del ventilador aumenta

cada vez que se pulsa el botón, hasta alcanzar la velocidad máxima del ventilador (la pantalla visualiza cinco segmentos y la palabra "MAX").

Una vez alcanzada la velocidad máxima del ventilador, la próxima pulsación del botón devuelve el ventilador a la velocidad más lenta (la pantalla visualiza un segmento).

# Aire acondicionado

## 7. Mando de distribución del aire



Pulse el botón (7) para ajustar. Cada vez que se pulsa el interruptor, la distribución del aire aumenta en el orden siguiente:



Aireadores a nivel de la cara



Aireadores a nivel de la cara y de los pies



Aireadores a nivel de los pies



Aireadores a nivel de los pies, parabrisas y ventanillas laterales



Aireadores del parabrisas y de ventanillas laterales

La próxima pulsación del botón repite la secuencia.

**NOTA:** Si se pulsa el botón durante más de un segundo, el aire circulará automáticamente por los aireadores a nivel de los pies y de la cara.

## 8. Temperatura exterior



Pulse el botón (8) para visualizar. La temperatura exterior es visualizada durante 6 segundos, aproximadamente, entonces la pantalla vuelve al estado en que estaba anteriormente.

**NOTA:** Mientras el sistema acondicionador de aire está apagado, la temperatura exterior puede visualizarse brevemente, pulsando el botón.

## 9. Recirculación de aire



La función de recirculación del aire sirve para impedir la entrada de aire exterior en el vehículo, y recircular el aire dentro del habitáculo. Esto es útil para impedir que entren humos del tráfico.

Esta función también influencia significativamente la capacidad deshumectante y refrigerante del sistema acondicionador de aire. Por consiguiente, en modo Auto, la recirculación del aire es controlada automáticamente para que el sistema acondicionador de aire consiga su rendimiento óptimo.

No obstante, esta función también puede seleccionarse manualmente en modos Auto, Descongelación y Economía como sigue:

### En modo Auto:

- Pulse el mando brevemente (la pantalla visualiza el símbolo de recirculación):  
La recirculación del aire funciona hasta que se pulse el mando por segunda vez para apagar.
- Pulse el mando y manténgalo presionado durante 2 segundos (el testigo acústico suena dos veces, la pantalla visualiza el símbolo de recirculación):  
La recirculación del aire funciona durante un plazo prefijado de sólo 4-6 minutos.

### En modos de Descongelación y Economía:

- Pulse el mando brevemente (la pantalla visualiza el símbolo de recirculación):  
La recirculación del aire funciona durante un plazo prefijado de sólo 4-6 minutos.
- Pulse y mantenga presionado por espacio de 2 segundos (el testigo acústico suena dos veces, la pantalla visualiza el símbolo de recirculación):  
La recirculación del aire funciona hasta que se pulse el mando por segunda vez para apagar.

**NOTA:** La recirculación prolongada puede causar el empañado de las ventanillas.

# Aire acondicionado

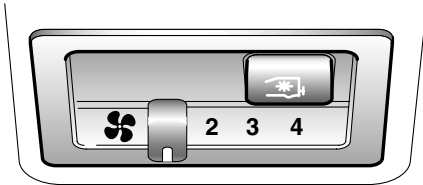
## Conversión de temperatura ( °F - °C)

Las visualizaciones de temperatura pueden convertirse entre grados Fahrenheit y Centígrados, como sigue:

- Pulse y mantenga presionado el botón de recirculación de aire.
- El mismo tiempo, pulse y mantenga oprimido el botón de conexión/desconexión durante 3 segundos.
- El testigo acústico sonará una vez para indicar que la conversión ha sido realizada.

En tiempo frío, cuando no se usa el acondicionador de aire, los mandos del acondicionador de aire trasero sirven para suministrar aire recirculado al habitáculo trasero.

## Mandos del acondicionador de aire trasero



H3580

Algunos vehículos equipan un sistema acondicionador de aire suplementario, que suministra aire frío deshumectado al habitáculo trasero por medio de aireadores instalados en el guarnecido de techo trasero. El acondicionador de aire trasero sólo puede funcionar cuando funciona el acondicionador de aire delantero. Por lo demás se controla independientemente con los mandos instalados en el guarnecido de techo. Funcionamiento:

1. Estando el acondicionador delantero activo, pulse el interruptor de conexión/desconexión en el cuadro de mandos del acondicionador de aire trasero (ilustrado).
2. Ajuste el mando de cursor para aumentar o reducir la velocidad del ventilador del acondicionador de aire.
3. Apague siempre el acondicionador de aire trasero cuando termine de usarlo, pues de lo contrario funcionará automáticamente la próxima vez que se use el vehículo.

# Aire acondicionado

---

## GENERALIDADES

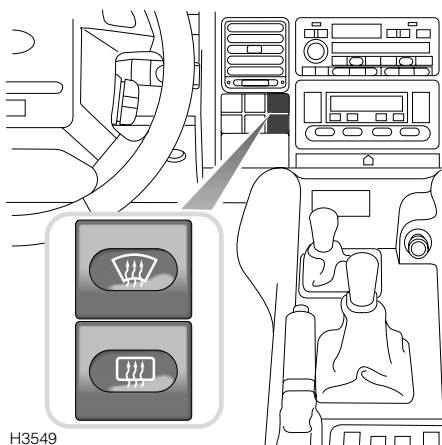
- Para el funcionamiento óptimo, asegúrese de que estén abiertos todos los aireadores (incluso aquéllos en la parte trasera del vehículo).
- Para que el sistema de control automático de temperatura funcione eficientemente, cierre todas las ventanillas (y el techo solar), y despeje el hielo, nieve, hojas u otras basuras de las tomas de aire.
- En condiciones muy húmedas, el parabrisas puede empañarse ligeramente al conectar el sistema de aire acondicionado. Este es un fenómeno normal de la mayoría de los sistemas de aire acondicionado de automóviles. No es un defecto, y el empañamiento desaparecerá después de unos pocos segundos, una vez que funcione el sistema acondicionador de aire.
- El compresor del acondicionador de aire no funciona si está el motor parado.
- El agua sobrante producida por el proceso deshumectante es expulsada del sistema a través de tubos de desagüe situados debajo del vehículo. Esto puede dar lugar a la formación de un pequeño charco de agua sobre la calzada mientras el vehículo se encuentra estacionado, y no es motivo de preocupación.
- Si desea, puede desactivar el testigo acústico de información como sigue:
  1. Pulse el botón de "Auto" y manténgalo presionado.
  2. Pulse el botón de "Conexión/Desconexión", manténgalo presionado durante 3 segundos y suéltelo.
  3. Vuelva a pulsar el botón de "Conexión/Desconexión" durante 3 segundos más, y suéltelo.
  4. Suelte el botón de "Auto".

# Cristales térmicos

## PARABRISAS Y LUNETAS TÉRMICAS

### AVISO

**NO aplique ninguna pegatina sobre los elementos térmicos, y NO utilice una rasqueta ni materiales abrasivos para limpiar el interior de la luneta.**



H3549

### Parabrisas térmico\*



Pulse para activarlo (se ilumina la luz de aviso en el interruptor); pulse de nuevo para apagarlo (la luz de aviso se apaga). El parabrisas térmico funciona sólo cuando el motor está en marcha. Tras 5 minutos de funcionamiento continuo, la calefacción se desactiva automáticamente.

### Luneta térmica

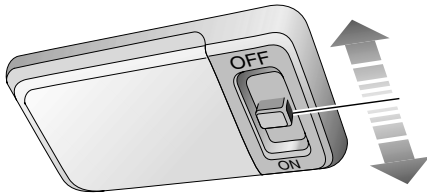


Pulse para activar; pulse de nuevo para apagar. La luz de aviso en el interruptor se enciende mientras están excitados los elementos térmicos, y se apaga cuando están desactivados. Tenga en cuenta que los elementos térmicos funcionan sólo cuando el motor está en marcha.

Tras 15 minutos de funcionamiento continuo, la calefacción se desactiva automáticamente.

# Equipo interior

## LUCES INTERIORES DELANTERAS Y DEL ESPACIO DE CARGA



H2592

### Posiciones del interruptor:

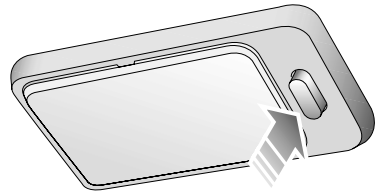
- **'DESCONECTADO' (OFF)** - luz permanentemente apagada.
- **'CONECTADO' (ON)** - luz permanentemente encendida.

Con el interruptor en posición central, la luz interior se enciende automáticamente cada vez que se desbloquean las puertas del vehículo cuando el interruptor de encendido está desconectado (en posición "0"), o al abrirse una puerta o el portón trasero. La luz permanece iluminada 15 segundos después de cerrar las puertas y el portón trasero, o hasta que se conecte el interruptor de encendido.

Después de haber conducido, las luces interiores se desvanecerán y se apagarán en cuanto se haya cerrado la última puerta.

**NOTA:** Con el interruptor de la luz en posición de funcionamiento automático (central), si queda una puerta abierta la función de "apagado automático" apaga las luces al cabo de 8 minutos, aproximadamente, para evitar que se descargue la batería.

## LUCES INTERIORES TRASERAS



H2593

Pulse el interruptor para encender (o apagar) las luces manualmente.

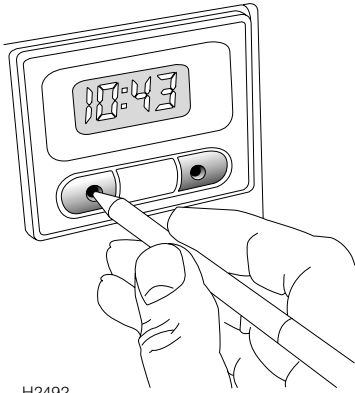
Las luces se encienden automáticamente al desbloquear el vehículo, o cada vez que se abre una puerta o el portón trasero, y se apaga unos 15 segundos después de cerrarse TODAS las puertas, o el instante en que se conecta el interruptor de encendido.

### LUZ DE GUANTERA

Se enciende automáticamente cuando se abre la guantera estando encendidas las luces de posición, y se apaga al cerrarla.

# Equipo interior

## RELOJ



H2492

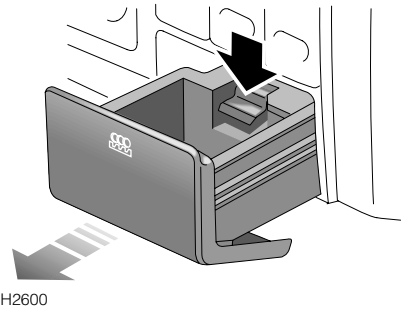
El reloj digital permanece iluminado, pero se reduce automáticamente su luminosidad al encenderse las luces de posición, a fin de mejorar la visión nocturna.

Para poner el reloj en hora, use un bolígrafo o instrumento similar para pulsar los mandos de la hora (lado izquierdo) y minutos (lado derecho), hasta que se visualice la hora correcta.

**NOTA:** Si se desconecta la batería, habrá que volver a poner el reloj en hora.

Si se pulsan simultáneamente los mandos tanto de la hora como de los minutos, la pantalla se pone a cero.

## BANDEJA PORTAMONEDAS

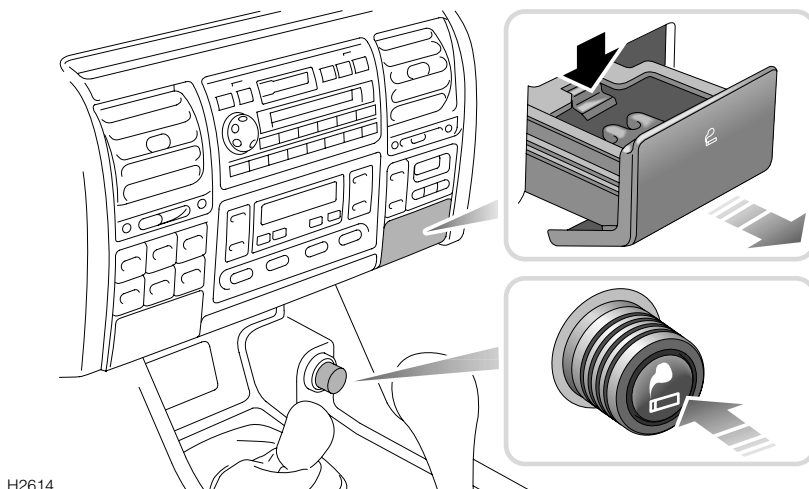


H2600

Presione la parte delantera para abrirla. Para desmontar la bandeja ábrala del todo, empuje la placa de desenganche (señalada con una flecha en la ilustración) hacia abajo y tire de ella para desmontarla.



# Equipo interior



## ENCENDEDOR\*

Con el interruptor de encendido conectado, presione el encendedor hacia adentro para calentarlo. Cuando haya alcanzado la temperatura correcta, saltará hacia afuera un poco y podrá retirarse para su empleo.

- Sostenga el encendedor SOLO por el pomo.
- NO conecte accesorios al enchufe del encendedor, a no ser que hayan sido aprobados por Land Rover (para más información, vea 'ENCHUFE ELECTRICO AUXILIAR', pagina 83.

**NOTA:** En vehículos no provistos de encendedor, el enchufe eléctrico es protegido por una tapa desmontable.

## CENICEROS

### AVISO

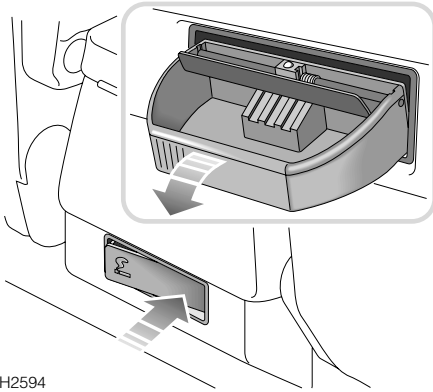
**NO eche en los ceniceros papeles ni otros materiales combustibles.**

### Delantero

Presione la parte delantera del cenicero para abrirlo. Para extraer el cenicero ábralo por completo, empuje la placa de desencanche (señalada con la flecha en la ilustración) hacia abajo y tire de él para desmontarlo.

# Equipo interior

## Trasero

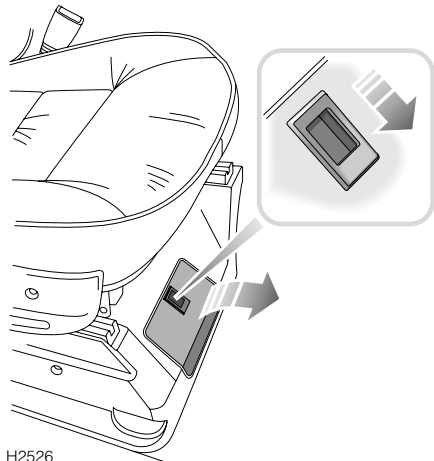


H2594

Presione la parte delantera derecha del cenicero para abrirlo. Para extraerlo, abra el cenicero y haga palanca cuidadosamente contra la bandeja para soltar el pivote superior.

Colóquelo nuevamente encajando el pivote superior y metiendo con cuidado el cenicero en una posición que permita encajar también el pivote inferior

## COFRE DEBAJO DEL ASIENTO



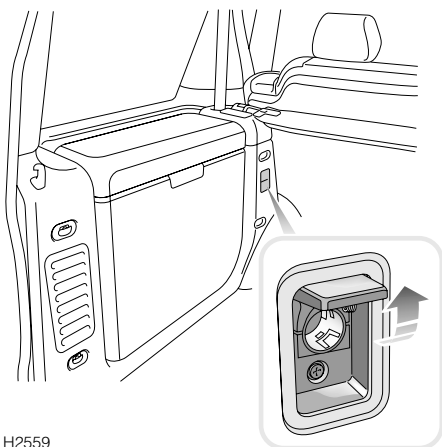
H2526

Para acceder, pulse el fiador (señalado con una flecha en la ilustración) y abra la tapa.

**NOTA:** En algunos modelos el cofre aloja el cambiador automático de CD.

# Equipo interior

## ENCHUFE ELECTRICO AUXILIAR



H2559

El enchufe eléctrico auxiliar se monta inmediatamente detrás del asiento trasero, del lado izquierdo del espacio de carga. El mismo sirve para alimentar los accesorios homologados por Land Rover, los cuales consumen como máximo 180 vatios.

Haga funcionar siempre el motor cuando use accesorios eléctricos por largo tiempo, pues de lo contrario podría descargar la batería.

### AVISO

**No conecte NUNCA accesorios no homologados al enchufe eléctrico; podrían resultar dañados los sistemas eléctricos del vehículo.**

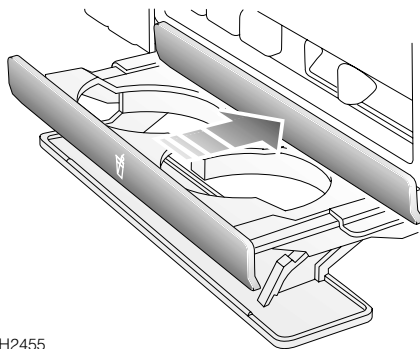
## PORTAVASOS

### AVISO

**No lleve recipientes de bebidas abiertos mientras el vehículo está en marcha; el derrame de una bebida caliente puede causar lesiones corporales. El derrame de bebidas también puede dañar la tapicería, la moqueta y los componentes eléctricos.**

**Uselo sólo para vasos de material blando. No lleve vasos hechos de vidrio, loza o plástico rígido, porque pueden causar lesiones en caso de accidente o maniobras de emergencia.**

### Delantero\*

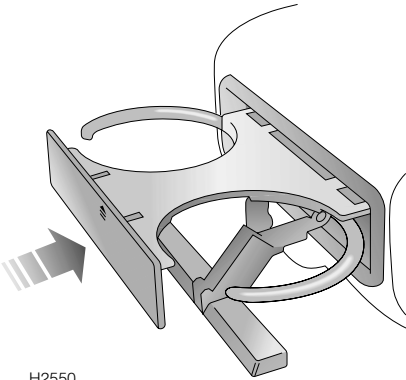


H2455

Para abrirlo, empuje el borde delantero de la bandeja.

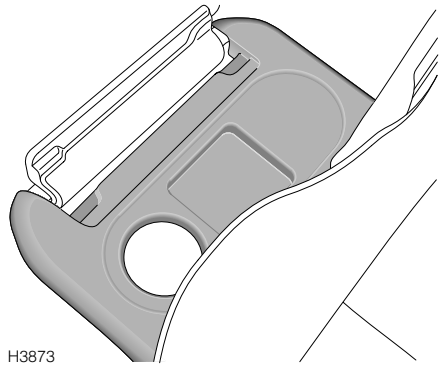
# Equipo interior

## Atrás (2a. fila de asientos)\*



Con el reposabrazos central abajo, empuje la parte delantera de la bandeja portavasos para abrirla.

## Atrás (3a. fila de asientos supletorios)\*



El portavasos y bandeja portaobjetos se montan en los asientos individuales, y están al acceso de los ocupantes de los asientos supletorios traseros (vea 'ASIENTOS TRASEROS SUPLETORIOS', página 29). El portavasos y la bandeja portaobjetos están situados del lado exterior del asiento.

### AVISO

**ANTES de poner los asientos traseros supletorios en posición de alojamiento, retire envases de bebidas o efectos personales de los portavasos y bandejas portaobjetos: podrían resultar dañados los asientos.**

**NOTA:** Si el vehículo equipa acondicionador de aire trasero, sólo el asiento derecho cuenta con portavasos y bandeja portaobjetos.

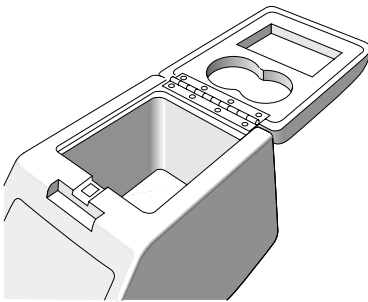
# Equipo interior

## CAJA PORTAOBJETOS

### AVISO

**No lleve recipientes de bebidas abiertos mientras el vehículo está en marcha; el derrame de una bebida caliente puede causar lesiones corporales. El derrame de bebidas también puede dañar la tapicería, la moqueta y los componentes eléctricos.**

**Uselo sólo para vasos de material blando. No lleve vasos hechos de vidrio, loza o plástico rígido, porque pueden causar lesiones en caso de accidente o maniobras de emergencia.**

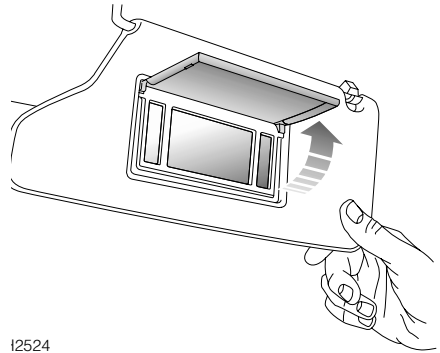


H2456

Para abrirla, levante la parte delantera de la tapa.

**NOTA:** Los huecos en la parte inferior de la tapa sirven para sostener vasos o latas de bebida.

## SUN VISOR VANITY MIRROR ILLUMINATION\*



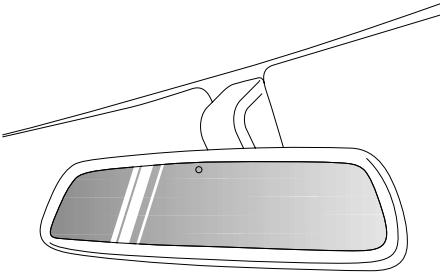
I2524

Con la llave de contacto en posición "II", baje el parasol y levante la tapa del espejo de cortesía para iluminarlo. Para apagar las luces, cierre la tapa.

# Equipo interior

## RETROVISOR INTERIOR

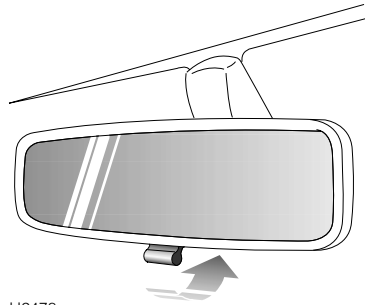
### Retrovisor automático



H3585

El retrovisor automático dispone de una función que regula automáticamente la luminosidad, la cual funciona cada vez que el interruptor de arranque gira a la posición II. Al activarse, el retrovisor reduce automáticamente el brillo de los faros de los vehículos que siguen detrás en la oscuridad o en condiciones de poca luz.

### Retrovisor manual



H2478

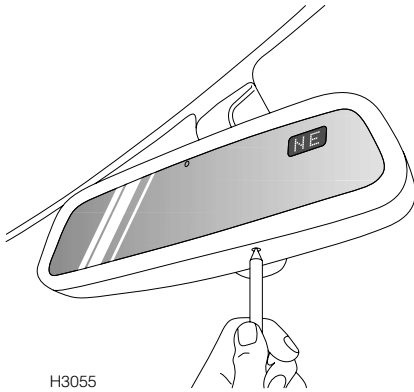
El retrovisor manual puede "inclinarse" para reducir la luminosidad de los faros de los vehículos que vengan detrás. De noche mueva la palanca en la base del retrovisor hacia adelante para "inclinarse" el retrovisor. La visibilidad normal se restablece tirando de la palanca hacia atrás.

### AVISO

***En algunas circunstancias, la imagen reflejada en un retrovisor manual "inclinado" puede confundir al conductor, impidiéndole apreciar la posición exacta de los vehículos que le siguen. ¡Recuerde tener un mayor cuidado!***

# Brújula

## ESPEJO DE LA BRUJULA\*



H3055

### AVISO

***La brújula sólo sirve de ayuda para la orientación. Aunque el conductor desee observar la brújula mientras conduce, ésta no debe distraer su observación del tráfico, de las condiciones en la carretera y de otros riesgos, sea en la carretera pública o mientras conduce fuera de la carretera.***

Cada vez que el interruptor de encendido gira a la posición II, la dirección del vehículo N, NE, E, SE, S, SW, W o NW, es visualizado en el espejo de visualización. La visualización cambia al cambiar la dirección del vehículo más de 22,5° a partir del punto medio de cada segmento de la brújula (se incluye un breve retardo, para impedir cambios molestos).

A fin de asegurar su precisión, la brújula debe calibrarse y ajustarse a la zona en que vaya a usarse el vehículo (vea la página de mapa pertinente, que aparece a continuación). Ambas operaciones habrán sido realizadas antes de la entrega del vehículo. El recalibrado sólo suele ser necesario cuando se desconecta la batería por largo tiempo.

## Calibrado de la brújula

1. Gire la llave de contacto a la posición II. El espejo de visualización debe representar la letra C.
2. Si no se visualiza la letra C, use un bolígrafo u objeto similar para pulsar el botón en la parte inferior del espejo por espacio de seis segundos, hasta que se visualice la letra C. Entonces puede soltar el botón y calibrar la brújula como sigue.
3. Para calibrar la brújula, conduzca el vehículo dando vueltas a 3 km/h o menos: dos vueltas suelen bastar, hasta que el espejo visualice una dirección (N, NE, E, SE, S, SW, W o NW).

Si no, la brújula se calibra por sus propios medios durante el uso normal del vehículo, pero según el tipo de conducción a que es sometido puede tardar mucho tiempo.

## Ajuste de la brújula

Las variaciones en el campo magnético de la tierra cambian la lectura de la brújula, al pasar el vehículo de una zona de referencia a otra. No obstante, deberá notarse que la variación magnética entre zonas contiguas es de tan sólo 4°, y que en la mayoría de las situaciones de marcha sólo es necesario reajustar la brújula si el vehículo cruza más de una zona, o si el calibrado fue realizado en una zona ajena a la zona 8.

Tenga en cuenta que las líneas divisoras entre zonas de referencia no son precisas, y que los conductores situados en una región de encuentro entre dos zonas no necesitan ajustar la brújula cada vez que el vehículo pasa de una a otra.

# Brújula

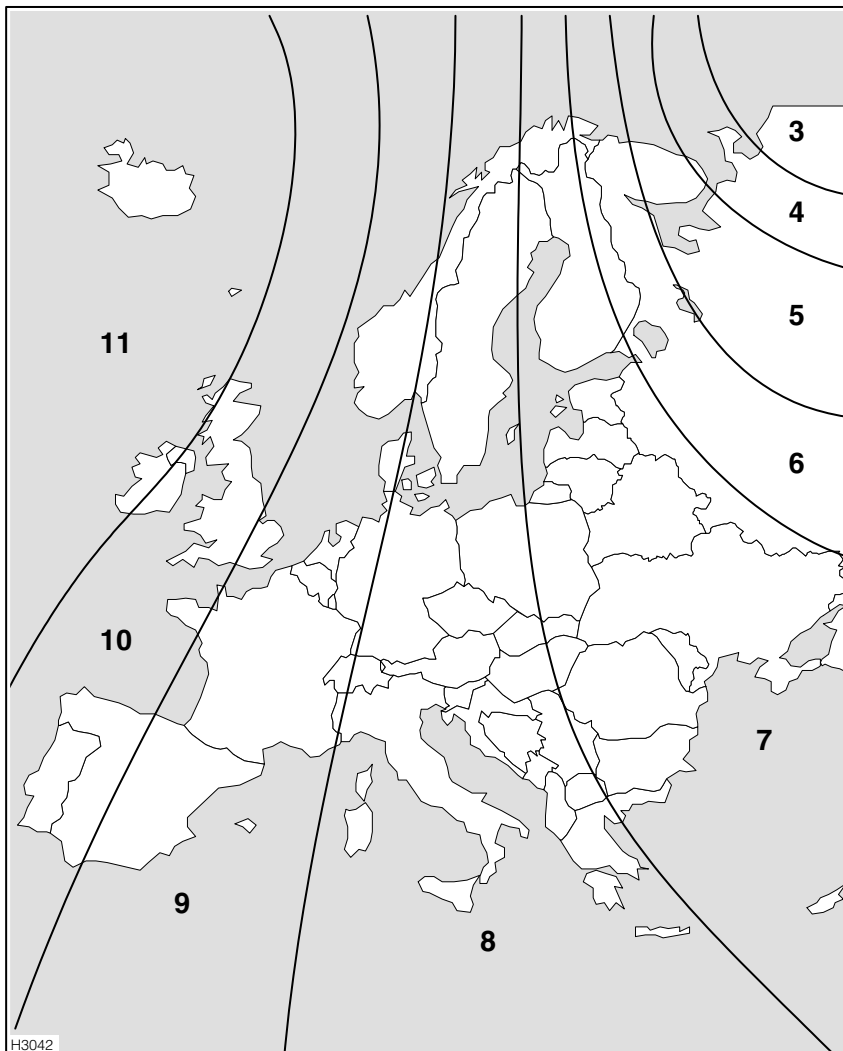
---

## ***Ajuste de la brújula:***

- 1.** Identifique la zona correspondiente a su situación (vea los mapas en las páginas siguientes).
- 2.** Gire el interruptor de encendido a la posición II.
- 3.** Usando un bolígrafo o útil similar, pulse y mantenga presionado el botón en la parte inferior del espejo hasta que visualice el número de zona. Esto tarda 3 segundos, aproximadamente (tenga en cuenta que la brújula opta automáticamente por defecto a la zona 8).
- 4.** Suelte el botón, entonces proceda a pulsar y soltar el botón hasta visualizar el número de la zona requerida.
- 5.** Una vez seleccionada la zona de referencia, la visualización reaparece (al cabo de 10 segundos, aproximadamente), y la brújula queda correctamente ajustada a la zona requerida.

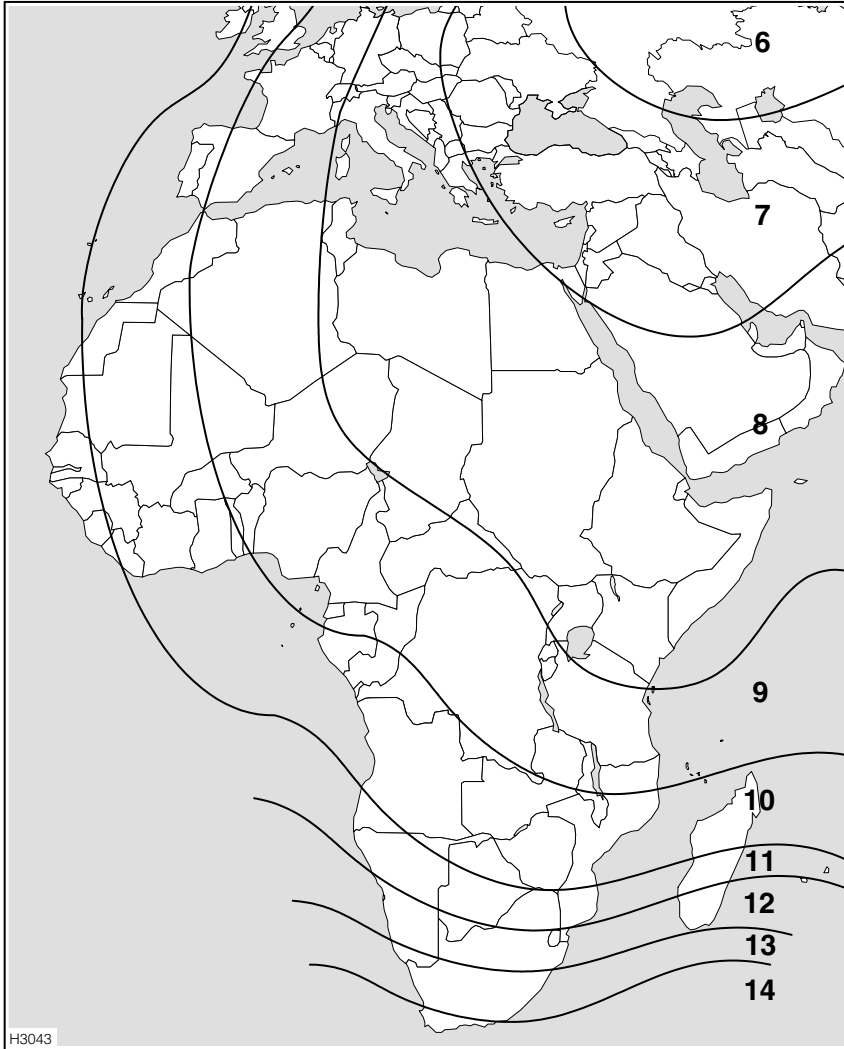


# Zonas de referencia de la brújula



*Europa*

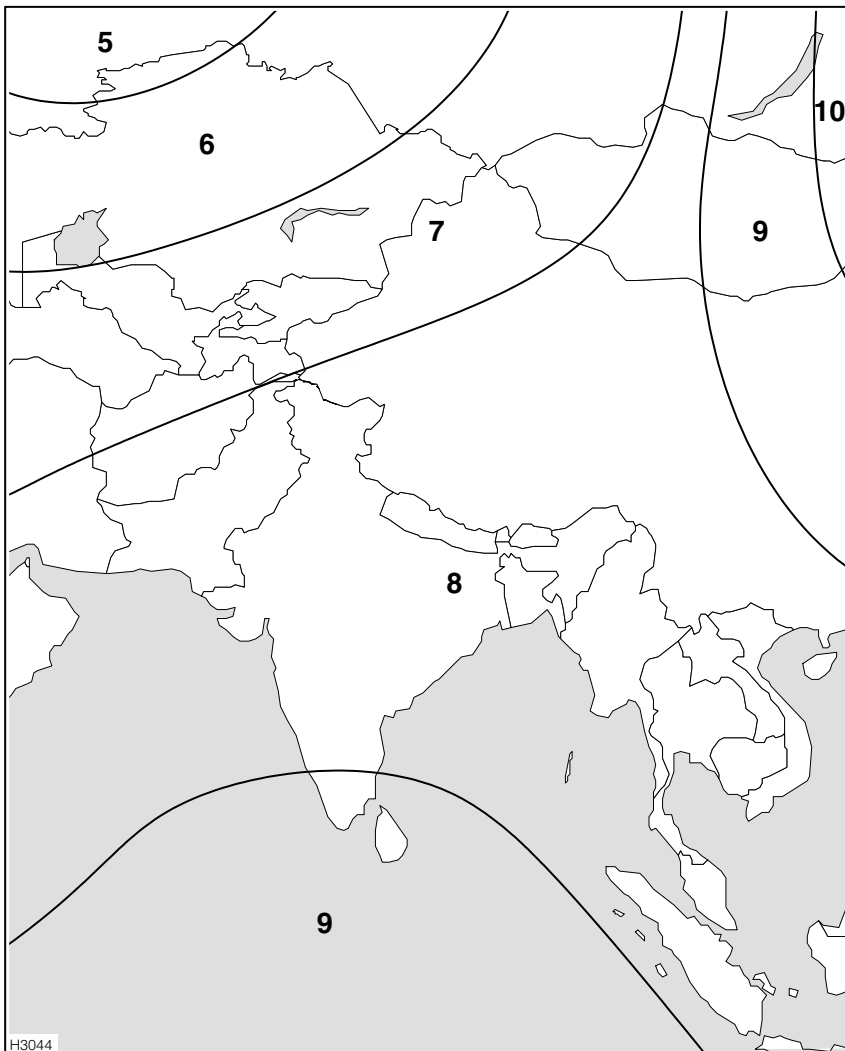
# Zonas de referencia de la brújula



*Africa*

# Zonas de referencia de la brújula

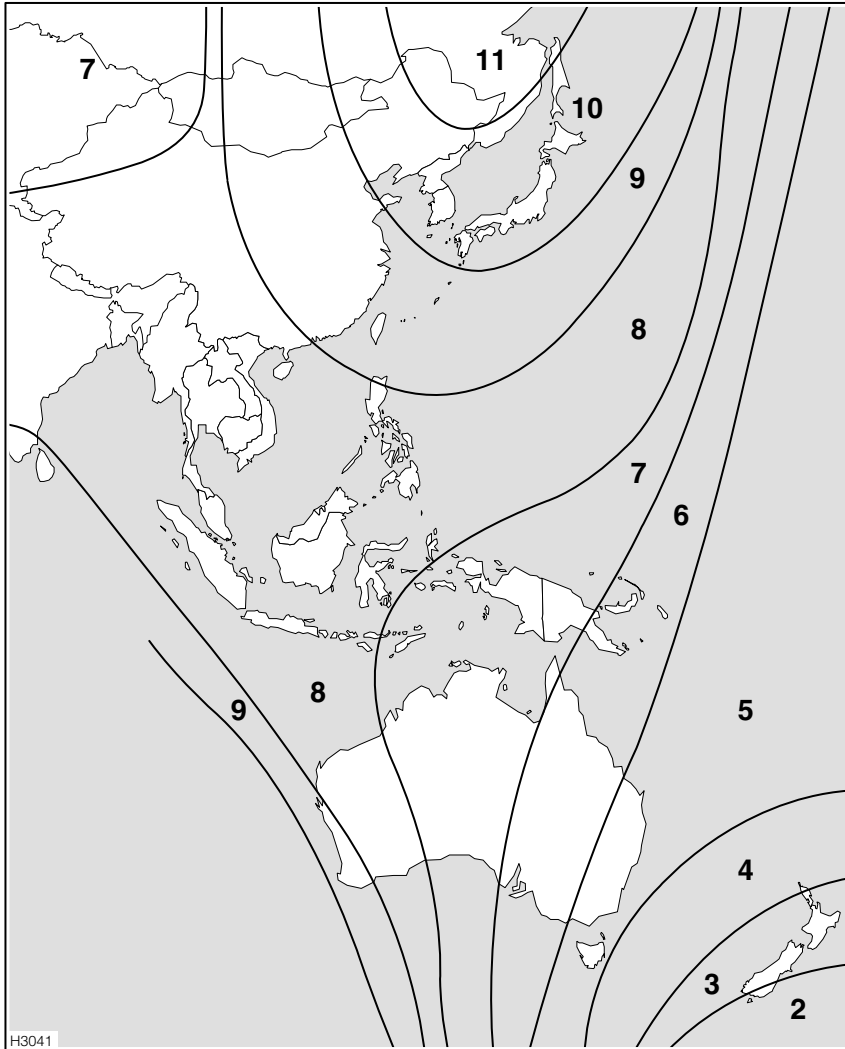
---



H3044

*India y Oriente Medio*

# Zonas de referencia de la brújula

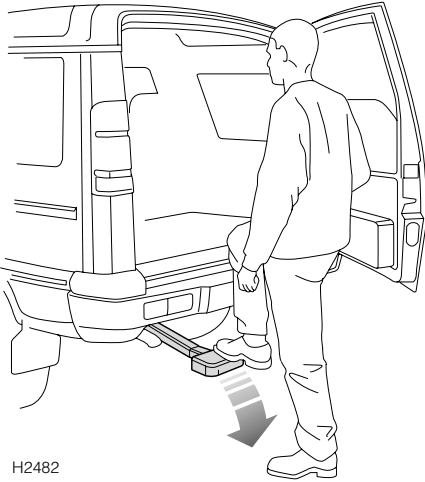


*Australasia y Lejano Oriente*

# Estribo trasero

---

## Estribo trasero

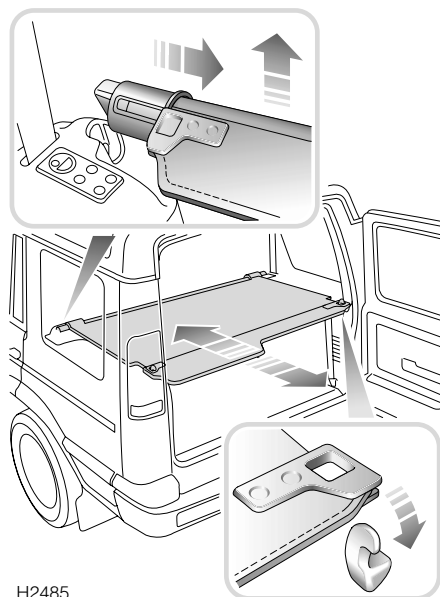


H2482

Presione hacia abajo con el pie para bajar el estribo. Después de usarlo, el estribo volverá automáticamente a su posición de alojamiento.

# Cubierta del espacio de carga

## CUBIERTA DEL ESPACIO DE CARGA\*



H2485

La cubierta del espacio de carga es una cortinilla enrollable accionada por resorte, que cuando no se necesita puede retraerse desprendiéndola de los ganchos en la parte trasera del vehículo (vea el recuadro inferior).

Para desmontar la cubierta del espacio de carga:

1. Deslice la cubierta retraída firmemente hacia la derecha.
2. Levante el extremo izquierdo de la cubierta.
3. Maniobre la cubierta cuidadosamente para sacarla de la parte trasera del vehículo.

Para montar la cubierta del espacio de carga, cumpla el procedimiento de desmontaje a la inversa.

**NOTA:** El desmontaje de la cubierta del espacio de carga puede facilitarse, plegando el respaldo del asiento trasero hacia adelante.

## AVISO

**NO lleve artículos sueltos encima de la cubierta del espacio de carga; podrían reducir la visibilidad o convertirse en peligrosos proyectiles en caso de frenado brusco o de colisión.**

**Todos los equipos, equipajes o herramientas que se lleven en el espacio de carga deben sujetarse para reducir el riesgo de daño al conductor y a los pasajeros en caso de accidente o de una maniobra de emergencia.**

**NO deje suelta la cubierta del espacio de carga en el vehículo.**

# Teléfonos para coches

---

## TELEFONOS PARA COCHES

### AVISO

***No use teléfonos con antena propia en el habitáculo (vea el texto principal).***

---

Su vehículo equipa una serie de sistemas electrónicos proyectados para proporcionarle la máxima comodidad, seguridad y economía. Dichos sistemas pueden ser afectados por el uso de equipos móviles de comunicación, instalados en el interior del vehículo. No obstante, el uso de una antena exterior reducirá en gran medida la posibilidad de que esto pueda suceder.

Para su seguridad, observe siempre las siguientes precauciones antes de montar o de usar un teléfono de coche, o cualquier equipo móvil de comunicaciones.

- Use solo un kit de instalación con antena montada por fuera del vehículo.
- Asegúrese de que el montaje sea realizado por un instalador competente.
- No use teléfonos móviles con antena propia en el habitáculo; el campo electromagnético radiado por el teléfono podría interferir con los sistemas eléctricos del vehículo.

### Para su seguridad

### AVISO

***El uso de cualquier equipo de mano mientras se conduce, puede ser peligroso. Pare siempre el vehículo antes de hacer una llamada, y asegúrese de que el teléfono está apagado mientras conduce***

---

# Equipo de sonido

## ANTENA DE LA RADIO

La antena única (o dos antenas en ciertos modelos) se graba en la superficie del cristal de una (o de ambas) ventanillas laterales.

No es necesario prestarle atenciones de mantenimiento, pero es importante asegurarse de que la superficie interior del cristal está protegida contra el daño causado por objetos duros, o contra los efectos perjudiciales de productos de limpieza abrasivos.

## EQUIPO DE SONIDO

### Radio/cassette

Las instrucciones de empleo completas de cualquier equipo de sonido montado de serie en su vehículo, aparecen en el manual del *'Equipo de sonido'* que forma parte de la documentación del vehículo.

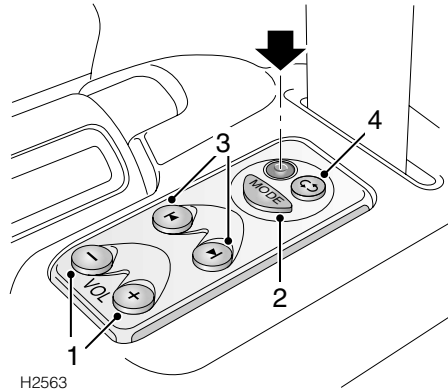
### Cambiador automático de CD\*

El cambiador automático de CD está situado debajo del asiento delantero derecho. Todas las instrucciones de manejo aparecen en el manual *'Equipo de sonido'*.

### AVISO

**NO introduzca o expulse el cargador mientras conduce.**

## MANDOS DE AURICULARES\*



El cuadro de mandos (ilustrado) es para la conveniencia de los pasajeros traseros, y puede usarse sólo en combinación con los auriculares.

Los mandos incluyen:

1. Volumen
2. Modo (para cambiar entre radio, cassette y CD)
3. Búsqueda auto (para buscar en ascendencia o descendencia por la banda de frecuencias, o saltar hacia adelante o hacia atrás entre las canciones de una cinta o CD).
4. Mando multifuncional (selecciona la próxima estación de radio memorizada, invierte la dirección de reproducción de la cinta, o selecciona el CD siguiente en el cargador).

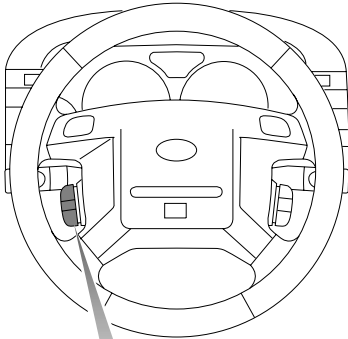
Todas las instrucciones de manejo aparecen en el manual *'Equipo de sonido'*.

**NOTA:** Cuando existe un conflicto de manejo entre la unidad de audio del vehículo y los mandos de auriculares, predomina la unidad de audio.



# Equipo de sonido

## MANDOS A DISTANCIA DEL AUTORRADIO\*



H3550

### Mando de volumen

**VOL**

Levante o presione para aumentar o reducir el volumen.

### Mando de selección de modos

**MODE**

Pulse para seleccionar la reproducción de cassettes o discos compactos, o para volver al modo de sintonización de la radio. El modo cambia sólo si se ha introducido un cassette o disco compacto en el cambiador automático.

### Control de búsqueda



Levante o pulse para cambiar a la estación de radio siguiente o anterior en la banda de frecuencias seleccionada.

Durante la reproducción de un cassette o CD, levante el mando para avanzar a la canción siguiente del cassette o disco, o púselo para volver al comienzo de la canción actual.

Accione el mando repetidamente para saltar varias canciones a la vez, avanzando o retrocediendo.



# Conducción y manejo

---

## Arranque y marcha

Cerradura de la columna de dirección .....	101
INTERRUPTOR DE ARRANQUE .....	101
ARRANQUE: Modelos de gasolina .....	102
ARRANQUE; Modelos diesel .....	103
CONDUCCION .....	104
AHORRO DE COMBUSTIBLE .....	105
EQUIPOS AUXILIARES .....	106
SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES .....	106

## Convertidor catalítico

CONVERTIDOR CATALITICO .....	107
------------------------------	-----

## Tubo de llenado de combustible

SEGURIDAD EN LA ESTACION DE SERVICIO ..	109
TUBO DE LLENADO DE COMBUSTIBLE .....	109
TIPO DE COMBUSTIBLE .....	110
TUBO DE LLENADO DE COMBUSTIBLE .....	111
DEPOSITO DE COMBUSTIBLE VACIO .....	112
INTERRUPTOR DE CORTE DE COMBUSTIBLE ..	112

## Caja de cambios manual

PALANCA DE CAMBIOS .....	113
--------------------------	-----

## Transmisión automática

SELECTOR DE VELOCIDADES .....	114
INTERRUPTOR DE MODO .....	116

## Caja de transferencia

CAJA DE TRANSFERENCIA .....	117
USO DE LA CAJA DE TRANSFERENCIA .....	117

## Control de cruceo

CONTROL DE CRUCERO .....	119
--------------------------	-----



## **Frenos**

FRENO DE PIE.....	121
FRENO DE MANO .....	122
FRENOS ANTIBLOQUEO .....	122

## **Control de tracción**

CONTROL ELECTRONICO DE LA TRACCION ..	125
---------------------------------------	-----

## **Control de descenso de pendientes**

CONTROL DE DESCENSO DE PENDIENTES ...	126
---------------------------------------	-----

## **Control activo antibalaceo**

CONTROL ACTIVO ANTIBALANCEO .....	128
-----------------------------------	-----

## **Suspensión autonivelante**

SUSPENSION AUTONIVELANTE .....	130
USO AUTOMATICO .....	130
USO MANUAL .....	130
LUCES DE AVISO .....	132

## **Remolque**

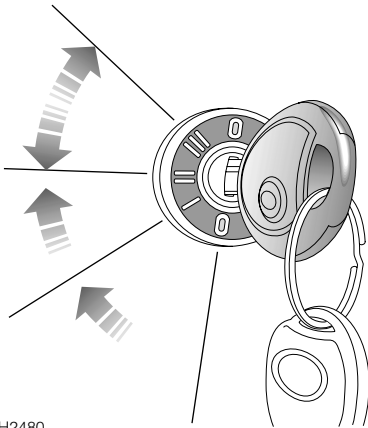
REMOLQUE .....	134
----------------	-----

## **Capacidad de carga**

PUNTOS PARA ANCLAR EL EQUIPAJE .....	136
PORTAOBJETOS .....	136
BACAS .....	137

# Arranque y marcha

## Cerradura de la columna de dirección



H2480

### Para desbloquear la columna de dirección

Introduzca la llave de contacto A FONDO, y gírela a la posición "I". Tal vez sea necesario mover el volante de dirección ligeramente mientras gira el interruptor, a fin de desacoplar la cerradura de dirección.

### Para bloquear la columna de dirección

Gire la llave a la posición "0" y retírela del interruptor de arranque. Gire el volante de dirección ligeramente hasta enganchar la cerradura.

## AVISO

**Cuando la dirección está bloqueada, es imposible maniobrar el vehículo. NO saque la llave de contacto ni la gire a la posición "0" mientras el vehículo está en marcha.**

## INTERRUPTOR DE ARRANQUE

El interruptor de arranque está situado a la derecha de la columna de dirección, y usa la siguiente secuencia de posiciones de la llave para accionar el bloqueo de la dirección, los circuitos eléctricos y el motor de arranque:

### Posición "0"

- Dirección bloqueada (si se saca la llave).
- Pueden funcionar la mayoría de los circuitos de alumbrado, incluso: luces de posición, faros, luces de emergencia.

### Posición "I"

- Dirección bloqueada
- Pueden funcionar el reloj, autorradio y encendedor.

### Posición "II"

- Pueden funcionar todos los instrumentos, luces de aviso y circuitos eléctricos.

### Posición "III"

- Funciona el motor de arranque.  
Suelte la llave inmediatamente después de haber arrancado el motor (la llave volverá automáticamente a la posición "II"). Tenga en cuenta que se interrumpen las funciones eléctricas de la posición "I" durante el arranque del motor.

**NOTA:** En los modelos con cambio automático, se debe seleccionar "P" o "N" antes de que pueda arrancar el motor.

# Arranque y marcha

## ARRANQUE: Modelos de gasolina

### AVISO

***Nunca arranque, ni deje el motor funcionando, en un edificio sin ventilación; los gases del escape son tóxicos y contienen monóxido de carbono, que puede causar inconsciencia e incluso la muerte.***

Antes de arrancar el motor e iniciar la marcha, es IMPRESCINDIBLE que esté familiarizado con las precauciones indicadas en 'CONVERTIDOR CATALITICO\*', pagina 107 más adelante en esta sección.

En especial, tenga presente que si el vehículo no arranca, el uso continuado del motor de arranque puede dar lugar a que el combustible sin quemar averíe el convertidor catalítico.

1. Compruebe que el freno de mano está puesto y que la palanca de cambio está en punto muerto ("P" o "N" en el caso de cajas de cambio automáticas).
2. Apague todos los equipos eléctricos innecesarios.
3. Gire la llave de contacto a la posición "II" y después a la posición "III" para accionar el motor de arranque. NO pise el pedal acelerador durante el arranque, y SUELTE LA LLAVE en cuanto arranque el motor.

En climas templados, NO accione el motor de arranque más de 10 segundos. Si el motor no arranca, quite el contacto y espere 10 segundos antes de volverlo a intentar.

**NOTA:** *El uso repetido del motor de arranque no sólo descarga la batería, sino que también puede dañar el motor de arranque y el convertidor catalítico.*

**NOTA:** *Las luces de aviso de carga de la batería y de presión del aceite se deberán apagar en cuanto el motor esté en marcha.*

En tiempo frío o cuando la batería tiene poca carga, pise el pedal de embrague mientras pone en marcha el motor y no lo suelte hasta que el motor haya arrancado. Esto reduce el consumo de corriente de la batería.

### Climas fríos

En tiempo muy frío, la luz de aviso de presión del aceite puede tardar varios segundos en apagarse. Análogamente, aumentará también el tiempo de arranque del motor; a -15° C, tal vez haya que accionar el motor de arranque continuamente hasta por espacio de 30 segundos para poner el motor en marcha. Por eso, asegúrese de que estén apagados todos los equipos eléctricos no esenciales.

### Vehículos con caja de cambios automática

Sólo se deberán usar calefactores de bloques con límite máximo de 400 W. Los calefactores de bloques que superen esa salida pueden dañar los componentes del control de emisiones.

### Vehículos con caja de cambios automática

Una vez en marcha el motor, asegúrese de que estén firmemente aplicados los frenos tanto de mano como de pedal, y no pise el pedal acelerador mientras mueve la palanca del selector de velocidades de N o P a una posición de marcha, de lo contrario el vehículo podrá moverse en cuanto se ponga la palanca selectora en una de las posiciones de marcha (1, 2, 3, D o R). Esto reviste especial importancia cuando el motor está frío, porque funcionará al ralentí a una velocidad superior a la normal.

# Arranque y marcha

## ARRANQUE; Modelos diesel

### AVISO

***Nunca arranque, ni deje el motor funcionando, en un edificio sin ventilación; los gases del escape son tóxicos y contienen monóxido de carbono, que puede causar inconsciencia e incluso la muerte.***

Antes de arrancar el motor e iniciar la marcha, es IMPRESCINDIBLE que esté familiarizado con las precauciones indicadas en 'CONVERTIDOR CATALITICO\*', pagina 107.

En especial, tenga presente que si el vehículo no arranca, el uso continuado del motor de arranque puede dar lugar a que el combustible sin quemar averíe el convertidor catalítico.

1. Compruebe que el freno de mano está puesto y que la palanca de cambio está en punto muerto ("P" o "N" en el caso de cajas de cambio automáticas).
2. Apague todos los equipos eléctricos innecesarios.
3. Introduzca la llave de contacto, y gírela a la posición "II". Espere hasta que se apague la luz de aviso de las bujías de incandescencia.

***NOTA:*** El tiempo de espera varía de acuerdo con la temperatura del refrigerante motor (cuando el motor está caliente, la luz de aviso de bujías de incandescencia se apaga casi inmediatamente).

4. Gire la llave a la posición "III" para accionar el motor de arranque. NO pise el pedal acelerador durante el arranque. SUELTE LA LLAVE inmediatamente después de haber arrancado el motor.

Si el motor se cala o no arranca, es IMPRESCINDIBLE que devuelva la llave de contacto a la posición "I" antes de intentar de nuevo el arranque; el motor no arrancará si gira la llave de contacto desde la posición "II".

En climas templados, NO accione el motor de arranque más de 10 segundos. Si el motor no arranca, quite el contacto y espere 10 segundos antes de volverlo a intentar.

***NOTA:*** El uso repetido del motor de arranque no sólo descarga la batería, sino que también puede dañar el motor de arranque y el convertidor catalítico.

***NOTA:*** Las luces de aviso de carga de la batería y de presión del aceite se deberán apagar en cuanto el motor esté en marcha.

En tiempo frío o cuando la batería tiene poca carga, pise el pedal de embrague mientras pone en marcha el motor y no lo suelte hasta que el motor haya arrancado. Esto reduce el consumo de corriente de la batería.

### Precauciones

- No haga funcionar el motor diesel sobre la velocidad de ralentí rápido mientras esté encendida la luz de aviso de presión del aceite. Esto asegura que los cojinetes del motor y del turbo estén bien lubricados, antes de funcionar a velocidad de trabajo.
- Asimismo, deje SIEMPRE que el motor ralentice durante 10 segundos, antes de pararlo.

# Arranque y marcha

## Climas fríos

En tiempo muy frío, la luz de aviso de presión del aceite puede tardar varios segundos en apagarse. Análogamente, aumentará también el tiempo de arranque del motor; a  $-15^{\circ}\text{C}$ , tal vez haya que accionar el motor de arranque continuamente hasta por espacio de 30 segundos para poner el motor en marcha. Por eso, asegúrese de que estén apagados todos los equipos eléctricos no esenciales.

## Vehículos con caja de cambios automática

Sólo se deberán usar calefactores de bloques con límite máximo de 400 W. Los calefactores de bloques que superen esa salida pueden dañar los componentes del control de emisiones.

## Vehículos con caja de cambios automática

Una vez en marcha el motor, asegúrese de que estén firmemente aplicados los frenos tanto de mano como de pedal, y no pise el pedal acelerador mientras mueve la palanca del selector de velocidades de N o P a una posición de marcha, de lo contrario el vehículo podrá moverse en cuanto se ponga la palanca selectora en una de las posiciones de marcha (1, 2, 3, D o R). Esto reviste especial importancia cuando el motor está frío, porque funcionará al ralentí a una velocidad superior a la normal.

## CONDUCCION

### INFORMACION IMPORTANTE

#### Estabilidad del vehículo

La altura libre sobre el suelo y, por tanto, el centro de gravedad de su vehículo es superior a la de un turismo normal, a fin de que el vehículo pueda realizar una amplia variedad de funciones fuera de carretera. Una de las ventajas de la mayor altura libre sobre el suelo es la mejor visibilidad de la carretera, lo cual permite al conductor anticipar problemas con mayor facilidad. Los conductores inexpertos deberán tener especial cuidado, recordando que el Discovery no fue diseñado para tomar curvas a la misma velocidad que los turismos convencionales, así como un coche deportivo bajo no puede marchar satisfactoriamente en condiciones fuera de carretera. Así como en el caso de otros vehículos de este tipo, si no se conduce el Discovery correctamente, puede perderse el control del vehículo e incluso volcar.

#### Altura del vehículo

La altura total del vehículo excede la de un turismo normal (por comodidad, la altura se indica al dorso del parasol). Tenga siempre en cuenta la altura del vehículo, y compruebe la altura libre por encima antes de pasar por una entrada baja. Esto reviste especial importancia si el vehículo equipa una baca, o si el techo solar está abierto.



# Arranque y marcha

---

## Instrumentos y luces de aviso

Antes de conducir es muy importante que entienda completamente la función que cumplen los instrumentos y las luces de aviso (descritos en 'CUADRO DE INSTRUMENTOS', página 47).

**NOTA:** Las luces de aviso rojas tienen especial importancia, su encendido acusa la existencia de un fallo. Si se enciende una luz roja, pare el vehículo y obtenga ayuda especializada antes de continuar.

## Calentamiento

NO caliente el motor dejándolo funcionar al ralentí.

Para ahorrar combustible, conviene conducir el vehículo inmediatamente después del arranque, teniendo en cuenta que el motor puede dañarse si se acelera bruscamente o se fuerza antes de haber alcanzado la temperatura normal de funcionamiento.

## Rodaje

Un rodaje correcto afectará directamente la fiabilidad y buen funcionamiento de su vehículo durante toda la vida útil del mismo.

Sobre todo el motor, caja de cambios, frenos y neumáticos necesitan tiempo para "asentarse" y ajustarse a las exigencias de la conducción diaria. Durante los primeros 800 kilómetros es esencial que conduzca teniendo en cuenta el proceso de rodaje, y deberá seguir los siguientes consejos:

- LIMITE la velocidad máxima a 110 km/h o 3.000 rpm. Al principio conviene conducir acelerando poco, y aumentar las revoluciones del motor lentamente una vez que se haya terminado el recorrido indicado para el rodaje.
- NO use el motor a plenos gases, ni deje que trabaje forzado en ninguna de las velocidades.

- EVITE los acelerones y frenazos, excepto en situaciones de emergencia.

## AHORRO DE COMBUSTIBLE

El ahorro de combustible es influenciado por dos importantes factores:

- El mantenimiento de su vehículo.
- La conducción de su vehículo.

Para conseguir el consumo de combustible más económico, es fundamental que el motor se mantenga correctamente siguiendo las recomendaciones del fabricante.

Los detalles tales como el estado del elemento del filtro de aire, las presiones de inflado de los neumáticos y la alineación de las ruedas pueden afectar significativamente el consumo del combustible. Pero el factor más importante es la forma en que usted conduce. Los siguientes consejos le ayudarán a sacar más provecho de la conducción:

- Evite los viajes cortos con muchos arranques y paradas.
- Evite arrancar rápidamente, acelere suavemente desde la parado.
- No conduzca más tiempo del necesario con las marchas cortas.
- Decelere suavemente y evite frenar brusca o intensivamente.
- Anticipe obstrucciones y modere su velocidad en consecuencia.
- Cuando esté parado en tráfico, seleccione punto muerto para reducir el consumo del combustible y mejorar el rendimiento del acondicionador de aire.

# Arranque y marcha

---

## EQUIPOS AUXILIARES

### AVISO

***NO use equipos auxiliares, por ejemplo generadores de rodillo accionados por una rueda del vehículo, porque podría dañar el diferencial de la caja de cambios.***

---

Es importante recordar que todos los concesionarios Land Rover están debidamente equipados para efectuar las reparaciones y el mantenimiento del sistema de control de emisiones de su Discovery.

## SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES

### AVISO

***Los humos de escape contienen sustancias tóxicas que pueden causar pérdida del conocimiento e incluso la muerte.***

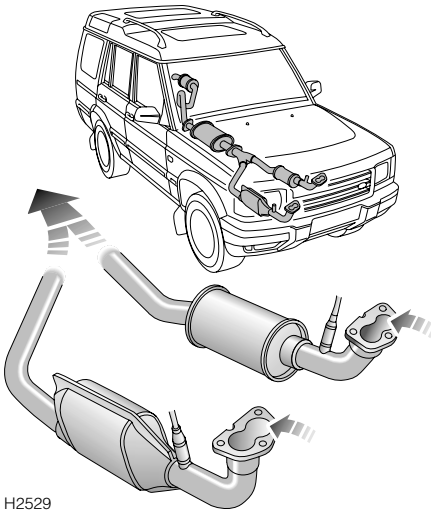
- ***NO respire los gases del escape.***
  - ***NO ponga en marcha el motor, ni lo deje funcionando en un recinto cerrado sin ventilación; no conduzca con el portón trasero abierto.***
  - ***NO modifique el diseño original del sistema de escape.***
  - ***Repáre SIEMPRE las fugas del sistema de escape inmediatamente.***
  - ***ISi cree que están entrando en el vehículo humos de escape, investigue la causa y corríjala inmediatamente.***
- 

Los vehículos Land Rover están equipados con el sistema de control de emisiones y evaporación necesario para satisfacer los requisitos legales de diversos países.

En muchos países es ilegal que el propietario de un vehículo modifique o manipule el sistema de control de emisiones, o que autorice la sustitución o modificación de dicho equipo. En tales casos, tanto el propietario como el taller podrían verse sancionados por la ley.

# Convertidor catalítico

## CONVERTIDOR CATALITICO \*



H2529

El sistema de escape incorpora un convertidor catalítico, que transforma las emisiones tóxicas del escape en gases menos perjudiciales para el medioambiente.

### AVISO

**Los convertidores catalíticos pueden resultar fácilmente dañados por el uso indebido, especialmente si se usa un combustible incorrecto, o si falla el encendido del motor. Por ese motivo es MUY IMPORTANTE seguir las precauciones que se indican a continuación:**

### Combustible

Use SOLO el combustible recomendado para su vehículo.

### Puesta en marcha del motor

- NO siga accionando el motor de arranque si el motor del vehículo no se pone en marcha al cabo de algunos intentos (el combustible sin quemar podría pasar al sistema de escape y contaminar el catalizador), y no intente corregir un fallo de encendido pisando el pedal acelerador; busque ayuda especializada.
- Al arrancar un motor FRIO, NO conduzca si sospecha que hay un fallo de encendido, y no intente corregir un fallo de encendido pisando el pedal acelerador; busque ayuda especializada.
- No intente arrancar empujando o remolcando el vehículo.

# Convertidor catalítico

---

## Conducción

- Si cuando el motor ha alcanzado su temperatura normal de funcionamiento sospecha de un fallo del encendido o falta de potencia del vehículo mientras conduce, puede llevarlo LENTAMENTE (aunque con riesgo de dañar el catalizador) a un concesionario Land Rover para solicitar asistencia.
- NUNCA deje que el vehículo se quede sin combustible (los fallos del encendido resultantes pueden dañar el catalizador).
- Si el motor está quemando una excesiva cantidad de aceite (humo de escape azul) consulte a su concesionario, porque dicho defecto reduce progresivamente la eficiencia del catalizador.
- En terreno accidentado, no deje que los bajos del vehículo sufran fuertes impactos capaces de dañar el convertidor catalítico.
- NO sobrecargue ni revolucione excesivamente el motor.
- NO pare el motor mientras el vehículo esté en movimiento habiendo seleccionado una marcha.

## Mantenimiento del vehículo

- Todo fallo del encendido, pérdida de prestaciones del motor o autoencendido del mismo puede dañar gravemente al convertidor catalítico. Por ese motivo es importantísimo que no trabajen en el motor personas no cualificadas para ello, y que el mantenimiento periódico lo lleve a cabo un concesionario Land Rover.
- En vehículos con motor de gasolina, NO haga funcionar el motor con una bujía desmontada o cable de alta tensión desconectada, ni use un dispositivo conectado a una bujía.

## AVISO

***El sistema de escape puede alcanzar temperaturas extremadamente altas, NO estacione en un terreno donde pueda haber materiales combustibles, como hierba seca u hojas que pudieran entrar en contacto con el sistema de escape, en tiempo seco, puede producirse un incendio.***

---

# tubo de llenado de combustible

## SEGURIDAD EN LA ESTACION DE SERVICIO

### AVISO

**Los vapores de gasolina son sumamente inflamables y, en espacios cerrados son también extremadamente explosivos.**

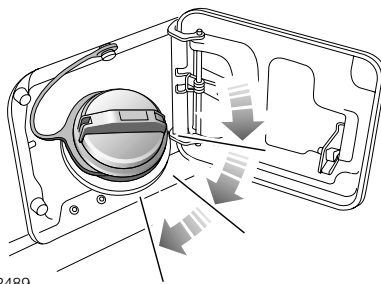
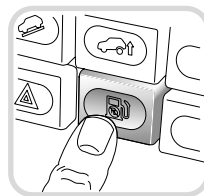
Tome siempre precauciones sensatas al repostar:

- Pare el motor.
- No fume ni use nada que produzca llama o luz al descubierto.
- No use un teléfono móvil.
- Evite derramar el combustible.
- No llene el depósito en exceso.

## TUBO DE LLENADO DE COMBUSTIBLE

### AVISO

**NO quite del todo el tapón de repostaje antes de aliviar la presión que pueda haber en el depósito (espere hasta que se pare el silbido).**



H2489

El tubo de llenado está situado en la aleta trasera derecha. Con el interruptor de encendido en posición "0" o "1", pulse el interruptor montado en el salpicadero (indicado en la ilustración) para soltar la tapa de repostaje.

El tapón de repostaje fue proyectado de modo que permitiese la ventilación del depósito de combustible durante la primera media vuelta. Afloje el tapón con cuidado media vuelta hasta que sienta resistencia, y deje que escape la presión del depósito de combustible. Cuando ya no quede presión (el silbido ha cesado), puede quitarse el tapón con seguridad.

# Tubo de llenado de combustible

---

Cuando monte el tapón, apriételo a derechas hasta que escuche por lo menos tres "clics" de su trinquete (vea la ilustración).

## TIPO DE COMBUSTIBLE

### AVISO

***En los vehículos con motor de gasolina que equipan convertidor catalítico, ¡éste se dañará gravemente si se usa gasolina CON PLOMO!***

---

#### Vehículos con motor de gasolina

##### ***Vehículos con convertidor catalítico:***

- *Motores de baja compresión:*  
91 OCT sin plomo conforme a EN228
- *Motores de alta compresión:*  
95 OCT sin plomo conforme a EN228

##### ***Vehículos sin convertidor catalítico:***

- Use gasolina de 91 OCT sin plomo cuando pueda. En zonas donde sólo se consigue combustible CON PLOMO, use 95 OCT CON PLOMO

El octanaje y tipo de la gasolina (con o sin plomo) disponible en estaciones de servicio, varía en distintas partes del mundo. Por ejemplo, el combustible de 95 octanos se vende en la mayoría de los países europeos, pero en ciertas partes del mundo sólo se venden combustibles con plomo o de bajo octanaje.

Durante la fabricación, los motores se ponen a punto para los combustibles que más comúnmente se venden en el país a que está destinado el vehículo. No obstante, si el vehículo fuera exportado posteriormente a otro país, o usado para viajar entre distintos territorios, el propietario debe tener en cuenta que el combustible en venta tal vez no sea compatible con las especificaciones del motor. Si tiene alguna duda, consulte al territorio en cuestión.

El uso de gasolina de octanaje inferior, sin embargo, puede ocasionar una detonación fuerte y persistente (un golpeteo metálico) en el motor. Si es muy acentuada, puede dañar el motor.

En caso de detectarse una fuerte detonación del motor al emplear un combustible del octanaje recomendado, o si hay una detonación regular al mantener una velocidad constante en una carretera nivelada, consulte a su concesionario.

***NOTA:*** *Una ligera detonación que ocurre de vez en cuando al acelerar o subir una cuesta, no es motivo de preocupación.*

#### Vehículos con motor diesel

Use combustible diesel o gasóleo para automóviles (AGO), conforme con EN 590.

La calidad del gasóleo (Derv) puede variar de un país a otro, y sólo debe usarse combustible limpio de buena calidad. Es importante que el contenido de azufre del gasóleo no supere 0,3%; en Europa todos los combustibles concuerdan con el indicado límite, pero en otras partes del mundo consulte con su proveedor.

En mercados donde el contenido de azufre supera el 3%, habrá que cambiar el aceite de motor y el filtro con más frecuencia

# Tubo de llenado de combustible

---

## AVISO

***Si llenara el depósito accidentalmente con gasolina, íes IMPRESCINDIBLE que contacte con su concesionario ANTES de poner el motor en marcha!***

---

## TUBO DE LLENADO DE COMBUSTIBLE

## AVISO

***NO intente continuar llenando el depósito hasta su capacidad máxima. Si va a estacionar el vehículo en una cuesta, al sol o a una temperatura ambiente elevada, el combustible se podría dilatar y fugar.***

---

Los surtidores de las estaciones de servicio están provistos de un sensor, que corta automáticamente el paso del combustible para evitar derrames. Llene el depósito DESPACIO hasta que la pistola cierre automáticamente el paso del combustible. NO intente continuar llenando el depósito, porque la expansión del combustible puede ocasionar derrames.

### **Vehículos con motor de gasolina**

En los vehículos con motor de gasolina proyectados para consumir SOLO gasolina sin plomo, el tubo de llenado admite SOLO boquillas de pequeño diámetro, del tipo encontrado en surtidores que suministran gasolina SIN PLOMO.

En los vehículos con motor de gasolina proyectados para consumir sólo gasolina con plomo, el tubo de llenado admite boquillas de mayor diámetro, del tipo encontrado en surtidores que suministran gasolina CON PLOMO.

### **Vehículos con motor diesel**

El caudal máximo de los surtidores de combustible diesel de las estaciones de servicio es de 45 litros por minuto. Si se utilizan surtidores diesel para vehículos comerciales con una mayor velocidad de llenado, puede producirse un corte prematuro del suministro y el derrame del combustible.

# Tubo de llenado de combustible

## DEPOSITO DE COMBUSTIBLE VACIO

### Vehículos con motor de gasolina

En el caso de vehículos con motor de gasolina provistos de convertidor catalítico, si se deja que el depósito de combustible se vacíe podría ocurrir un fallo de encendido capaz de dañar el convertidor catalítico. **¡NO PERMITA QUE EL DEPOSITO DE COMBUSTIBLE SE VACIE POR COMPLETO!**

### Vehículos con motor diesel

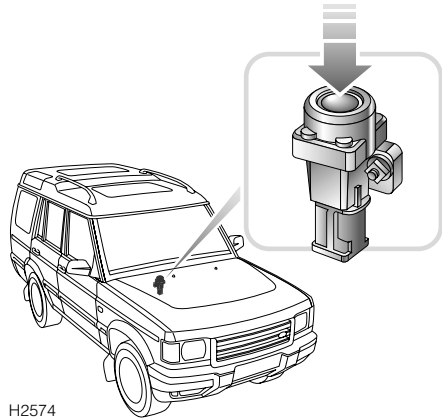
Si se ha vaciado el depósito de combustible, rellénelo con por lo menos 4,5 litros de combustible diesel y ponga en práctica el siguiente procedimiento:

1. Desconecte el interruptor de encendido y espere 15 segundos.
2. Gire la llave de contacto a la posición "II" y espere 30 segundos.
3. Repita los pasos 1 y 2 seis veces.
4. Después del último período de 30 segundos, pise el pedal acelerador a fondo.
5. Manteniendo el pedal pisado a fondo, accione el motor de arranque.
6. Siga accionando el motor de arranque y, tan pronto como el motor funcione suavemente, devuelva el pedal acelerador hasta la mitad de su carrera y suelte la llave de contacto. El motor ahora debe estar en marcha.
7. Si el motor no arranca, repita el procedimiento.

### INFORMACION IMPORTANTE

NO accione el motor de arranque durante más de 20 segundos cada la vez.  
Si se realiza el anterior procedimiento sin que se haya agotado el combustible, el motor se anegará de combustible y NO arrancará.

## INTERRUPTOR DE CORTE DE COMBUSTIBLE



H2574

El interruptor de corte de combustible es un dispositivo de seguridad, que interrumpe automáticamente el suministro de combustible al motor en caso de colisión o impacto brusco.

El interruptor está montado en el mamparo del compartimento motor. Después de un choque hay que conectar el interruptor, pulsando la parte superior de goma (señalada en la ilustración), antes de que se pueda poner el motor en marcha.

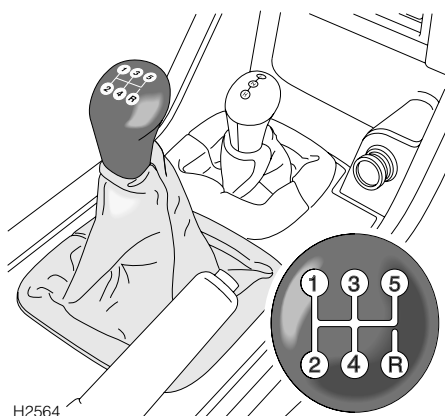
### AVISO

***Antes de conectar el interruptor de corte de combustible, ¡acostúmbrese SIEMPRE a examinar en busca de fugas!***



# Caja de cambios manual

## PALANCA DE CAMBIOS



H2564

Los vehículos con transmisión manual equipan caja de cambios principal de cinco velocidades y caja de transferencia de dos velocidades (ALTA y BAJA). Empleando la caja de cambios en combinación con la caja de transferencia, se dispone de diez velocidades de marcha adelante y dos de marcha atrás

La posición de la palanca para cada marcha de la caja de cambios principal se indica en el pomo de la palanca. Observe que cuando la caja de cambios está en punto muerto, la palanca de cambios se alinea automáticamente entre las posiciones de tercera y cuarta velocidades.

### AVISO

**No seleccione marcha atrás sin que el vehículo esté parado.**

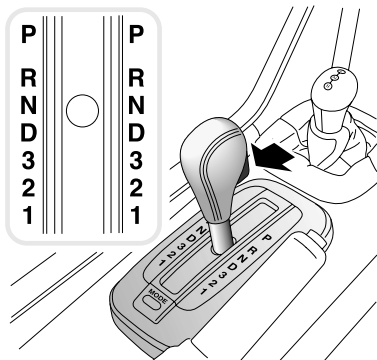
**NO intente arrancar el motor con una velocidad seleccionada. El motor SOLO debe ponerse en marcha teniendo la palanca de cambios principal en punto muerto y el freno de mano echado.**

### Precauciones a adoptar mientras se conduce

- NO descance la mano sobre la palanca de cambios mientras conduce: la presión transmitida desde su mano puede provocar el desgaste prematuro del mecanismo de cambio de marchas.
- NO descance el pie sobre el pedal de embrague. Para evitar un desgaste innecesario, mantenga siempre el pie izquierdo bien apartado del pedal de embrague, excepto cuando cambie de velocidad.
- NO inmovilice el vehículo en una pendiente haciendo patinar el embrague. Eso provoca el desgaste del embrague. Use siempre el freno de mano.

# Transmisión automática

## SELECTOR DE VELOCIDADES



H2565

La transmisión automática consta de una caja de cambios principal de cuatro velocidades, provista de convertidor de par y caja de transferencia de dos velocidades. Al combinar las velocidades de la caja de cambios principal con las de la caja de transferencia, se obtienen ocho velocidades de marcha adelante y dos de marcha atrás.

### Palanca selectora de la caja de cambios principal

Un trinquete accionado por un muelle limita el movimiento de la palanca, evitando que se cambie de velocidad por descuido. Pulse y mantenga presionado el botón montado en la empuñadura de la palanca del selector (señalado por una flecha en la ilustración), a fin de soltar el trinquete a la vez que mueve la palanca a la posición deseada.

**NOTA:** La selección de las velocidades entre "D" y "3" se puede realizar sin necesidad de mantener pulsado el botón.

### Posiciones de la palanca del selector

- **'P' Estacionamiento**  
En esta posición se bloquea la transmisión, para evitar que el vehículo ruede libremente. Selecciónela SOLO cuando el vehículo está parado con el freno de mano puesto.
- **'R' Marcha atrás**  
Seleccione SOLO cuando el vehículo está parado.
- **'N' Punto muerto**  
Seleccione cuando el vehículo está parado y el motor debe funcionar brevemente al ralentí (por ejemplo, en los semáforos).
- **'D' Marcha adelante**  
En gama alta, selecciónela para toda conducción normal sobre calzadas bien pavimentadas; la caja de cambios cambiará automáticamente entre las cuatro velocidades de marcha adelante, según la velocidad de marcha del vehículo y la posición del acelerador.
- **'3' (1ª, 2ª, y 3ª velocidades)**  
El cambio automático de velocidades se limita a primera, segunda y tercera. En la gama alta, use esta posición en condiciones de mucho tráfico y para la conducción urbana.
- **'2' (1ª y 2ª velocidades)**  
El cambio automático de velocidades se limita a primera y segunda solamente. En la gama alta, se emplea para subir cuestas muy pronunciadas y para conducir por carreteras muy estrechas y con muchas curvas. Esta posición también brinda un moderado efecto de frenado con el motor para descender pendientes.
- **'1' (1ª velocidad solamente)**  
Se emplea para subir cuestas muy pronunciadas, especialmente al tirar de un remolque, y cuando se requiere el máximo efecto de frenado con el motor.

# Transmisión automática

---

## AVISO

***Deje siempre el vehículo con el selector de velocidades en posición "P" (estacionamiento) al aparcarlo.***

---

### Arranque y marcha

Los conductores que no conozcan bien las características de rendimiento de una caja de cambios automática, deberán familiarizarse con las siguientes instrucciones antes de conducir.

- Antes de poner en marcha el motor, asegúrese de que estén aplicados tanto el freno de pie como el de mano.
- Una vez que haya arrancado el motor, **MANTENGA** aplicados ambos frenos antes de mover la palanca de cambio a la posición de marcha deseada.
- Mantenga los frenos aplicados hasta que esté listo para emprender la marcha. Recuerde: una vez seleccionada una posición de marcha, un vehículo "automático" tiende a moverse lentamente hacia adelante (o hacia atrás), sin que se acelere el motor, tan pronto como se suelten los frenos.
- No acelere nunca el motor al seleccionar una marcha adelante o marcha atrás, o mientras el vehículo está parado con una velocidad seleccionada. Recuerde: un vehículo "automático" se desplaza en cuanto se pise el pedal acelerador.

### Velocidades de cambio de velocidad

Al seleccionar 'D', las velocidades de marcha a que se producen los cambios de velocidad varían de acuerdo con la posición del acelerador: una aceleración mínima producirá cambios de velocidad a baja velocidad de marcha, mientras que al abrirse más la mariposa la caja de cambios retarda los cambios de velocidad hasta que el vehículo alcance velocidades de marcha superiores (aumentando de este modo la aceleración).

Con la práctica, los cambios de velocidad pueden suceder en una amplia gama de velocidades de marcha, según la presión ejercida sobre el pedal acelerador.

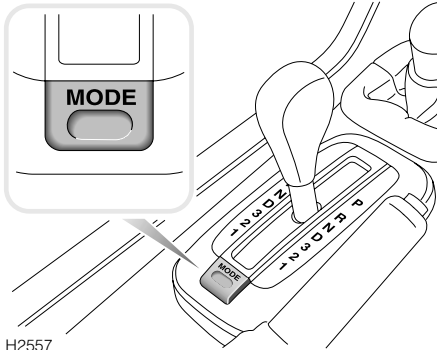
En las pendientes largas, la caja de cambios a veces cambia con frecuencia entre dos velocidades. Esto ocurre porque la caja de cambios no incluye una relación que sea exactamente la correcta para la pendiente en cuestión y las condiciones de carga del vehículo. No obstante, el cambio excesivo de marchas de este tipo produce una pérdida de velocidad y gasta combustible. Se puede evitar seleccionando las posiciones "3" o "2", que limitan la caja de cambios a las relaciones inferiores.

### Cambio descendente forzado o "kick-down"

Para acelerar rápidamente al adelantar, pise a fondo el pedal del acelerador con un solo movimiento rápido (esto se denomina "kick-down"). Hasta una cierta velocidad, hará que se produzca un cambio inmediato a la velocidad más baja que sea apropiada, seguido de una rápida aceleración. Después de haber soltado el pedal, se reanudarán los cambios normales de velocidad (que dependen de la velocidad de marcha y de la posición del pedal acelerador).

# Transmisión automática

## INTERRUPTOR DE MODO



H2557

En gama alta, pulse el interruptor de modo para seleccionar el modo "Deportivo" (Sport) (se enciende la luz de aviso "S" en el cuadro de instrumentos).

En gama baja, pulse el interruptor de modo para seleccionar el modo "Manual" (se enciende la luz de aviso "M" del modo Manual).

Pulse el interruptor otra vez para que la caja de cambios vuelva a funcionar normalmente.

### Modo "Deportivo" (Sport)

Con el modo "Deportivo" seleccionado, la caja de cambios responde de manera más sensible a los movimientos del pedal acelerador. Los cambios descendentes suceden antes y los cambios ascendentes son retardados para sacar el máximo provecho de la potencia del motor al acelerar éste. Seleccione el modo "Deportivo" cuando necesite acelerar más rápidamente, o cuando conduzca por cuestas largas o carreteras sinuosas. Tenga en cuenta que la conducción en modo "Deportivo" aumenta el consumo del combustible.

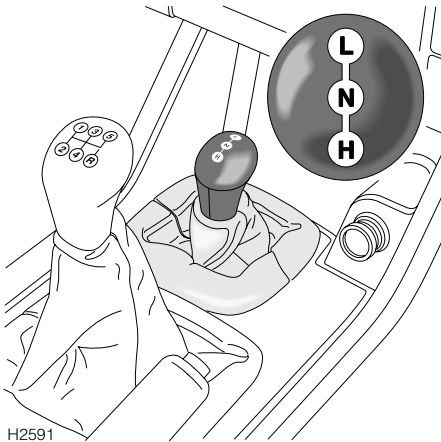
### Modo "Manual"

En gama baja y con el modo "Manual" seleccionado, la transmisión automática funciona como caja de cambios manual, requiriendo que el conductor mueva la palanca del selector manualmente para cambiar de velocidad ("D" = 4ª velocidad). El modo manual permite ejercer el máximo control y frenar con el motor del vehículo; es ideal para usar en condiciones severas fuera de la carretera. Tenga en cuenta que el cambio descendente forzado o "kick-down" queda inactivo, y que los cambios descendentes automáticos sólo suceden para impedir que se cale el motor.

**NOTA:** Los modos "Deportivo" (Sport) o "Manual" se cancelan automáticamente al parar el motor o al usar la caja de transferencia.

# Caja de transferencia

## CAJA DE TRANSFERENCIA



La segunda caja de cambios (denominada caja de transferencia), sirve para seleccionar la gama alta o la gama baja de velocidades.

### Gama alta ("H")

La gama alta puede usarse para toda conducción normal en carretera y también para conducción fuera de carretera en terrenos secos y nivelados.

### Gama baja ("L")

Use la gama baja SOLO en situaciones en que haya que maniobrar a baja velocidad, tal como dar marcha atrás con un remolque o conducir por el lecho rocoso de un río, también para las condiciones extremas en conducción fuera de carretera, donde no se puede continuar avanzando con la gama alta. NO intente cambiar a la gama BAJA para la conducción normal en carretera.

## USO DE LA CAJA DE TRANSFERENCIA

Hay dos formas de usar la palanca de la caja de transferencia: el método "normal", que se recomienda para los conductores inexpertos, y el método "avanzado" para los conductores con más experiencia.

### Método normal

#### **Modelos con caja de cambios manual:**

Con el vehículo parado y el motor en marcha, pise el pedal de embrague y mueva la palanca hasta el tope delantero (o trasero) en DOS movimientos separados, pero positivos: "gama alta a punto muerto"... "punto muerto a gama baja" (o viceversa).

Si siente una resistencia al cambiar de marcha, no fuerce la palanca. En lugar de eso, habiendo seleccionado una velocidad con la palanca principal, desembrague momentáneamente y vuelva a intentarlo.

#### **Modelos con caja de cambios automática:**

Con el vehículo parado y el motor en marcha, aplique tanto el freno de pie como el freno de mano y mueva la palanca selectora a la posición "N" (punto muerto), antes de mover la palanca de la caja de transferencia hacia adelante o hacia atrás a tope a la posición deseada.

Si siente una resistencia al cambiar de marcha, no fuerce la palanca. En lugar de eso, estando el motor en marcha aplique los frenos de pie y de mano, ponga la palanca del selector brevemente en posición "D" (marcha adelante) de la caja de cambios principal, devuélvala a la posición "N" y pruebe de nuevo.

# Caja de transferencia

---

## **Método avanzado**

### ***Cambio de la gama alta a la gama baja, con el vehículo en movimiento:***

Con el vehículo aminorando la velocidad hasta casi parar y desplazándose A NO MAS DE 5 km/h, pise el pedal de embrague y ponga la palanca de la caja de transferencia en punto muerto. Justo antes de que dejen de girar las ruedas (y con el pedal de embrague todavía pisado), empuje la palanca hacia adelante a tope a "L" (gama baja).

**NOTA:** *Haga los movimientos con decisión y confianza, pero no se apresure a hacer los cambios.*

***Cambio de gama baja a gama alta con el vehículo en movimiento:*** El cambio de "L" (gama baja) a "H" (gama alta) puede hacerse sin parar el vehículo, como sigue:

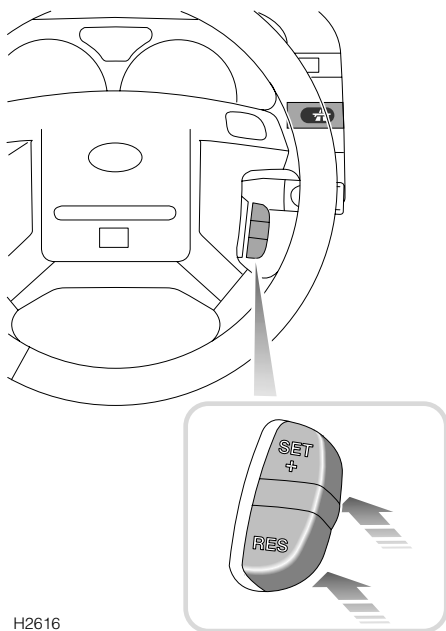
1. Presione ligeramente hacia atrás la palanca de la caja de transferencia, en anticipación del cambio.
2. Seguidamente, en tres movimientos simultáneos, pise el pedal del embrague, suelte el pedal acelerador y ponga la palanca de la caja de transferencia en punto muerto.
3. Suelte el pedal del embrague durante 3 segundos antes de volver a pisarlo y de pasar la palanca de la caja de transferencia con firmeza a la posición de gama alta.
4. Por último, seleccione una velocidad apropiada en la caja de cambios principal, suelte el pedal de embrague y siga conduciendo normalmente.

**NOTA:** *Con un poco de práctica, podrá llevar a cabo esta operación suave y rápidamente con movimientos firmes y decididos.*

En los modelos automáticos, reduzca (o aumente) la velocidad del vehículo hasta 8 km/h y suelte el pedal acelerador. Seleccione "N" y mueva rápidamente la palanca de la caja de transferencia a la posición "H" o "L". Finalmente, vuelva a seleccionar "D" con la palanca selectora principal, y siga conduciendo normalmente.

# Control de crucero

## CONTROL DE CRUCERO\*



H2616

El control de crucero permite al conductor circular a una velocidad constante, sin necesidad de usar el pedal acelerador. Esto es particularmente útil para conducir a velocidad de crucero en autopista o para cualquier viaje donde puede mantenerse una velocidad constante durante un largo período.

El sistema de control de crucero tiene tres interruptores: un interruptor principal situado en el cuadro de instrumentos, y dos interruptores de mando señalados "SET +" y "RES", montados en el volante de dirección.

### AVISO

***En vehículos con motor de gasolina, NO descanse su pie debajo del pedal acelerador mientras está activo el programador de velocidad: su pie podría quedar atrapado.***

### INFORMACION IMPORTANTE

Tome siempre las precauciones siguientes:

- NO use el control de crucero cuando tenga seleccionada la gama baja o marcha atrás.
- NO use el control de crucero en caminos sinuosos o resbaladizos, ni en condiciones de tráfico donde no se pueda mantener una velocidad constante.
- Se recomienda no usar el modo Deportivo (Sport) en vehículos con caja de cambios automática, cuando tenga seleccionado el control de crucero.
- Desconecte SIEMPRE el interruptor principal cuando ya no piense utilizar más el control de crucero.

# Control de crucero

---

## Funcionamiento

1. Pulse el interruptor principal (la luz de aviso del interruptor se ilumina cada vez que se pulsa el interruptor a la posición de activado).
2. Acelere hasta alcanzar la velocidad deseada. La misma debe ser superior a la velocidad mínima de 45 km/h.
3. Pulse el interruptor "SET +" para fijar la velocidad del vehículo en la memoria del sistema. El control de crucero mantendrá esa velocidad en carretera, sin necesidad de accionar el pedal acelerador.

Mientras esté activo el control de crucero se podrá aumentar la velocidad, hasta por espacio de 30 segundos, mediante el uso normal del acelerador, por ejemplo para adelantar. Al soltar el acelerador, el vehículo volverá a marchar a la velocidad de crucero programada.

**NOTA:** Si el plazo de 30 segundos es excedido, el control de crucero se desconecta automáticamente. Pulse el interruptor "RES" para activarlo de nuevo.

### **Para reducir la velocidad de crucero:**

Pulse el interruptor "RES" hasta que el vehículo marche a la velocidad deseada. Entonces pulse el interruptor "SET +" para establecer la nueva velocidad de crucero (recuerde que el control de crucero no funciona a velocidades inferiores a 45 km/h).

### **Para aumentar la velocidad de crucero programada:**

Pulse y mantenga presionado el interruptor "SET +". El vehículo acelerará automáticamente. Suelte el interruptor cuando alcance la velocidad deseada.

Como alternativa, se puede aumentar la velocidad programada, pulsando repetidas veces el interruptor "SET +". Por cada pulsación del interruptor, la velocidad aumentará en 1,5 km/h.

## Desactivación del control de crucero

En vehículos con caja de cambios manual, el control de crucero se desactiva automáticamente al pisar el pedal de freno o el pedal de embrague. En vehículos con caja de cambios automática, el control de crucero se desactiva al mover el selector de velocidades a la posición de punto muerto, o al pisar el pedal de freno. El control de crucero también puede desactivarse pulsando el interruptor "RES".

Para reanudar el funcionamiento del control de crucero a la última velocidad programada, pulse el interruptor "RES".

**NOTA:** La velocidad almacenada en la memoria del control de crucero se anulará cuando se desconecte el interruptor principal del control de crucero, o el interruptor de arranque.



# Frenos

---

## FRENO DE PIE

Para mayor seguridad, el sistema de frenos dispone de dos circuitos hidráulicos. Si falla uno de los circuitos, el otro continúa funcionando. Sin embargo, en caso de fallo de los frenos en que sólo quede un circuito en funcionamiento, el vehículo debe conducirse sólo a baja velocidad al concesionario más próximo. En estas circunstancias tenga mucho cuidado y recuerde que la carrera del pedal de freno será más larga, que deberá pisar el pedal con más fuerza y que las distancias de frenado serán más largas.

## Servoasistencia

El sistema de frenos es servoasistido, pero SOLO cuando el motor está en marcha. Sin esta asistencia, se necesitará un mayor esfuerzo de frenado para controlar bien el vehículo, lo que daría por resultado unas mayores distancias de frenado. Tome siempre las precauciones siguientes:

- No deje NUNCA que el vehículo marche desembragado con el motor parado.
- Tenga SIEMPRE sumo cuidado al ser remolcado con el motor parado.
- Si el motor se para por algún motivo estando en marcha el vehículo, deténgase en cuanto las condiciones de circulación permitan hacerlo sin peligro, y NO bombee el pedal de freno, porque el sistema de frenos podría perder la servoasistencia que le queda.

## Distribución electrónica de la fuerza de los frenos

Además, su vehículo equipa el sistema de Distribución Electrónica de la Fuerza de frenado (EBD), que distribuye uniformemente las fuerzas de frenado entre los puentes delantero y trasero, a fin de mantener la máxima eficiencia de frenado en todas las condiciones de carga.

Por ejemplo, con cargas ligeras el EBD aplica una fuerza de frenado menor a los frenos traseros para mantener la estabilidad del vehículo, en cambio cuando el vehículo remolca o está muy cargado, reduce la fuerza de frenado delantera.

## Pastillas de freno

Las pastillas de los frenos necesitan un período de asentamiento. Durante los primeros 800 km, evite situaciones en que necesite usar los frenos intensivamente.

¡Recuerde! es imprescindible que se preste servicio con regularidad, a fin de asegurar que las pastillas de freno sean examinadas en busca de desgaste y cambiadas periódicamente, y de ese modo asegurar su máxima efectividad y seguridad a largo plazo.

## AVISO

***NO apoye el pie en el pedal del freno al conducir, porque podrían recalentarse los frenos, reduciendo la eficacia de los mismos y produciendo un desgaste excesivo.***

***NUNCA mueva el vehículo sin que esté funcionando el motor, porque los frenos no tendrán servoasistencia. Los frenos seguirán funcionando, pero habrá que pisar el pedal con más fuerza.***

***Si la luz de aviso de los frenos se enciende mientras el vehículo está en marcha, detenga el vehículo en cuanto las condiciones de circulación permitan hacerlo sin peligro, y busque ayuda especializada antes de continuar.***

---

## Condiciones húmedas

La conducción en agua o incluso con lluvia intensa puede reducir la eficacia de los frenos. Seque siempre las superficies de frenado mediante la aplicación ligera e intermitente de los frenos, habiéndose cerciorado de que está a una distancia prudente de otros vehículos.

## FRENO DE MANO

A diferencia de la mayoría de los demás vehículos, el freno de mano actúa sobre el árbol de transmisión trasero y NO sobre las ruedas. Esto puede producir un ligero movimiento del vehículo después de haberse echado el freno de mano.

Para echar el freno de mano, tire de la palanca hacia arriba hasta el tope.

Para soltar el freno de mano, tire de la palanca ligeramente hacia arriba, apriete el botón y baje la palanca.

## Eche siempre totalmente el freno de mano al aparcar

Al estacionar en una pendiente, no se fie únicamente del freno de mano para inmovilizar el vehículo. En los modelos con cambio manual, el vehículo se debe estacionar con marcha adelante corta acoplada cuando el vehículo esté orientado hacia arriba, y con la marcha atrás seleccionada cuando esté orientado hacia abajo. Para mayor seguridad en las pendientes pronunciadas, pase la palanca de la caja reductora a la gama de marchas cortas.

En los modelos con cambio automático, y sobre todo al haberse seleccionado una marcha corta, asegúrese de que se haya trabado el trinquete de estacionamiento de la caja de cambios. Para ello suelte el pedal de freno y deje que el vehículo "bascule" a la posición "P" (estacionamiento).

## AVISO

***NO eche el freno de mano mientras el vehículo esté en marcha, ya que podría perderse el control del mismo y dañarse la transmisión.***

***NO se fie de la efectividad del freno de mano si el vehículo ha estado sumergido en barro y agua (vea la sección "Conducción fuera de la carretera").***

---

## FRENOS ANTIBLOQUEO

### AVISO

***El ABS no puede superar las limitaciones físicas al intentar parar el vehículo en una distancia demasiado corta o tomar una curva a velocidad excesiva, ni el peligro del acuaplaneo, es decir cuando una capa de agua impide el contacto adecuado entre los neumáticos y la superficie de la carretera.***

***El hecho de que el vehículo está provisto de ABS no debe inducir nunca al conductor a correr riesgos en detrimento de su seguridad o de la de otros usuarios de la carretera. En todas circunstancias el conductor sigue estando obligado a conducir dentro de los márgenes normales de seguridad, teniendo en cuenta el clima y las condiciones de circulación.***

***El conductor debe tener siempre en cuenta el estado de la superficie sobre la cual conduce, y el hecho de que las reacciones del pedal de freno serán distintas de aquéllas de vehículos sin ABS.***

---

El propósito del sistema antibloqueo de frenos (ABS) es permitir un frenado eficaz, sin que se bloqueen las ruedas, de modo que el conductor no pierda el control de la dirección del vehículo.

# Frenos

---

En condiciones de frenado normales (cuando existe suficiente adherencia a la superficie de la carretera para detener con seguridad el vehículo sin que se bloqueen las ruedas), no se activa el sistema de ABS. No obstante, si la fuerza de frenado excede la adherencia entre los neumáticos y la superficie de la carretera, el sistema de ABS funciona automáticamente. Esto se reconoce por la pulsación rápida que se detecta a través del pedal de freno.

Si en uso normal en carretera surge un caso de emergencia, deberá aplicarse el máximo esfuerzo de frenado, incluso cuando la superficie de la carretera sea resbaladiza. El sistema antibloqueo controla constantemente la velocidad de giro de cada rueda, y varía la presión de frenado según el grado de adherencia disponible, a fin de garantizar de que no se bloquee ninguna de las ruedas.

Cualquiera que sea el esfuerzo de aplicación del freno, podrá continuar maniobrando el vehículo **NORMALMENTE**.

- NO bombee el pedal de freno en ningún momento, eso interrumpirá el funcionamiento del sistema y puede aumentar la distancia de frenado.
- NO ponga alfombras no homologadas, ni permita la introducción de otros objetos debajo del pedal de freno. Eso limita el recorrido del pedal y, por tanto, reduce la eficacia de los frenos.

## Luz de aviso



El sistema de frenos antibloqueo incorpora un sistema de control que verifica el buen funcionamiento de todos los componentes eléctricos en cuanto se conecta el interruptor de encendido y, asimismo, a intervalos frecuentes durante el viaje.

La luz de aviso en el cuadro de instrumentos constituye una parte importante de este sistema. La luz de aviso debe encenderse durante 3 segundos, aproximadamente, al poner la llave de contacto en posición "II", y apagarse.

Si la luz se enciende mientras se está conduciendo, o permanece encendida durante más de 3 segundos después de conectar el interruptor de arranque, es porque el sistema de autocontrol ha detectado una avería y el ABS posiblemente no funcione -consulte al concesionario a la mayor brevedad posible.

El sistema de frenos normal sigue funcionando plenamente, y no es afectado por la pérdida parcial o total del ABS. No obstante, las distancias de frenado podrían aumentar.

## Conducción fuera asfalto

Aunque los frenos antibloqueo fueron proyectados para funcionar con la misma eficacia en condiciones "fuera de carretera", en algunas superficies no conviene depender totalmente del sistema; tenga en cuenta que en circunstancias normales el sistema antibloqueo de frenos sólo funciona **DESPUES** de que el conductor ha perdido el control. No compensa con fiabilidad los errores o inexperiencia del conductor en superficies difíciles fuera de carretera.

# Frenos

---

Tome nota de lo siguiente:

- En superficies blandas o profundas, como las de nieve en polvo, arena o gravilla, y en terreno muy accidentado, la distancia de frenado que requiere el sistema antibloqueo de frenos puede ser mayor que para el frenado normal, a pesar de que se experimentaría una mayor facilidad de dirección. Esto se debe a que al bloquearse las ruedas en superficies blandas se acumula delante de ellas una cuña del material de la superficie, lo cual contribuye al frenado del vehículo.
- El vehículo, cuando se detiene en una pendiente muy pronunciada y con poca adherencia podría deslizarse con las ruedas bloqueadas, porque al no girar éstas se suspenden las señales de movimiento al ABS. Para contrarrestar este efecto, suelte el freno brevemente para que puedan girar las ruedas, y vuelva a frenar para que el ABS pueda recuperar el control.
- Antes de conducir fuera de carretera, lea y asegúrese de que comprenda bien la sección '*Conducción fuera de la carretera*' de este manual.

# Control de tracción

---

## CONTROL ELECTRONICO DE LA TRACCION

El objeto del control electrónico de tracción es ayudar a la tracción cuando una o más de las ruedas patina mientras las otras tienen buen agarre, como en el caso de estar una rueda sobre hielo mientras las otras están en el asfalto. El sistema funciona aplicando el freno a la rueda que patina para que el par de giro se transfiera a las ruedas restantes.

**NOTA:** El control de la tracción puede funcionar a velocidades de hasta 100 km/h.

### Luz de aviso



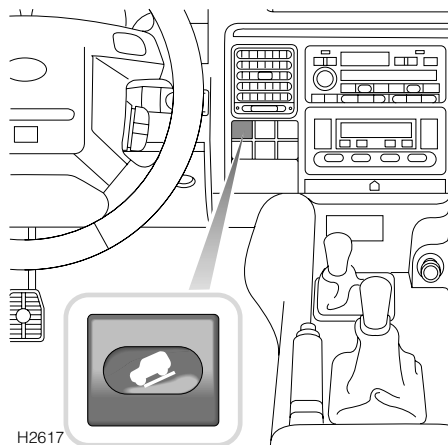
En el cuadro de instrumentos hay una luz de aviso de control de tracción (TC), que se enciende durante por lo menos 2 segundos cada vez que se activa el sistema, y también para probar la bombilla (durante 3 segundos, aproximadamente) al girar la llave de contacto a la posición "II".

Si existe un fallo en el sistema, la luz de aviso se ilumina continuamente, y permanece iluminada cuando el vehículo está parado, en cuyo caso debe comunicarse con su concesionario cuanto antes.

**NOTA:** Los fallos del sistema de ETC también provocan invariablemente el encendido de la luz de aviso del Control de Descenso de Pendientes. En la mayoría de los casos también se encienden las luces del ABS y del sistema de frenos.

# Control de descenso de pendientes

## CONTROL DE DESCENSO DE PENDIENTES



El Control de Descenso de Pendientes (HDC) funciona en combinación con el sistema de frenos antibloqueo para ejercer mayor control en situaciones fuera de carretera, especialmente cuando se descienden pendientes fuertes.

### Selección del HDC

El HDC puede seleccionarse con la caja de cambios en cualquier velocidad, pero sólo funciona al seleccionar una velocidad de gama baja cuando el vehículo marcha a menos de 50 km/h, y el embrague está acoplado (vehículos con caja de cambios manual).

Para seleccionar el HDC, pulse el interruptor (ilustrado arriba).

Al seleccionar velocidades de gama baja, se enciende la luz de información del HDC (VERDE) en el cuadro de instrumentos (si NO se ha seleccionado una velocidad de gama baja, la luz destella).

Para desactivar el HDC, pulse el interruptor por segunda vez (la luz de información se apaga y el testigo acústico suena una sola vez).

### Control de descenso de pendientes activo

Durante el descenso, si el efecto de frenado del motor es insuficiente para controlar la velocidad del vehículo, el HDC (una vez seleccionado) acciona automáticamente los frenos para reducir la velocidad del vehículo y mantener una velocidad relativa a la velocidad seleccionada y la posición del pedal acelerador.

Cuando se conduce fuera de carretera, el HDC puede estar permanentemente seleccionado, a fin de asegurarse de no perder el control cada vez que se seleccionan velocidades de gama baja. El ABS y el control de la tracción siguen plenamente activos, y funcionan si se presenta la oportunidad.

**NOTA:** Cuando el HDC está seleccionado, los cambios de velocidad pueden realizarse normalmente.

Si pisa el pedal de freno estando el HDC activo, éste queda neutralizado y los frenos funcionan normalmente (puede que sienta una pulsación en el pedal de freno). Si soltara entonces el pedal de freno el HDC vuelve a funcionar, si fuera necesario.

Si pisa el pedal de embrague más de 3 segundos con el HDC seleccionado, la luz de información del HDC se pone a destellar. Si al cabo de 60 segundos sigue pisando el embrague, la luz de información se apaga y la luz de aviso de "fallo" del HDC destella al desactivarse gradualmente el sistema (vea 'Desactivación gradual del HDC', página 127)

# Control de descenso de pendientes

En circunstancias extremas, el sistema HDC puede hacer que la temperatura de los frenos exceda del límite predefinido. En este caso, la luz de aviso de "fallo" del HDC (AMARILLO) se pone a destellar y el testigo acústico suena continuamente. Durante este plazo, el HDC funciona normalmente.

Para evitar que los frenos se sobrecalienten, seleccione una velocidad corta apropiada cuando baje pendientes pronunciadas, y evite descender pendientes a una velocidad mayor que la velocidad de descenso mínima. Si continúa destellando la luz de aviso de "avería", el sistema de HDC se desactiva gradualmente (vea '*Desactivación gradual del HDC*', página 127)

## Desactivación gradual del HDC

La desactivación gradual del HDC reduce gradualmente su acción de frenado, y en consecuencia aumenta la rapidez de descenso por la pendiente. En este caso la luz de información del HDC destella, y el testigo acústico suena durante el período de desactivación gradual del HDC. Una vez terminado el descenso, el HDC quedará completamente inactivo.

Si fuera necesario (por ejemplo, si el ángulo de descenso disminuyera significativamente) la desactivación gradual puede imponerse a propósito:

- desactivando el HDC mientras el sistema está funcionando.
- pisando el pedal de embrague durante más de 60 segundos.

Si se detecta un fallo en el sistema HDC, o si el sistema de frenos alcanza una temperatura predefinida en condiciones extremas, el HDC se desactiva gradualmente de forma automática.

## Luces de aviso



### Luz de información del HDC:

**VERDE** Esta luz se ilumina

brevemente como comprobación de la bombilla y del sistema al girar la llave de contacto a la posición II, y también al seleccionar el HDC.

Si se acopla el HDC estando seleccionada una marcha (gama BAJA) que lo activa la luz se enciende continuamente.

Si se activa el sistema de HDC, pero los criterios de funcionamiento del sistema no son satisfechos (por ejemplo, el pedal de embrague pisado, la caja de cambios aún en la gama alta o la velocidad de marcha del vehículo demasiado elevada), la luz de información destella y el testigo acústico suena continuamente.

Si la luz destella mientras el HDC está activo, el funcionamiento normal cesará y el HDC se desactiva gradualmente.



### Luz de avería del HDC: AMARILLO

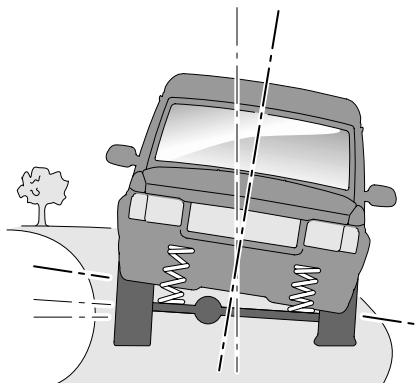
Esta luz se ilumina brevemente como comprobación de la bombilla

y del sistema al girar la llave de contacto a la posición II.

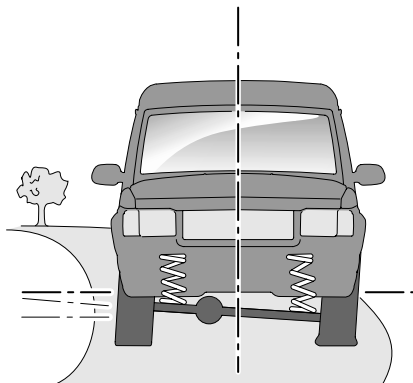
Si la luz se enciende en otras circunstancias, es porque hay una avería que afecta el funcionamiento del sistema, o se ha detectado el uso excesivo del sistema, en cuyo caso el HDC puede desactivarse gradualmente.

**NOTA:** Cuando un fallo en el sistema provoca el encendido de la luz de "avería", una vez terminadas las comprobaciones iniciales del sistema o durante la marcha, el testigo acústico suena 3 veces.

# Control activo antibalanceo



H2605



## CONTROL ACTIVO ANTIBALANCEO\*

### AVISO

***Si se enciende la luz de aviso ROJA, ha sucedido en el sistema un fallo capaz de dañar gravemente los componentes del vehículo. Detenga el vehículo y pare el motor tan pronto como la seguridad lo permita. Busque inmediatamente ayuda especializada.***

El Sistema Activo Antibalanceo (ACE) es una función exclusiva, patentada por Land Rover. El sistema fue proyectado para eliminar el balanceo de la carrocería a bajas velocidades de viraje y reducirlo a altas velocidades de viraje, sin perder las características de marcha suave, como las de un turismo, cuando se conduce en línea recta. En calles bacheadas y caminos accidentados, el sistema ACE ajusta la suspensión de acuerdo con la velocidad del vehículo y la desigualdad del terreno sobre el cual se está desplazando, a fin de mejorar la comodidad de los pasajeros.

A velocidades muy bajas las barras estabilizadoras son, de hecho, desacopladas a fin de obtener significativos beneficios por la articulación de los puentes y la mayor tracción fuera de carretera.

El sistema es completamente automático, y no hay forma de que el conductor pueda influenciarlo. No obstante, el funcionamiento de la luz de aviso de la ACE en el cuadro de instrumentos es muy importante, y el conductor debe tener en cuenta lo siguiente:



# Control activo antibalanceo

---

## Luz de aviso



Al girar la llave de contacto a la posición "II", se ilumina la luz ROJA.

Al cabo de dos segundos la iluminación ROJA se transforma en AMARILLA, y después de dos segundos más la luz se apaga. Este proceso sirve para comprobar el sistema, y sucede cada vez que se usa el vehículo. Mientras el sistema de ACE funcione correctamente, la luz no se encenderá en ninguna otra oportunidad.

### ***Si se enciende una luz durante la marcha hay un fallo en el sistema, como se explica a continuación:***

- ***Si se ilumina la luz ROJA*** (una luz roja intermitente, que se enciende continuamente después de dos minutos, acompañada de un aviso acústico): Esto indica que en el sistema hay un fallo capaz de dañar gravemente los componentes del vehículo y menoscabar el funcionamiento de la ACE. Detenga el vehículo tan pronto como pueda hacerlo sin peligro, y pare el motor. ¡NO SIGA CONDUCIENDO! Busque inmediatamente ayuda especializada.
- ***Si se ilumina la luz AMARILLA*** (iluminación continua): Esto indica que en el sistema hay un fallo que reducirá la efectividad de la ACE, pero sin dejar el vehículo en estado peligroso. Podrá continuar conduciendo, pero reduzca la velocidad, tenga más cuidado y consulte con su concesionario Land Rover a la primera oportunidad.

# Suspensión autonivelante

---

## SUSPENSION AUTONIVELANTE\*

Mientras funciona el motor, el sistema de suspensión autonivelante (SLS) actúa automáticamente sobre la parte trasera del vehículo para mantenerlo nivelado o a una altura eficiente, sin consideración a la carga del vehículo.

## USO AUTOMATICO

Si la altura del vehículo baja al aumentar la carga (ocupación de los asientos supletorios o enganche de un remolque, por ejemplo), el sistema SLS aumenta automáticamente la presión neumática de los muelles para compensar el peso adicional o el cambio de postura del vehículo. Asimismo, si se retiran las cargas y la altura del vehículo aumenta en consecuencia, el sistema reduce la presión neumática para que el vehículo vuelva a adoptar una postura nivelada.

## Modo extendido

Si fuera de carretera los bajos del vehículo se apoyaran sobre el suelo, atrapándolo, mientras el control de tracción está activo, el sistema SLS bombea automáticamente más aire en los muelles traseros para elevar la carrocería sobre la obstrucción y liberar el vehículo. Esto se denomina "Modo extendido", y al funcionar destella la luz de aviso de marcha fuera de carretera. Al reiniciar la marcha adelante, la altura de suspensión vuelve automáticamente al ajuste anterior, y la luz de aviso se apaga.

## USO MANUAL

El sistema SLS también puede controlarse manualmente, para cumplir las siguientes funciones:

- Levantar la parte trasera del vehículo en 40 mm (aprox.), a fin de aumentar la altura libre sobre el suelo y aumentar el ángulo de salida durante la marcha fuera de carretera. Tenga en cuenta que esta función se consigue SOLO a velocidades inferiores a 30 km/h. Sobre dicha velocidad, el vehículo recobra automáticamente la altura de marcha normal.
- Bajar el vehículo para facilitar la labor de carga, o para enganchar remolques de distintas alturas con mayor facilidad. El sistema SLS asume el control automático, ajustando la altura del vehículo 10 segundos después de alcanzar una velocidad de marcha de 5 km/h, o inmediatamente cuando alcanza una velocidad de 12 km/h.

## AVISO

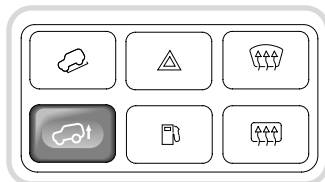
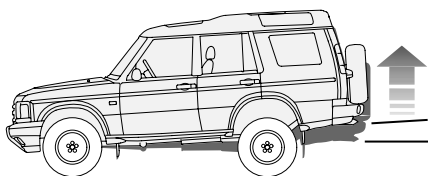
***NO accione el interruptor de marcha fuera de carretera mientras conduce por la carretera, o cuando ha bajado la suspensión manualmente por debajo de la altura de marcha normal. Todo cambio repentino o inesperado de la altura o postura del vehículo puede hacer que un conductor inexperto pierda el control, o alterar la distribución de carga/peso dentro del vehículo.***

***NO seleccione la altura de marcha fuera de carretera mientras tira de un remolque.***

---

# Suspensión autonivelante

## Subida manual de la suspensión:



H2606

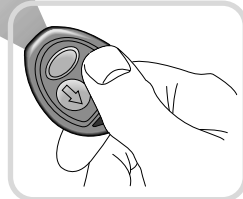
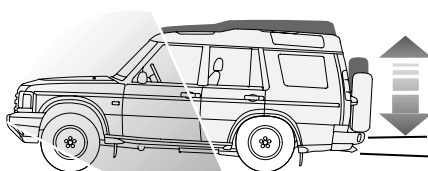
Con el motor en marcha y todas las puertas bien cerradas, pulse el interruptor del modo de marcha fuera de carretera en el tablero (vea la ilustración). El testigo acústico suena una sola vez, la luz testigo de marcha fuera de carretera en el cuadro de instrumentos empieza a destellar, y la parte trasera del vehículo empieza a subir. Una vez alcanzada la altura fuera de carretera preestablecida, la luz de aviso deja de destellar y se enciende continuamente. Permanece encendida mientras el vehículo marcha a una altura fuera de carretera.

Para que el vehículo recobre la altura de marcha normal, pulse el interruptor del modo de marcha fuera de carretera otra vez. Tenga en cuenta que el testigo acústico sonará una sola vez, y que la luz testigo destellará mientras la suspensión trasera está bajando.

**NOTA:** Si el desplazamiento del puente es excesivo, la selección del ajuste de altura fuera de carretera puede ser inhibida. En este caso el testigo acústico suena tres veces.

**NOTA:** Si están inhibidos los cambios de altura para la marcha fuera de carretera (por ejemplo, puerta abierta), el testigo acústico suena tres veces.

## Bajada manual de la suspensión:



H2607

Para bajar la suspensión, necesitará un mando a distancia de la suspensión (mando de mano); vea la ilustración.

Con el vehículo estacionado a la altura de marcha normal y la llave de contacto en posición "II", pulse y mantenga presionado el botón de "BAJADA" para bajar el vehículo. Suelte el botón cuando alcance la altura deseada. La luz de aviso del SLS en el cuadro de instrumentos destella, y un testigo acústico suena continuamente mientras el vehículo está bajando.

Para devolver el vehículo a la altura de marcha normal, pulse y mantenga presionado el botón de "SUBIDA" del mando a distancia. La luz de aviso vuelve a destellar (y suena un testigo acústico) mientras el vehículo está subiendo. Todo movimiento de la suspensión y actividad de la luz de aviso cesa cuando el vehículo asume la altura de marcha normal.

**NOTA:** El sistema SLS no funciona mientras quede una puerta abierta.

**NOTA:** A gran altura sobre el nivel del mar, el sistema tarda bastante más en subir el vehículo.

# Suspensión autonivelante

**NOTA:** Si esta función es usada excesivamente, el sistema se desactiva automáticamente para impedir el sobrecalentamiento de sus componentes. El sistema se limita a funcionar durante tres minutos cada la vez. Si dicho plazo es excedido, el sistema se apaga (volverá a funcionar parcialmente después de algunos minutos).

## Mando a distancia de la suspensión autonivelante SLS

El mando a distancia del SLS es provisto como accesorio por distribuidores Land Rover.

El procedimiento de cambio de la pila es similar al mando de distancia de llave (vea 'PILA DEL MANDO A DISTANCIA', página 20. Las especificaciones de la pila son idénticas.

## LUCES DE AVISO

### Fuera de carretera: AMARILLO



Se ilumina brevemente como comprobación de la bombilla y del sistema al girar la llave de contacto a la posición II, luego se apaga.

*Al pulsar el interruptor de marcha fuera de carretera:* La luz destella mientras la parte trasera del vehículo sube a la altura de marcha fuera de carretera, o vuelve a la altura de marcha normal. La luz entonces se enciende continuamente mientras la suspensión permanece a la altura de marcha fuera de carretera.

La luz también destella mientras está seleccionando el modo de extendido.

### INFORMACIÓN IMPORTANTE

Tenga en cuenta que el mando a distancia funciona efectivamente en el interior del vehículo. Por eso es importante mantenerlo siempre fuera del alcance de los niños, especialmente cuando remolque. Antes de accionar el mando a distancia en el habitáculo para bajar el vehículo con el fin de enganchar un remolque, asegúrese de que no hayan obstrucciones debajo del vehículo, y que fuera del mismo haya un adulto responsable, encargado de supervisar el descenso.

# Suspensión autonivelante

---

## Suspensión autonivelante: AMARILLO



Se ilumina brevemente como comprobación de la bombilla y del sistema al girar la llave de contacto a la posición II, luego se apaga.

### *Si se acciona el mando a distancia:*

La luz destella continuamente mientras baja o sube la parte trasera del vehículo.

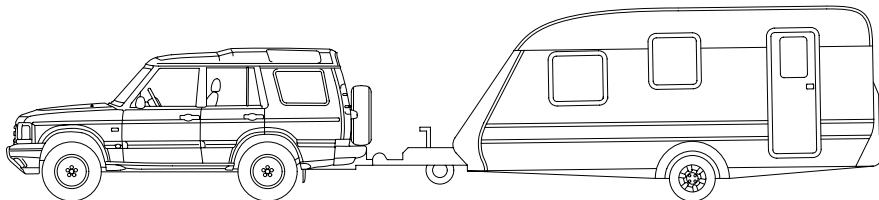
### *Si la luz se enciende continuamente:*

Significa que existe una avería en la suspensión. Solicite la atención de un técnico competente a la mayor brevedad posible

Aunque sea posible continuar conduciendo el vehículo en estas condiciones, eso bien podría provocar daños adicionales en la suspensión. Es preferible que detenga el vehículo en cuanto las condiciones le permitan hacerlo. La marcha adicional sólo será suficiente para alcanzar el concesionario Land Rover más próximo, o bien un lugar seguro en donde esperar un vehículo de recuperación. En todo caso, la velocidad deberá limitarse de forma que garantice continuamente una marcha suave sin sacudidas, si fuera posible sobre carreteras pavimentadas.

# Remolque

---



H3533

## REMOLQUE

Las gamas de par motor de los motores Land Rover permiten arrastrar suavemente las cargas de peso máximo admitido desde parado, y reducir los cambios de velocidad necesarios en terreno ondulado o accidentado. Para arrancar suavemente tirando de un remolque de más de 2000 kg de peso, se debe iniciar la marcha en la gama de velocidades baja y cambiar a la gama alta mientras se está en movimiento.

La suspensión está diseñada para llevar un remolque pesado sin alterar el equilibrio ni la sensación que se percibe al conducir el vehículo.

### AVISO

***Se le recomienda montar sólo accesorios de remolque homologados por Land Rover.***

***Por razones de seguridad, no se debe exceder el peso máximo del vehículo, la carga máxima sobre el puente trasero, el peso bruto con remolque y el peso sobre la bola.***

***NO use las argollas de amarre o las argollas de remolque de recuperación para arrastrar un remolque o caravana.***

---

Es responsabilidad del conductor asegurarse de que el vehículo remolcador y el remolque/caravana estén cargados y equilibrados de modo que el conjunto marche estabilizado. Cuando prepare su vehículo para remolcar, preste atención a las instrucciones provistas por el fabricante del remolque/caravana, como también a la información que sigue.

### Equilibrado del conjunto

Para asegurar la óptima estabilidad, es imprescindible que el remolque esté nivelado. Es decir, el remolque debe estar paralelo con el suelo, estando el gancho del vehículo remolcador y la barra del remolque dispuestos a la misma altura (vea la ilustración en la parte superior de la página). ¡Esto asume especial importancia cuando se arrastran remolques de dos puentes!

- Una vez cargado, el remolque debe estar paralelo con el suelo.
- La altura del punto de enganche debe regularse de modo que el remolque esté nivelado al acoplarlo al vehículo cargado (en el caso de vehículos equipados con suspensión autonivelante, el motor debe estar en marcha, las puertas cerradas y la suspensión a la altura de marcha normal).

# Remolque

## Puntos a recordar:

- Cuando calcule el peso cargado del remolque, no olvide incluir el peso del remolque MAS el de la carga.
- El peso recomendado sobre el punto de enganche del remolque, más el peso combinado del compartimento de carga del vehículo y los pasajeros del asiento trasero, no debe exceder nunca la carga máxima especificada para el puente trasero (vea 'PESOS DE REMOLQUE', página 205).
- Cuando la carga pueda repartirse entre el remolque y el vehículo, cargando más peso sobre el vehículo puede, generalmente, mejorar la estabilidad del conjunto. No obstante, asegúrese de que no se excedan los pesos bruto del vehículo y máximo sobre el puente trasero, y que el conjunto quede paralelo con el suelo.
- La reglamentación en materia de remolques varía de un país a otro. Observe siempre la reglamentación nacional relativa a pesos y límites de velocidad cuando se usen remolques (pida información a la organización automovilista nacional pertinente). El peso máximo remolcable se refiere a los límites proyectados, no a ninguna restricción local concreta (vea 'PESOS DE REMOLQUE', página 205).

**NOTA:** La velocidad máxima con un remolque debe limitarse a 100 km/h.

## Modelos con caja de cambios automática

Para evitar el sobrecalentamiento de la caja de cambios, se recomienda no arrastrar remolques pesados a velocidades inferiores a 32 km/h con la caja de cambios principal en la gama de velocidades alta. En lugar de eso, use la caja de transferencia para seleccionar la gama baja.

**NOTA:** Sobre una altura de 300 metros sobre el nivel del mar, el motor puede ser adversamente afectado en su rendimiento y sobrecalentarse.

## Pesos del vehículo

Al cargar un vehículo hasta el máximo (peso bruto del vehículo), tenga en cuenta el peso en orden de marcha y la distribución de la carga útil para asegurarse de que la carga sobre cada puente no supere los valores máximos admitidos. Es responsabilidad del conductor limitar la carga del vehículo de modo que no se sobrepase el peso bruto ni las cargas máximas sobre los puentes.

## Enchufe del remolque

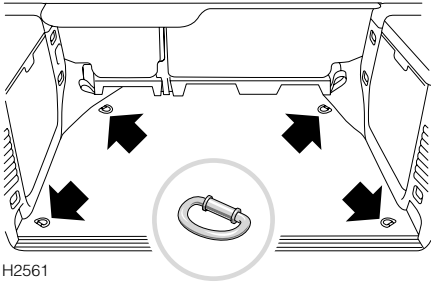
Cuando el motor está en marcha, la corriente de salida del enchufe del remolque NO debe superar 5 amperios.

## COMPROBACIONES ESENCIALES ANTES DE REMOLCAR

<b>Presiones de los neumáticos:</b>	Aumente la presión de los neumáticos traseros del vehículo remolcador por lo menos 0,2 bares hasta la máxima de 3,2 bares. Asegúrese de que los neumáticos del remolque/caravana estén a las presiones recomendadas.
<b>Información sobre la carga:</b>	Mantenga la carga del remolque firmemente sujeta, uniformemente repartida y lo más cerca del piso que sea posible. Ponga los bultos pesados sobre el puente. No exceda el peso máximo ni la carga máxima sobre los puentes del vehículo remolcador.
<b>Peso sobre bola:</b>	Debe ser por lo menos el 7% del peso bruto de la caravana/remolque, hasta 250 kg como máximo; vea la tabla de vehículo/remolque/enganche de remolque en Datos Técnicos.
<b>Altura del enganche:</b>	Debe ajustarse de modo que la caravana/remolque esté nivelada al acoplarla al vehículo remolcador con su motor en marcha.

# Capacidad de carga

## PUNTOS PARA ANCLAR EL EQUIPAJE



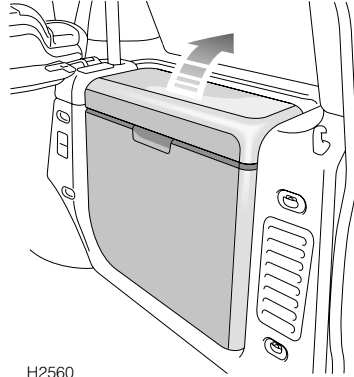
H2561

El piso del espacio de carga trasero dispone de cuatro puntos de fijación, los cuales sirven para sujetar firmemente los bultos de mayor tamaño.

### AVISO

***NO transporte equipos, herramientas o equipaje sin sujetarlos, de modo que puedan moverse y causar lesiones en caso de accidente o maniobra de emergencia, tanto en carretera como fuera de carretera.***

## PORTAOBJETOS



H2560

Algunos vehículos disponen de un portaobjetos a cada lado del espacio de carga. Para abrir, levante la tapa.



# Capacidad de carga

---

## BACAS

El sistema de baca de techo comprende dos barras laterales fijadas de forma permanente al techo del vehículo, y traviesas que se compran en calidad de accesorios a un concesionario Land Rover.

### INFORMACION IMPORTANTE

Tome siempre las precauciones siguientes:

- La carga **MAXIMA** del sistema de baca homologado es de 50 kg para el uso normal en carretera, y de 30 kg para la marcha fuera de carretera.
- Una baca cargada puede reducir la estabilidad de su vehículo, especialmente en las curvas y con viento de costado.
- Todos los bultos deben estar uniformemente repartidos, y sujetos dentro de los confines de la baca.
- Monte sólo bacas proyectadas para su vehículo. Si tiene alguna duda, consulte a su distribuidor.
- Se recomienda no conducir fuera de carretera con la baca cargada. Si fuera necesario llevar equipaje en la baca cuando conduce fuera de carretera, es imprescindible que descargue todo ese equipaje antes de conducir a través de una pendiente.



# Conducción fuera de carretera

---

## Conducción fuera de carretera

ANTES DE CONDUCIR .....	141
TECNICAS TODOTERRENO BASICAS .....	141
DESPUES DE CONDUCIR FUERA DE LA CARRETERA .....	144
NECESIDADES DE MANTENIMIENTO .....	144

## Técnicas de conducción

CONDUCCION POR SUPERFICIES BLANDAS Y ARENA SECA .....	145
CONDUCCION EN SUPERFICIES RESBALADIZAS (hielo, nieve, barro o hierba mojada) .....	145
CONDUCCION EN CAMINOS ACCIDENTADOS ..	145
SUBIDA DE CUESTAS FUERTES .....	146
DESCENSO DE PENDIENTES FUERTES .....	147
CONDUCCION A TRAVES DE UNA PENDIENTE ..	148
CRUCE DE UN BARRANCO EN "V" .....	148
CONDUCCION EN RODERAS .....	148
CRUCE DE UNA LOMA .....	149
CRUCE DE UNA ZANJA .....	149
VADEO .....	150





# Conducción fuera de carretera

## ANTES DE CONDUCIR

Antes de salir de la carretera, es **imprescindible** que los conductores inexpertos se familiaricen íntimamente con los mandos del vehículo, en especial la caja de transferencia, y además que estudien las técnicas de conducción fuera de carretera descritas en ésta y en las páginas siguientes.

### AVISO

**¡La conducción fuera de carretera puede ser peligrosa!**

- **NO se exponga a riesgos innecesarios, y esté preparado para emergencias en todo momento.**
- **Familiarícese con las técnicas de conducción recomendadas para reducir al mínimo los riesgos para usted mismo, su vehículo y los demás ocupantes.**

### INFORMACION IMPORTANTE

- Use siempre el cinturón de seguridad para protección personal en todas las condiciones de marcha fuera de carretera.
- NO conduzca si el nivel del combustible está bajo, las ondulaciones del terreno y las pendientes fuertes podrían interrumpir la alimentación del combustible al motor, y dañar el convertidor catalítico en consecuencia.
- (vea 'ARGOLLAS DE REMOLQUE', página 192).

## TECNICAS TODOTERRENO BASICAS

Estas técnicas básicas de conducción son una introducción al arte de conducir por el campo, y no debe esperarse que proporcionen la información necesaria para superar con éxito cada situación que se presente.

Se recomienda encarecidamente a los propietarios que piensen conducir frecuentemente por el campo, que procuren obtener tanta información adicional y experiencia práctica como sea posible.

Antes de conducir por el campo, es importante comprobar el estado de las llantas y neumáticos, y que la presión de los mismos sea correcta. Los neumáticos desgastados o incorrectamente inflados afectan adversamente el rendimiento, estabilidad y seguridad del vehículo.

### Selección de velocidades: caja de cambios manual

El uso correcto del cambio de velocidades es tal vez el factor más importante para conducir con seguridad y acierto por el campo. Aunque sólo la experiencia señala cuál es la marcha correcta que conviene en cada tramo, hay que respetar las siguientes reglas básicas:

- No cambie NUNCA de velocidad ni desembrague mientras esté maniobrando en terreno difícil, la resistencia al giro de las ruedas puede dar lugar a que el vehículo se pare al pisar el pedal del embrague, y luego puede ser difícil ponerlo de nuevo en movimiento
- Por lo general, y sobre todo cuando prevalear las condiciones de suelo resbaladizo o blando, cuanto más larga sea la marcha seleccionada mejor.
- Al bajar una pendiente muy pronunciada, seleccione siempre primera velocidad en la gama BAJA y active el Control de Descenso de Pendientes (HDC).

# Conducción fuera de carretera

---

A los conductores inexpertos se les recomienda para el vehículo antes de decidir qué marcha será la más adecuada para cada maniobra, antes de continuar.

## **Desembrague parcial**

El uso excesivo del pedal de embrague para hacer que resbale y evitar así que se cale el motor, dará lugar al desgaste prematuro del embrague. Seleccione siempre una velocidad que sea lo bastante corta para que el vehículo marche sin necesidad de hacer resbalar el embrague.

NO conduzca con el pie apoyado en el pedal de embrague, pues la marcha por terreno accidentado puede hacer que en una sacudida el pie haga bajar el pedal, con la consiguiente pérdida de control del vehículo.

## **Selección de velocidades: caja de cambios automática**

En los modelos con cambio automático, teniendo la palanca selectora principal en "D", la caja de cambios proporciona automáticamente la velocidad correcta para la gama de velocidades seleccionada (ALTA o BAJA). Recuerde que la posición "1" mantendrá el cambio en primera para obtener el máximo efecto de frenado del motor cuando se necesite.

Siempre que sea posible, se deberá usar la gama de velocidades ALTA, cambie a la gama BAJA sólo cuando el terreno sea sumamente difícil.

## **Modo "Manual"**

Para seleccionar el modo "Manual", pulse el interruptor de modo mientras la caja de cambios está en gama BAJA, esto permite que la transmisión funcione como caja de cambios manual, y se bloquee la velocidad seleccionada en la caja de cambios ("D" = 4ª velocidad), esto permite ejercer el máximo frenado con el motor y control sobre el vehículo, es ideal para usar en condiciones severas fuera de la carretera.

**NOTA:** *El cambio de gama Baja a Alta cancela automáticamente el modo "Manual".*

## **Frenado**

La velocidad del vehículo debe controlarse hasta donde sea posible por la selección de la velocidad correcta y el uso del Control de Descenso de Pendientes (HDC). El uso del pedal de freno debe reducirse al mínimo. En realidad, si se ha seleccionado la velocidad correcta y el HDC, serán muy pocas las ocasiones en que necesite usar el freno.

Si pisara el pedal de freno estando el HDC activo, éste queda neutralizado y los frenos funcionan normalmente. Si soltara entonces el pedal de freno el HDC vuelve a funcionar, si fuera necesario.

## **Uso del motor para frenar**

Antes de descender pendientes fuertes, pare el vehículo a una distancia del comienzo de la pendiente equivalente a la longitud del vehículo, como mínimo; acople la gama BAJA y seleccione seguidamente la primera o segunda velocidad ("1" o "2" en caso de cambio automático), según la severidad de la pendiente.

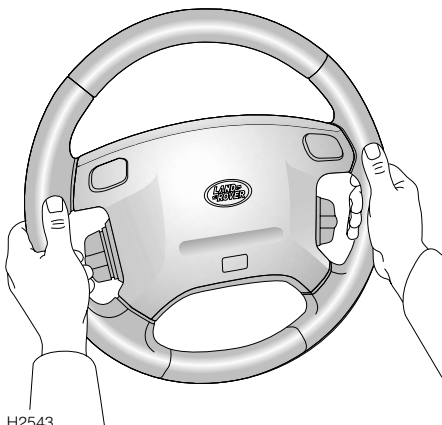
Mientras desciende la cuesta recuerde que el motor proporcionará suficiente poder de frenado para contener la velocidad de descenso, y que no debe usar los frenos.

# Conducción fuera de carretera

## Aceleración

Use el acelerador con cuidado, cualquier embalamiento brusco del motor podría producir el patinaje de las ruedas con la consecuente pérdida de control del vehículo.

## Dirección



H2543

## AVISO

***NO sostenga el volante con los pulgares por dentro del aro, una sacudida brusca del volante al pasar el vehículo por una carrilera o por encima de una piedra puede lesionarlos gravemente. Agarre SIEMPRE el volante por fuera del aro (como se indica) cuando se desplace por terreno accidentado.***

## Estudie el terreno antes de conducir

Antes de rodar por un terreno difícil, es prudente recorrerlo primero a pie. Esto reducirá al mínimo el riesgo de que el vehículo se vea en dificultades debido a un peligro previamente inadvertido.

## Altura libre sobre el suelo

Tenga siempre en cuenta la altura libre sobre el suelo de la carrocería, de los puentes y de los parachoques delantero y trasero. Tenga en cuenta que los diferenciales de los puentes están situados DEBAJO del chasis, y están posicionados ligeramente a la derecha de la línea central del vehículo. También hay que tener en cuenta que hay otras partes del vehículo que pueden entrar en contacto con el suelo, evite embarrancar el vehículo.

La altura libre sobre el suelo es particularmente importante al llegar al fondo de una pendiente pronunciada, cuando las roderas son muy profundas o cuando se presenten cambios bruscos de la inclinación del suelo.

En suelo blando, los diferenciales se abrirán paso, salvo que se presenten condiciones sumamente difíciles. Sin embargo, si el terreno está helado, o es rocoso o duro, el firme contacto de los diferenciales con el suelo puede hacer que el vehículo se pare.

Intente evitar SIEMPRE los obstáculos que podrían chocar contra el chasis o los diferenciales.

## Suspensión autonivelante

En vehículos que equipen suspensión autonivelante, la suspensión trasera puede elevarse para aumentar los ángulos de salida y la altura libre sobre el suelo de la parte trasera del vehículo (vea '*SUSPENSION AUTONIVELANTE\**', pagina 130)

# Conducción fuera de carretera

## Pérdida de tracción

Si el vehículo está inmovilizado debido a la pérdida de adherencia de las ruedas, pueden ser útiles las siguientes sugerencias:

- Evite hacer patinar mucho las ruedas; eso sólo agravará el problema.
- Es mejor despejar obstáculos que forzar al vehículo a pasar por encima de ellos.
- Desatasque el dibujo de la banda de rodadura de los neumáticos.
- Retroceda lo más que pueda e intente una aproximación a mayor velocidad, con el impulso adicional puede que supere el obstáculo.
- Poniendo broza, arpillera o cualquier material similar delante de los neumáticos puede mejorar el agarre de los mismos.

## Cambiador automático de CD

Se le recomienda no reproducir un CD mientras maniobra por terrenos muy accidentados. Las fuertes sacudidas del vehículo pueden perturbar el funcionamiento del cambiador automático, provocando el 'salto' o 'desplazamiento' del disco.

## DESPUES DE CONDUCIR FUERA DE LA CARRETERA

### INFORMACION IMPORTANTE

Antes de volver a la carretera pública o de conducir a velocidades sobre 40 km/h, preste atención a lo siguiente:

- Limpie las llantas y neumáticos de barro, y examínelos en busca de daño.
- Si no se limpian las llantas y neumáticos correctamente, podrían resultar dañadas las llantas, neumáticos, sistema de frenos y componentes de la suspensión.
- Examine los discos y pinzas de freno, y quite las piedras o gravilla que pudieran afectar la eficiencia del frenado.

## NECESIDADES DE MANTENIMIENTO

Los vehículos que se usen en condiciones duras, sobre todo en terreno polvoriento, barroso o mojado, y vehículos que efectúen vadeos frecuentes o en agua profunda, necesitarán atención más frecuente. Vea *'MANTENIMIENTO POR EL PROPIETARIO'*, *pagina 154* y consulte a un concesionario Land Rover.

Después de vadear agua salada o marchar sobre playas arenosas, use una manguera con agua dulce para lavar los bajos y los paneles expuestos de la carrocería. Esto le ayudará a proteger el aspecto cosmético del vehículo.



# Técnicas de conducción

---

## **CONDUCCION POR SUPERFICIES BLANDAS Y ARENA SECA**

La técnica ideal para conducir por suelo blando (arena seca, por ejemplo) consiste en mantener en movimiento el vehículo en todo momento - la arena blanda ejerce una resistencia excesiva al giro de las ruedas, que da lugar a una pérdida rápida de movimiento, una vez perdido el impulso de la marcha. Por este motivo, deben evitarse los cambios de velocidad (especialmente en vehículos con caja de cambios manual).

Seleccione la velocidad más larga posible y **MANTENGASE** en ella hasta llegar a una superficie firme. En general, conviene usar la gama de velocidades **BAJA**, porque le permitirá acelerar al empeorar el terreno, sin correr el riesgo de no poder volver a iniciar la marcha.

### **Detención del vehículo en terreno blando, en arena o en pendiente**

Si se viera obligado a parar el vehículo en estas condiciones, recuerde que:

Puede resultar difícil poner en marcha el vehículo en una pendiente o en suelo blando o arenoso. Aparque siempre en un sitio firme y nivelado, o con el vehículo mirando cuesta abajo.

Para evitar que patinen las ruedas, seleccione segunda o tercera velocidad ("D" con caja de cambios automática) y utilice la aceleración **MINIMA** necesaria para poner en movimiento el vehículo.

Si pierde el movimiento de avance, evite usar el acelerador excesivamente; eso hará patinar las ruedas y tenderá hacer que el vehículo se hunda en la arena. Aparte la arena de alrededor de los neumáticos y cerciórese de que el chasis y los puentes no estén apoyados en la arena, antes de intentar poner de nuevo en movimiento el vehículo.

Si se han hundido las ruedas, habrá que emplear un dispositivo de elevación a base de bolsa de aire, o un gato de bastante altura para levantar el vehículo y echar arena debajo de sus ruedas, de modo que esté de nuevo sobre suelo nivelado. Si no es posible poner el vehículo en movimiento de nuevo, ponga esteras para arena o escaleras de mano debajo de las ruedas.

## **CONDUCCION EN SUPERFICIES RESBALADIZAS (hielo, nieve, barro o hierba mojada)**

- Seleccione la marcha más larga posible.
- Inicie la marcha haciendo el **MINIMO** uso posible del acelerador.
- Conduzca despacio en todo momento, manteniendo al mínimo el uso de los frenos y evitando movimientos bruscos del volante.

## **CONDUCCION EN CAMINOS ACCIDENTADOS**

Si bien los caminos accidentados pueden recorrerse a veces con una marcha normal, en caminos muy accidentados acople la gama **BAJA** para poder mantener una velocidad baja y uniforme, sin necesidad de frenar y embragar continuamente.

# Técnicas de conducción

---

## SUBIDA DE CUESTAS FUERTES

Siga SIEMPRE la línea de la pendiente; el desplazamiento en diagonal puede dar lugar a que el vehículo se deslice de costado por la pendiente.

La subida de pendientes fuertes suele exigir la selección de la gama de velocidades BAJA. Si la superficie está suelta o resbaladiza, use suficiente velocidad y la velocidad más larga posible para aprovechar el impulso del vehículo. No obstante, la marcha a una velocidad demasiado elevada por una superficie muy accidentada puede dar lugar a que se desprenda una rueda del suelo y el vehículo pierda tracción. En este caso pruebe una aproximación más lenta. La tracción también puede mejorarse reduciendo la aceleración justo antes de perder el movimiento de avance.

Si el vehículo no consigue superar una pendiente, no intente virar en redondo mientras está en la pendiente. En lugar de eso adopte el procedimiento siguiente para retroceder cuesta abajo hasta llegar al pie de la pendiente.

1. Mantenga parado el vehículo con los frenos de pedal y de mano.
2. Ponga el motor en marcha de nuevo, si fuera necesario.
3. Seleccione marcha atrás en la gama BAJA ("R" en el caso de cambio automático).
4. Seleccione el control de descenso de pendientes (HDC).
5. Suelte el freno de mano. Suelte después el freno de pie y el embrague (si procede) y deje que el vehículo retroceda cuesta abajo, aprovechando el efecto de frenado del motor y el HDC para controlar la velocidad de descenso.

6. A menos que sea necesario parar el vehículo para quitar obstáculos, NO use los pedales de freno o de embrague durante el descenso, su uso, incluso muy ligero, podría bloquear las ruedas delanteras, con lo que sería imposible guiar el vehículo.
7. Si el vehículo empieza a patinar, acelere un poco para que los neumáticos recobren el agarre.

Cuando el vehículo esté de nuevo en suelo nivelado, o donde pueda recuperar la tracción, efectuando la aproximación con más rapidez podrá superar probablemente la pendiente. Sin embargo, NO conviene exponerse a riesgos innecesarios; si la pendiente es demasiado difícil de subir, es mejor buscar otra ruta.

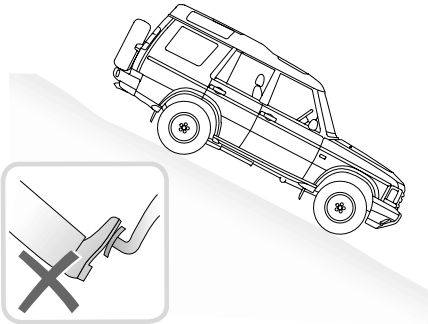
## AVISO

***No intente retroceder cuesta abajo con el motor parado, porque no dispondrá del HDC y del efecto de frenado de la caja de cambios.***

---

# Técnicas de conducción

## DESCENSO DE PENDIENTES FUERTES



H2521

### AVISO

***La falta de observación de estas instrucciones puede dar lugar a que vuelque el vehículo.***

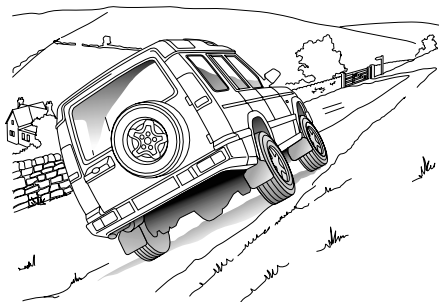
- Pare el vehículo a una distancia del comienzo de la pendiente equivalente a la longitud del vehículo, por lo menos, y seleccione la primera velocidad ("1" con cambio automático), gama BAJA y el control de descenso de pendientes.
- A menos que sea necesario parar el vehículo para quitar obstáculos, **NO** toque los pedales de freno o embrague durante el descenso. El motor y HDC limitarán la velocidad, manteniendo un control perfecto del vehículo, siempre que estén girando las ruedas delanteras. Si el vehículo empieza a resbalar significa que se ha alcanzado el límite de adherencia, y tal vez sea imposible mantener la velocidad mínima en relación a la velocidad seleccionada. En este caso, el HDC puede acelerar el vehículo

automáticamente para mantener la estabilidad direccional. NO use el acelerador o los frenos ni intente ningún cambio de velocidades. El HDC reducirá automáticamente la velocidad del vehículo en cuanto sea posible.

- Una vez que llegue a suelo nivelado, seleccione una marcha conveniente para el siguiente tramo del viaje.

# Técnicas de conducción

## CONDUCCION A TRAVES DE UNA PENDIENTE



H2531

### AVISO

***La falta de observación de estas instrucciones puede dar lugar a que vuelque el vehículo.***

Antes de conducir a través de una pendiente, observe SIEMPRE las siguientes precauciones:

- Compruebe que el suelo está firme y no resbaladizo.
- Compruebe que es improbable que las ruedas del lado bajo del vehículo caigan en alguna hondonada del terreno y que las ruedas del costado alto no pasen por encima de pedruscos, raíces de árboles u obstáculos similares que pudieran aumentar de repente el ángulo de inclinación.
- Asegúrese de que el peso de los ocupantes está repartido uniformemente, que ha quitado todo el equipaje de la baka y que todos los demás bultos están bien sujetos y puestos lo más bajos que sea posible. Hay que recordar siempre que cualquier movimiento repentino de la carga puede hacer que vuelque el vehículo.

- Los ocupantes de los asientos traseros deben ir sentados en el lado cuesta arriba del vehículo o, en situaciones extremas, deben salir de él hasta que se haya atravesado de manera segura el terreno en pendiente.

## CRUCE DE UN BARRANCO EN "V"

¡Tenga sumo cuidado! Al subir por uno de los costados del barranco el costado del vehículo puede quedar atrapado contra el costado opuesto.

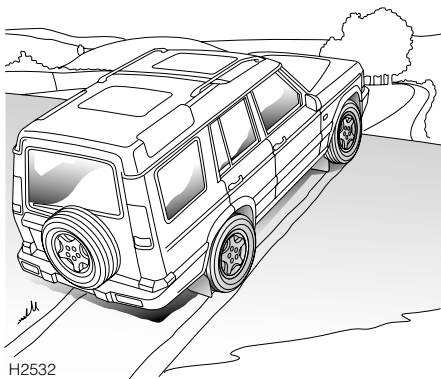
## CONDUCCION EN RODERAS

Dentro de lo posible conviene dejar que el vehículo se guíe por sí mismo por el fondo de las roderas. No obstante, hay que tener siempre bien agarrado el volante para impedir que gire libremente.

De modo particular en terreno mojado, si se deja que gire libremente el volante el vehículo puede parecer que marcha en línea recta dentro de las roderas, cuando en realidad (debido a la falta de tracción a causa del terreno mojado) está desplazándose con las ruedas vueltas del todo a la derecha o a la izquierda, sin darse cuenta de ello el conductor. Entonces, al llegar a suelo nivelado, o si se pasa por un tramo seco, las ruedas obtienen tracción y hacen virar el vehículo de repente a la izquierda o a la derecha.

# Técnicas de conducción

## CRUCE DE UNA LOMA



Acérquese en ángulo recto de modo que ambas ruedas delanteras, y después ambas ruedas traseras, crucen juntas la loma. El acercarse oblicuamente podría ocasionar la pérdida de tracción, al elevarse del suelo simultáneamente las ruedas diagonalmente opuestas.

## CRUCE DE UNA ZANJA



Atraviese las zanjas oblicuamente, de modo que haya siempre tres ruedas en contacto con el suelo. Si se acerca a una zanja de frente, las dos ruedas delanteras caerán juntas en la zanja, con la consecuente posibilidad de que el chasis y el parachoques delantero se queden atrapados en lados opuestos de la zanja. Si por la severidad del terreno esto sea inevitable, en vehículos equipados con suspensión autonivelante podría accionarse la suspensión autonivelante de forma manual para aumentar la altura libre entre el suelo y la parte trasera del vehículo.

# Técnicas de conducción

---

## VADEO

### AVISO

**La máxima profundidad de vadeo aconsejable es de 0,5 metros.**

**Pueden producirse graves daños a la instalación eléctrica si se deja parado el vehículo durante algún tiempo, estando el nivel del agua por encima del cerco inferior de las puertas.**

---

Si es probable que la profundidad del agua supere 0,5 metros, deberán observarse las siguientes precauciones:

- Sujete una lámina de plástico por delante de la parrilla frontal para evitar que el agua empape el motor y el barro atasque el radiador.
- Desmonte el cambiador automático de CD\*.
- Asegúrese de que el lecho sedimentoso bajo el agua está lo bastante firme para sustentar el peso del vehículo y proporcionar suficiente tracción.
- Cerciórese de que la toma de aire del motor está por encima del nivel del agua.
- Seleccione una velocidad corta, y mantenga suficiente aceleración para que el motor no se cale. Esto es particularmente importante si el tubo de escape está bajo el agua.
- Entre despacio en el agua y acelere a una velocidad que haga formarse una ola frontal, conserve entonces esa velocidad.

Mantenga todas las puertas firmemente cerradas en todo momento.

## Después de vadear

- Conduzca el vehículo una corta distancia y accione los frenos de pie para comprobar que funcionan con plena eficacia.
- NO confíe en el freno de mano sólo para mantener parado el vehículo hasta que la transmisión se haya secado por completo; mientras tanto aparque el vehículo con una velocidad seleccionada ("P" en el caso de vehículos con caja de cambios automática).
- Quite la cubierta de protección que haya puesto delante de la parrilla frontal.
- Si el agua fuera especialmente fangosa, despeje las posibles obstrucciones (hojas y barro) del radiador a fin de reducir el riesgo de sobrecalentamiento.
- Si hay que pasar por agua profunda con regularidad, examine todos los aceites para ver si hay síntomas de contaminación de agua, el aceite contaminado puede identificarse por su aspecto "lechoso". Además, hay que comprobar el elemento del filtro de aire por si ha entrado agua, y cambiarlo si está mojado, consulte a un concesionario Land Rover, si fuera necesario.
- Si vadea agua salada con frecuencia, lave meticulosamente los bajos y los paneles de la carrocería con agua dulce.

**NOTA:** *Los vehículos usados para vadear con frecuencia o en agua profunda requieren que el mantenimiento se haga con mayor frecuencia. Contacte con un concesionario Land Rover para obtener asesoramiento.*

# Mantenimiento por el Propietario

---

## Mantenimiento

MANTENIMIENTO PERIODICO.....	153
MANTENIMIENTO POR EL PROPIETARIO.....	154
SEGURIDAD EN EL TALLER.....	155
CONTROL DE EMISIONES.....	156
PRUEBAS CON DINAMOMETROS ('rodillos de pruebas').....	156

## Apertura del capó

APERTURA DEL CAPO.....	157
------------------------	-----

## Compartimento motor

MOTOR DIESEL.....	158
MOTOR DE GASOLINA.....	159

## Aceite de motor

COMPROBACION Y RELLENO.....	160
-----------------------------	-----

## Sistema de refrigeración

COMPROBACION Y REPOSICION DEL REFRIGERANTE.....	162
ANTICONGELANTE.....	163

## Frenos

LIQUIDO DE FRENOS.....	164
------------------------	-----

## Dirección asistida

LIQUIDO DE DIRECCION ASISTIDA.....	165
------------------------------------	-----

## Control activo antibalceo

LIQUIDO DEL CONTROL ACTIVO ANTIBALCEO.....	166
--	-----



## **Lavacristales**

RELLENO DEL DEPOSITO DE LAVAPARABRISAS .....	167
DIFUSORES DE LAVADO .....	167
LAVAFAROS .....	167

## **Escobillas de limpiaparabrisas**

CAMBIO DE ESCOBILLAS DE LIMPIAPARABRISAS .....	168
--	-----

## **Batería**

MEDIDAS DE SEGURIDAD RELACIONADAS CON LA BATERIA .....	169
MANTENIMIENTO DE LA BATERIA .....	169

## **Neumáticos**

CUIDADO DE LOS NEUMATICOS .....	172
CADENAS PARA NIEVE .....	174

## **Limpieza y cuidado del vehículo**

LAVADO DEL VEHICULO .....	175
LIMPIEZA DEL INTERIOR .....	177

## **Número de identificación**

NUMERO DE IDENTIFICACION DEL VEHICULO (VIN) .....	178
---	-----

## **Recambios y accesorios**

RECAMBIOS Y ACCESORIOS .....	179
SERVICIO POSTVENTA .....	180



# Mantenimiento

---

## **MANTENIMIENTO PERIODICO**

El mantenimiento sistemático periódico es la clave para garantizar la fiabilidad y el rendimiento continuos de su vehículo.

El mantenimiento es responsabilidad del propietario, quien debe encargarse de que las operaciones de mantenimiento por el propietario, los servicios e inspecciones del aceite, cambios del líquido de frenos y refrigerante sean realizados oportunamente y de acuerdo con las recomendaciones del fabricante.

El mantenimiento periódico requerido por su vehículo aparece en la Cédula de Servicio. La mayor parte de este mantenimiento en taller requiere conocimientos y equipos especiales, y conviene confiárselo a un concesionario Land Rover.

### **Cédula de servicio**

La Cédula de Servicio ofrece también un registro completo de los servicios de cambio del aceite e inspecciones que se realizan en el vehículo. Esta sección del manual también contiene un espacio para que el concesionario anote los cambios de líquido de frenos y de la correa de distribución, y además el montaje de módulos de airbag de recambio.

Asegúrese de que el concesionario firme y selle la cédula después de cada servicio de cambio de aceite e inspección.

## **Cambio de componentes/líquido de frenos**

El líquido de frenos debe cambiarse totalmente cada 40.000 km o 24 meses, siendo efectivo el plazo que suceda antes.

A los 120.000 kilómetros o cada seis años, siendo efectivo el plazo que suceda antes, hay que cambiar todos los retenes y latiguillos hidráulicos de los frenos. Habrá que examinar las superficies de trabajo de los cilindros en las pinzas, y cambiar los componentes necesarios. En condiciones de trabajo laboriosas, habrá que reducir estos intervalos. Consulte al concesionario Land Rover.

## **Cambio del líquido refrigerante**

El refrigerante motor (mezcla de anticongelante y agua) debe cambiarse cada 60.000 km o 36 meses, siendo efectivo el plazo que suceda antes. Su concesionario cambiará el refrigerante cuando haga los servicios periódicos de cambio del aceite.

# Mantenimiento

## MANTENIMIENTO POR EL PROPIETARIO

Además de los servicios e inspecciones de rutina recién descritos, debe realizarse con más frecuencia una serie de sencillas comprobaciones. Estas comprobaciones puede efectuarlas usted mismo, y en las páginas siguientes encontrará consejos para ello.

**Toda caída importante o súbita del nivel de un líquido, o el desgaste desigual de los neumáticos, deberá comunicarse inmediatamente con un concesionario.**

### **Comprobaciones diarias**

- Funcionamiento de las luces, bocina, intermitentes de dirección, limpia y lavaparabrisas, y luces de emergencia.
- Funcionamiento de los cinturones de seguridad y de los frenos.
- Busque señales de líquido en el suelo debajo del vehículo, que podrían indicar una fuga de líquido.

### **Comprobaciones semanales**

- Nivel del aceite de motor.

**NOTA:** *El nivel del aceite de motor deberá comprobarse con más frecuencia si el vehículo es conducido durante largos períodos de tiempo a alta velocidad.*

- Nivel del refrigerante.
- Nivel del líquido de frenos.
- Nivel del líquido de dirección asistida.
- Nivel del líquido de lavado.
- Presión y estado de los neumáticos.
- Manejo del acondicionador de aire\*.
- Nivel del líquido del control activo antibalaceo

Todas las especificaciones y capacidades de líquido aparecen en 'LUBRICANTES Y LIQUIDOS', página 213.

## INFORMACION IMPORTANTE

### **Condiciones especiales de funcionamiento**

Cuando el vehículo funciona en condiciones muy laboriosas o sobre terrenos polvorientos, húmedos o barrocos, habrá que realizar las atenciones de servicio con más frecuencia.

Por ejemplo: si tiene que usar su vehículo para cruzar vados profundos puede ser necesario hacer las revisiones hasta DIARIAMENTE, para asegurarse de que el vehículo continúe estando en condiciones de funcionamiento seguro y fiable. Contacte con un concesionario Land Rover para obtener asesoramiento.

# Mantenimiento

## SEGURIDAD EN EL TALLER

### AVISO

*Los ventiladores de refrigeración pueden continuar funcionando después de haberse parado el motor. Cuando el motor está caliente, los ventiladores de refrigeración pueden también COMENZAR a funcionar después de pararse el motor, y seguir haciéndolo durante 10 minutos. Manténgase alejado de todos los ventiladores mientras trabaja en el compartimento motor.*

*Si necesita realizar cualquier trabajo de mantenimiento en su vehículo, observe en todo momento las siguientes precauciones de seguridad:*

- *Mantenga las manos y ropas alejadas de toda correa o polea de accionamiento.*
- *Si el vehículo acaba de ser conducido, NO toque ningún componente del sistema de escape o refrigeración hasta que el motor esté frío.*
- *NO TOQUE los cables o componentes eléctricos mientras el motor esté funcionando, o con el interruptor de encendido conectado.*
- *No deje NUNCA funcionando el motor en una zona no ventilada; los gases de escape son tóxicos y extremadamente peligrosos.*
- *NO trabaje debajo del vehículo con el gato del mismo como único medio de apoyo.*
- *Asegúrese de que toda fuente de chispas y luces sin protección se mantengan alejadas del compartimento motor.*
- *Use ropa protectora y, si fuera factible, guantes hechos de un material impermeable.*
- *Antes de trabajar en el compartimento motor, quítese todas las pulseras y sortijas metálicas.*

- *NO deje nunca que las herramientas o los componentes metálicos del vehículo entren en contacto con los cables o bornes de la batería.*

### AVISO

*Por ningún motivo se confiará el desmontaje o cambio de parte alguna del sistema de combustible a una persona que no sea un técnico de vehículos motorizados debidamente cualificado. Si esta instrucción es pasada por alto puede resultar en un derrame de combustible y en el consiguiente grave riesgo de incendio.*

### Líquidos tóxicos

Los líquidos usados en vehículos motorizados son tóxicos, y no deben ingerirse ni entrar en contacto con heridas abiertas. Estos líquidos son entre otros el ácido de la batería, la solución anticongelante y los líquidos de frenos, embrague y dirección, gasolina, gasoil, aceite de motor y los aditivos empleados en el agua de los lavaparabrisas.

Para su propia seguridad, lea y siga SIEMPRE todas las instrucciones que se dan en los depósitos y etiquetas.

### Aceite de motor usado

El contacto prolongado con aceite de motor puede producir serios daños a la piel, incluso la dermatitis y el cáncer. Lávese bien CADA VEZ que entre en contacto con aceite.



*Es ilegal contaminar las alcantarillas, los cursos de agua o la tierra. Use los puntos autorizados para deshacerse de aceites usados y de productos químicos tóxicos.*

# Mantenimiento

---

## **CONTROL DE EMISIONES**

Su vehículo está equipado con diversos equipos de control de emisiones y evaporación, diseñados en cumplimiento de requisitos territoriales específicos. Tenga en cuenta que la sustitución, modificación o manipulación no autorizadas de estos equipos por parte del propietario o de un taller de reparaciones puede ser ilegal y objeto de sanciones.

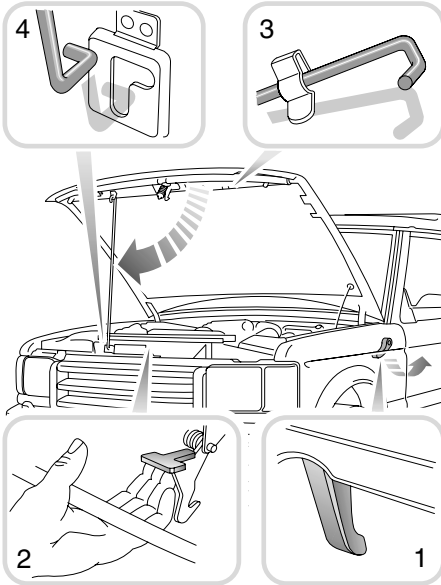
Tampoco deben alterarse los reglajes del motor. Los mismos fueron establecidos para que el vehículo cumpla con una exigente reglamentación en materia de emisiones de gases. Los reglajes incorrectos del motor pueden afectar adversamente a esas emisiones, al rendimiento del motor y al consumo de combustible, además de dar lugar a temperaturas elevadas capaces de dañar el convertidor catalítico y el vehículo.

## **PRUEBAS CON DINAMOMETROS (‘rodillos de pruebas’)**

Debido a que el vehículo está provisto de sistema de frenado antibloqueo y tracción a las cuatro ruedas permanente, es imprescindible que toda prueba con dinamómetro sea efectuada ÚNICAMENTE por una persona capacitada, que esté familiarizada con el uso de dinamómetros y los procedimientos de seguridad que observan los concesionarios Land Rover. Para más información, consulte a su concesionario Land Rover.

# Apertura del capó

## APERTURA DEL CAPO



1. Tire de la manilla de apertura del capó situada en el interior del vehículo, del lado izquierdo (vea la ilustración).
2. Levante la palanca del seguro y levante el capó.
3. Desenganche la varilla de soporte de la parte inferior del capó.
4. Introduzca la varilla de soporte en el orificio ranurado en la plataforma de cerradura del capó.

## Cómo cerrar el capó

### AVISO

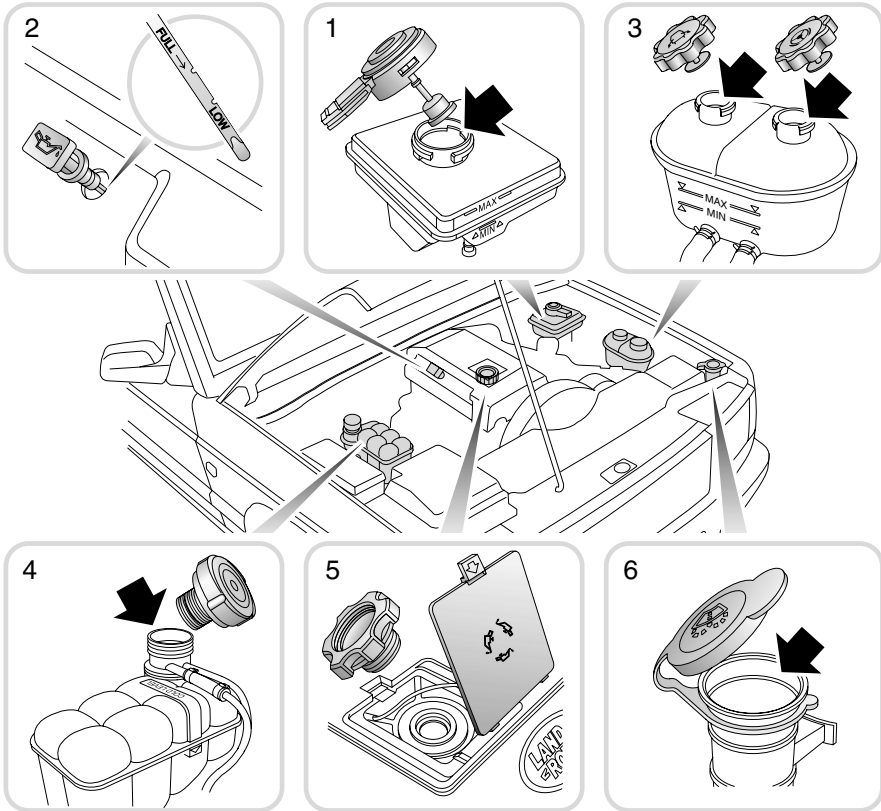
***NO conduzca con el capó retenido por el seguro solamente.***

Vuelva a colocar la varilla de soporte en su abrazadera de retenida, entonces baje el capó, dejándolo caer durante los últimos 30 cm., aproximadamente.

Después de cerrar el capó compruebe que ha quedado totalmente bloqueado, intentando levantarlo por su borde delantero. No debe moverse en absoluto.

# Compartimento motor

## MOTOR DIESEL



H2536

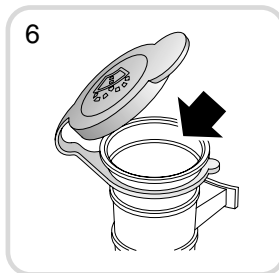
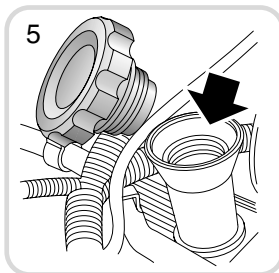
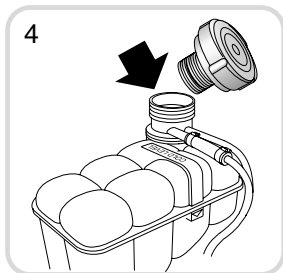
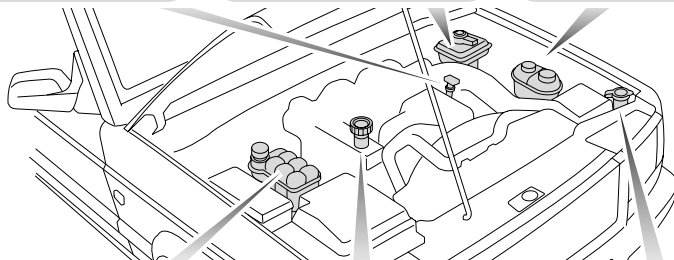
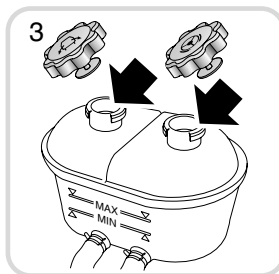
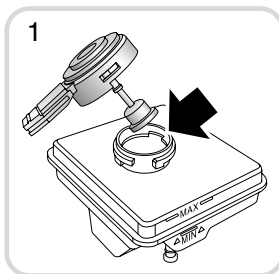
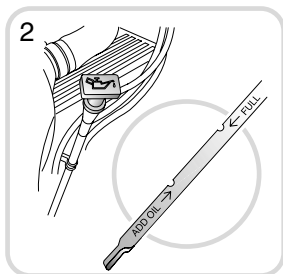
1. Depósito de líquido de frenos.
2. Varilla de nivel del aceite de motor.
3. Dirección asistida y sistema activo antibalaceo\*.
4. Depósito del sistema de refrigeración.
5. Tapón de llenado de aceite del motor.
6. Depósito de lavado.

### AVISO

***Mientras trabaje en el compartimento motor, observe SIEMPRE las precauciones de seguridad indicadas en "Seguridad en el taller" al principio de la sección "Mantenimiento por el Propietario".***

# Compartimento motor

## MOTOR DE GASOLINA



H2534

1. Depósito de líquido de frenos.
2. Varilla de nivel del aceite de motor.
3. Dirección asistida y sistema activo antibalanceo\*.
4. Depósito del sistema de refrigeración.
5. Tapón de llenado de aceite del motor.
6. Depósito de lavado.

### AVISO

***Mientras trabaje en el compartimento motor, observe SIEMPRE las precauciones de seguridad indicadas en "Seguridad en el taller" al principio de la sección "Mantenimiento por el Propietario"***

# Aceite de motor

## COMPROBACION Y RELLENO

Compruebe el nivel del aceite por lo menos cada 400 km cuando el motor está FRÍO, y con el vehículo estacionado sobre un suelo horizontal.

**NOTA:** Si fuera necesario comprobar el nivel del aceite cuando el motor está caliente, pare el motor y déjelo en reposo durante cinco minutos, para que el aceite vuelva al cárter. NO ponga el motor en marcha.

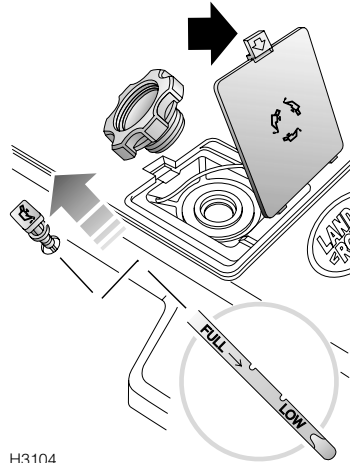
Por regla general, si el nivel indicado en la varilla:

- está más cerca de la marca superior que de la inferior, no añada aceite.
- está más cerca de la marca inferior que de la superior, añada medio litro de aceite.
- está por debajo de la marca inferior, eche un litro de aceite y vuelva a comprobar el nivel al cabo de cinco minutos.

## Especificaciones del aceite

Es fundamental emplear un aceite adecuado para el clima en que se ha de usar el vehículo. Las especificaciones exactas se dan en 'LUBRICANTES Y LIQUIDOS', página 213. Si tiene alguna duda, contacte con su distribuidor Land Rover.

## Vehículos con motor diesel



H3104

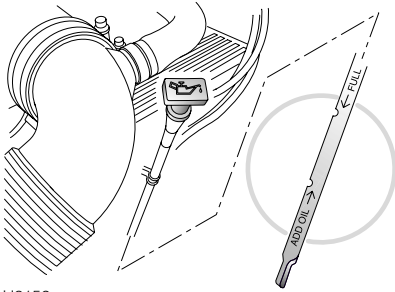
1. Saque la varilla de nivel y límpiela con un paño.
2. Introdúzcala a fondo y sáquela de nuevo para comprobar el nivel, que NUNCA debe dejarse que descienda por debajo de la marca inferior de la varilla.
3. Levante la lengüeta de apertura (señalada por la flecha) y desmonte la tapa de acceso.
4. Para reponer el nivel de aceite, desenrosque el tapón de llenado y vierta suficiente cantidad de aceite para que el nivel quede entre las marcas SUPERIOR e INFERIOR de la varilla.

**NO LLENE EN EXCESO!**

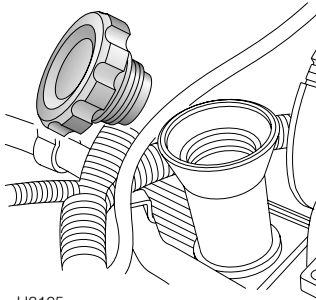


# Aceite de motor

## Vehículos con motor de gasolina



H3152



H3105

1. Saque la varilla de nivel y límpiela con un paño.
2. Introdúzcala a fondo y sáquela de nuevo para comprobar el nivel, que NUNCA debe dejarse que descienda por debajo de la marca inferior de la varilla.
3. Para reponer el nivel de aceite, desenrosque el tapón de llenado y vierta suficiente cantidad de aceite para que el nivel quede entre las marcas SUPERIOR e INFERIOR de la varilla.

**¡NO LLENE EN EXCESO!**

# Sistema de refrigeración

## COMPROBACION Y REPOSICION DEL REFRIGERANTE

### AVISO

**NUNCA quite el tapón de llenado mientras el motor está caliente: el vapor o el agua hirviendo que escapan pueden causar lesiones corporales graves.**

**Desenrosque el tapón de llenado lentamente, y deje que la presión escape antes de quitarlo completamente.**

**NUNCA haga funcionar el motor sin refrigerante.**

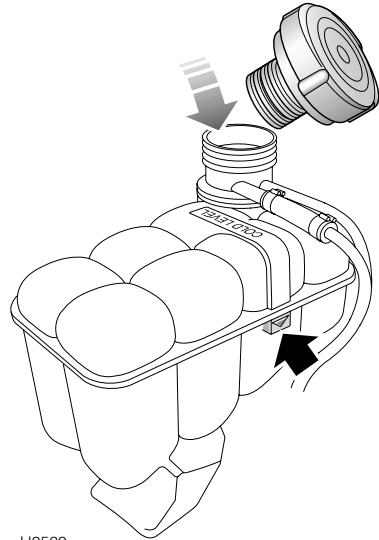
**El anticongelante daña las superficies pintadas; limpie cada derrame inmediatamente con un paño absorbente, y lave la zona con una mezcla de champú para coches y agua.**

**No rellene NUNCA con agua salada. Cuando viaje por lugares donde el agua corriente contiene sal, no olvide llevar siempre consigo una cantidad de agua dulce (de lluvia o destilada).**

**Evite derramar anticongelante sobre el motor caliente - podría provocar un incendio.**

El nivel del refrigerante en el depósito de expansión se debe comprobar por lo menos semanalmente (o con más frecuencia si el kilometraje del vehículo es elevado, o si se usa en condiciones muy laboriosas). Compruebe siempre el nivel CUANDO EL SISTEMA ESTA FRIO.

Si fuera necesario quitar el tapón de llenado antes de que el sistema se haya enfriado por completo, afloje el tapón lentamente y deje que la presión del aire escape poco a poco.



H2539

Añada una mezcla de 50% anticongelante y 50% agua, de modo que la superficie del refrigerante alcance el nivel del indicador en el costado del depósito (señalado por una flecha en la ilustración).

Después de rellenar, asegúrese de que el tapón está bien apretado.

Si el nivel ha descendido notablemente, sospeche una fuga o sobrecalentamiento y confíe la revisión del coche a un concesionario.  
**¡NO LLENE EN EXCESO!**

# Sistema de refrigeración

---

## ANTICONGELANTE

### AVISO

***El anticongelante es tóxico, y su ingestión puede tener consecuencias fatales; mantenga los envases sellados y fuera del alcance de los niños. Si se sospecha una ingestión accidental, hay que conseguir atención médica apropiada inmediatamente.***

***Evite contaminarse la piel o los ojos con anticongelante. Si esto sucediera, enjuáguese inmediatamente con agua en abundancia.***

---

El anticongelante contiene importantes inhibidores anticorrosivos. El contenido de anticongelante en el refrigerante debe mantenerse al 50% ± 5% durante todo el año (no sólo en tiempo frío). A fin de asegurar la conservación de las propiedades anticorrosivas del refrigerante, el contenido de anticongelante debe comprobarse una vez al año y cambiarse completamente cada 60.000 km o 36 meses, siendo efectivo el plazo que suceda antes. Si no lo hace, puede dar lugar a la corrosión del radiador y de los componentes del motor.

El peso específico de una solución con 50% de anticongelante a 20° C es de 1,075, y protege contra heladas hasta de - 36° C.

### **Especificación del refrigerante**

USE SOLO Havoline Extended Life Coolant (XLC), o cualquier anticongelante a base de etilenglicol (sin metanol) con inhibidores anticorrosivos fabricados haciendo uso exclusivo de la Tecnología de Acidos Orgánicos (OAT).

En una emergencia, y sólo si este tipo de anticongelante no estuviera disponible, rellene el sistema de refrigeración con agua limpia, pero tenga en cuenta que la protección contra la congelación será reducida en consecuencia. NO reponga el nivel ni rellene con anticongelantes de fórmula convencional. Si tiene alguna duda, consulte a un distribuidor Land Rover.

# Frenos

## LIQUIDO DE FRENOS

### AVISO

*El líquido de frenos es sumamente tóxico, mantenga los envases sellados y fuera del alcance de los niños. Si se sospecha que alguien ha ingerido el líquido accidentalmente, hay que conseguir atención médica apropiada inmediatamente.*

*Si el líquido de frenos entrara en contacto con la piel o con los ojos, enjuáguese inmediatamente con agua en abundancia.*

*Evite derramar el líquido sobre el motor caliente - podría provocar un incendio.*

*NO conduzca el vehículo si el nivel del líquido está debajo de la marca "MIN".*

*El líquido de frenos daña las superficies pintadas. Limpie cualquier derrame inmediatamente con un paño absorbente, y lave la zona con una mezcla de champú para coches y agua.*

### Comprobación

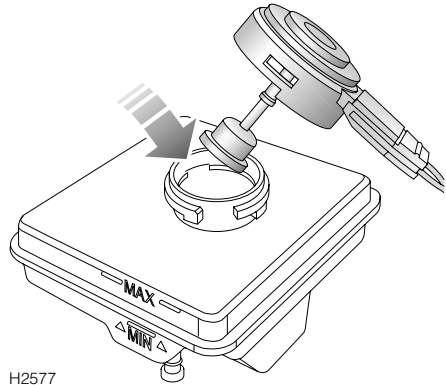
El nivel del líquido bajará ligeramente durante el uso como resultado del desgaste de las pastillas de freno, pero no debe permitirse que descienda por debajo de la marca "MIN". Si el nivel cae de forma apreciable en poco tiempo puede indicar una fuga en el circuito, en cuyo caso NO se deberá conducir el vehículo. Consulte a su concesionario.

### AVISO

*Si la carrera del pedal de freno es demasiado larga, o si el nivel del líquido de frenos baja apreciablemente, contacte con su concesionario inmediatamente.*

Compruebe el nivel de líquido por lo menos una vez por semana (con mayor frecuencia en condiciones laboriosas o de gran kilometraje). Compruebe visualmente el nivel por el costado del depósito transparente, sin quitar el tapón de llenado.

### Reposición del nivel



H2577

Limpie el tapón de llenado antes de quitarlo para evitar que entre suciedad en el depósito. Desenrosque el tapón (1/8 de vuelta) y rellene el depósito hasta la marca "MAX" con líquido de frenos Shell Donax YB, conforme a la especificación DOT 4.

Use sólo líquido nuevo procedente de un envase hermético (el líquido viejo almacenado en envases abiertos o líquido purgado del sistema contiene humedad, lo cual afecta adversamente el rendimiento de los frenos, y NO debe usarse). **¡NO LLENE EN EXCESO!**

El líquido de frenos debe cambiarse totalmente cada 40.000 km o 24 meses, siendo efectivo el plazo que suceda antes.

**NOTA:** El depósito de líquido de frenos también contiene el líquido que acciona el embrague hidráulico.

# Dirección asistida

## LIQUIDO DE DIRECCION ASISTIDA

### AVISO

*El líquido de dirección asistida es sumamente tóxico; mantenga los envases sellados y fuera del alcance de los niños. Si se sospecha que alguien ha ingerido el líquido accidentalmente, hay que conseguir atención médica apropiada inmediatamente.*

*Si el líquido de dirección asistida contaminara su piel o sus ojos, enjuáguese inmediatamente con agua en abundancia.*

*No derrame el líquido de dirección asistida sobre el motor caliente; podría provocar un incendio.*

*El líquido de dirección asistida daña las superficies pintadas: limpie cada derrame inmediatamente con un paño absorbente, y lave la zona con una mezcla de champú para coches y agua.*

### Funcionamiento en caso de emergencia

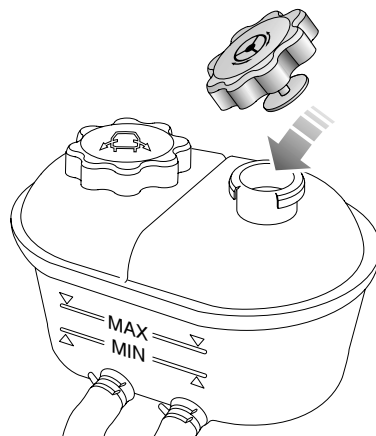
Cualquier descenso grande o brusco del nivel del líquido debe ser investigado inmediatamente por un concesionario especializado.

Si logra determinar a ciencia cierta que la pérdida de líquido es lenta, puede rellenar el depósito hasta la marca de nivel superior, a fin de llevar el vehículo hasta el concesionario especializado más próximo para que lo examine.

Si el nivel del líquido ha descendido por debajo de la marca de nivel inferior, rellene el depósito antes de poner en marcha el motor, o podría ocasionar graves daños a la bomba de dirección.

### Compruebe y reponga el nivel

Verifique y reponga el nivel del líquido SOLAMENTE con el motor parado y el sistema frío, y cerciórese de que no se ha girado el volante de dirección después de haber parado el motor.



H2538

Compare el nivel del líquido con las marcas de nivel en el costado del depósito. Si falta líquido, primero limpie el tapón de llenado con un paño, para evitar la entrada de polvo en el depósito, luego gire el tapón un cuarto de vuelta a izquierdas y tire de él para quitarlo. Rellene el depósito hasta que el líquido alcance la marca de nivel superior. **¡NO LLENE EN EXCESO!**

# Control activo antibalanceo

## LIQUIDO DEL CONTROL ACTIVO ANTIBALANCEO

### AVISO

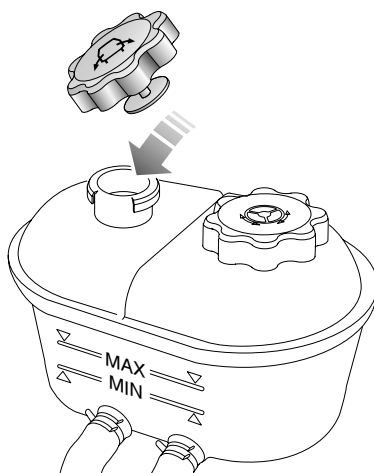
*El líquido es sumamente tóxico, mantenga los envases sellados y fuera del alcance de los niños. Si se sospecha que alguien ha ingerido el líquido accidentalmente, hay que conseguir atención médica apropiada inmediatamente.*

*Si el líquido entrara en contacto con la piel o con los ojos, enjuáguese inmediatamente con agua en abundancia.*

*No derrame el líquido sobre el motor caliente, podría provocar un incendio.*

*El líquido daña las superficies pintadas: limpie cada derrame inmediatamente con un paño absorbente, y lave la zona con una mezcla de champú para coches y agua.*

Compruebe y reponga el nivel



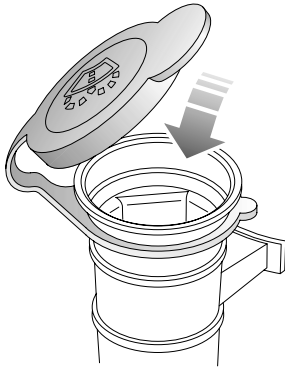
Compare el nivel del líquido con las marcas de nivel en el costado del depósito. Si falta líquido, primero limpie el tapón de llenado con un paño, para evitar la entrada de polvo en el depósito, luego gire el tapón un cuarto de vuelta a izquierdas y tire de él para quitarlo. Rellene el depósito hasta que el líquido alcance la marca de nivel superior. **¡NO LLENE EN EXCESO!**

**Cualquier descenso grande o brusco del nivel del líquido debe ser investigado inmediatamente por un concesionario especializado.**

**NOTA:** Aunque los sistemas de dirección asistida y de control activo antibalanceo comparten el mismo depósito y un líquido de idénticas especificaciones, ambos sistemas son totalmente independientes. El depósito se divide en dos compartimentos, y cada sistema tiene un tapón de llenado propio.

# Lavacristales

## RELLENO DEL DEPOSITO DE LAVAPARABRISAS



H2541

El depósito de lavaparabrisas alimenta los difusores tanto del lavaparabrisas como del lavaluneta y de los lavafaros\*.

Compruebe el nivel en el depósito por lo menos semanalmente, y rellene con una mezcla de agua y el producto lavaparabrisas Screenwash STC 8249 de Land Rover. Antes de rellenar es preferible mezclar las cantidades recomendadas de agua y lavacristales en un recipiente separado, y respete siempre las instrucciones en el envase. Tenga en cuenta que en tiempo muy frío hay que usar un lavacristales incongelable homologado.

Accione los mandos de lavado periódicamente para comprobar si los difusores están despegados y correctamente orientados.

### AVISO

**NO use un anticongelante o solución de agua/vinagre en el depósito del lavaparabrisas; el anticongelante daña las superficies pintadas y el vinagre puede dañar la bomba del lavaparabrisas.**

**Algunos productos lavacristales son inflamables, especialmente si en concentraciones altas o sin diluir estuvieran expuestos a la emisión de chispas. NO permita que el líquido lavacristales entre en contacto con llamas desnudas o fuentes de encendido.**

**Los paneles de la carrocería pueden sufrir descoloración si en ellos se derramara líquido lavacristales. Evite derrames, especialmente si está usando líquido sin diluir o muy concentrado. Si se produce un derrame, lave la zona afectada inmediatamente con agua.**

## DIFUSORES DE LAVADO

Los difusores de lavado se regulan en la fábrica, y no requieren ajuste. No obstante, si alguna vez hubiera que ajustarlos, introduzca una aguja en el orificio del difusor y haga palanca con cuidado hasta posicionar cada difusor de modo que el chorro se dirija hacia el centro del parabrisas.

Los difusores de la luneta, montados en el brazo de limpiealuneta, no son ajustables.

Si uno de los difusores estuviera tapado, introduzca una aguja o un alambre delgado en el orificio para despejarlo.

## LAVAFAROS\*

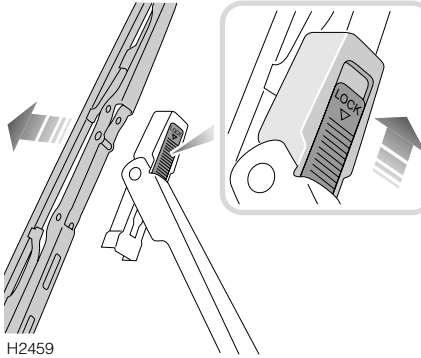
La dirección del chorro de los difusores se regula en la fábrica, y no requiere ajuste.

**NOTA:** Asegúrese de que el depósito de lavaparabrisas contiene un solvente lavaparabrisas homologado, para evitar que se congele.

# Escobillas de limpiaparabrisas

## CAMBIO DE ESCOBILLAS DE LIMPIAPARABRISAS

### Escobillas del limpiaparabrisas



Levante el brazo, separándolo del parabrisas. Desenganche la escobilla, empujando la lengüeta de bloqueo (vea el recuadro de la ilustración) a la posición de desbloqueo.

La escobilla se monta siguiendo el procedimiento de desmontaje al revés. Compruebe que la escobilla ha quedado firmemente sujeta, antes de colocar el conjunto en el parabrisas.

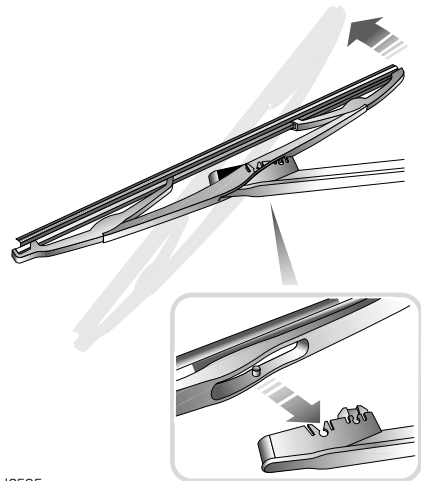
Monte sólo escobillas limpiaparabrisas de especificaciones idénticas a las originales.

La grasa, los productos silicónicos y derivados del petróleo reducen la capacidad de limpieza de las escobillas. Lave las escobillas en agua jabonosa templada, y compruebe regularmente su estado.

Si las escobillas dan señales de dureza o agrietamiento de la goma, o si dejan rayas o zonas sin limpiar en el parabrisas durante su uso, es hora de cambiarlas.

Limpe el parabrisas regularmente con un limpiacristales homologado, y asegúrese de que queda bien limpio antes de montar escobillas de recambio.

### Escobilla del limpialuneta



Habiendo desmontado la rueda de recambio del portón trasero, retire el brazo de limpiaparabrisas de la luneta trasera. Gire el conjunto de escobilla en dirección opuesta al brazo (indicada por la flecha), y haga palanca hasta que los dos tetones de fijación salgan de sus ranuras en el extremo del brazo. Devuelva el brazo cuidadosamente a su posición de alojamiento.

Para montar la escobilla, introduzca el brazo en la abertura central del conjunto de escobilla, alinee los tetones de fijación con las ranuras correspondientes en el brazo, y empuje firmemente hasta enganchar la escobilla en su sitio.



# Batería

## MEDIDAS DE SEGURIDAD RELACIONADAS CON LA BATERIA

### AVISO

*Las baterías contienen ácido, que es tanto corrosivo como tóxico. Si se produce un derrame:*

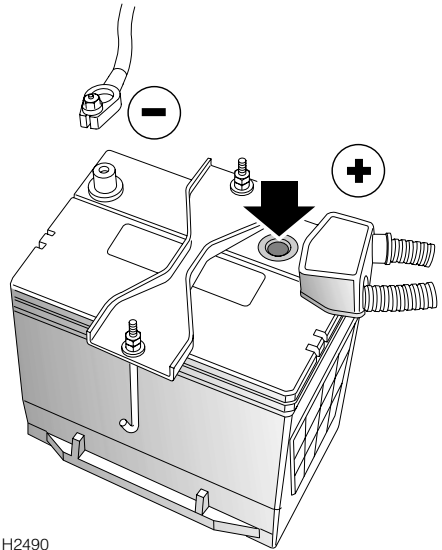
- *Sobre la ropa o la piel, quítese la ropa contaminada inmediatamente, lávese la piel con agua en abundancia y acuda al médico urgentemente.*
- *En los ojos, lávese con agua limpia inmediatamente durante por lo menos 15 minutos. Acuda al médico urgentemente.*

*La ingestión del ácido de la batería puede ser fatal, si no se adoptan medidas preventivas INMEDIATAMENTE, acuda al médico con urgencia.*

*Durante el funcionamiento normal, las baterías emiten gas hidrógeno explosivo, asegúrese de que toda fuente de chispas y luces sin protección se mantengan alejadas del compartimento motor.*

*Para su seguridad, quítese todas las pulseras y sortijas antes de trabajar en el compartimento motor, y no deje NUNCA que los bornes de la batería o cables del vehículo tengan contacto con herramientas o las piezas metálicas del vehículo.*

## MANTENIMIENTO DE LA BATERIA



H2490

La batería es de tipo libre de mantenimiento, de modo que no precisa rellenado. En su parte superior la batería lleva un indicador de su estado (señalado por una flecha en la ilustración). Examine el indicador periódicamente para comprobar el estado de la batería. Cuando el indicador indica:

- VERDE: la batería está en buen estado de carga.
- OSCURO (volviéndose negro): hay que cargar la batería.
- CLARO (o amarillo claro) - deberá cambiar la batería. No cargue la batería ni conecte una batería auxiliar en estas condiciones.

**NOTA:** Cuando consulte el indicador del estado de la batería, si es necesario limpie la parte superior de la batería para que pueda verlo claramente.

*Si el indicador indica claro o amarillo, golpéeelo ligeramente con el mango de un destornillador para dispersar las burbujas de aire. Si el color no cambia, sustituya la batería.*

# Batería

## Desmontaje y montaje de la batería

### AVISO

- **Antes de desconectar la batería, quite SIEMPRE la llave de contacto. Si no lo hace podría causar un fallo en el sistema de SRS de airbags**
- **No invierta la polaridad de la batería, si conecta los cables de la batería a los terminales incorrectos, podría dañar el sistema eléctrico**
- **Mantenga la batería siempre en posición vertical, si la batería fuera inclinada más de 45 grados, podría resultar dañada.**
- **NO haga funcionar el motor con la batería desconectada, ni desconecte la batería mientras el motor está funcionando.**

Antes de desconectar la batería desarme la alarma, y asegúrese de que el interruptor de encendido y todos los equipos eléctricos están apagados.

Desmontaje: desconecte primero el cable negativo ("-") y después el cable positivo ("+"). Cuando vuelva a conectar, conecte primero por el cable positivo y después el cable negativo. No deje nunca que los terminales de la batería entren en contacto con los componentes metálicos del vehículo.


Para soltar la batería del vehículo, afloje las tuercas y desmonte la placa de fijación de la batería.

Cuando monte la batería, asegúrese de que está posicionada correctamente (bornes dirigidos hacia la parte trasera del vehículo), y que la placa de fijación está enganchada. Apriete las tuercas de la placa de fijación hasta eliminar todo movimiento de la misma, pero no la sobreapriete.

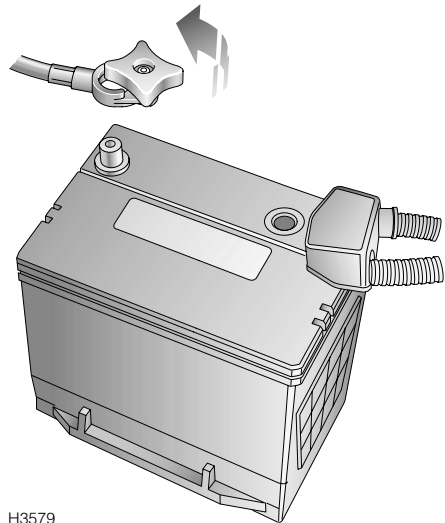
## Baterías de recambio

Monte sólo una batería de recambio del mismo tipo y especificación que la de origen - otras baterías pueden tener diferente tamaño, o sus terminales pueden estar situados en una posición distinta, lo cual podría producir un posible riesgo de incendio al conectarlos al sistema eléctrico del vehículo.

## Vertido de la batería

 Las baterías usadas deben ser recicladas. Sin embargo, las baterías representan un peligro, consulte discuta su vertido con un distribuidor Land Rover o con su ayuntamiento.

## Cable de batería de 'suelta rápida'



H3579

En ciertos mercados, el cable negativo ("-") está provisto de un terminal de 'suelta rápida'. Gire la ruedecilla a izquierdas para desconectar el cable negativo.

# Batería

---

## Carga de la batería

Las baterías desprenden gases explosivos, contienen ácido corrosivo y suministran una corriente eléctrica suficientemente alta para producir lesiones graves. Durante el procedimiento de carga, tome siempre las siguientes precauciones:

- Antes de cargar la batería, desconéctela y desmóntela del vehículo, si cargara la batería con los cables conectados, podría dañar el sistema eléctrico del vehículo.
- Cerciórese de que los cables del cargador de baterías están bien conectados a los terminales de la batería, ANTES de poner en funcionamiento el cargador. No mueva los cables mientras el cargador está funcionando.
- Mientras está cargando, protéjase los ojos o evite inclinarse sobre la batería, y mantenga bien ventilada la zona alrededor de la parte superior de la misma.
- Mantenga las lámparas no protegidas lejos de la batería (las baterías desprenden hidrógeno inflamable durante y después de la carga).
- La batería estará cargada suficientemente cuando el indicador del estado se vuelva VERDE. Cuando se termine la carga, desconecte el cargador ANTES de quitar los cables de los terminales de la batería.

**NOTA:** *Tenga en cuenta que las baterías tardan más en cargarse cuando están en ambientes fríos.*

Una vez cargada la batería, déjela en reposo durante una hora ANTES de conectarla al vehículo. Durante ese plazo los gases explosivos se dispersarán, reduciendo al mínimo el riesgo de incendio o explosión.

## AVISO

***NO cargue la batería mientras se encuentra conectada al vehículo - eso podría dañar gravemente el sistema eléctrico.***

***NO intente cargar la batería si el indicador del estado de la batería está claro o es de color amarillo claro.***

***NO cargue la batería si sospecha que está congelada.***

---

# Neumáticos

---

## CUIDADO DE LOS NEUMATICOS

### AVISO

**LOS NEUMATICOS DEFECTUOSOS SON PELIGROSOS! No conduzca si uno de los neumáticos está dañado, excesivamente desgastado o inflado a una presión incorrecta.**

---

Conduzca siempre teniendo en cuenta el estado de los neumáticos, e inspeccione regularmente la banda de rodadura y los flancos en busca de deformación (protuberancias), cortes o desgaste.

Las causas más comunes de fallo de los neumáticos son:

- Golpes contra bordillos
- Marcha sobre baches profundos
- Conducción con los neumáticos altos o bajos de presión

**NOTA:** Si fuera posible, proteja los neumáticos contra la contaminación con aceite, grasa, combustible y otros líquidos para automóviles.

### Presiones de los neumáticos

La correcta presión de los neumáticos prolonga su vida útil y brinda una mayor comodidad de marcha, economía de combustible y maniobrabilidad.

Los neumáticos bajos de presión se desgastan más rápidamente, pueden afectar gravemente la maniobrabilidad y consumo de combustible del vehículo, y son más propensos a fallar. Los neumáticos altos de presión endurecen la marcha, se desgastan desigualmente y son más propensos a fallar.

Las presiones de inflado de los neumáticos se deben comprobar al menos una vez por semana para el uso normal en carretera, y DIARIAMENTE si el vehículo se conduce fuera de carretera.

Compruebe las presiones (incluso la rueda de repuesto), cuando los neumáticos están fríos; tenga en cuenta que con sólo 1,6 km de marcha los neumáticos se calientan a una temperatura capaz de afectar su presión de inflado.

La presión aumenta de forma natural en neumáticos calientes; si fuera necesario comprobar los neumáticos cuando están calientes (habiendo circulado con el vehículo un rato), las presiones habrán aumentado entre 0,3 y 0,4 bar. En este caso, no desinflé NUNCA los neumáticos para ajustarlos a las presiones recomendadas.

### AVISO

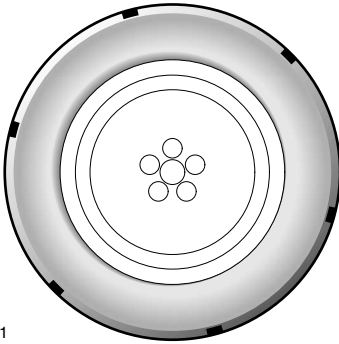
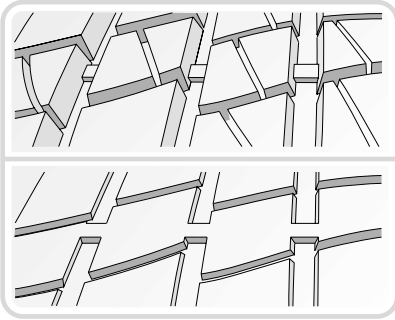
**Si el vehículo ha estado estacionado al sol o se ha usado en temperaturas ambiente elevadas, NO reduzca la presión de los neumáticos; en lugar de eso ponga el vehículo a la sombra y deje que sus neumáticos se enfríen, antes de comprobar su presión.**

---

Las presiones recomendadas para neumáticos fríos se indican en 'LLANTAS Y NEUMATICOS', pagina 219.

# Neumáticos

## Desgaste de los neumáticos



H2571

Algunos neumáticos montados de origen tienen indicadores de desgaste incorporados en el dibujo de la banda de rodadura. Cuando la banda se ha desgastado hasta 1,6 mm, empiezan a aparecer los indicadores en la superficie del dibujo, produciendo el efecto de una franja continua que atraviesa el ancho del neumático.

Es IMPRESCINDIBLE que se cambie el neumático en cuanto aparezca la banda indicadora, o la profundidad del dibujo de la banda de rodadura alcance el límite mínimo permitido por la legislación.

La profundidad del dibujo de la banda de rodadura debe comprobarse periódicamente (en cada servicio de mantenimiento, o con más frecuencia). Cambie siempre los neumáticos antes de que la banda de rodadura alcance una profundidad de sólo 1,6 mm. NO conduzca con neumáticos desgastados hasta este límite, pues pondría en peligro la seguridad del vehículo y de sus ocupantes.

**NOTA:** Después del uso fuera de carretera, asegúrese de que los neumáticos no presentan deformaciones y protuberancias, ni está al descubierto la estructura de capas o cuerdas.

## Válvulas

Mantenga las tapas de válvulas firmemente apretadas; impiden la entrada de suciedad en la válvula. Cuando compruebe la presión de los neumáticos, examine la válvula en busca de fugas (preste atención al siseo que revela su presencia).

## Neumáticos pinchados

Su vehículo equipa neumáticos sin cámara, que no suelen perder el aire después de penetrar un objeto afilado en su carcasa, siempre que el mismo quede metido en el neumático. Si se da cuenta de que esto ha ocurrido, reduzca inmediatamente la velocidad y conduzca con cuidado hasta poder montar la rueda de repuesto.

Este tipo de pinchazo termina por desinflar el neumático, por eso es importante comprobar la presión de los neumáticos periódicamente (y con frecuencia). Los neumáticos pinchados o dañados deben repararse permanentemente o cambiarse a la mayor brevedad posible; si tiene alguna duda, busque ayuda especializada. -NO CONDUZCA CON UN NEUMATICO PINCHADO!

# Neumáticos

---

## Neumáticos de recambio

Las llantas y neumáticos son seleccionados de acuerdo con las características de marcha del vehículo. Por motivos de seguridad, asegúrese SIEMPRE de que los neumáticos de recambio cumplan con las especificaciones de origen (vea 'LLANTAS Y NEUMATICOS', página 219) y que los límites de carga y velocidad indicados en el flanco sean iguales que los del equipo de origen. Para más información o ayuda, consulte al concesionario Land Rover.

### AVISO

**Monte SIEMPRE neumáticos de capas radiales de la misma marca y tipo, adelante y atrás. NO monte neumáticos de capas cruzadas, ni intercambie los neumáticos delanteros y traseros.**

**Su vehículo está provisto de llantas que NO aceptan neumáticos con cámaras. NO monte un neumático con cámara.**

**NO cambie las llantas por las de ningún otro tipo que no sean recambios Land Rover legítimos. Las llantas y los neumáticos están proyectados para uso tanto en carretera como fuera de ella, y ejercen una influencia muy importante sobre la maniobrabilidad del vehículo. No deben montarse otras ruedas que no satisfagan las especificaciones del equipo de origen.**

**Encargue siempre el equilibrado de las llantas y neumáticos de recambio antes de usarlos.**

---

## CADENAS PARA NIEVE

Las cadenas para nieve aprobadas por Land Rover están diseñadas para usar en carretera sólo en condiciones extremas, y no se recomiendan para la marcha fuera de carretera. Si fuera necesario montar cadenas para nieve en su vehículo, observe SIEMPRE las recomendaciones siguientes:

- **Ruedas delanteras:** Las cadenas para nieve sólo deben montarse en las ruedas delanteras si el vehículo equipa neumáticos 215/75 R16 Pirelli Scorpion S/T 107T.
- **Ruedas traseras:** Las cadenas para nieve pueden montarse en las ruedas traseras de cualquier vehículo, siempre que las llantas y neumáticos concuerden con una de las especificaciones de los equipos de origen, listados en el manual del conductor 'LLANTAS Y NEUMATICOS', página 219
- Para el montaje de cadenas sólo en las ruedas traseras o en las cuatro ruedas, hay que usar SOLO cadenas homologadas por Land Rover; las mismas han sido proyectadas para su vehículo, y eliminan todo riesgo de daño a otros componentes.
- Siga siempre las instrucciones de montaje y tensado de las cadenas, y las recomendaciones sobre límites de velocidad recomendados para las diversas condiciones de la carretera. No exceda nunca de 50 km/h.
- Evite el daño de los neumáticos, desmontando las cadenas en cuanto la carretera esté libre de nieve.

Para más información sobre cadenas para nieve homologadas, consulte al concesionario Land Rover.

### AVISO

**El montaje de cadenas para nieve no homologadas podría dañar los componentes de los frenos.**

---

# Limpieza y cuidado del vehículo

## LAVADO DEL VEHICULO



H2575

### AVISO

***Algunos de los sistemas de limpieza de alta presión tienen potencia suficiente para penetrar por las juntas de ventanas o puertas y dañar las tiras de goma y los mecanismos de cierre. No dirija el chorro de agua directamente hacia las tomas de aire del calefactor, juntas de la carrocería y del techo solar, ni tampoco hacia ninguno de los componentes que puedan dañarse fácilmente.***

***Antes de usar un producto de limpieza o lavado de coches, lea los avisos relacionados con su empleo.***

Lave su vehículo frecuentemente con una esponja y abundante agua fría o tibia que contenga champú para coches. Enjuague y seque con una gamuza.

- ¡No use agua caliente!
- ¡No use jabones detergentes o líquido para lavar platos!

- En tiempo caluroso, no lave el vehículo bajo la luz solar directa.

### **Mantenimiento de bajos de la carrocería**

Los materiales corrosivos usados para quitar la nieve y el hielo, y para controlar el polvo, pueden acumularse en los bajos de la carrocería. Si no se quitan estos materiales, puede acelerarse el proceso de oxidación. Use una manguera para lavar regularmente los bajos de la carrocería con agua, prestando especial atención a la limpieza meticulosa de las zonas en que suele acumularse el barro y otras basuras.

Asimismo después de conducir fuera de carretera, desplazarse por lodazales o vadear agua salada, use una manguera para lavar los bajos de la carrocería y otras partes expuestas del vehículo.

# Limpieza y cuidado del vehículo

---

Cuando use una manguera, no dirija el chorro a los conductos de entrada de aire de la calefacción, ni a través de las aberturas de los embellecedores de las ruedas hacia los componentes de los frenos, ni a las juntas de ventanillas, puertas y techos solares, por donde podría penetrar el agua debido a la presión.

## Limpieza al vapor

Antes de limpiar al vapor el compartimento motor, cubra el depósito de dirección asistida para evitar la contaminación del líquido. Después de la limpieza al vapor no olvide proteger los componentes metálicos contra la corrosión con cera, especialmente la columna de dirección, los tubos del refrigerante del motor, las abrazaderas de manguitos y la grapa de la bobina del encendido.

## Eliminación de manchas de alquitrán

Utilice aguarrás para quitar manchas de alquitrán y de grasa difíciles de desprender de la pintura. A continuación lave inmediatamente con agua jabonosa para eliminar todo resto de aguarrás.

## Protección de la carrocería

Después del lavado, inspeccione la pintura para ver si se ha dañado. Todo desconchón, rotura o rayado profundo de la pintura debe repararse inmediatamente. El metal desnudo se oxida rápidamente, y con el tiempo puede requerir una reparación costosa. Algunos de los paneles exteriores de su vehículo están hechos de aluminio, un metal menos atacado por la corrosión que el acero. No obstante, si se daña hay que repararlo inmediatamente. Los desconchones y rayado pueden repararse con los materiales de retoque provistos por su concesionario. Las zonas extensamente dañadas deben ser reparadas profesionalmente de inmediato.

## Pulimentación

Proteja de vez en cuando la superficie pintada con un compuesto de pulimentación aprobado, que contenga las siguientes propiedades:

- Abrasivos muy suaves que eliminen la contaminación superficial sin quitar o dañar la pintura.
- Compuestos de relleno que tapan y disimulan las rayas.
- Cera que forme una capa protectora entre la pintura y la intemperie.

**NOTA:** *NO aplique un agente pulimentador a las molduras de parachoques; el pulimentador puede incrustarse en el acabado texturado.*

## Cristales y retrovisores

Limpie la luneta con un paño blando para no dañar los elementos térmicos. NO raspe el cristal ni use líquido de limpieza abrasivo.

El cristal de los espejos es particularmente susceptible de ser dañado. Lave con agua jabonosa. NO use compuestos de limpieza abrasivos ni rasquetas metálicas para quitar el hielo.



# Limpieza y cuidado del vehículo

---

## LIMPIEZA DEL INTERIOR

### AVISO

***Antes de usar un producto de limpieza o lavado de coches, lea los avisos relacionados con su empleo.***

---

### Materiales de plástico

Limpie las superficies cubiertas de plástico o de tejido con un producto idóneo, y frótelas con un paño limpio.

***NOTA: NO pule los componentes del tablero; por motivos de seguridad, deben conservar sus propiedades no reflectantes.***

### Cuero

Los asientos, volante de dirección y otras partes guarnecidas de cuero deben limpiarse con un paño humedecido con un producto para limpieza de tapicerías sin diluir. Espere cinco minutos y repita la operación con un paño limpio y agua, ¡pero evite anegar la zona! Seque y pule el cuero con un paño seco y sin pelusa.

¡NO use gasolina, detergentes, cremas o ceras para muebles!

### Moqueta y tejidos

Limpie con un producto para limpiar tapicerías de nylon diluido; pruebe primero sobre una zona oculta.

### Cuadro de instrumentos, reloj y autorradio

¡Limpie con un paño seco solamente! NO use líquidos o pulverizadores de limpieza.

### Cinturones de seguridad

Extienda los cinturones y límpielos con agua tibia y un jabón no detergente. Deje que los cinturones se sequen con el aire ambiente, y no los retraiga hasta que estén completamente secos.

### Tapas de módulos de airbag

Para evitar que se dañe el SRS de airbags, limpie la tapa central del volante de dirección y la zona del tablero que contiene el airbag del acompañante SOLO con moderación, usando un paño húmedo y un producto para limpiar tapicería.

NO permita que estas zonas se inunden de líquido, y NO use gasolina, detergentes, ceras ni pulimentadores de muebles.

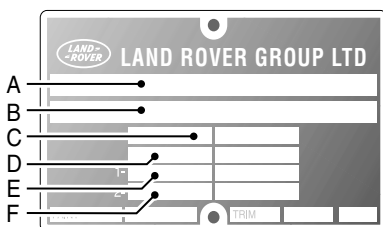
# Número de identificación

## NUMERO DE IDENTIFICACION DEL VEHICULO (VIN)

Si necesitara comunicarse con un concesionario Land Rover, es posible que éste le pida el Número de Identificación del Vehículo (VIN).

El VIN (y los pesos máximos recomendados) están estampados en una chapa remachada a la parte superior del panel de parrilla del radiador en el compartimento motor (este VIN debe ser igual al VIN anotado en la Cédula de Servicio).

Además, para disuadir a los ladrones de coches y ayudar a la policía, el VIN se estampa en una chapa visible a través de la parte inferior izquierda del parabrisas y también en el chasis del vehículo.



H3551

- A.** Contraseña de homologación (cuando proceda)
- B.** Número de identificación del vehículo (VIN)
- C.** Peso total del vehículo (cuando proceda)
- D.** Peso bruto con remolque (cuando proceda)
- E.** Carga máxima sobre el puente delantero (cuando proceda)
- F.** Carga máxima sobre puente trasero (cuando proceda)

# Recambios y accesorios

---

## RECAMBIOS Y ACCESORIOS

### AVISO

***El montaje de recambios y accesorios no homologados, o la realización de modificaciones no aprobadas, pueden ser peligrosos y afectar a la seguridad del vehículo y de sus ocupantes, así como anular las condiciones de su garantía.***

---

Su vehículo fue proyectado, construido y probado para hacer frente a una serie de condiciones de marcha fuera de carretera, algunas de las cuales pueden imponer las demandas más rigurosas posibles sobre los sistemas y componentes de control. Por este motivo, para garantizar la fiabilidad, la seguridad y las prestaciones continuadas de su vehículo, hay que montar recambios y accesorios que hayan sido desarrollados y probados de conformidad con normas tan rigurosas como aquéllas aplicadas a los componentes de origen.

Para aumentar las impresionantes prestaciones del vehículo, se ofrece la gama completa de recambios y accesorios homologada por Land Rover, que permiten al vehículo cumplir una gran variedad de funciones, realizándolo y protegiéndolo durante la ejecución de las diversas tareas a que puede ser destinado.

Los recambios Land Rover son los únicos recambios fabricados con arreglo a las especificaciones de los equipos de origen, y cuentan con la aprobación de los proyectistas de Land Rover; esto significa que cada uno de los recambios y accesorios ha sido rigurosamente sometido a prueba por el mismo equipo técnico que diseñó y fabricó el vehículo y, por tanto, puede ser garantizado por un plazo de doce meses sin límite de kilometraje.

El concesionario Land Rover tiene a disposición de los clientes una lista completa y descripción de todos los accesorios.

## Equipo eléctrico

### AVISO

***Es sumamente peligroso montar o cambiar piezas o accesorios, cuya instalación requiera desmontar partes del equipo eléctrico o del sistema de combustible, o hacer modificaciones a los mismos.***

---

Si el vehículo equipa un SRS de airbags, consulte SIEMPRE a un concesionario Land Rover antes de montar ningún accesorio.

El montaje de recambios y accesorios de calidad inferior puede resultar peligroso y podría poner en peligro la seguridad del vehículo y de sus ocupantes, además de anular la garantía del vehículo.

Antes de montar un recambio o accesorio, consulte siempre a un concesionario Land Rover para que le aconseje sobre la homologación, idoneidad, instalación y utilización del mismo.

# Recambios y accesorios

---

## **SERVICIO POSTVENTA**

A través de su red de concesionarios en más de 100 países en todo el mundo, Land Rover puede prestar servicio a su vehículo dondequiera que vaya.

Sólo los concesionarios Land Rover pueden facilitar la gama completa de recambios y accesorios recomendados que satisfacen nuestras normas rigurosas de seguridad, duración y rendimiento.

## **Conducción en el extranjero**

En ciertos países es ilegal montar piezas no conformes a las especificaciones del fabricante del vehículo.

Los propietarios deben asegurarse de que todo accesorio o pieza que se monte en el vehículo mientras viajan por el extranjero cumple también con los requisitos legales de su propio país.

# Información de emergencia

---

## **Cambio de ruedas**

JUEGO DE HERRAMIENTAS .....	183
RUEDA DE REPUESTO .....	184
TUERCAS DE SEGURIDAD PARA RUEDAS .....	185
CAMBIO DE UNA RUEDA .....	186

## **Arranque de emergencia**

PUESTA EN MARCHA DE UN MOTOR CON BATERIA DESCARGADA .....	189
USO DE CABLES DE AYUDA .....	189
CONEXION DE CABLES DE AYUDA .....	190

## **Remolque de recuperación**

ARGOLLAS DE REMOLQUE .....	192
REMOLQUE DE RECUPERACION .....	193
FIJACION AL VEHICULO O REMOLQUE DE TRANSPORTE .....	193

## **Fusibles**

FUSIBLES .....	194
CAJA DE FUSIBLES PRINCIPAL .....	194
CAJA DE FUSIBLES DEL COMPARTIMENTO MOTOR .....	198
FUSIBLES DEBAJO DE ASIENTOS .....	200



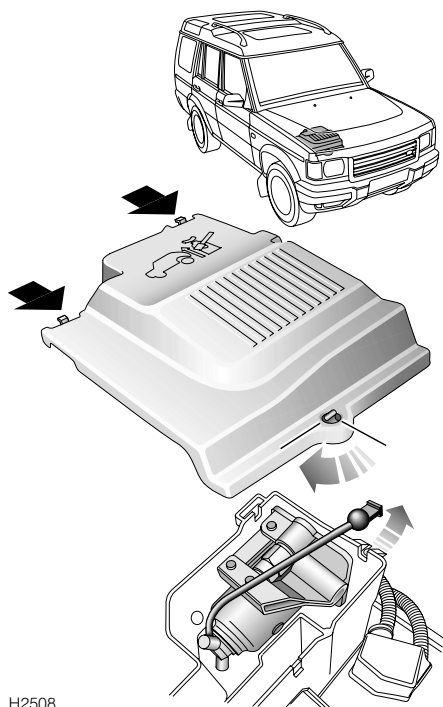
## **Cambio de bombillas**

CAMBIO DE BOMBILLAS .....	201
FARO Y LUZ DE POSICION .....	202
LUCES INTERMITENTES DE DIRECCION Y DE POSICION DELANTERAS .....	204
LUZ REPETIDORA LATERAL .....	204
GRUPO OPTICO TRASERO (Posición, pare y marcha atrás) .....	205
LUCES MONTADAS EN EL PARACHOQUES (Luces antiniebla e intermitentes de dirección) .....	206
LUCES DE MATRICULA .....	207
TERCERA LUZ DE PARE .....	207
LUCES ANTINIEBLA DELANTERAS .....	208
LUZ DE GUANTERA .....	209
LUCES INTERIORES DE CORTESIA .....	209
LUZ INTERIOR .....	210

# Cambio de ruedas

## JUEGO DE HERRAMIENTAS

### Gato



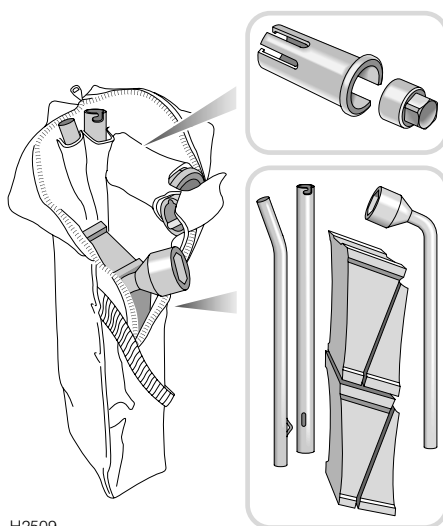
H2508

El gato se aloja en la parte delantera del compartimento motor, al lado de la batería. Para acceder al gato, quite la tapa de la batería.

### AVISO

**Debido a su posición de alojamiento en el compartimento motor, el gato puede estar caliente si el motor ha estado en marcha.**

## Herramientas



H2509

La manivela del gato y demás herramientas se alojan en la bolsa de herramientas, situada en el bolsillo del portón trasero.

### Cuidado del gato

Examine el gato ocasionalmente, limpie y engrase sus piezas móviles, especialmente el husillo.

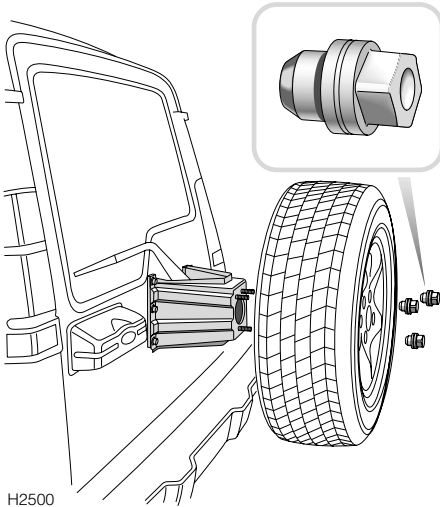
Para evitar la contaminación, el gato debe guardarse siempre totalmente retraído.

### AVISO

**Después de cambiar una rueda, guarde siempre las herramientas, calzos, gato y rueda de repuesto en sus respectivos alojamientos.**

# Cambio de ruedas

## RUEDA DE REPUESTO



Los vehículos provistos de una rueda de repuesto de acero disponen de una cubierta, que se ajusta sobre la rueda. Use la llave de tuercas provista con el juego de herramientas para quitar las tuercas que sujetan la tapa.

De un modo parecido, use el berbiquí para quitar las tuercas que sujetan la rueda de repuesto al soporte, y desmonte la rueda.

**NOTA:** En los vehículos con ruedas de aleación de otros mercados, sólo la rueda de repuesto está provista de una sola tuerca de seguridad. Vea 'TUERCAS DE SEGURIDAD PARA RUEDAS', página 185. En los vehículos con ruedas de aleación de ciertos mercados, cada rueda está provista de una tuerca de seguridad, incluso la de repuesto

No se especifica el montaje de tuercas de rueda de seguridad con llantas de acero.

### AVISO

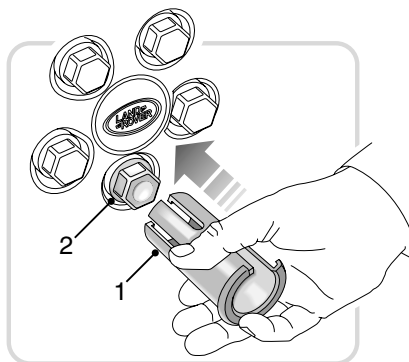
- **NO utilice las tuercas de fijación de la rueda de repuesto en lugar de las tuercas de las ruedas normales del vehículo, ni use las tuercas de una rueda para sujetar la rueda de repuesto, las tuercas no son intercambiables.**
- **Las ruedas son muy pesadas. Tenga cuidado al levantarlas y, sobre todo, al desmontar la rueda de repuesto de su soporte en la puerta trasera.**



# Cambio de ruedas

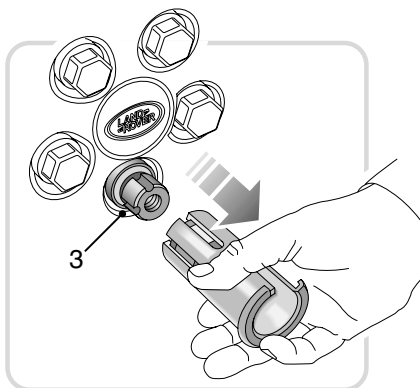
## TUERCAS DE SEGURIDAD PARA RUEDAS

Los vehículos provistos de llantas de aleación pueden equipar una tuerca de seguridad en cada rueda (incluso la de repuesto). Las tapas de las tuercas de seguridad son muy parecidas a las tuercas normales, pero pueden identificarse por una muesca cóncava en la superficie. Las tapas y tuercas de seguridad de las ruedas sólo pueden quitarse con las herramientas especiales provistas, como sigue:



H2511

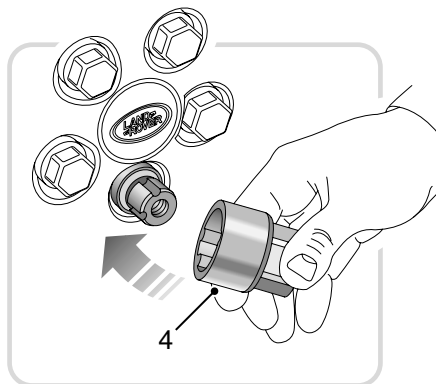
Empuje el extractor (1) firmemente sobre la tapa de acero inoxidable (2) de la tuerca.



H2512

Tire del extractor **directamente** desde la rueda, para quitar la tapa de la tuerca y dejar al descubierto la tuerca de seguridad de la rueda (3)

**NOTA:** Si por descuido se ha empujado el extractor sobre unatuerca de rueda normal, la **UNICA** forma de quitarlo es soltando y quitando la tuerca. Deslice la llave de tuercas de rueda por el centro del extractor y sobre la tuerca de rueda.



H2513

Encaje el adaptador (4) sobre la tuerca de seguridad de la rueda.

Monte la llave de tuercas de rueda en el adaptador, y desenrosque la tuerca de la forma normal.

**NOTA:** En la superficie del adaptador se estampa una letra de código. Asegúrese de que la letra de código está escrita en el espacio provisto al efecto en su tarjeta de información de seguridad; deberá saber esta letra para comprar recambios. Mantenga la tarjeta en seguro, no en el vehículo.

# Cambio de ruedas

## CAMBIO DE UNA RUEDA

Si fuera posible, pare en un lugar seguro alejado de la vía pública principal. Pida siempre a los pasajeros que se apeen del vehículo y esperen en una zona segura, alejada del tráfico.

**NOTA:** Encienda las luces de emergencia para avisar a los demás conductores.

Antes de cambiar una rueda, asegúrese de que las ruedas delanteras estén en posición de marcha en línea recta, aplique el freno de mano, seleccione la primera velocidad de la caja de cambios principal (seleccione 'P' en el caso de vehículos con transmisión automática) y seleccione 'L' de la caja de transferencia.

Apague el encendido y saque la llave de contacto. Observe las siguientes precauciones:

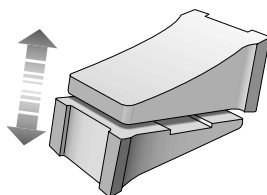
- Asegúrese de que el suelo en que está apoyado el gato sea firme y plano; NUNCA sobre un suelo blando, ni sobre rejillas metálicas o tapas de registro. NO ponga materiales adicionales entre el gato y el suelo, porque podrían poner en peligro la operación de alzamiento con el gato.
- Ponga calzos delante y detrás de la rueda diagonalmente opuesta a la que va a desmontar.
- ¡No levante NUNCA el vehículo con el gato habiendo personas dentro, ni teniendo enganchado un remolque o caravana!

### AVISO

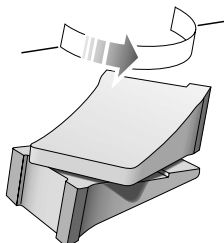
**Antes de elevar el vehículo, es IMPRESCINDIBLE calzar ambos lados de una rueda; el freno de mano actúa sobre la transmisión, no sobre las ruedas traseras y, por tanto, puede que no retenga al vehículo cuando se eleve.**

## Uso de los calzos para ruedas

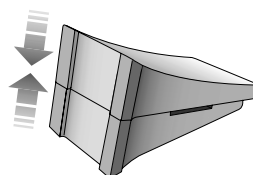
1



2



3



H3098

Si fuera posible, estacione el vehículo sobre un suelo plano, calzando ambos lados de la rueda diagonalmente opuesta a la que va a desmontar.

Si la elevación del vehículo sobre una pendiente es inevitable, ponga los calzos del lado cuesta abajo de las dos ruedas opuestas.

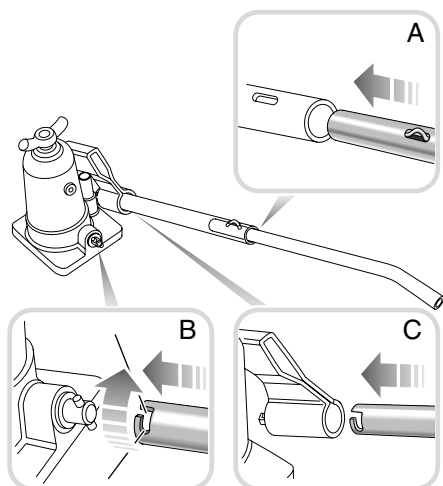
Los calzos de rueda se alojan junto a la manivela del gato y de la llave para tuercas de rueda en la bolsa de herramientas.

Arme los calzos de rueda como sigue:

1. Separe las dos mitades del calzo.
2. Gire una mitad del calzo 180°.
3. Junte las dos mitades.

# Cambio de ruedas

## Uso del gato



H2510

Acople las dos mitades de la palanca del gato, asegurándose de que sobresalga el fiador elástico de la ranura de acoplamiento, donde las dos mitades se unen (vea el recuadro "A"). Cierre la válvula de descarga del gato, usando el extremo con muescas de la palanca del gato para girarla a derechas hasta el tope (vea el recuadro "B"). Introduzca la palanca en el adaptador como se ilustra (recuadro "C"), y gírela para bloquearla en el adaptador.

Bombée la palanca para subir el gato.

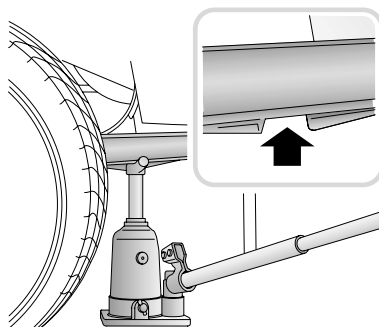
Para bajar el gato, retire la palanca y encaje el extremo con muescas sobre las clavijas de la válvula de descarga. Gire la válvula de descarga lentamente a izquierdas, dejando que el gato descienda bajo el peso del vehículo.

NO desenrosque la válvula de descarga por completo.

## Colocación del gato

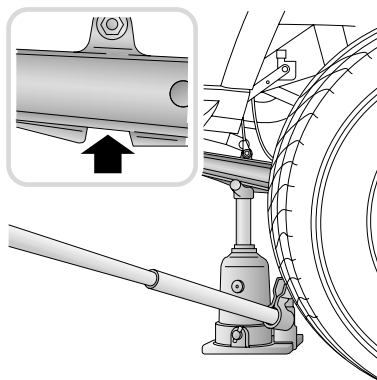
### AVISO

**NUNCA** trabaje debajo del vehículo confiando en el gato como único medio de soporte. ¡El gato sólo está destinado al cambio de las ruedas!



H2516

*Punto de apoyo delantero*



H2515

*Punto de apoyo trasero*

Sitúe siempre el gato desde el costado del vehículo, aproximadamente en línea con el punto para apoyar el gato. Asegúrese de que el suelo en que está apoyado el gato sea firme y plano.

# Cambio de ruedas

---

Coloque el gato de modo que, cuando esté elevado, su cabeza encaje en la muesca inferior de las bielas de suspensión delanteras o traseras; justo delante de las ruedas traseras, o justo detrás de las ruedas delanteras.

## AVISO

**Use SIEMPRE la palanca completa de dos piezas del gato durante toda la operación, a fin de reducir al mínimo toda posibilidad de daño o lesión accidental.**

**Levante el vehículo poniendo el gato ÚNICAMENTE en los puntos de apoyo descritos, pues de lo contrario pueden ocasionarse daños al vehículo.**

---

## Cambio de una rueda

1. Use la llave de tuercas de rueda para aflojar las tuercas media vuelta a izquierdas.
2. Levante el vehículo hasta separar el neumático del suelo.
3. Quite las tuercas de rueda y póngalas en un lugar seguro para que no se extravíen.
4. Desmonte la rueda.

**NOTA:** NO dañe la superficie de la llanta, depositándola boca abajo sobre la calzada.

5. En el caso de llantas de aleación, lubrique ligeramente el soporte central de la rueda con aceite o grasa (usando un compuesto antiagarrotamiento homologado), a fin de minimizar la adherencia de la rueda al soporte.

Evite la contaminación de los componentes de frenos o las superficies de contacto planas de la rueda con aceite o compuestos.

Si en caso de emergencia no fuera posible cumplir este tratamiento; monte la rueda de repuesto por el momento, pero desmóntela y cumpla el tratamiento a la primera oportunidad que se presente.

6. Monte la rueda de repuesto y apriete las tuercas de la rueda ligeramente, asegurándose de que están firmemente asentadas. NO apriete a fondo mientras el neumático está levantado del suelo.

## AVISO

**Cuando monte una rueda, asegúrese de que las superficies de contacto del buge y de la llanta están limpias y libres de corrosión, una acumulación de polvo u óxido podría dar lugar al aflojamiento de las tuercas y causar un accidente.**

---

7. Asegúrese de que el espacio debajo y alrededor del vehículo esté libre de obstrucciones, entonces baje el vehículo y retire el gato y los calzos para ruedas.
8. Apriete las tuercas de rueda a fondo en orden alterno, hasta que todas estén apretadas. NO las sobreapriete, pisando la llave con el pie o conectándole barras de extensión, ya que ello podría forzar demasiado los espárragos de la rueda. Compruebe cuanto antes el par de apriete de las tuercas (vea 'LLANTAS Y NEUMATICOS', pagina 219).
9. Devuelva las herramientas, calzos, gato y rueda de repuesto a sus respectivas posiciones de alojamiento.
10. NO SE OLVIDE de cambiar a "H" (gama alta) antes de conducir.
11. Por último, compruebe la presión del neumático a la primera oportunidad (vea 'LLANTAS Y NEUMATICOS', pagina 219).

# Arranque de emergencia

---

## **PUESTA EN MARCHA DE UN MOTOR CON BATERIA DESCARGADA**

El uso de cables de ayuda (cables puente) conectados a una batería auxiliar o a la batería de otro vehículo, es la única forma aprobada de poner en marcha el motor cuando la batería está descargada. ¡Se recomienda NO empujar o remolcar el vehículo para poner en marcha el motor!

### **AVISO**

***Durante el uso normal, las baterías emiten gas hidrógeno en cantidad suficiente para causar explosiones capaces de lesionar gravemente, mantenga chispas y lámparas no protegidas alejadas del compartimento motor.***

***NO intente arrancar el motor si sospecha que el electrolito en la batería está congelado.***

***Asegúrese de que LAS DOS baterías sean de la misma tensión (12 voltios), que los cables de ayuda tienen pinzas aisladas, y que están homologados para usar con baterías de 12 voltios.***

***NO desconecte la batería descargada.***

***NO conecte los terminales positivos (+) a los negativos (-), y asegúrese de que los cables de ayuda estén separados de cualquier componente móvil del compartimento motor.***

***Tenga cuidado cuando trabaje cerca de las piezas giratorias del motor.***

---

## **USO DE CABLES DE AYUDA**

Si va a usar la batería de otro vehículo, los dos vehículos tienen que ponerse de modo que sus baterías estén próximas entre sí. Asegúrese de que los vehículos no se toquen.

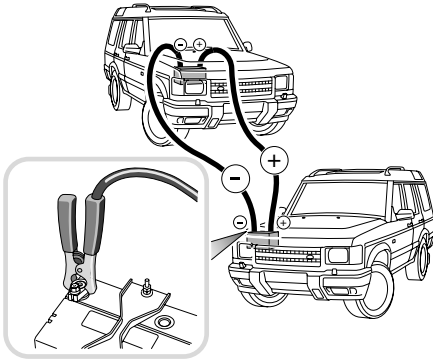
Aplique el freno de mano de los dos vehículos, y asegúrese de que las cajas de cambio de ambos están en punto muerto ("P" Estacionamiento en caso de vehículos con cambio automático).

Desconecte el encendido, apague todos los equipos eléctricos de AMBOS vehículos y siga las instrucciones específicas para los modelos con motor diesel o de gasolina en las páginas siguientes.

# Arranque de emergencia

## CONEXION DE CABLES DE AYUDA

Vehículos con motor diesel



H2570

**Adopte siempre el siguiente procedimiento, asegurándose de que los cables se conectan en el orden indicado a continuación:**

1. Conecte un extremo del cable de puenteo ROJO al borne positivo (+) de la batería auxiliar.
2. Conecte el otro extremo del cable de ayuda ROJO al terminal positivo (+) de la batería descargada.
3. Conecte un extremo del cable de puenteo NEGRO al borne negativo (-) de la batería DESCARGADA.
4. Conecte el otro extremo del cable de ayuda NEGRO al terminal negativo (-) de la batería auxiliar.

## AVISO

*Por motivos de seguridad:*

- **Conecte SIEMPRE el cable NEGRO a la batería auxiliar en ULTIMO LUGAR.**
- **ASEGURESE de que cada una de las conexiones es firme y de que no existe peligro de que las pinzas se deslicen accidentalmente o sean arrancadas de los terminales, eso podría causar chispas, que a su vez pueden provocar explosión o incendio.**

Compruebe que los cables de ayuda están separados de las partes móviles de ambos motores, acto seguido ponga en marcha el motor del vehículo auxiliar y déjelo funcionar al ralentí unos minutos.

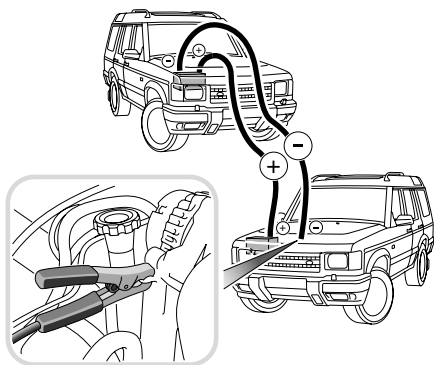
Ahora ponga en marcha el motor con la batería descargada. Cuando los dos motores estén funcionando normalmente, déjelos funcionar al ralentí durante dos minutos antes de parar el motor del vehículo auxiliar.

NO active ningún circuito eléctrico del vehículo asistido hasta DESPUES de haber quitado los cables de ayuda.

La desconexión de los cables de ayuda tiene que hacerse invirtiendo EXACTAMENTE el procedimiento seguido para conectarlos, es decir: desconecte PRIMERO el cable NEGRO del borne negativo (-) del vehículo auxiliar.

# Arranque de emergencia

## Vehículos con motor de gasolina



H2569

### Adopte siempre el siguiente procedimiento:

Conecte el cable de ayuda ROJO entre el terminal positivo (+) de la batería auxiliar y el terminal positivo (+) de la batería descargada.

Conecte el cable de ayuda NEGRO entre el terminal negativo (-) de la batería auxiliar y una buena toma de masa (por ejemplo, un apoyo del motor u otra superficie sin pintar), separado de la batería y de las tuberías de combustible y de frenos del vehículo asistido (tetón en la pieza fundida del alternador representado por la ilustración).

## AVISO

*Por motivos de seguridad;*

- **NO conecte el cable NEGRO al borne negativo de la batería descargada, si tiene alguna duda, busque ayuda especializada.**
- **ASEGURESE de que cada una de las conexiones es firme y de que no existe peligro de que las pinzas se deslicen accidentalmente o sean arrancadas de los terminales, eso podría causar chispas, que a su vez pueden provocar explosión o incendio.**

Compruebe que los cables de ayuda están separados de las partes móviles de ambos motores, acto seguido ponga en marcha el motor del vehículo auxiliar y déjelo funcionar al ralentí unos minutos.

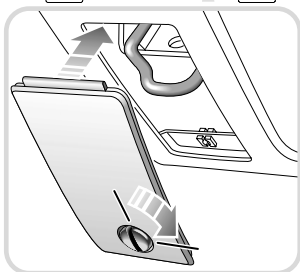
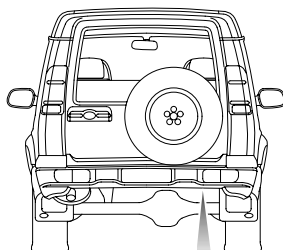
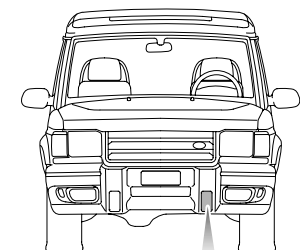
Ahora ponga en marcha el motor con la batería descargada. Cuando los dos motores estén funcionando normalmente, déjelos funcionar al ralentí durante dos minutos antes de parar el motor del vehículo auxiliar.

NO active ningún circuito eléctrico del vehículo asistido hasta DESPUES de haber quitado los cables de ayuda.

La desconexión de los cables de ayuda tiene que hacerse invirtiendo EXACTAMENTE el procedimiento seguido para conectarlos, es decir: desconecte PRIMERO el cable NEGRO de la toma de masa del vehículo asistido.

# Remolque de recuperación

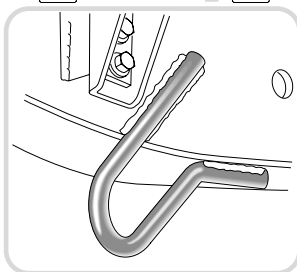
## ARGOLLAS DE REMOLQUE



H2487

### AVISO

**Las argollas de remolque en la parte delantera y trasera del vehículo fueron diseñadas sólo para la recuperación del vehículo en carretera, NO para remolcar remolques o caravanas.**



### Adelante:

En la parte delantera del vehículo se monta una sola argolla de remolque, detrás de una tapa desmontable en el spoiler delantero (vea la ilustración en la página anterior). NO use las argollas de amarre delanteras para remolcar.

Antes de conducir fuera de la carretera, quite el panel del spoiler para que no se pierda.

### Atras:

En la parte trasera del vehículo se monta una pareja de argollas de remolque. Las mismas pueden utilizarse como argollas tanto de amarre como de remolque.



# Remolque de recuperación

## REMOLQUE DE RECUPERACION

La mayoría de los especialistas en recuperación de vehículos cargarán su Discovery en un remolque. Sin embargo, si fuera necesario remolcar el vehículo con las cuatro ruedas en el suelo, siga el siguiente procedimiento:

1. Con el freno de mano aplicado, ponga tanto la caja de cambios principal como la caja de transferencia en punto muerto ("P" de estacionamiento con transmisión automática).
2. Gire la llave de contacto a la primera posición para desbloquear la dirección, y después a la posición "II" para permitir la activación de las luces de pare e intermitentes de dirección.
3. Fije el accesorio de remolque a la argolla delantera del vehículo averiado.
4. Suelte el freno de mano.

**NOTA:** Si debido a un accidente o fallo eléctrico se juzgara peligroso girar la llave de contacto, desconecte la batería antes de girar la llave.

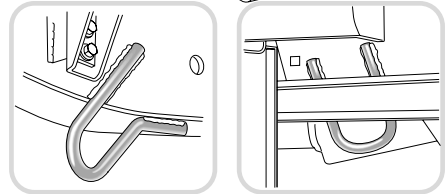
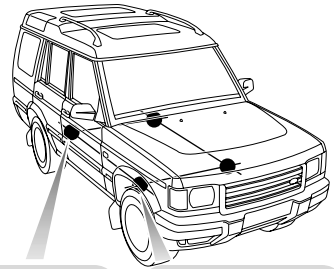
### AVISO

**NO intente remolcar el vehículo sin girar la llave de contacto a la posición "I".**

**NO quite ni gire la llave a la posición "0" mientras el vehículo está en movimiento, la llave de contacto debe estar en posición "I" para desbloquear la dirección.**

**No estando en marcha el motor, no se dispone de la ayuda del servofreno ni de la bomba de la dirección asistida; por consiguiente será mayor el esfuerzo necesario para accionar el pedal del freno y girar el volante de dirección. Las distancias de parada serán también mayores.**

## FIJACION AL VEHICULO O REMOLQUE DE TRANSPORTE



H2486

En la parte inferior del vehículo se montan unas parejas de argollas de amarre; en la parte delantera (detrás de las ruedas delanteras) y trasera (detrás de las ruedas traseras). NO sujete ganchos de amarre o fijaciones de remolque a otras partes del vehículo.

**NOTA:** Las argollas delanteras sirven para amarrar solamente, NO para remolcar. Las argollas de amarre traseras sirven tanto para amarrar como para remolcar.

# Fusibles

## FUSIBLES

Empuje la pinza de extracción de fusibles sobre la cabeza del fusible sospechoso (como se ilustra), y tire de ella para quitar el fusible.

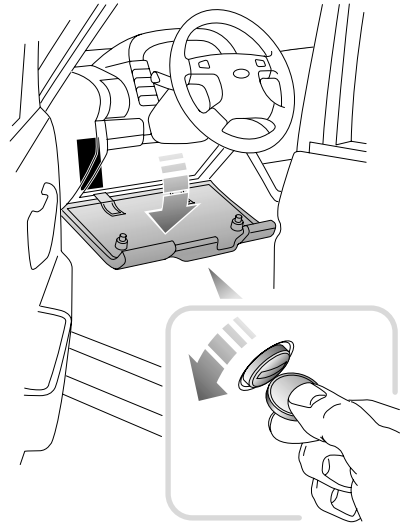
Si el hilo del fusible está roto, significa que el fusible se ha "fundido", y que habrá que cambiarlo.

Los fusibles se identifican por su color, el cual indica su amperaje:

## Colores de fusibles

VIOLETA	3 amp
BEIGE	5 amp
MARRON	7.5 amp
ROJO	10 amp
AZUL	15 amp
AMARILLO	20 amp
BLANCO	25 amp
VERDE	30 amp
NARANJA	40 amp

## CAJA DE FUSIBLES PRINCIPAL



H2619

La caja de fusibles principal está montada debajo y a un lado de la columna de dirección; para acceder a los fusibles, quite la tapa soltando los tornillos de fijación con una moneda o con un destornillador pequeño para girar el tornillo tensor 90 grados.

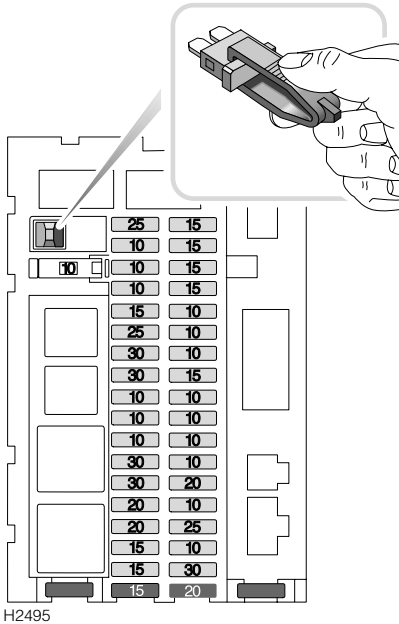
## Comprobación o cambio de un fusible

Antes de quitar un fusible, gire el interruptor de encendido a la posición '0' y apague el circuito eléctrico afectado.

## AVISO

**Monte sólo fusibles de recambio del mismo amperaje y tipo. Antes de cambiar un fusible, repare la causa del fallo.**

# Fusibles



Empuje la pinza de extracción de fusibles sobre la cabeza del fusible sospechoso (como se ilustra), y tire de ella para quitar el fusible. Si el hilo del fusible está roto, significa que el fusible se ha "fundido", y que habrá que cambiarlo.

Cambie siempre un fusible por otro del mismo amperaje, no obstante, si el fusible de recambio se funde inmediatamente es IMPRESCINDIBLE que el circuito sea investigado por un concesionario especializado.

**NOTA:** La caja de fusibles contiene una serie de fusibles de recambio (vea la etiqueta de la caja de fusibles).

La etiqueta en la tapa de la caja de fusibles indica los circuitos protegidos, el valor de los fusibles y sus situaciones. También se listan en la página siguiente.

# Fusibles

## Especificación de fusibles

Número de fusible	Valor (amperios)	Circuito protegido
1	25	Cierre centralizado de puertas
2	10	Apertura de la tapa de repostaje
3	10	Luces de carretera: lado izquierdo
4	10	Luces antiniebla traseras
5	15	Luces de marcha diurna*
6	25	Ventilador del acondicionador de aire trasero
7	30	Ventilador del calefactor delantero
8	30	Luneta térmica, retrovisores térmicos
9	10	Luces de cruce: lado izquierdo
10	10	Luces de cruce: lado derecho
11	10	Luces de posición delanteras y traseras: lado izquierdo Luz de placa de matrícula Motores de nivelación de faros Iluminación interior Enchufe del remolque Techo solar
12	30	Techo solar
13	30	Elevavinas eléctricos traseros
14	20	Bobinas de encendido (modelos de gasolina)
15	20	Encendedor Luces interiores Calefactores de asiento Iluminación del espejo de cortesía
16	15	Reloj Radio
17	15	Amplificador de radio Altavoces
18	15	Motor de limpiavinas
19	15	Motor de limpiaparabrisas Lavaparabrisas
20	15	Luces interiores Memoria de reloj/radio Movilización del motor Lector de CD*
21	15	Caja de transferencia Testigo acústico de alarma
22	10	Luces de carretera: lado derecho

# Fusibles

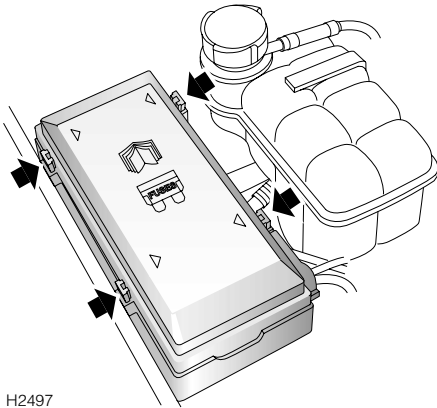
Número de fusible	Valor (amperios)	Circuito protegido
23	10	Motor de arranque
24	10	Alternador Transmisión automática
25	15	Luces de pare Luces de marcha atrás
26	10	Relés de circuitos auxiliares
27	10	Instrumentos Control de descenso de pendientes
28	10	Suspensión autonivelante Frenado antibloqueo
29	10	Sistema activo antibalanceo (ACE)
30	20	Programador de velocidad Retrovisores eléctricos Lavaluneta
31	10	Ventilador del acondicionador de aire delantero
32	25	Enchufe para accesorios
33	10	Luces de posición delanteras y traseras: lado derecho Mando de nivelación de faros Radio Enchufe del remolque Iluminación interior
34	30	Elevalunas eléctricos delanteros
35	10	<b>SRS de airbags: NO DESMONTE</b>

# Fusibles

## CAJA DE FUSIBLES DEL COMPARTIMENTO MOTOR

### AVISO

**Las baterías emiten un gas hidrógeno explosivo; evite la entrada de chispas, llamas u otras fuentes de combustión en el compartimento motor.**



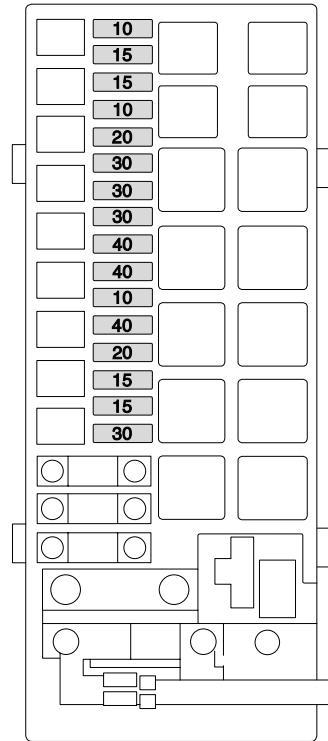
H2497

Se monta una segunda caja de fusibles en el lado derecho del compartimento motor, al lado del depósito de refrigerante.

Para soltar la tapa de la caja de fusibles, empuje los cuatro fiadores en la dirección indicada por las flechas en la ilustración.

La información en la parte inferior de la tapa identifica los fusibles y sus amperajes. Esta información también se lista en la página siguiente.

Cuando monte la tapa, encaje los cuatro fiadores y empuje firmemente hacia abajo hasta escuchar que los fiadores han quedado firmemente enganchados.



H2498

**Se aconseja a los propietarios no desmontar ni cambiar los relés (identificados como R1-R14) y eslabones fusibles (FL1-FL13). El fallo de cualquiera de estos elementos debe ser investigado por un técnico especializado.**

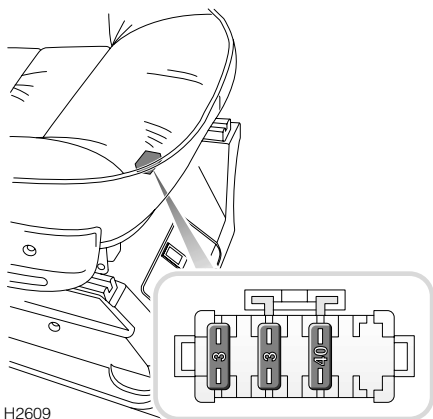
# Fusibles

## Especificación de fusibles

Número de fusible	Valor (amperios)	Circuito protegido
1	30	Inyectores de combustible (modelos de gasolina) Módulo de control del motor (modelos diesel)
2	15	Sistema de gestión del motor
3	15	Luces antiniebla delanteras
4	20	Lavafaros
5	40	Ventiladores de refrigeración
6	10	Aire acondicionado
7	40	Parabrisas térmico: lado izquierdo
8	40	Parabrisas térmico: lado derecho
9	25	Luces de remolque
10	30	Bomba de combustible
11	30	Válvula del ABS
12	20	Caja de cambios automática
13	10	Unidad de control de la carrocería (BCU)
14	15	Luces intermitentes de dirección Luces de emergencia
15	15	Sistema activo antibalanceo (ACE)
16	10	Bocina

# Fusibles

## FUSIBLES DEBAJO DE ASIENTOS



H2609

Debajo de los dos asientos delanteros se montan otros tantos bloques de fusibles pequeños idénticos.

### Especificación de fusibles

Número de fusible	Valor (amperios)	Circuito protegido
1	40	Sistema eléctrico de asientos
2	3	Soporte lumbar: bomba
3	3	Soporte lumbar: solenoide



# Cambio de bombillas

## CAMBIO DE BOMBILLAS

Antes de conducir el vehículo, pruebe el funcionamiento de todas las luces exteriores.

### INFORMACION IMPORTANTE

Antes de cambiar una bombilla desconecte siempre el interruptor de encendido y el correspondiente interruptor de alumbrado, para evitar toda posibilidad de causar un cortocircuito. Use solamente bombillas de recambio del mismo tipo y especificación.

## Bombillas de halógenas

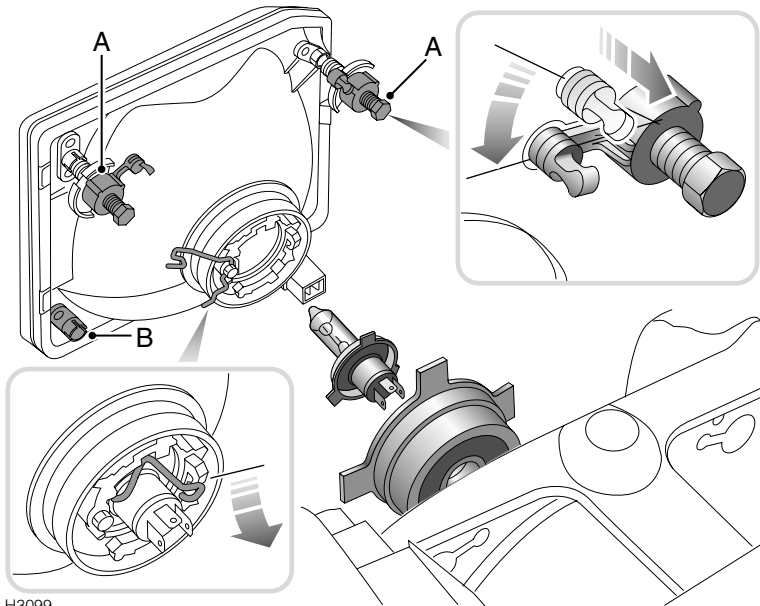
Las luces de cruce/carretera, carretera suplementaria y antiniebla delanteras tienen bombillas de halógenas. EVITE tocar este tipo de bombilla con los dedos, manipúlelas siempre con un paño. Si fuera necesario, limpie la bombilla con alcohol metílico para quitar las huellas dactilares.

## Bombillas de recambio

Bombilla	Vatios
Faros en modo de carretera/cruce	60/55
Luces de posición delanteras	5
Luces de posición delanteras	5
Luces intermitentes de dirección	21
Luces antiniebla delanteras	55
Luces intermitentes repetidoras	5
Luces de marcha atrás	21
Luces antiniebla traseras	21
Luces traseras	5
Luces de pare	21
Tercera luz de pare	21
Luz de matrícula	5
Luz interior	5
Luces interiores de cortesía	10
Luz de guantera	5
Luz del espejo de cortesía	1.2

**NOTA:** Todas las bombillas deben ser de 12 voltios.

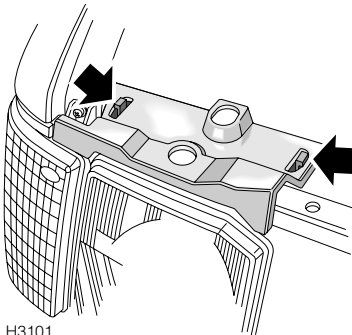
# Cambio de bombillas



H3099

## FARO Y LUZ DE POSICION

### Desmontaje del grupo óptico



H3101

En primer lugar quite la tapa de acceso de la plataforma de cerradura del capó, por encima de cada faro.

Para cambiar la bombilla del faro o de la luz de posición, desmonte el grupo óptico tal como se indica a continuación:

Suelte los tres fiadores "A" y gírelos unos 10 grados (vea el recuadro) hasta alinearlos con las ranuras en el panel de montaje del faro. Ahora se puede retirar el grupo óptico hacia adelante.

**NOTA:** Los vehículos cuyos faros puedan nivelarse (como se ilustra arriba) tienen sólo dos fiadores superiores (la parte inferior del grupo óptico se monta sobre el husillo de ajuste "B" de la altura del faro). Desmonte la luz, retirándola con cuidado del casquillo esférico del husillo de accionamiento.

### AVISO

**NO enrosque ni desenrosque los fiadores más de lo especificado; su posición afecta la alineación de los faros.**

# Cambio de bombillas

## Cambio de bombillas de faros

Desconecte el enchufe múltiple eléctrico, y quite su capuchón de goma. Suelte el fiador elástico que sujeta la bombilla, y saque la bombilla del grupo óptico. Cuando monte la bombilla, cerciórese de que la lengüeta grande apunte hacia la parte superior del faro.

Coloque el fiador elástico y el capuchón de goma, asegurándose de que la ranura del mismo quede en la parte superior del faro, y presionando fuertemente sobre el centro para sellar el capuchón alrededor de los contactos eléctricos de la bombilla.

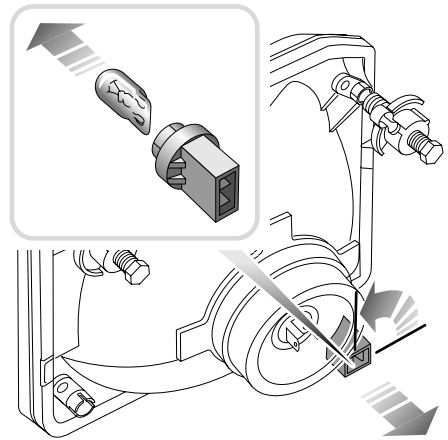
**NOTA:** No toque el cristal de la bombilla con los dedos. Si fuera necesario, limpie la bombilla con alcohol metílico.

## Montaje del grupo óptico

El grupo óptico se monta siguiendo el orden de desmontaje al revés. No obstante, si hay un nivelador del faro, habrá que alinear con cuidado la posición de fijación inferior "B" con el husillo de ajuste de altura del faro, antes de colocar los fiadores "A".

Una vez fijos los fiadores, empuje con firmeza la parte inferior del grupo óptico hacia la parte trasera del vehículo, a fin de encajar a fondo la palanca de ajuste de altura.

## Cambio de bombillas de luces de posición

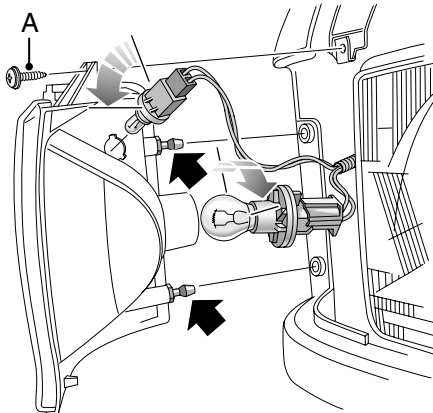


H3100

Con el grupo óptico desmontado (vea las instrucciones anteriores), desconecte el enchufe eléctrico multipolar y suelte el portalámparas girándolo un cuarto de vuelta a izquierdas. Tire de la bombilla para sacarla del portalámparas.

# Cambio de bombillas

## LUCES INTERMITENTES DE DIRECCION Y DE POSICION DELANTERAS



H2504

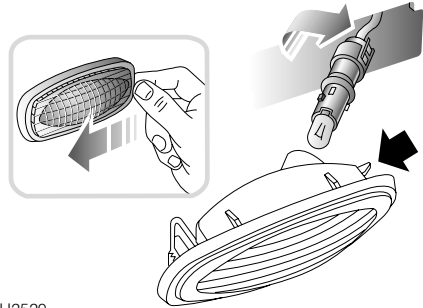
Quite el tornillo de fijación "A" y desplace el grupo óptico hacia adelante con cuidado para desengancharlo del vehículo.

Los portalámparas tanto de la luz de posición pequeña como de la luz intermitente de dirección delantera de mayor tamaño se sueltan del grupo óptico, girándolos a izquierdas.

Para quitarla, tire de la bombilla de la luz de posición delantera. Empuje y gire la bombilla de la luz intermitente de dirección para desmontarla.

Para montar el grupo óptico, introduzca las dos patillas de centrado (señaladas por una flecha) de la parte exterior del grupo óptico en la carrocería del vehículo, empújelo con firmeza en su sitio y, por último, reponga el tornillo de fijación.

## LUZ REPETIDORA LATERAL

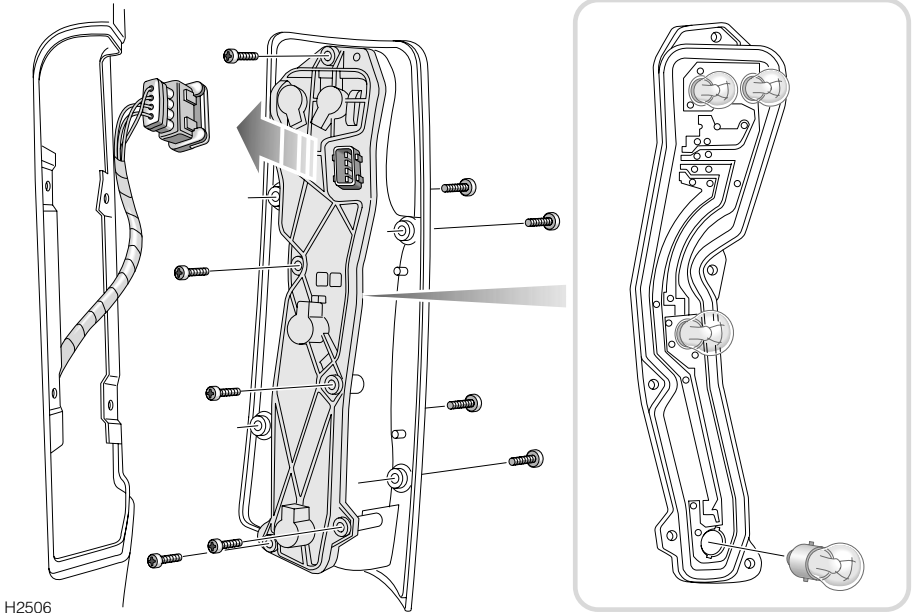


H2520

Empuje el cristal difusor firmemente hacia la izquierda, y desmonte la luz de la aleta. Gire para soltar el portalámpara de la luz, entonces tire de la bombilla para soltarla.

Cuando haga el montaje, asegúrese de que las lengüetas pequeñas (señaladas por una flecha en la ilustración) estén apuntadas hacia la derecha, y que estén introducidas en la abertura, antes de empujar el grupo óptico a su sitio en la aleta.

# Cambio de bombillas



H2506

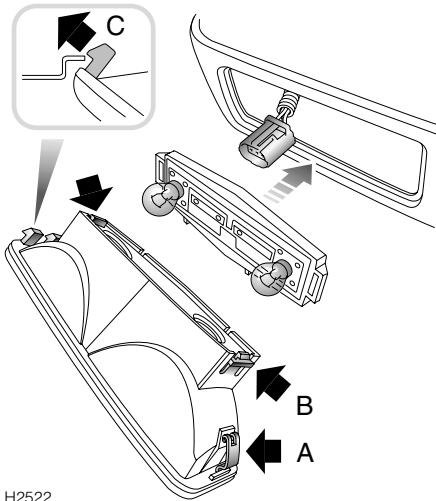
## **GRUPO OPTICO TRASERO (Posición, pare y marcha atrás)**

Desde la parte exterior del vehículo, quite los cuatro tornillos de fijación para soltar el grupo óptico del vehículo y desconecte el enchufe múltiple, presionando el muelle de retención metálico.

Para facilitar el acceso a las bombillas, quite los cinco tornillos de la parte trasera del grupo óptico y desprenda el portalámparas. Empuje y gire cada bombilla para soltarla.

# Cambio de bombillas

## LUCES MONTADAS EN EL PARACHOQUES (Luces antiniebla e intermitentes de dirección)



Antes de montar el grupo óptico, asegúrese de que está puesta la junta (entre el portalámparas y el cristal difusor).

Para montar el grupo óptico, primero encaje los ganchos "C" en la abertura del parachoques, luego empuje con firmeza el otro lado de la luz contra la presión del muelle hasta engancharla en su sitio.

### AVISO

***Si el motor no se ha enfriado aún, el sistema de escape puede estar caliente. Para prevenir contra lesiones corporales, evite tocar el sistema de escape caliente cuando alargue la mano detrás del parachoques.***

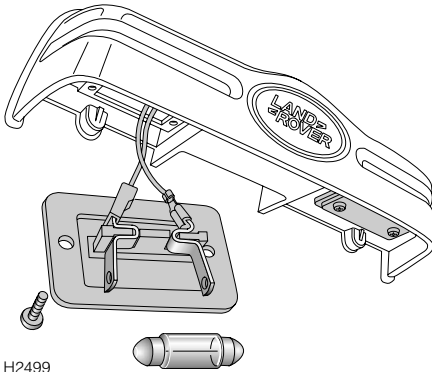
Alargue la mano detrás del parachoques y presione el fiador elástico "A" para soltar el grupo óptico.

Apriete ambas palancas "B" para soltar el portalámparas del cristal difusor. Empuje y gire las bombillas para soltarlas.

***NOTA:*** Si fuera necesario, el grupo óptico puede desconectarse primero del cableado eléctrico, desprendiendo el enchufe múltiple de la parte trasera del portalámparas.

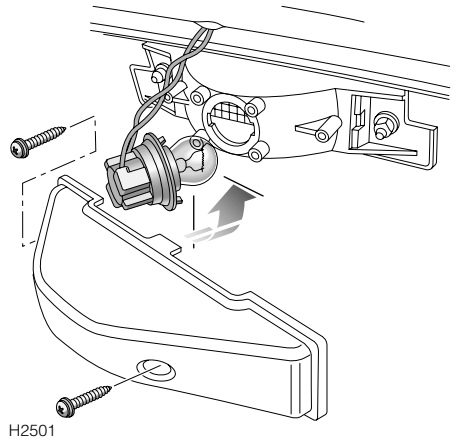
# Cambio de bombillas

## LUCES DE MATRICULA



Quite ambos tornillos para soltar la luz. Saque la luz con cuidado de su cavidad y tire de la bombilla para sacarla.

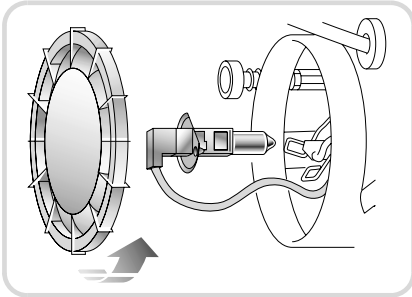
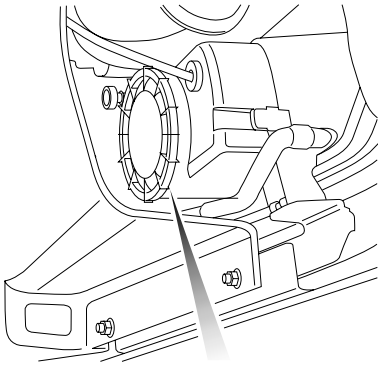
## TERCERA LUZ DE PARE



Quite ambos tornillos de fijación y la tapa trasera de la tercera luz de pare. Gire la bombilla en sentido antihorario para desmontarla. Para quitar la bombilla, empújela y gírela en sentido antihorario.

# Cambio de bombillas

## LUCES ANTINEBLA DELANTERAS



H3552

Las luces antiniebla delanteras se montan en la parte trasera del parachoques delantero, y su parte posterior es protegida por la parte inferior del guardabarros.

El acceso es muy limitado, por eso hay que recostarse debajo de la parte central delantera del vehículo y alargar la mano entre el guardabarros y la parte posterior de la luz antiniebla.

Para acceder a la bombilla quite la tapa de la parte posterior de la luz antiniebla, girándola en sentido antihorario.

La bombilla se fija con fiadores elásticos (hay similares en los faros). Desenganche los fiadores para soltar la bombilla de la luz, entonces tire de la bombilla para separarla del conector. Debido a que el acceso y la visibilidad son muy limitados (estas operaciones deben realizarse en gran parte 'al tacto'), antes de proceder conviene investigar la forma en que se sujeta la bombilla del faro con fiadores elásticos similares.

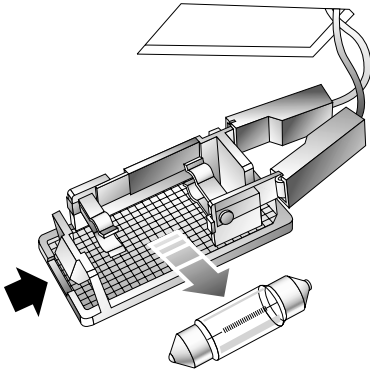
Antes de montar la bombilla de recambio, tome nota de la parte recta de la pestaña de montaje circular de la bombilla. La sección recta sirve de guía para posicionar la bombilla correctamente en la luz.

**NOTA:** No toque el cristal de la bombilla con los dedos. Si fuera necesario, limpie la bombilla con alcohol metílico.



# Cambio de bombillas

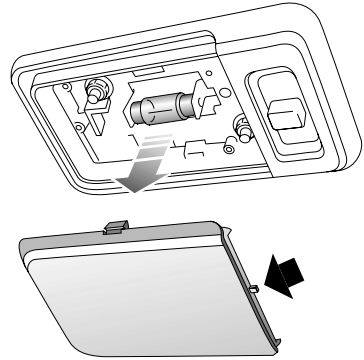
## LUZ DE GUANTERA



H2611

Introduzca un pequeño destornillador plano (preferentemente de mango corto, debido al espacio estrecho) en la muesca (señalada por una flecha en la ilustración) del lado izquierdo de la luz, y apalanque cuidadosamente la unidad hasta sacarla del panel de la guantera. Quite la bombilla de sus soportes.

## LUCES INTERIORES DE CORTESIA



H2462

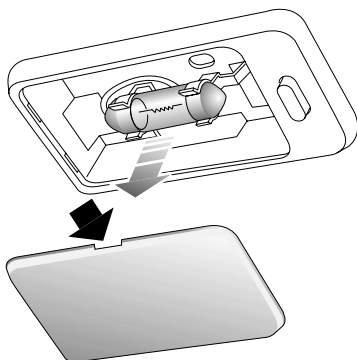
Introduzca un pequeño destornillador plano en la muesca lateral del cristal difusor y apalanque el cristal con cuidado hasta sacarlo de la luz, entonces tire de la bombilla para desmontarla.

Cuando monte el cristal difusor, primero encaje el tetón (señalado por una flecha en la ilustración), luego empuje el cristal en su sitio.

# Cambio de bombillas

---

## LUZ INTERIOR



H2463

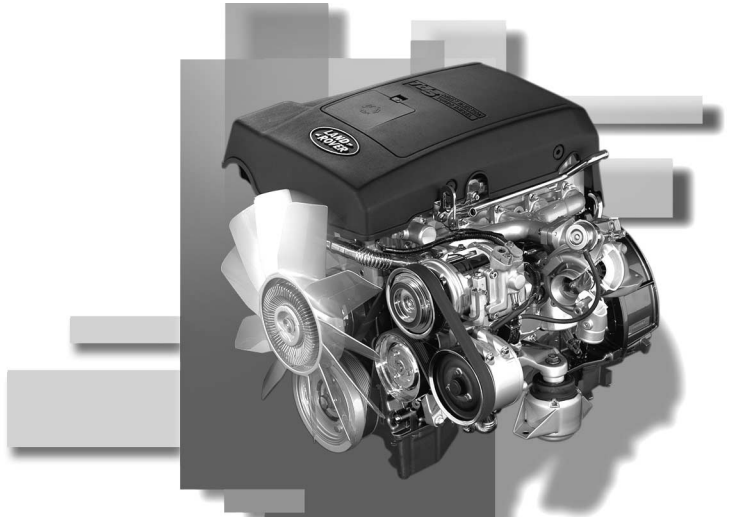
Introduzca un pequeño destornillador plano en la muesca lateral del cristal difusor (donde se señala con una flecha) y apalanque el cristal hasta sacarlo de la luz, entonces tire de la bombilla para quitarla de los clips.

# Datos técnicos

---

## Datos técnicos

LUBRICANTES Y LIQUIDOS. ....	213
CAPACIDADES. ....	215
MOTORES. ....	216
SISTEMA ELECTRICO. ....	218
DIRECCION. ....	218
LLANTAS Y NEUMATICOS. ....	219
DIMENSIONES. ....	220
PESOS DEL VEHICULO. ....	221
DIMENSIONES DEL GANCHO DE REMOLQUE. .	222
PESOS DE REMOLQUE. ....	223
CONSUMO DE COMBUSTIBLE. ....	224

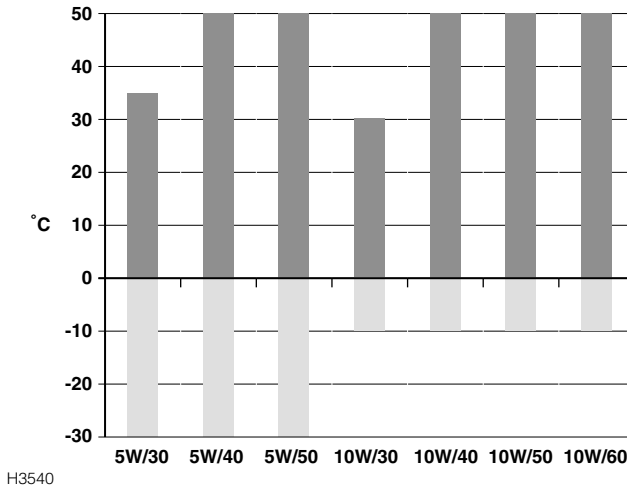




# Datos técnicos

## LUBRICANTES Y LIQUIDOS

Recomendaciones para todos los climas y condiciones.



### **Aceite de motor: motores de gasolina**

Use un aceite 5W/30, 5W/40, 5W/50, 10W/30, 10W/40, 10W/50 o 10W/60, conforme a la especificación ACEA: a1, y cuya gama de viscosidades sea la recomendada para la gama de temperaturas de su zona.

**NOTA:** También son aceptables los aceites ACEA A2.

### **Aceite de motor: motores diesel**

Use un aceite 5W/30, 5W/40, 5W/50 o 10W/40, conforme a la especificación ACEA: a1 y B1, y cuya gama de viscosidades sea la recomendada para la gama de temperaturas de su zona.

**NOTA:** También son aceptables los aceites ACEA B2.

### **Caja de cambios principal manual**

MTF 94 Texaco

### **Caja de cambios principal, automática**

ATF Dexron IID

### **Caja de transferencia**

Multigear Texaco o un 75W/90 Raceite que satisfice API GL5

# Datos técnicos

---

## **Puentes**

Multigear Texaco o un 75W/90R aceite que satisface API GL5

## **Dirección asistida y ACE**

Líquido de dirección asistida Texaco Cold Climate 14315

## **Depósito de líquido de frenos**

Líquidos de frenos universales, o cualquier líquido de frenos con punto de ebullición mínimo de 260° C, según la norma FMVSS 116 DOT4.

## **Lavaparabrisas**

Screen washer fluid.

## **Sistema de refrigeración del motor**

Use Havoline Extended Life Coolant (XLC), o cualquier anticongelante a base de etilenglicol (sin metanol) con inhibidores anticorrosivos fabricados haciendo uso de la Tecnología de Ácidos Orgánicos (OAT). Para proteger a temperaturas hasta de -36° C, use una mezcla compuesta de anticongelante y agua en partes iguales.

## **Compresor del acondicionador de aire**

Nippondenso ND-8 o Unipart ND-8.

## **Cinturones de seguridad con carrete de inercia**

**NO LUBRIQUE.** Estos componentes se lubrican de por vida en la fábrica.

# Datos técnicos

---

## CAPACIDADES

Las siguientes capacidades son aproximadas, y sirven de guía solamente. Todos los niveles de aceite deben comprobarse con la varilla o tapones de nivel, según el caso.

Depósito de combustible	95 l
Aceite de motor (en seco):	
- Vehículos diesel	8,20 l
- Vehículos de gasolina	6,60 l
Llenado con aceite de motor y cambio del filtro:	
- Vehículos diesel	7,20 l
- Vehículos de gasolina	5,80 l
Caja de cambios manual	2,70 l
Caja de cambios automática	9,70 l
Caja de transferencia	2,10 l
Diferencial delantero	1,70 l
Diferencial trasero	1,70 l
Depósito de lavacristales	6,00 l
Sistema de refrigeración:	
- Vehículos diesel	13 l
- Vehículos de gasolina	13 l
Llenado del sistema de refrigeración:	
- Vehículos diesel	7,5 l
- Vehículos de gasolina	7,5 l

# Datos técnicos

---

## MOTORES

### Diesel

Combustible	Combustible diesel o gasoil para automóviles (AGO), según la especificación EN 590
Cilindrada	2495 cm <sup>3</sup>
Orden de encendido	1-2-4-5-3
Diámetro interior	84,45 mm
Carrera	88,95 mm
Número de cilindros	5
Relación de compresión	19,5: 1

### V8 Gasolina: alta compresión

Combustible	95 OCT SIN PLOMO de especificación EN 228
Cilindrada	3950 cm <sup>3</sup>
Orden de encendido	1-8-4-3-6-5-7-2
Régimen de giro al ralentí	660 ± 50 rpm
Diámetro interior	94,0 mm
Carrera	71,04 mm
Número de cilindros	8
Relación de compresión	9,35: 1
Bujías	Champion RC11PYPB4
Separación entre electrodos de bujías	0,95 - 1,05 mm



# Datos técnicos

---

## V8 Gasolina: baja compresión

Combustible: - Vehículos con catalizador - Vehículos sin catalizador	91 OCT SIN PLOMO de especificación EN 228 91 OCT SIN PLOMO o 95 OCT CON PLOMO
Cilindrada	3950 cm <sup>3</sup>
Orden de encendido	1-8-4-3-6-5-7-2
Régimen de giro al ralentí	660 ± 50 rpm
Diámetro interior	94,0 mm
Carrera	71,04 mm
Número de cilindros	8
Relación de compresión	8,23: 1
Bujías	Champion RC11PYPB4
Separación entre electrodos de bujías	0,95 - 1,05 mm

# Datos técnicos

---

## SISTEMA ELECTRICO

<b>Tipo de batería:</b>	
Vehículos de gasolina	Grupo 24, sellada de por vida
Vehículos diesel	Grupo 31, sellada de por vida
<b>Régimen de la batería:</b>	
Vehículos de gasolina	72 amp/h
Vehículos diesel	110 amp/h
Tensión y polaridad	12 V, negativo (-) a masa
Circuito de carga	Alternador

## DIRECCION

Vueltas del volante, tope a tope	3.5
Diámetro mínimo de giro entre bordillos	11,9 metros
Angulo de caída	0°
Angulo de avance	3,6° a 3,8°
Angulo de salida del pivote de dirección	13°
Angulo comprendido de divergencia delantera	0° 5° ± 2,5° (por lado) 0° 10° ± 5° (total)

# Datos técnicos

## LLANTAS Y NEUMATICOS

### Tamaño y tipo de llantas

Tipo	Tamaño
Llantas de acero	7J x 16
Llantas de aleación	7J x 16 8J x 16 8J x 18
Par de apriete de las tuercas de rueda	140 N.m

### Especificaciones de neumáticos

Tamaño de llanta	Neumático
7J x 16 (llanta de acero)	215/75 R16 Pirelli Scorpion S/T 107T 235/70 R16 Michelin XPC* 105H 235/70 R16 Goodyear Wrangler HP 105H
7J x 16 (llanta de aleación)	235/70 R16 Goodyear Wrangler HP 105H 235/70 R16 Michelin XPC* 105H
8J x 16 (llanta de aleación)	255/65 R16 Goodyear Wrangler HP 109H 255/65 R16 Michelin XPC* 109H
8J x 18 (llanta de aleación)	255/55 R18 Goodyear Wrangler HP 109H

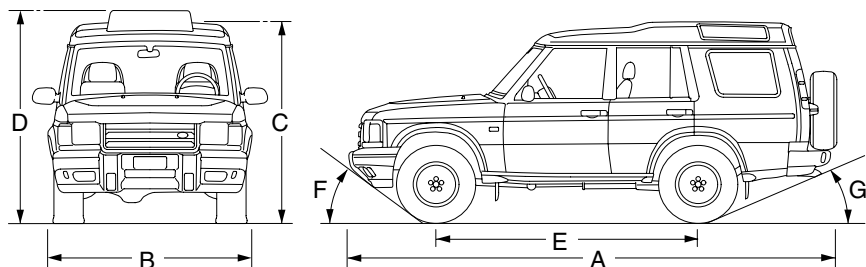
### Presiones de los neumáticos

Estado de carga		Presión: bares
Condiciones normales de funcionamiento	Delanteros	1.9
	Traseros	2.6
Vehículo cargado hasta su peso bruto	Delanteros	1.9
	Traseros	3.2

**NOTA:** Cuando remolque, la carga adicional impuesta puede exceder la capacidad máxima de carga de los neumáticos. Esto es aceptable, siempre que no se exceda la carga máxima en más del 15%, que la velocidad de marcha sea limitada a 100 km/h, y que la presión de los neumáticos sea aumentada en por lo menos 0,2 bar.

# Datos técnicos

## DIMENSIONES



H3553

A	Longitud total (incluso la rueda de repuesto)	4705 mm
	Longitud total (incluso el gancho de remolque)	4715 mm
B	Anchura total (excepto retrovisores)	1885 mm
C	Altura total (sin barras de techo)	1940 mm
D	Altura total (techo solar abierto)	2015 mm
E	Batalla	2540 mm
	Vía:	
	- Delanteras	1540 mm
	- Traseras	1560 mm

## Rendimiento fuera de carretera

	Cuesta máxima (al peso en orden de marcha CEE)	45°
F	Angulo de entrada (al peso en orden de marcha CEE)	
	- Vehículos con suspensión de muelles helicoidales	30.9°
	- Vehículos con suspensión autonivelante	31.2°
G	Angulo de salida con gancho de remolque (al peso en orden de marcha CEE)	
	- Vehículos con suspensión de muelles helicoidales	18.8°
	- Vehículos con suspensión autonivelante	18.1°
	- Vehículos con suspensión autonivelante (elevada)	21.0°
G	Angulo de salida sin gancho de remolque (al peso en orden de marcha CEE)	
	- Vehículos con suspensión de muelles helicoidales	21.1°
	- Vehículos con suspensión autonivelante	21.4°
	Profundidad de vadeo	500 mm
	Altura mínima sobre el suelo (peso en orden de marcha)	253,5 mm

# Datos técnicos

## PESOS DEL VEHICULO

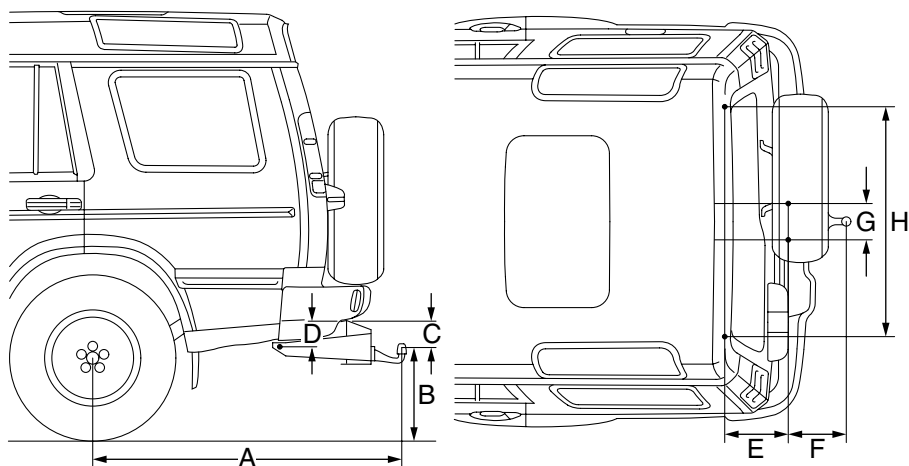
<b>Pesos en orden de marcha CEE aproximados (depósito de combustible lleno, sin opciones)</b>	
- Vehículos con motor de gasolina	2095 - 2235 kg
- Vehículos con motor diesel	2150 - 2280 kg
<b>Peso bruto del vehículo</b>	
- Todos los vehículos de 5 asientos (suspensión de muelles helicoidales)	2750 kg
- Vehículos con motor de gasolina (suspensión autonivelante)	2825 kg
- Vehículos con motor diesel (suspensión autonivelante)	2880 kg
<b>Carga máxima sobre el puente delantero</b>	
- Todos los vehículos	1200 kg
<b>Carga máxima sobre el puente trasero</b>	
- Vehículos con suspensión de muelles helicoidales	1720 kg
- Vehículos con suspensión autonivelante	1800 kg

**NOTA:** La carga sobre el puente trasero de vehículos con suspensión autonivelante puede aumentarse a un máximo de 1928 kg cuando se remolca, siempre que se limite la velocidad de marcha a 100 km/h.

**NOTA:** Las cargas de los puentes no son adicionales. La carga máxima de cada puente y el peso bruto del vehículo no deben excederse.

# Datos técnicos

## DIMENSIONES DEL GANCHO DE REMOLQUE



H3554

A	Centro de ruedas al centro de la bola del enganche	1336 mm
B	Suelo al centro de la bola del enganche	518 mm
C	Centro de los puntos de fijación interiores al centro de la bola del enganche	91 mm
D	Centro de las fijaciones interiores al centro de las fijaciones exteriores	136 mm
E	Centro de las fijaciones interiores al centro de las fijaciones exteriores	260 mm
F	Centro de las fijaciones interiores al centro de la bola del enganche	324 mm
G	Distancia entre centros de fijaciones interiores	140 mm
H	Distancia entre centros de fijaciones exteriores	628 mm
Las dimensiones suponen que se ha montado el equipo de remolque provisto oficialmente por Land Rover		

# Datos técnicos

## PESOS DE REMOLQUE

<b>Pesos remolcados máximos permisibles</b>	<b>En carretera</b>	<b>Fuera de carretera</b>
Remolques sin frenos	750 kg	750 kg
Remolques con frenos accionados por inercia	3500 kg	1000 kg
Carga sobre la baca de techo	50 kg	30 kg

**NOTA:** La carga máxima especificada para la baca de techo cuando se usa el sistema de barras transversales homologado, da por descontado el peso de las barras transversales. En cambio si se usa otro tipo de sistema de baca, hay que incluir el peso de dicho sistema como parte del peso de la carga.

## Cargas sobre el vehículo, remolque y enganche de remolque

<b>Peso máximo de remolque</b>	<b>Carga máxima del vehículo</b>	<b>Carga máxima sobre el gancho de remolque</b>
2000 kg	Todos los vehículos cargados hasta el peso bruto	150 kg

<b>Peso máximo del remolque (remolques con frenos accionados por inercia)</b>	<b>Límite de carga del vehículo cuando se arrastra un remolque al peso máximo</b>	<b>Carga máxima sobre el gancho de remolque</b>
Vehículos con suspensión trasera de muelles helicoidales 3500 kg	Conductor y un pasajero (o carga equivalente)	250 kg
Vehículos con suspensión trasera autonivelante 3500 kg	Conductor con cuatro pasajeros (o carga equivalente alojada delante del compartimento de carga)	250 kg

# Datos técnicos

## CONSUMO DE COMBUSTIBLE

Los valores de consumo de combustible indicados a continuación fueron calculados siguiendo un procedimiento de prueba normalizado (el nuevo procedimiento de prueba de la CEE en la Directiva 93/116/EC), y producidos en conformidad con la Orden de Consumo de Combustible de Coches de Pasajeros (Enmienda) de 1996. En uso normal, el consumo de combustible real de un vehículo puede diferir del que se consiguió con el procedimiento de prueba debido a las distintas técnicas de conducción, condiciones de tráfico y de la carretera, factores ambientales, carga y estado del vehículo.

### Consumo de combustible

	CICLO URBANO	CICLO EXTRA URBANO	COMBINADO
	l/100 km	l/100 km	l/100 km
Gasolina: transmisión manual	23.3	12.7	16.6
Gasolina: transmisión automática	24.4	12.9	17.1
Diesel: transmisión manual	11.5	8.2	9.4
Diesel: transmisión automática	12.7	9.0	10.3

### Ciclo urbano

El ciclo urbano de prueba se realiza partiendo del arranque en frío, y consiste en una serie de aceleraciones, deceleraciones, períodos de conducción rápida constante y de ralentí del motor. La velocidad máxima alcanzada durante la prueba es de 50 km/h, y la velocidad media es de 19 km/h.

### Ciclo extra-urbano

El ciclo de prueba extra-urbano se realiza inmediatamente después de la prueba urbana. Una mitad, aproximadamente, de la prueba comprende la marcha a velocidad constante. El resto consiste en una serie de aceleraciones, deceleraciones y la marcha al ralentí del motor. La velocidad máxima de la prueba es de 120 km/h, y la velocidad media es de 63 km/h. La prueba cubre una distancia de 7 km.

### Combinado

El valor combinado es el promedio de los ciclos urbano y extra-urbano; los resultados del ciclo de prueba urbano, que se estudió teniendo en cuenta las diversas distancias cubiertas durante las dos pruebas.

**NOTA:** Estos valores no deben compararse con los valores obtenidos por el procedimiento ECE/CEE. Debido a los cambios en el procedimiento de prueba, los resultados urbanos serían distintos aunque se usara el mismo coche para realizar ambas pruebas.



# Apéndices

---

## DECLARACIONES DE CONFORMIDAD

### INFORMACION IMPORTANTE

Las Declaraciones de Conformidad detalladas en las páginas siguientes son hechas por los fabricantes del equipo de RF (Radio Frecuencia), cuyos componentes fueron empleados en la fabricación de su Land Rover Discovery.

Estos fabricantes declaran que sus componentes cumplen con las reglas pertinentes a la directiva de R & TTE (Equipos de Radio y Terminales de Telecomunicaciones).

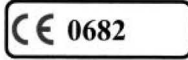
Dicha directiva exige que el fabricante de aparatos de radio de corto alcance autocertifique que los componentes de RF montados en los vehículos Land Rover son aptos para el servicio, y que las declaraciones son entregadas con la documentación del vehículo. Si posteriormente fuera necesario realizar una inspección técnica, las declaraciones proporcionarán toda la información necesaria.

**NOTA:** *Las Declaraciones de Concordancia son publicadas en el idioma propio del fabricante del equipo de RF, de acuerdo con la Directiva de R & TTE.*

# Apéndices

---

## DECLARATION OF CONFORMITY



This declaration is the responsibility of the manufacturer / authorised representative within the Community:

**Supplier**  
Connaught Electronics Ltd.

**Supplier Address**  
Dunmore Road,  
Tuam  
Co. Galway,  
Ireland

This certifies that the following designated product

### RECEIVER 433MHz PART No.1824

(Product identification)

complies with the essential protection requirements of R&TTE Directive 1999/5/ EC on the approximation of the laws of the Member States relating to **Radio Spectrum Matters, EMC and Electrical Safety.**

This declaration applies to all specimens manufactured in accordance with the technical documentation described in the annex II. Connaught Electronics Ltd. keep this documentation at the proposal of the relevant national authorities of any Member State for inspection purpose.

Assessment of compliance of the product with the requirements relating to the essential requirements acc. to Article 3 R&TTE was based on Annex IV of the Directive 1999/5/ EC and the following standards:

<b>Radio Spectrum:</b>	EN 300 220-1 (Identification of regulations / standards)
<b>EMC:</b>	EN300 683 (Identification of regulations / standards)
<b>Safety:</b>	EN 60950 (Identification of regulations / standards)

(Place, date)

Tuam, Ireland  
22/02/2001

(Signature)

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'A. Jones'.

# Apéndice



SÉCURITÉ  
HABITACLE

DIVISION SYSTÈMES D'ACCÈS  
42, rue le Corbusier  
94042 Créteil Cedex - France  
Tel : 01 56 71 53 00  
Fax : 01 56 71 53 71

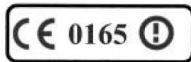
## DECLARATION OF CONFORMITY

We, **VALEO Sécurité Habitable 42, Rue le Corbusier-94042 CRETEIL — France** hereby declare, At our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.

Product	: <b>Remote Control Systems and Immobiliser systems</b>
Model/Type Number	: <b>Valtx03 / Valrx03 and Valtkt03</b>
Directive and Standards used	: <b>Radio EN 300-220 and EN 300-330</b> <b>EMC 95/54/EC, ISO 7637-1 : 1990</b> <b>Safety EN 60065</b>

Year of affixing CE marking: **2000**

**CE marking:**



Countries intended for use: All EU+EFTA Countries.

**VALEO ELECTRONIQUE**  
Siege Social  
2, avenue Fernand Pouillon  
94042 Créteil Cedex France  
S. A. au capital  
de 10.479.765 Euros  
606 020 071 RCS Créteil  
APE 343 Z



# Índice

## A

Accesorios	179
Aceite (motor)	
comprobación y relleno	160
especificación	160
vertido	155
Aceite de motor	
comprobación y relleno	160
especificación	160
vertido (aceite usado)	155
Aire acondicionado	73
Aireadores	68, 72
Aireadores a nivel de cara	68
Ajuste del soporte lumbar	24, 26
Alarma	13
Alarma antirobo	13
Almacenamiento (debajo del asiento)	82
Altura (del vehículo)	104
Altura del vehículo	104
Altura libre sobre el suelo	143
Antena	96
Antena de la radio	96
Anticongelante	163
Apertura del capó	157
Apoyabrazos (delanteros)	27
Argollas de remolque	192
Arranque	
calentamiento del motor	105
catalizador (precauciones)	107
emergencia	189
modelos automáticos	115
modelos de gasolina	102
modelos diesel	103
Arranque con batería auxiliar	190
Arranque de emergencia	189
Asientos	
asientos para niños	36
delanteros (eléctricamente accionados)	24
delanteros (regulación manual)	23
térmicos	28
traseros	28
traseros (supletorios)	29
Asientos delanteros térmicos	28
Asientos para niños	36
Asientos traseros	28
Asientos traseros supletorios	29

Autorradio	
antena	96
cambiador automático de CD	96
mandos de auriculares	96
Avisos (en el manual del conductor)	4

## B

Baca de techo	137
Bandeja portamonedas	80
Batería	218
cable de suelta rápida	170
carga	171
desmontaje y montaje	170
especificaciones	218
mantenimiento	169
seguridad	169
vertido	170
Bloqueo	13, 16, 21
Bloqueo (relacionado con la velocidad)	17
Bocina	62
Bombillas halógenas	201
Botón de puesta a cero del cuentakilómetros parcial	48
Brújula	87

## C

Cables de ayuda	189
Cables puente	189
Cadenas para nieve	174
Caja de cambios (automática)	
interruptor de modo	116
'kick down'	115
modo manual	116
palanca del selector	114
velocidades de cambio de velocidad	115
Caja de cambios (caja de transferencia)	117
Caja de cambios (manual)	113
Caja de cambios automática	
modo deportivo	116
Caja de cambios manual	113
Caja de fusibles	
compartimento motor	198
debajo del asiento	200
principal	194
Caja de transferencia	117
Caja portaobjetos	85
Calefacción	70
Calefactores de asiento	28

# Índice

Calefactores del bloque	102, 104	Combustible	
Calentamiento (motor)	105	capacidad del depósito	215
Cambio de bombillas	201	cebado (diesel)	112
Cambio de ruedas		consumo	224
calzos para ruedas	186	depósito vacío	112
cambio de una rueda	186	economía	105
elevación del vehículo con el gato	187	especificación	110
juego de herramientas	183	indicador	48
rueda de repuesto	184	interruptor	112
tuercas antirrobo para ruedas	185	llenado	111
Capacidad de carga		seguridad	109
baca de techo	137	tubo de llenado	109
plegado del asiento trasero	28	Conducción	104, 108, 113, 115
portaobjetos	136	Conducción 4x4	123, 141
puntos para anclar el equipaje	136	Control activo antibalanceo	
Capacidades	215	comprobación y reposición del líquido	166
Cargas sobre puentes	221	funcionamiento	128
Cédula de servicio	5, 153	luz de aviso	129
Ceniceros	81	Control de descenso de pendientes (HDC)	
Cerraduras de seguridad para niños	21	funcionamiento	126
Cinturón de seguridad		luces de aviso	127
ajuste	33	Control de la suspensión fuera de	
cuidado	35	la carretera	130
funcionamiento	33	Control de tracción	125
limpieza	177	Control electrónico de tracción	125
mecanismo para el bloqueo de		Convertidor catalítico	107
asientos infantiles	37	Cuadro de instrumentos	
pretensores	34	instrumentos	47
prueba	35	limpieza	177
seguridad	32	luces de aviso	49
Climas fríos (arranque diesel)	104	Cubierta del espacio de carga	94
gasolina)	102	Cuentakilómetros (totalizador)	48
Código de acceso con la llave	18	Cuentakilómetros parcial	48
Código de acceso de emergencia con			
la llave	18	<b>D</b>	
Cofre debajo del asiento	82	Datos de la dirección	218
Columna de dirección		Datos Generales	213
ajuste	44	Datos técnicos	213
cerradura	101	Descongelación	70
		Desempañado	70
		Desempañador de luneta trasera	78
		Dimensiones	220
		Dirección asistida	
		comprobación y relleno	165
		funcionamiento en caso de emergencia	165

# Índice

## E

Elementos de retención ISOFIX para niños	38
Elementos de seguridad para niños ISOFIX	38
Elevación del vehículo con el gato	187
Elevalunas	63
Elevalunas eléctricos	63
Encendedor	81
Enchufe eléctrico	83
Enchufe eléctrico auxiliar	83
Entrada por punto único	16
Equipo de sonido	96
Equipos auxiliares (uso)	106
Especificación del combustible	216
Especificaciones de líquidos	213
Especificaciones de lubricantes	213
Espejo	
brújula	87
Espejo de cortesía (iluminación)	85
Estribo trasero	93
Etiquetas	5
Etiquetas de advertencia	5
Etiquetas de información	5

## F

Falso cierre	15
Faros	
cambio de bombillas	202
difusores	60, 167
funcionamiento	55
nivelación	56
retardo de cortesía	16
Fijación al vehículo o remolque de transporte	193
Freno de mano	122
Frenos	
distribución electrónica de la fuerza de frenado (EBD)	121
freno de mano	122
freno de pie	121
frenos antibloqueo (ABS)	122
luz de aviso (ABS)	123
pastillas de freno	121
servoasistencia	121
Frenos antibloqueo (ABS)	122
Fusibles	194
Fusibles debajo de asientos	200

## G

Gato (cambio de ruedas)	187
-------------------------	-----

## I

Indicador de temperatura	47
Indicadores	
combustible	48
tacómetro	47
velocímetro	47
Información de garantía	5
Inmovilización del motor	18
Interior (limpieza)	177
Interruptor de arranque	101
Interruptor de bloqueo (interior)	16
Interruptor de cierre centralizado	16
Interruptor de corte del bloqueo de puertas	21
Interruptor de encendido	101
Interruptor de modos (transmisión automática)	116
Interruptor inercial	21
Interruptores	11
Interruptores del cuadro de instrumentos	11
Interruptores del salpicadero	12

## J

Juego de herramientas	183
-----------------------	-----

## L

Lava/limpialuneta	61
Lavado (carrocería)	175
Lavaparabrisas	
difusores	167
funcionamiento	60
reposición del nivel de líquido	167
Limpiaparabrisas	
cambio de escobillas	168
funcionamiento	59
retardo variable	60
Limpieza (exterior)	175
Limpieza (interior)	177
Limpieza al vapor (motor)	176
Líquido de frenos	
cambio	153
comprobación y relleno	164
especificaciones	164
Líquido lavacristales	167

# Índice

Líquido refrigerante		Luces de pare (cambio de bombillas)	205
cambio	153	Luces de posición	
comprobación y relleno	162	cambio de bombillas	203
especificaciones	163	funcionamiento	55
Líquidos tóxicos	155	Luces interiores	
Llaves	13	cambio de bombillas	209
Luces (exteriores)		funcionamiento	79
luces de posición delanteras,		Luces intermitentes de dirección	
traseras y faros	55	cambio de bombillas	204, 206
luces intermitentes de dirección	55	cambio de bombillas (delanteras)	204
Luces (interiores)		cambio de bombillas (traseras)	206
cortesía	79	funcionamiento	55
espacio de carga	79	Luces intermitentes de emergencia	58
guantera	79	Luces traseras	
Luces antiniebla (delanteras)		cambio de bombillas	205
cambio de bombillas	208	funcionamiento	55
funcionamiento	57	Luneta térmica	12, 78
Luces antiniebla (traseras)		Luz de aviso de alarma	15
cambio de bombillas	206	Luz de guantera	
funcionamiento	57	cambio de bombillas	209
Luces de aviso		funcionamiento	79
baja presión del aceite	49	Luz de posición	
bujías de incandescencia (diesel)	50	cambio de bombillas	204
carga de la batería	50	Luz del espacio de carga	
cinturón de seguridad	51	funcionamiento	79
compruebe el motor	49	Luz intermitente repetidora	
control de tracción	51	cambio de bombillas	204
filtro de combustible (diesel)	52		
freno de mano, líquido de frenos	49	<b>M</b>	
frenos antibloqueo (ABS)	50	Mando a distancia	
fuera de carretera	52	cambio	13
intermitentes de dirección del remolque	50	cambio de la pila	20
luces de carretera	50	funcionamiento	13
luces intermitentes de dirección	50	Mando de distribución del aire	69
modo deportivo (automático)	52	Mando de la recirculación del aire	69
modo manual (automático)	52	Mando de temperatura del aire	69
sistema activo antibalaneo	52	Mando de velocidad del ventilador	69
SRS de airbags	49	Mando del calefactor	69
suspensión autonivelante	53	Mando del ventilador de aire	69
temperatura del aceite de la transmisión	50	Mandos	
Luces de marcha atrás		cuadro de instrumentos	10
cambio de bombillas	205	interruptores del cuadro de instrumentos	11
Luces de matrícula		interruptores del salpicadero	12
cambio de bombillas	207	salpicadero	9
Luces de pare		Mandos a distancia (radio)	97
cambio de bombillas	205	Mandos de auriculares	96
		Mantenimiento	5, 153, 154
		Mantenimiento de bajos de la carrocería	175



# Índice

Mantenimiento por el propietario	154	<b>R</b>	
Moqueta (limpieza)	177	Radio	96
<b>Motor</b>		mandos a distancia	97
arranque (diesel)	103	Recambios y accesorios	179
arranque (gasolina)	102	Recuperación (del vehículo)	193
caja de fusibles	198	Recuperación en caso de avería	193
calentamiento	105	Reloj	80
compartimento (diesel)	158	Remolque	134
compartimento (gasolina)	159	Remolque de emergencia	192
datos	216	Remolque de recuperación	193
rodaje	105	Reposacabezas	27, 31
		Retrovisor	86
<b>N</b>		Retrovisor (interior)	86
Neumático		Retrovisores (exteriores)	
indicadores del desgaste	173	ajuste	45
presiones	172	limpieza	176
Neumáticos		plegables	46
cambio	174	Retrovisores de puerta	45
especificaciones	219	Retrovisores exteriores	45
pinchazos	173	Rodaje	105
presiones	219	Rueda	
Neumáticos pinchados	173	repuesto (desmontaje)	184
Número de identificación del vehículo	178	tuercas (seguridad)	185
Números de llaves/mandos a distancia	13	Rueda de repuesto (desmontaje)	184
		Ruedas	
		tamaño y tipo	219
<b>P</b>		<b>S</b>	
Parabrisas térmico	78	Seguridad en el taller	155
Parasol	85	Seguridad en la estación de servicio	109
Pesos (vehículo)	221	Servoasistencia (frenos)	121
Pesos brutos	221	Sistema de control de emisiones	106, 156
Pesos de remolque	223	Sistema de refrigeración	162
Pesos del vehículo	221	SRS de airbag	
Pila del mando a distancia	20	luz de aviso	42
Portaobjetos	136	SRS de airbags	
Portavasos	83	atenciones de servicio	43
Pretensores	34	funcionamiento	41
Programador de velocidad	11	limpieza	177
Protección del espacio interior	17	precauciones	43
Pruebas con dinamómetros	156	situación	40
Pulido (carrocería)	176	vertido	43
Puntos para anclar el equipaje	136	Supercierre	14
		Suspensión autonivelante	
		funcionamiento	130
		luces de aviso	132

# Índice

---

## T

Tacómetro	47
Tarjeta de seguridad	4
Techo solar	
funcionamiento eléctrico	66
persiana enrollable	65, 67
uso manual	65
Teléfonos	95
Teléfonos móviles	95
Tercera luz de pared	
cambio de bombillas	207
Testigos acústicos	54
Transmisión	
automática	114
manual	113
Transporte del vehículo	192
Tuercas antirrobo para ruedas	185

## V

Vadeo	150
Velocímetro	47
Ventilación	68, 71, 72